REFERENCE LIBRARY
27 JUL 1983
WAH KIU YAT PO

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇一九六號 每份零售港幣八毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台北辦事處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九七七六號

列根舉行記者招待會
闡述華府政策 應付中美危機
促人民支持政府外交軍事行動

（美聯社路透社華盛頓廿六日電）據白宮「新聞處」透露，美總統列根將於「美東時間」今日下午八時（即格林威治標準時間廿七日零時）舉行一次經由電視轉播的記者招待會，向國人闡述政府的中美洲政策。據消息靈通人士透露，美總統在上述記者招待會中主要係陳述美國對中美洲局勢所作出的應變準備，尤其軍事方面的應變準備，并對目前的軍事措施，作出解釋。觀察家指出，總統此舉係要透過傳播媒介，呼籲美國全體人民支持政府的中美洲外交及軍事政策。

華府作好軍事應變 抽調更多艦隻 支援特遣艦隊

又據此間資深之軍事及外交觀察家指出：美國目前顯然已就中美洲局勢作出海陸兩軍同時出動應變的準備。美國的「中美洲特遣艦隊」目前已進入沿海的「應變位置」，主力艦「新澤西」號亦已奉令開往上述海面，統率美國海軍艦隻，由於「新澤西」之介入，美海軍在中美洲沿岸的「作戰配備」，已告完成，此外，美陸軍當局又決定加強其在洪都拉斯進行的地面軍事演習，動用的兵員數目，達到四千人。據接近美「國防部」人士透露，「新澤西」號目前本來在遠東海域「作業」，目前已奉令縮短其在遠東的航程，兼程趕往中美洲沿海，統率配置在該海域的美國艦隻。又據未經完全證實的消息，目前在「第六艦隊」建制之下，駐防義大利那不勒斯港的美航空母艦「珊瑚海號」已奉到緊急命令，由地中海開往加勒比海，作為美國「中美洲派遣艦隊」的支援母艦。

列根中美洲政策面臨考驗
美洪下月聯合演習
華府有意顯示軍力
美戰鬥艦隊集結中美洲海面

（路透社華盛頓廿六日電）美國防部一名高級官員稱，美國的戰鬥部隊將於下個月首次參加在洪都拉斯舉行的軍事演習，他說，三千至四千名美軍地面部隊，不一定全是戰鬥兵員，將會聯同洪都拉斯的軍隊進行演習，此次演習將延續超過六個月，在過去幾年，以前的美洪兩國的聯合軍事演習，美國方面參與行動的祇限於如工程，供應及通訊等非戰鬥部隊，列根總統說過，他並無計劃把美軍部隊投入中美洲去支持薩爾瓦多政府，或用以阻擋作戰裝備從左派的尼加拉瓜輸送接濟薩爾瓦多的叛軍，

該要求不發表姓的名官員稱，今次的演習會包括一次美軍向洪都拉斯加勒比海岸的兩棲登陸，以及航空母艦「流浪者」號與「珊瑚海」號分別從太平洋及加勒比海所進行的空中戰術作戰演習。戰鬥的「新澤西」號亦將參加此次海軍演習，該艦最近重新裝置新大炮及電子設備，該三戰艦不會在同一時間出現於洪都拉斯的海域，列根於上星期四告記者招待會謂，他希望無須要施行封鎖以阻止尼加拉瓜的所有運輸進出的活動，但此位官員說：全部艦隻的數目足夠對尼加拉瓜施行封鎖，以阻止軍火供應進入薩爾瓦多，他被：目前並無計劃在國際海域截擱任何軍火的運送。他說：美國的艦隻在遠離海岸的國際海域中運作，以避免發生任何意外，而海軍的演習是與陸上演習各自為政。

（合眾社華盛頓廿六日電）多方面消息來源稱，由美國航空母艦「流浪者」號所率領的一枝八艘艦隻組成之戰鬥艦隊經已抵步，雲集於離中美洲海岸一百哩之海面。這是美國在該地區顯示軍力的第一階段。與此同時，據謂戰鬥艦「新澤西」號，及其由四艘驅逐艦與護衛艦組成之護航隊，亦已離開泰國向東首途，奉命航往尼加拉瓜，薩爾瓦多和洪都拉斯太平洋海岸的海域。目前肯定此批艦隻是否與「流浪者」號所率領的艦隊約地結集，為時太早。一旦此兩艦隊結集，將會組成一枝擁有十三艘戰艦的特種艦隊。這是在該區美國海軍實力結集最強大的一次。據該等消息稱，倘「新澤西」號不於珍珠港停留加油及補充供應物品，由遠東航行至中美洲需時兩週。但凡艦隻從遠東回航，一般都會進入珍珠港，稍事勾留。該兩批艦隻雲集於同一地區，正如美政府官員所說，是在中美洲進行為期幾個月海陸軍事演習的第一階段——一種軍力顯示，以保護該地區的美國利益。

希利抨列根 動武不能解決問題

（路透社倫敦廿六日電）英國工黨副領袖希利今天說，列根總統的中美洲政策，會造成軍事慘禍的危險。希利是反對黨外交政策的發言人。他說列根全然誤解中美的局勢，希利與歐洲國家的領袖，都同意拉丁美洲的問題是不能用武力方法來解決的。他對電台訪問員說：「列根總統正在試圖從外面使用軍事力量來解決中美洲的社會及政治問題，我不認為這樣會有幫助」。前英國國防大臣及財政大臣希利說，現正率領一個代表團調查中美局勢的前美國國務卿基辛格，並沒有計劃於二月以前提出報告，而到了那個時候，問題可能已控制不住的了。他說：「美國現時的政策，無異是替整個拉丁美洲共產主義當招募代理人，世界銀行——特別是美國銀行的壓力，降低拉丁美洲債務國的生活標準，正推動整個美洲大陸向革命前進」。

共商中美洲政策 美國總統列根（左）、副總統布殊（中）、中美洲事務委員會主席基辛格（右）週一在白宮開會。其他與會的人還有列根總統助手碧加（左下角最近鏡頭者）。（合眾國際社）

美國防部長 九月下旬 應邀訪華

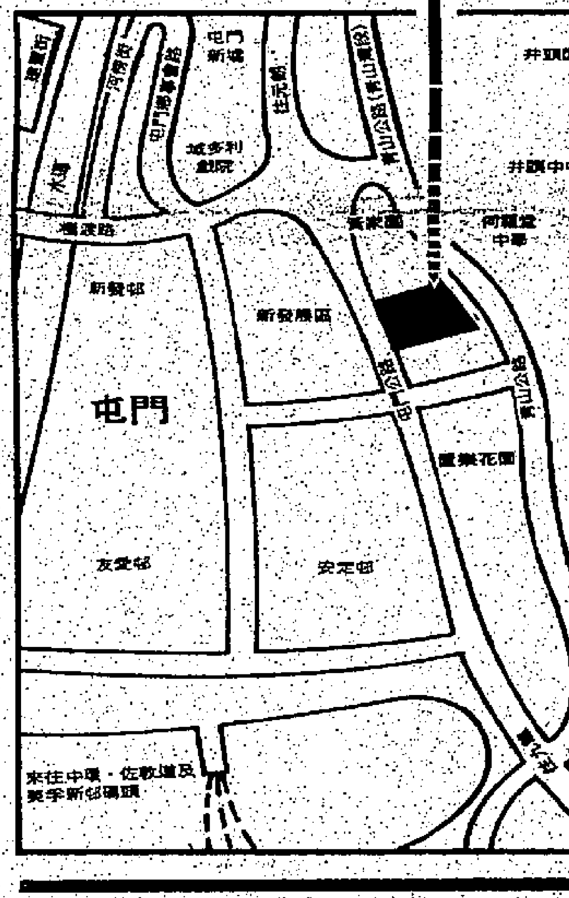
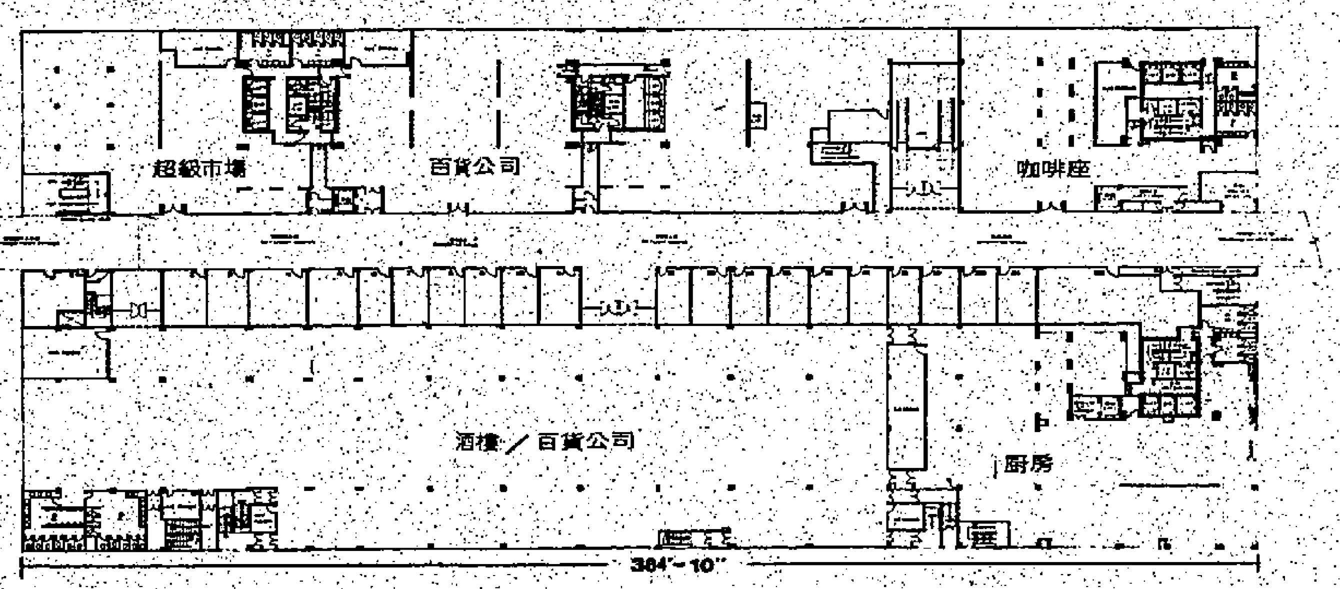
（美聯社華盛頓廿六日電）美國白宮宣佈，美國國防部長溫伯格將於今年九月二十五日至二十九日期間，訪問中國大陸。據悉他此行是應中國國防部的邀請。據白宮透露，溫伯格此行將會與中國國防部長張愛萍舉行會談，此外，他又會與其他中共領袖交換有關中美兩國互惠利益的意見。

財政大臣羅遜透露
英油公司部份股權 政府計劃出售套現

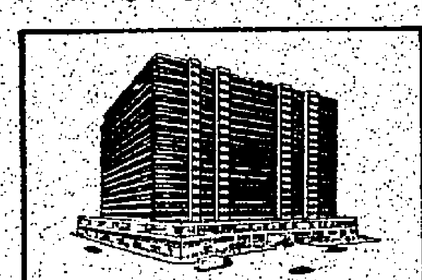
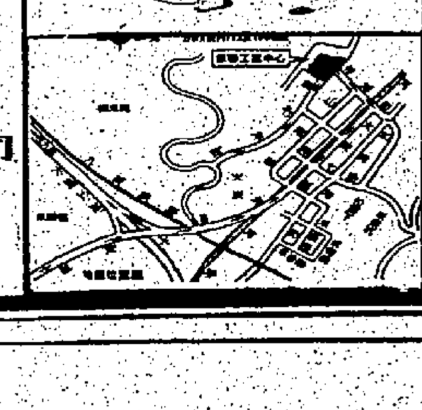
（美聯社倫敦廿六日電）英國政府週一宣佈計劃出售所擁有英國石油公司的百份卅九股份中的「部份」，希望藉此籌集五億英鎊的款項。財政大臣羅遜於下議院內稱：將於本財政年度在一九八四年三月結束之前出售之。他沒有說將出售之數，亦拒絕特地說出一個日期。但財政分析家稱，可能在今後數星期內出售。首相戴卓爾夫人的保守黨政府，已採取連串緊急財政措施去應付她的助手們所稱的「政府部門之重大超支」。羅遜的宣佈，是這些緊急措施之一部份。羅遜前曾於七月七日宣佈在本財政年度內削減國家開支五億英鎊。他並稱，他決心保持前宣佈的財政預算數一千一百九十六億不變。他又會於上週四下令於下一財政年度削減政府開支五十億英鎊。國會內反對黨議員已譴責政府的宣佈。工黨籍議員伊雲士稱此為「極大的愚蠢行動」。另一工黨議員羅格斯稱：英國的資源太重要了，不容供予私人的貪婪及投機。社會民主黨的領袖與文稱：石油價格低落，市場情形亦未卜，現在出售該公司股份，是最不幸的時候。

現貨·減價
麥當勞大廈 半山地王
歡迎參觀 示範單位

每單位 2,519呎
MACDONNELL HOUSE
洽購處：聯邦代理有限公司 RDC AGENTS LTD.
中環皇后大道中70號達卡佛大廈1708室
TEL. 5-247925, 5-249311

華都花園二樓商場旺舖廉租
屯門194號地段（青山公路及屯門公路交界）
即租即用 歡迎駕臨 實地參觀

酒樓：44,000呎
超級市場：7,000呎
咖啡室：7,000呎
百貨公司：14,000呎
另其他小舖322呎—1452呎
適合：時裝、皮鞋、手袋、玩具、電器、西藥、文具、髮廊及士多等各行業。
每呎租$2.5
全部安裝中央冷氣系統，古銅色鋁框鑲玻璃門面，間格整齊，走廊寬敞，將連接隔鄰各大廈商場。


華光地產發展有限公司
香港軒尼詩道48-62號華光大廈20樓
電話：3-7225529 3-7225530 5-291998 5-292106

華联工業中心 有入伙紙 即買即用
沙田火炭村163地段（黃竹洋街）15—21號
照成本特價租售
舖位每呎祇售373元起
樓上每呎祇售183元起
特惠分期付款
其他付款辦法歡迎洽商
交通方便 工源充足
外墻美觀 廠房四正
獨立廁所 特大貨台
車位充足 管理完善
地下高達21呎
樓上高達13呎
每平方呎負重200磅


華懋集團
香港夏慤道16號遠東金融中心19字樓 電話：5-202808
正義置業有限公司 香港德輔道中84號黃記大廈1201-4室 電話：5-452522
地盤電話：0-6045958（假日照常）

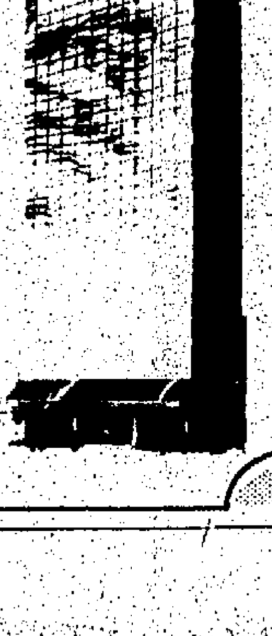
柴灣地王 永利中心
柴灣道333號
地下及地庫商場
特平租售
地下：售169,100元起 租1,000元起
地庫：售 71,400元起 租 500元起
中央冷氣，扶手電梯，鋁質櫥窗，美術天花
怡華置業有限公司 電話：五－二二九一六二五五（四線）
益新置業有限公司 電話：五－二五二〇〇一（十線）
地盤售樓處電話 5-581831

黃竹坑道33號
租 好景工業大厦
每呎$2.50起
4,500至16,000呎
適合工廠及附設工廠寫字樓

協成行代理有限公司
(5) 234523, 250834

華僑日報
教育助學 鼎力贊助
請各善長 福有攸歸

旅遊辦居留
只有閣下親自到南美考察辦居留才能保證可靠
巴拉圭旅遊團：由本公司代辦簽證並負責在旅遊期內辦妥當地居留證件。
（包括來回機票十天食宿辦理證件等）
全部費用4900美元
★請即報名參加★
阿根庭移民：四十天內收到全家移民許可證並由本公司負責在阿國辦妥移民居留證件。
信譽卓著 依法辦事 絕對可靠
南美旅遊開發公司主辦
香港旅行雜誌總社 南美天地新聞社 贊助
香港德輔道中156號通用大廈404室
電話：5-421393 5-421532

租 每呎七元起
柏餘中心 Valley Centre
香港摩利臣山道80-82號（帆船酒店隔鄰）
有入伙紙
高級寫字樓·舖位·地庫
面積由440呎至全層4,200呎
＊四面單邊·比利時反光玻璃幕牆
＊中央冷氣·天花燈飾·雲石大堂
＊交通方便·俯覽馬場·視野廣闊
＊氣派豪華·防盜設備·管理完善

洽租處 柏餘中心關先生或
柏蔭置業有限公司 香港洛克道369號國家大廈1002-6室
電話：5-736195、5-736311

本粥麵專家昨日舉行開幕荷蒙
新界廠商會主席MBE柳子元區議員
香港塑膠廠商會主席黃桂先生 聯合主持揭幕
九龍區大廈聯誼總會主席黃滿MBE
市政局民選議員楊勵賢
市政事務署九龍職工總會前主席楊育BEM
奮強體育會永遠監督陸富強師傅
香港孫中山國術聯誼總會副總監吳必昌先生
皇家香港警察空手道會教練李光榮師傅
龍彪國術體育總會總監督陳楹師傅
國際巨星黃家達博士
香港國醫藥研究會主席曾憲貞博士
香港孫中山國術聯誼總會主席黃子華居士
自強健身院院長黃強師傅
九龍區大廈聯誼總會名譽顧問林天成先生
隴西堂會長李玉徽
聯合剪綵
並蒙同業先進各界友好 光臨指導 並賜多珍 高誼隆情 至深銘感 謹此鳴謝
新裕利粥麵專家 董事長黎瑞 總經理鄒漢清 謹啓
地址：九龍旺角通菜街84至86號 電話：K九五三七一壹

伯明翰電腦商專書院
一年制課程
課程包括：Ⓐ專業電腦全科文憑
Ⓑ管理學文憑
Ⓒ會計學文憑
Ⓓ行政秘書文憑
本課程專門培養主任級及經理級行政人員
中學畢業後要進入一個先進商業社會中工作，你可能祇是一個小文員，但要做一個行政主任或經理級人員在實際工作中，往往碰到困難重重。為此，本校特別開設一年制商業全科班，利用短短的一年去補充過去多年尚未全面學到之商業知識。
我校約招收全部畢業生之人數1/1000而已，額滿即止。
全日制開課日期：九月八日
入學資格：Form 5及同等程度
九龍旺角廣華街15-33號（近伊利沙伯青年體育館）電話：3-887068（3線）
勤學是對自己及社會負責

余秋里宣揚鄧小平思想
提出十項內容 作爲建軍原則
當急之務是實現全軍現代化

（北京七月二十六日電）余秋里今天在「解放軍報」上發表文章說：鄧小平關於軍隊建設的論述，內容極其豐富，集中到一點，就是向全軍提出了建設強大的現代化、正規化革命軍隊這個總的奮鬥目標，制訂了達到這一目標的方針、原則和措施，指明了新的歷史時期軍隊前進的正確方向。余秋里現任中共中央政治局委員、中共中央軍委副秘書長、中國人民解放軍總政治部主任。他在題爲「新時期軍隊建設的方向——學習「鄧小平文選」有關軍隊建設的論述」一文中指出，學習鄧小平關於建設強大的現代化、正規化革命軍隊的論述，需要着重理解和掌握以下十個方面的內容：（一）全面整頓軍隊，做好反侵略戰爭的準備；（二）軍隊應該成爲貫徹執行中共路綫方針政策的模範；（三）立足於以弱勝強，實行積極防御的戰略方針；（四）幹部隊伍特別是領導班子要實現革命化、年輕化、知識化、專業化；（五）必須改革軍隊的編制體制；（六）在現有的國力下加速改進軍隊的武器裝備；（七）要把教育訓練提高到戰略地位；（八）學習科學文化知識，培養軍隊、地方兩用人才；（九）建立健全各項規章制度，加強部隊正規化建設；（十）政治工作要發揚優良傳統，研究新情況，解決新問題，提高軍隊戰鬥力。余秋里指出，通觀鄧小平關於軍隊建設的論述，其中貫穿着一個根本的指導思想，就是把馬克思主義的普遍原理同中國軍隊建設的具體實際相結合，從中國的國情和軍情出發，建設一支有中國特色的能夠適應現代戰爭要求的人民軍隊。

不管中國減少購買美麥
華府保護國內市場 限制大陸紡品入口

（時事社華盛頓二十六日電）美國商務部二十五日發表，關於限制進口中國印花布一事，已經作出最後決定，認爲是傾銷，對該產品將要課徵百分之二十二點四的傾銷稅。中國對於美國的限制進口中國紡織品的動向非常表示反對，這次的決定將使美中貿易摩擦更加劇烈化。美國國際貿易委員會關於中國產印花布已經作出臨時決定，認爲美國國內產業受到損害，今後四十五天之內對此要作出最後決定。又，將要成爲課徵傾銷稅對象的產品是灰色棉和聚脂纖維布，據美國商務部統計，一九八二年一共進口了一億九千六百萬美元的這些商品。

（路透社華盛頓廿六日）美國貿易代表布洛克說，北京減少入口美國麥，不會促使美國對北京紡織的入口限額放寬。北京與美國談判重簽紡織協議失敗後，列根總統一月起限制入口美國。布洛克在國會的貿易聽證會上說：北京自始減少美國麥入口。北京入口美國麥數字，從一九八零至一九八二年每年平均七百萬噸，降至本年的一百二十萬噸。布洛克說，很難說出那個數目是北京報復而減少，又很難說出北京收成好而減少購買多少。他拒絕預測，北京與美國本週在日內瓦再談紡織品協定，是否見達成協議。他說，如果沒有達成協議，限制北京紡織品與成衣入口的限額，繼續生效。

農民個人電話機 統計有五百萬架
是太多還是太少？

（時事社東京二十六日電）中國全國的電話機總數，據說有五百萬架，其中農民家庭私有的個人電話機有五百多架。此事于二十五日被透露。據北京電台二十五日廣播：這是中國郵電部副部長朱高峰在北京開幕的全國農村郵件、通訊會議上所說的。他強調說，如果想到數年前中國農村家庭連一架個人電話機也沒有的情形，這可說是重大的變化。

香港名廚在北京 王錫良口碑甚佳
主持現代化建國飯店廚政

（北京七月二十七日電）最近，北京第一流的合資飯店——建國飯店特聘香港翠園酒家名廚王錫良爲該飯店中餐廳名譽顧問，他的長子、香港翠園酒家中餐廚師王海輝爲該飯店中餐廳廚師長。僅一個月時間，該餐廳營業額比同期超出三分之一。王海輝告訴記者，王錫良不僅能做川菜、淮揚菜、滬菜、京菜、閩、客家菜、潮州菜、粵菜等中國八大地方菜尤以擅長潮州菜。他到加拿大的多倫多、澳大利亞、新西蘭、法國、聯邦德國、日本、菲律賓、馬來西亞、新加坡等地表演和傳授技藝時，非常注意觀察各國客人的飲食習慣和喜愛，不斷改進潮州菜式和菜色。回到香港后，又在他主管的翠園十六間酒家進行傳授。這恐怕就是他幾十年立于不敗之地的奧妙。記者了解到，在六十年代末期，美國新聞界和飲食行業曾掀起過競選「世界十大名廚」熱潮，著名的法式、德式、美式等西餐名廚紛紛參加競爭。但出人意料，香港翠園酒家的中餐廚師王錫良竟經取「世界名廚」桂冠，成爲「十名」中唯一的中餐廚師。八十年代初，王師傅再次被法國食學會授予榮譽勛章。建國飯店餐廳部副經理陳軍十分贊賞地介紹了王錫良的烹調特色：他能做最正宗的「廣東菜」如「菠蘿炒飯」、「原盅豆豉雞」、「窩貼明蝦球」、「脆皮炸鮮奶」等，而且還注意研究飯店客人的成分，不斷對中菜進行西式加工。如「酥炸百花卷」，用中餐材料蝦膠、業腿、香菜等外裹面包屑過油。此菜又酥又香，歐美客人贊不絕口。他還對西菜中式加工，例如「中式牛柳」就是用西餐中「牛柳扒」改良而成的，中外客人咸宜。美國客人品嘗了王師傅的中餐名說：「這菜既與西餐不同，又合我們的口味，眞不簡單。」

阿敏訪美歸來 驚訝滿地烽烟

（合衆社貝魯特廿六日電）正當黎巴嫩的三條戰綫又爆新的戰事之際，總統阿敏．曾美耶結束訪美行程回國。阿敏．曾美耶的座架機於午夜稍後時分抵達貝魯特機場，到機場迎接的有國會發言人卡梅爾及代總理巴哈代．沙特。在東貝魯特，有巴勒斯坦游擊隊的派系衝突，以及基督教徒與穆斯林回教徒的戰鬥。

四架美製的旋風式戰機，廿六日陸續垂直降落美艦甲板上。它們正在泰國海面進行「金眼鏡蛇八十三」的軍事演習綵排。（合衆國際社）

蘇聯在伯力部署
強大空中攻擊部隊 執行突襲遠東任務

（法新社東京廿六日電）日本報章今天報道，蘇聯自去年開始部署強有力的空中攻擊旅，專門在遠東執行突襲任務。這是遠東地區擴軍的其中一部分。產經新聞引述國際軍事消息人士說，這支比蘇聯傳統空降部隊威力更大的部隊，部署在伯力。它說，這個旅由約二千軍隊的三支中隊組成，有二十門榴彈炮，十二架武裝直昇機，一百輛戰鬥車及反坦克飛彈。產經新聞的頭版報導，該旅時常保持一度戒備，隨時行動。

美機試驗激光武器能克制飛彈

（合衆國際社華盛頓廿六日電）美國空軍週一說，飛機攜帶的激光武器，首次成功的使空對空飛彈失靈，使激光技術向列根總統的「星球大戰」國防計劃邁進一步。激光武器裝在稱爲NKC—一三五的改裝波音七零七噴射客機上使五枚由A七噴射戰鬥機發射的響尾蛇飛彈失靈。這種試驗已有數月，但空軍發言人拒絕說是否有失敗，「因爲我們不能討論成功率，詳情是機密。」他又拒絕說明，AIM九響尾蛇飛彈發射時，攻擊機與目標飛機距離多遠。在一九八一年六月的試驗激光系統成功攔截兩枚響尾蛇飛彈卻未能摧毀之。在最近的試驗中，二氧化碳氣推動的激光武器沒有摧毀或爆炸響尾蛇飛彈，僅是使它們的導向系統失靈，使它們「不能到達目標」。飛機上的激光武器，可保護飛向目標的轟炸機，使攻擊轟炸機的飛彈失靈。

廢除奴隸制度 已有一五零年
各地仍有奴隸存在

（法新社倫敦廿六日電）據英國的反奴隸協會說：英國議會於一九三三年七月廿六日廢除奴隸制度，但世界目前較一百五十年前擁有更多奴隸。查理士皇儲和首相戴卓爾夫人今天參加在西敏寺的一次感恩彌撒，紀念廢除該制度的領袖威廉．韋伯科斯。他一生爲結束奴隸制度而鬥爭，並在他逝世三天前目睹他的努力獲得成功。據反奴隸協會發言人阿倫．韋特加說：「但目前世界上的奴隸較一五〇年前爲多」。韋特加特別指出印度、海地、毛里坦尼亞、巴基斯坦、斯里蘭卡、馬來西亞、和南美洲的安第斯山區的國家。這些地區由於貧窮和債項使數以千計人成爲奴隸。該會是一八三九年成立的協會在大約三百個國家中擁有一千二百成員。這個非政府的機構附有和聯合國經濟和社會委員會商討的地位。該會的總部設在倫敦簡陋的必斯頓地區。該處是首府大部份黑人移民所居住的地方。在過去五年中，該會的大部份資金是由福特基金所捐助。該會除了對抗逐漸消失的傳統奴隸以外，還注意到債項的束縛和剝削兒童。

侵華遺禍
日本孤兒長大成人 申請返日

（美聯社北京廿六日電）外交界人士星期二說，數千名於戰時由日本父親生下來的大陸公民，現今申請日本國籍和移民日本，造成雙邊關係的不安。

列根責蘇聯政府 未履行人權協定

（合衆社華盛頓廿五日電）列根總統今日指責蘇聯未能實踐一九七五年赫爾辛基協定的人權條文，從而損害促進歐洲安全與合作的努力。列根發表聲明稱：出席歐洲安全合作會議的卅三國，獻身於「國際行爲及基本人權的標準」。「不過，蘇聯並未遵守「尊重人權與基本自由」及爲東方集團人民提供「較自由之活動及接觸」的義務。」他指出：鎮壓波蘭團結工會，不斷鎮壓赫爾辛基協定監察員等行動，由蘇聯移民的標準大量減少，及折磨與迫害所有試圖表達宗教與政治自由的蘇聯與東歐人民，乃公然否定赫爾辛基協定的原則。」他表示：「這些鎮壓行動，不只威脅到歐洲的眞正安全與合作，而且對忍受此暴政之勇敢人民的人性精神有使人沮喪的影響。」美國及蘇聯與其他卅三國，在過去三年來一直開會，草擬赫爾辛基協定的補充文件。與會代表一直在馬德里開會，奉行本月較早時通過的妥協性文件。在七月十五日批註此文件的列根表示：美國接受文件的措詞，但對文件會如何影響蘇聯的行爲「不存在何的幻想。」他在頒佈行政命令時表示：馬德里會議已指出蘇聯及其他東方集團國家未能遵守赫爾辛基協定。列根宣佈八月一日（簽訂赫爾辛基協定第八週年）爲赫爾辛基人權日，并呼籲美國人「表示與蘇聯及歐洲人民團結一致。此等人民的基本人權現正被他們政府侵犯。」

海南島文昌華僑農場掠影：工人在捕撈魚。（潘家珉攝）

美財長相信衆院
最後批准貸款 支援貨幣基金

（美聯社華盛頓廿六日電）美財部里根今日表示，他相信「政府」會得到足夠的國會支持，批准該國對「國際貨幣基金」的供款增加八十四億美元。美財長向由民主黨佔多數的衆議院表示，如果要維持世界貨幣安定，美國非增加對基金的供款不可。不過反對增加供款的人士指出：如果美國增加供款「基金」便會對一些發展中國家增加其貸款，而在上述國家中，有一部份目前正「深陷於經濟衰退的泥淖中難以自拔」，根本沒有還債的能力，這一類貸款有如「肉包子打狗一一去不回頭。」衆議院議長奧尼爾（代表麻省的民主黨籍衆議員）反對上述動議，認爲即使部份共和黨籍的衆議員也不支持美國增加對「世基」的供款。不過衆院「銀行小組委員會」主席哲曼尼却支持美國增加供款，認爲此舉對美國和全世界的金融經濟都具有無比的重要性。衆議院將於短期內表決該案。

美國經濟加速復甦 有助減低財政赤字
如資金需求增加將來利率可能上升

（路透社華盛頓二十六日消息）一位發言人指出，較預期迅速之美國經濟復甦，將會使美國未來五年財政赤字減低，但利率亦會同時上升。發言人指出，八四年財政赤字估計減幅會在一百零五億美元，但一九八八年時的減幅會增加至二百億美元，而這些估計的減幅主要是來自預期增加的稅收。由於美國經濟正在迅速復甦，公司盈利將會增加及使就業率的提高而使稅收增加，故政府預計八四年的財政赤字會由初時預計的一千九百零二億元減至一千七百九十七億元，而本財政年度的赤字估計爲二千零九十八億美元。利率方面，由於私人企業在經濟好轉時對資金需求會增加，此外，政府亦會因爲財政赤字仍然龐大而需要借貸，因此利率下跌速度將會較預期爲低。

收支不平衡 本年超過二千億元

（美聯社華盛頓廿六日電）總統列根的助手們週一稱，雖然經濟復甦預料可於今後五年內增加收入，美國於本財政年度內，卻仍然面臨不敷數高達創紀錄的二千〇九十八億美元之境。但政府官員預言稱經濟情形變爲較強，將可於一九八八年幫助減少聯邦財政預算的不敷數至八百廿三億美元。去年不敷數爲一千一百零六億美元。政府預言一九八四年財政年度的不敷數爲一千七百九十七億美元——比四月時預言者已減少一百零六億美元。政府官員稱，這時因政府的收入預料可增加一百四十七億美元及支出的增加數僅爲四十億美元之數。一九八四年財政年度，將於本年十月一日開始的。新的經濟預測，預告一九八一——八二年間的經濟衰退將使復甦得比大部份經濟學家於本年初預料爲快。經濟變爲較強勁時，納稅人可能賺錢較多了，政府自那些變爲較高的的收入及較高的新金獲得的稅款也將較多。

共市國家失業情況已有改善

（時事社布魯塞爾二十六日電）據歐洲共同體委員會二十五日發表，六月份共同體十國的消費者物價指數（以一九七五年爲一百）爲二二六點七，比前一個月上漲百分之零點四，可是，和前一年同月份相比，上漲率爲百分之八點二，與第二次石油危機發生之前的上漲率相同，這表示通貨膨脹在呈現平靜化。又希臘以外的共同體九國六月份的失業者人數爲一千一百四十萬人，比前一個月減少了百分之零點八，失業率爲百分之十點二，也比前一個月減少了百分之零點一，失業問題多少有了好轉的徵兆。

你應知所警覺的幾種疾病（上）

和美

在美國，有五十多萬人罹患狼瘡，但是，除非你是患者之一，否則可能對此種病症沒有甚麼概念。狼瘡是一種免疫系統病。它是許多沒有警告跡象的疾病之一。下列十幾種疾病都屬這類，若能知其初期徵候將可讓你有所警覺而求醫。這些疾病有些可以治療，有些則可加以控制。

——艾迪森氏病：在這種疾病中，身體會因不明原因而攻擊並摧毀患者自己的腎上腺，而永久損害賀爾蒙的分泌。

警兆：逐漸感到虛弱，喪失食慾，作嘔，腹瀉，肌肉和關節痛，發燒，頭痛，最顯著的是皮膚逐漸變黑。

療法：可每日服用藥劑以提供必要的賀爾蒙。

展望：可恢復正常生活。

——面神經痺痺：會使臉部一邊癱瘓的一種面部神經疾病，此種疾病通常在數小時內突然發作。它的禍首或係某種病毒。

警兆：在耳後部的疼痛和面部虛弱之後，前額到口腔的部位很快出會跟着痺痺。嚴重的話，眼睛會閉不下來。

療法：大多數患者在未經治療的情況下，於數週後會自然復元，受影響的眼睛應予覆蓋、保持潮濕。

展望：大多數患者可完全復元，如果神經受損，肌肉功能則可能喪失。

——局部性迴腸炎：迴腸和結腸的一種慢性發炎。成因迄未得知。大多數的病例均在三十歲之前發生。

警兆：腹瀉、腹痛、直腸出血、發燒、喪失食慾、體重減輕和嘔吐。關節、皮膚、眼睛、口腔和肝臟也可能發炎。

療法：可服用藥劑和改變飲食。以類脂醇作長期治療，可防止再發作。最嚴重的病例則需手術。

展望：此種疾病可以控制，但是可能阻礙前青春期患者的成長。

——腦炎：腦細胞的嚴重發炎，這通常是一種已導致較溫和疾病之病毒所引起的併發症。雖然腦炎常會使人聯想到蚊子，但是，很少腦炎病例可歸因於這一因素。

警兆：較溫和的疾病開始時可能發燒、頭痛、疲倦和喪失食慾。當腦炎形成時，徵候則是暴躁、昏昏欲睡、手臂或腿的肌肉功能喪失、視力模糊，說話能力和聽力受損。

療法：通常需要住院治療，抗生素沒有效力，較嚴重的病況可能需物理治療以求復元。

展望：大多數人可以完全復元。

——肝炎：肝臟的發炎，它通常是由至少三種病毒之一所引起；這三種肝炎是A型肝炎，或稱傳染性肝炎；B型肝炎，或稱血清性肝炎和非A型、非B型肝炎。這三種肝炎的徵候幾乎相同。

警兆：發燒、虛弱、喪失食慾、頭痛、肌肉痛、反胃、嘔吐和腹痛。稍後可能出現黃疸。

療法：無有效的藥物治療；醫生通常勸告患者多休息。（未完）

英國男女爲什麼要結婚
不爲愛情不爲金錢 幾度銷魂如此而已
在教堂行婚禮較多但很少處男處女

（合衆國際社倫敦廿六日電）據週三的一份報告說，絕大多數的英國夫婦是在教堂結婚的，但只有少數是以宗教爲理由，而處男處女的人數則更少。第一家庭雜誌對六四五位讀者在結婚日進行的調查結果所示，結婚的原因有許多種，但卻沒有說過只是爲了「愛情」或爲了「錢錢」而結婚的。男女兩性只有百分之八說他（她）們在結婚之夜以前仍是花仔花女「新娘平均以前有過四個情人（有一位說她曾有過七十九個情郎），新郎則平均以前有過六個情人（有一位說他曾有過一百三十五名情人）。但百分之卅四的新郎和百分之四十三的新娘曾與配偶有過婚前的性行爲。

該雜誌報告說，有百分之九十八的男人提議交合，多數是在床上提出的，有百分之十七是在羅曼蒂克及用餐時候或由新郎跪下來要求的，有五分之一的被調查的夫婦平均於婚前已同居了十個月，以後又爲何要結婚呢？有百分之四十二回答說是爲了一起，有百分之四十一說是爲了傳統習慣，有百分之十五是因爲要生孩子，通常在婚後的頭三年生下兩個。有百分之十四說結婚是爲了道德，有百分之十二說結婚是受了家長的壓力，有百分之六說結婚是爲了宗教的原因，有些夫婦所說的結婚原因不止一個。在被詢問他們如何相識時，有百分之二十說是在的士高中或在酒吧裏，百分之十二說是在中學或大學，又有百分之十二說是在工作的地方認識的，其餘的則在其他地方。處女新娘中有百分之七十二希望婚姻能持久，但有百分之四十二的非處女新娘則認爲婚姻可能破壞，有快活家長的非處女新娘，有百分之六十一認爲她們的婚姻會持久，而那些有婚姻失敗的家長的新娘則認爲她們自己婚姻的成功機會只有一半。

美參議院支持發展飛彈計劃

（美聯社華盛頓廿六日電）美國國會參議院準備要批准MS飛彈發展計劃。在今日的美國，反對者認爲MS飛彈只會令到世界武器競賽更加激烈；而支持者則認爲，此種飛彈可以用作交易條件，迫使蘇聯減少其核子武器數量。經過兩個多星期的辯論後，參議院定在今日進行表決，以便通過或否決參議員哈特及其他民主黨自由派人士所提出削減製造和部署MS飛彈的經費建議。國會衆議院曾經在上週表決予准列根總統政府如期實行製造和部署MS飛彈計劃。依照原定計劃，美國準備在尼布拉斯加和懷俄明兩州的地下飛彈基地進行深入部署MS飛彈。

長江中下游地區大水
駐軍大力抗洪搶險 保護堤壩疏運物資

（北京七月二十六日電）進入七月以來，長江中下游地區接連發生大水，沿江駐軍指戰員投入抗洪搶險。據不完全統計長江中下游沿江各部隊出動的數萬名指戰員，同羣衆并肩抗洪，半個多月共修復、加固長江堤防一百多里，排除險情二百多處，搶救被洪水圍困的十多萬名羣衆脫險，并轉移大批粮食、棉花、化肥等各種物資。當洪峰到來的時候，奉命參加抗洪的部隊像接到戰鬥命令一樣，爭分奪秒奔赴現場。各級領導幹部身先士卒，站在第一綫指揮。南京部隊司令員向守志政委郭林祥等冒雨察看南京市長江沿岸的汛情，險段，部署各部隊抗洪搶險的任務。武漢部隊副司令員李光軍、侯潤陶，副政委任榮等到堤防和分洪區，研究防汛搶險措施。江西省軍區的領導多次乘冲鋒舟到被洪水冲斷的鐵路段和出現險情的江堤現場指揮戰鬥。在抗洪中，解放軍指戰員担負最艱巨的任務，表現出不怕艱難困苦，不怕流血犧牲的獻身精神。南昌市附近的一條堤壩被洪水沖開十六個洞孔。南昌陸軍學校的一百二十多名指戰員趕到後，跳進洪水，用身體築成人牆堵洞孔，奮戰二十多個小時，保住了大堤，保護了堤內十二萬畝農田和八萬多羣衆的安全。七月十四日，位于長江北岸的國家重點工程南京乙烯工程遭到洪水襲擊，倉庫內的大批進口設備和物資眼看有被淹沒的危險在當地政府統一領導和指揮下，南京部隊某部指戰員連續突擊三晝夜，平地築起一條長二公里，高二米五的攔洪壩，把洪水阻擋在壩外。在這同時，指戰員們又協助工人把十三萬多噸重的器被全部轉移到了安全地方。

男性患生殖器腫瘤 可能與子宮癌有關

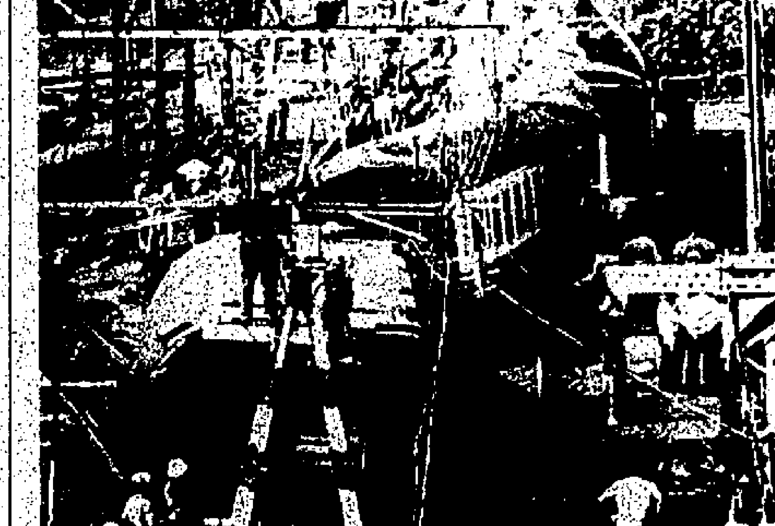
（中央社倫敦廿六日電）星期泰晤士報報導說，醫生過去認爲與子宮頸癌無關的一項情況，現在被認爲是引起子宮頸癌最可能的原因。星期泰晤士報說，若干研究顯示，男性生殖器腫瘤，流行的程度是疱疹的三倍，可能是子宮頸癌的原因。果眞如此，則醫生即使不能防止子宮頸癌，也能更佳地控制它。星期泰晤士報說，儘管現在抹片檢查非常普遍，在英國每一千名婦女中，約有十人是在可以治療的階段被發現，但是每年仍有二千名婦女因此病而死亡，而年輕婦女的死亡數，近年來增加了兩倍。星期泰晤士報說，未來如果抹片檢查發覺婦女有子宮頸癌，那麼她的丈夫或愛人可能須接受腫瘤檢查。

B型肝炎新疫苗試驗成功

（中央社波士頓廿六日電）科學家報導說，一種新的B型肝炎疫苗，同時也是第一種利用基因分裂技術製造的人類疫苗，已在動物身上試驗成功。這種利用改變酵母菌細胞基因製造的疫苗，成功地使兩隻黑猩猩免於感染B型肝炎，證明它在生物學上有效，也奠定了明年以人類作實驗的基礎。發展出這項疫苗的瑞士實金公司董事長華特．基爾伯特博士說，這顯示這種疫苗對於預防人類感染B型肝炎也可能有效。基爾伯特博士說，這種新疫苗的重要性，是它提供一種比較不危險，而且比較廉價的方法，保護人類免於這種肝疾，基爾特博士預測，這種疫苗將在三年內上市。全球約有兩億人患有B型肝炎，成信它是釀成肝癌的重要原因這種疾病因親密接觸而傳染，要如唾液，血液或精液，在擁擠、不潔的環境下特別流行。目前，使一個免於B型肝炎傳染的成本，約爲美金一百元到一百二十五元，但是用這種由酵母菌製造的新疫苗，注射前不需要試驗，免疫的成本可能降到美金三十元以下。

中國人多患消化器官癌 可能與食用過量鹽有關

（法新社台北廿日林）據一位訪問此間的醫生表示，中國大陸現有愈來愈多人患上消化器官的癌症，特別是食管癌及胃癌，這可能是中國人的進食習慣——吸收太多鹽的直接結果。在國家發展研討會（每年由海外中國學人參加的專題討論會）的小組討論中，李佑珠（譯音）博士報告她在中國大陸所進行的瘤病例研究。李博士現任美國南加州大學醫療中心醫生。她於一九八〇到八一年間在中國大陸進行研究時發覺癌症病人數目不斷上升。她表示：胃癌列於病例報告之首，食管癌次之。據研究顯示，胃癌病人大部份居於黃河沿岸各省。該等省份的人民一向有進食高鹽份醃製食品的習慣。他指出：海峽兩岸的中國人，每日平均進食十至十二克鹽，幾乎是全球其他人民的兩倍。她相信這是中國人患上此等知名疾病比率較高的原因。



法國東南部發生列車相撞，四名加籍少女喪生，廿四人受傷，圖爲失事現場鳥瞰。（合衆國際社）

社論
未來廿年的地政發展計劃

新界拓展署署長柯樂勤表示，新市鎮的發展計劃，不會因財政赤字而放緩，即在八三至八四財政年度，港府計劃撥出三十八億元在六個新市鎮進行各項發展工程，有關撥款將較上一財政年度增加百分之二十。

港府發展新界各區計劃，固然不會因本年度財政赤字受阻，即港人所最就心的一九九七年關頭，亦未影響新界市鎮發展計劃。據柯樂勤表示，港府目前分別在新界西北，東北區，大嶼山北部及港島進行的顧問調查報告，主要是解決本港在九十年代中期以後如何發展各區的問題。目前，各顧問調查報告已相繼完成，預期在明年初，港府將可擬訂如何進一步發展新界地區的計劃。地政工務司陳乃強亦表示，本港未來二十年的地政發展計劃，可在明年初有所決定。

港府自一九七三年成立新界拓展署以來，即穩定地進行新市鎮拓展計劃。過去十年，六個新市鎮，荃灣，沙田，屯門，大埔，元朗，粉嶺，加上計劃發展的將軍澳新市鎮，共開拓了近三千五百公頃土地，遷入新市鎮的居民多達七十萬人。根據新市鎮的發展計劃，港府在未來十年內，使七個新市鎮的人口再增加一百八十萬人，總數達到三百三十萬人。

港府不受任何因素影響，繼續進行發展新界，已成爲固定的政策。港督尤德爵士去年在鄉議局第廿五屆議員就職典禮中已強調這決策：「我深切瞭解，鄉議局對維持工務工程開支水平的關注，尤其是關心到新界的工程。目前的基本建設費用爲每年一百三十億元，這水平已經極爲可觀。政府準備將之維持在現時水平，這就應該可以使到所有工程和計劃，包括新界各新市鎮發展計劃在內，能夠依照原有計劃來進行。」

港府對發展新界一向分三方面進行，第一方面是逐步拓展荃灣，沙田，屯門，元朗，大埔，粉嶺的六個市鎮；第二方面是積極着手改善及開發各墟市；第三方面在原則上擴展鄉村。關於第一部份六個市鎮的拓展，其現有成就與有一定前景，似不必多說，而港府官員最近幾不願放過任何發言機會重申這決心，除了表示政府不會因財政赤字影響原定的主要工程，更似乎暗示政府的一切建設與投資，對香港，九龍與新界一視同仁，絕不因三個地區在「條約」上的不同地位，而有所區別。

港府有決心依照原定計劃去拓展新界各主要市鎮，似無可懷疑的，但希望不可忽略了第二與第三方面的發展。它們與第一方面的市鎮發展有相輔相成的作用，先說第二方面的墟市發展計劃，此等墟市乃屬鄉村地區居民的社區生活集中點，原來計劃在未來數年內，每一墟市將建有新街市，中學及遊樂場，發展範圍包括新界及離島鄉村地區共十二處。這項計劃與第三項擴展鄉村有很大關連，因這些墟市既屬鄉村地區的社區生活集中點，擴展鄉村更顯出發展墟市的重要性，墟市在發展後，亦要有較強大的鄉村以作支持。

在表面看，建設墟市與擴展鄉村比拓展市鎮輕而易舉，但事實却不盡然。尤德爵士在鄉議局會指出：「現時有些鄉村地區情形未盡如意，大都是因爲不少鄉村屋宇，不論是永久的或臨時的，在建築時都未有規劃而雜亂無章地建設的。」儘管有這些困難，經過了最近五年，港府在擴展鄉村亦有些成就，因港府已訂有一個原則，即在可行時制定鄉村藍圖來保證有規律的發展和妥爲規劃各種建設，同時就每區的不同環境，作出不同的解決方法。

擴展鄉村之難，不只是每區環境不同，且該注重精神建設。建設有時難免於先行破壞，這是有時似不易接受的代價，且比較對外接觸的鄉村居民對所有新事物、新生活方式、新措施，以及加入來的新移民，未必能水到渠成的坦然接受。因此，重建鄉村的先決條件，必要所謂「精神建設」，用水磨功夫來誘導鄉民適應新的環境。

建設新界是分三個環節的——市鎮、墟市與鄉村，三者有相當連繫，港府不可基於政治或其他理由，只知强調拓展市鎮的重要性與決心，使人誤會了不再向墟市與鄉村兩方面的發展。

光輝的雙十節將來臨

僑胞回台參加慶典 注意事項共有七點

組團人數以十人至四十人爲度

（中央社台北廿六日電）僑務委員會昨天表示，僑委會已編定「中華民國七十二年海外僑胞組團或個別回國參加十月慶典注意事項」，並印成小册，寄發海外各地僑團，以便利海外僑團回國參加十月慶典各項活動。

僑委會表示，該會今年十月慶典的工作期間，決定自九月十六日至十一月十五日。這個注意事項重點爲：

（一）僑胞組團人數，最好由十人至四十人爲度，團員間如有父母、子女、夫妻關係者，請在備考欄註明。（二）僑胞組團回國參加十月慶典，請先向僑居地我使領館或政府指定的機構，團體申請，由上述單位，函轉僑務委員會辦理。（三）僑團名册，請於七月三十日以前寄到僑務委員會，如需辦理入出境手續者，逕向鄰近的我使領館或我駐外機構洽辦。港澳地區回國僑團名册，請於八月十日以前送香港華僑旅運社洽辦。（四）僑團所有人員務請集體到台，離台時也以集體離台爲原則。（五）僑團啓程回國前，請將搭乘飛機及班次，船名及船期，回國人數，抵達日期，及預訂旅館名稱，先期電台僑務委員會（電報掛號TAIPEI──九四五二或TELEX 二六〇九四 OCACOM──TAIPEI）。僑團離台前一日，請通知僑務委員會「十月慶典回國僑胞接待服務處」，以便派員照料。（六）僑團抵達台北後，請即持護照（持用入出境證地區，則憑專用入出境證中的「僑胞報到證」），到僑務委員會「十月慶典回國僑胞接待服務處」辦理報到手續，並領取參加慶典團員佩證。（七）個別回國參加慶典僑胞，應持護照（持用入出境證地區，則憑專用入出境證中的「僑胞報到證」）及二寸半身正面照片三張，到僑務委員會「十月慶典回國僑胞接待服務處」辦理報到手續，領取參加慶典佩證。

颱風韋恩心狠手辣

宿霧木橋折斷四十二人遭溺斃 日本山坭傾瀉失蹤者諒難逃生

（合衆國際社菲律賓馬尼拉二十六日電）據此間消息報導：一條被颱風「韋恩」所削弱的木橋，當大批市民行經它的上面趕回家時，它突告折斷，結果有四十二人喪生及約一百人失蹤。

據「共和報」報導：當該條位于距離馬尼拉東南五百七十六公里的宿霧島的文南加河上的橋樑突告折斷時，他們紛紛墮進滿漲中的河水裏，結果有四十二人死亡及六十九人受傷。該報謂：已有廿六具死屍，包括兩名兒童及十八名婦女，被送往當地的殯儀館。它表示：其餘的死者仍有待打撈。

據稱：約有一百五十至二百名人士宣告失蹤。紅十字會則列出有廿一人死亡。據一位陸軍少校賓澤明．拉蘇拉稱：「我們相信有許多失蹤者被急流所冲走，大部份的屍體不是在泰里西海灘被發現，便是從河流中被撈起。」

（合衆國際社日本東京二十六日電）日本經過一場由韋恩帶來災難性的暴風雨的蹂躪和接連發生造成一百一十四人喪生或失蹤山泥傾瀉的慘劇之後，數以千計無家可歸的難民，星期二要在公衆救護所中渡過一個悶熱之夜。日本全國警視廳「發言人於上午九時三十分（國際標準時間零時三十分）說：襲擊日本西海岸的這場要命的暴風雨，是二次世界大戰以來，造成損失最大的一次，它奪去了九十九人的生命，和造成二十四人失蹤，發言人還說：在星期六發生的這場災難失蹤的人，大多數部被活埋於八十多處傾瀉的山泥之中，他們在碎重的石塊和瓦礫重壓之下，已有四天之久，估計不會有人倖免。一位縣級官員說：星期二雖然又開始陽光普照，但氣溫却升至攝氏三十度（華氏八十六度）以上，一數千名「無家可歸的人，仍需在公共禮堂或學校的體育館留宿。」

哈比無官一身輕 下月初訪問台灣

（中央社台北廿六日電）剛卸任的美國總統中東特使哈比，即將於下月初以太平洋盆地經濟理事會美國總會顧問的名義，來我國訪問。隨同前來的還有太平洋盆地經濟理事會的秘書長厄爾及美國總會的副會長吉布生。他們此行主要是應太平洋盆地經濟理事會中華民國總會的邀請，來我國了解中華民國總會事務的推動情形。這三人同時也將在訪華期間拜會我國政府有關單位，並發表專題演講。他們預定於八月十日抵華。

哈比現年六十三歲，曾經担任美國駐韓大使、美國國務院助理國務卿及國務次卿的職務，在卡達總統任內，即担任和平特使的職務，直到最近才卸任。哈比曾於民國六十四年來我國，向我國政府簡報當時的美國總統福特訪問中共的經過。

沙米爾艾倫斯 昨聯袂抵華府

沙氏責叙存心不良

（合衆國際社華盛頓廿六日電）以色列外交部長沙米爾和國防部長艾倫斯今日抵達華盛頓舉行，就黎巴嫩局勢進行關鍵性會談。他們指責叙利亞命令到外國軍隊由黎巴嫩撤退問題陷於僵局。

沙米爾外長告訴記者說：「我們想完全履行以色列和黎巴嫩兩國在今年五月十七日所達成的撤軍協議，使所有外國軍隊由黎國境內撤退，以致使黎國恢復主權，以及黎國北部邊境的安全。」沙米爾外長又說：「目前的形勢是很清楚，履行撤軍協議的主要障礙，就是叙利亞拒絕該項協議，以及叙利亞時常設法破壞黎巴嫩領土的主權。」沙米爾外長又說：此次在華盛頓舉行的會談，將會涉及有關黎巴嫩局勢政治解決的廣泛措施。

美泰軍事演習 越指有挑衅性

（美聯社曼谷廿六日電）越南今日指責正在進行中的美泰聯合軍事演習是一項針對三個印支共產國家的嚴重挑釁的行爲。

越南共產黨「人民報」的一篇社論說：這項代號爲「金色眼鏡蛇八三」的美泰聯合軍事演習，在距越南和柬埔寨很近的地點舉行，目的是增強美國在東南亞的軍事力量。

若外國軍援伊拉克 伊朗亦可能封鎖波斯灣

波斯灣被封鎖 石油價勢暴漲

（路透社英國倫敦廿六日電）伊朗國家通訊社今日報導：倘法國或其他國家向伊拉克提供諸如戰鬥機之類的援助，伊朗將會摧毀波斯灣之安全。倫敦收聽伊朗國家通訊社稱：伊朗國會議長拉辛珍尼，昨晚在伊朗最高國防委員會會議中提出上述警告。

伊朗外長韋拉雅提週日曾稱：如伊拉克破壞伊朗之石油設施，伊朗勢將阻止所有經由波斯灣之石油輸出。

拉辛珍尼說：從伊朗東部控制進入波斯灣之入口處，它可以阻止所有船隻進出該主要航道。如石油不能運出波斯灣數月，即油價勢將突升三倍。我們現時保存波斯灣之安全，如無我們之努力，它將不能安全。伊朗可以隨時破壞波斯灣之安全。

地方清潔　人人有責

暴亂有惡化跡象

斯里蘭卡實施全國戒嚴

因暴亂而喪生近百人 機構早下班學校停課

（美聯社可倫坡二十六日電）斯里蘭卡政府鑒於種族暴亂的局面有繼續惡化的跡象，宣佈於全國實施通宵達旦的戒嚴令，首都可倫坡的周圍亦已部署了重型裝甲部隊，據悉：迄今已有五十七人於暴亂中喪生。

此外政府官員亦已着手調查星期一晚於可倫坡的一個主要監獄內所爆發的暴亂事件，在該次事件中一共有三十七名囚犯喪生。

據報導在暴亂中遇害的囚犯，其中有三十五人爲泰美爾斯族人，他們是於較早前因涉嫌從事恐怖活動而被當局拘捕的。

斯里蘭卡電台宣佈受戒嚴令影響的區域，已由原來的可倫坡市及謝菲娜市的範圍，一直伸展及全國。

斯里蘭卡總統謝爾華登在陸軍總部進行緊急會議之後，發表了一項政府公佈，宣稱全國性的戒嚴令將會於星期三晚上六時開始實施，一直至翌日早上五時爲止。公佈內容又要求所有公共機關及私人機構，於下午三時起閉門，以便容許職工在通宵戒嚴令實施之前，可以返抵家中。至於學校方面，則會於星期三開始停課。不過，政府的公佈之中，並沒有聲明新戒嚴令將會實施多久。

波國會將討論 限制公民自由

貼反政府標語囚三月

（法新社華沙廿六日電）波蘭國會在本星期四的會議上，將討論進一步限制公民的自由。

這些限制包括將在本星期四的國會議上，討論的監察法及刑事法的修正案的賦稅政策，亦在會議議程中。

國會助理發言人周二表示：星期四的國會會議中，將討論這些修正法案，但沒有正式宣佈具體內容。

不過根據西方記者看到的這些修正草案，許多條款在國會表決取消軍法管制時已經提出，不過在會議的最後一分鐘又撤消。

根據修正的監察法，內部舉行的攝影或藝術展覽，以及課本的重印等，也要受到監察。

根據修正的刑事法，任何人如果繼續組織已被官方解散的團體，將受到三年的監禁。這主要是針對仍然頑爲活躍的團結工會成員，該工會已被政府下令解散。在新法管制下，任何人如果張貼「反政府」的標語，則將被監禁三個月。

國際版 第三週 多啲料 多啲笑
輿論公認：「半斤八両」以來最佳喜劇！
奇謀妙計五福星

花同樣票價，梗係睇大片！
卡士強大唔在講 素材豐盛最堪誇
洪金寶詐傻 美女垂青　吳耀漢隱身 笑刺肚皮
秦祥林扮啞 人財兩失　岑建勳開片 有前冇後
馮淬帆坐監 自己攞嚟　成龍博哂命 驚險刺激
皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 南昌 光華 萬年 滿堂 金茂坪 金龍 長洲 坪洲 南灣
成龍 吳耀漢 秦祥林 馮淬帆 岑建勳 鍾楚紅 元彪 李賽鳳
觀衆反應：强烈！一次未睇夠！喉！全部粵語對白
洪金寶 導演‧領銜主演
睇過開心又再嚟！ 閤府統請
鄒文懷 何冠昌
地下鐵路 關係服務

先映特別場以饗觀衆！
等睇好戲 零舍心急
OLDER MASTER CUTE part 3 卡通老夫子第3集
山.T.老夫子

七月二十八日起 連映四點零五分場！
正場鐵定緊接「奇謀妙計五福星」！
謝謝！有勞觀衆關心問映期，由月頭問到月尾！
28日起特設四點零五分消暑場
皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 嘉禾 麗華 紅磡 國際 帝國 南昌 光華 萬年 滿堂 京華 金茂坪 南灣
卡通大師胡樹儒又一新貢獻！王澤原著 香港電影卡通 人人樂在其中
◎購票附送(山.T.老夫子)精美膠貼紙，送完爲止！

麗宮 大滿
第14天映請早
聯合國際公司榮譽發行 超級片
E.T. 外星人
最賣座大導演 史提芬史匹堡 最新傑作
榮獲 三項金像獎
規模宏大 令人瞠目 最合口味 全家欣賞
避免擠擁‧請速定座

新特技！新配搭！
超人大戰超人，超人大戰電腦！
兩場戲 熱鬧萬分，精彩絕倫！

基斯杜化李夫 李察派亞 安妮奧圖 瑪高姬達 羅拔韋漢 積基谷巴 領銜主演
李察李士德導演
超人大破電腦霸王
DOLBY STEREO 杜比立體聲
華納超級巨片 SUPERMAN III

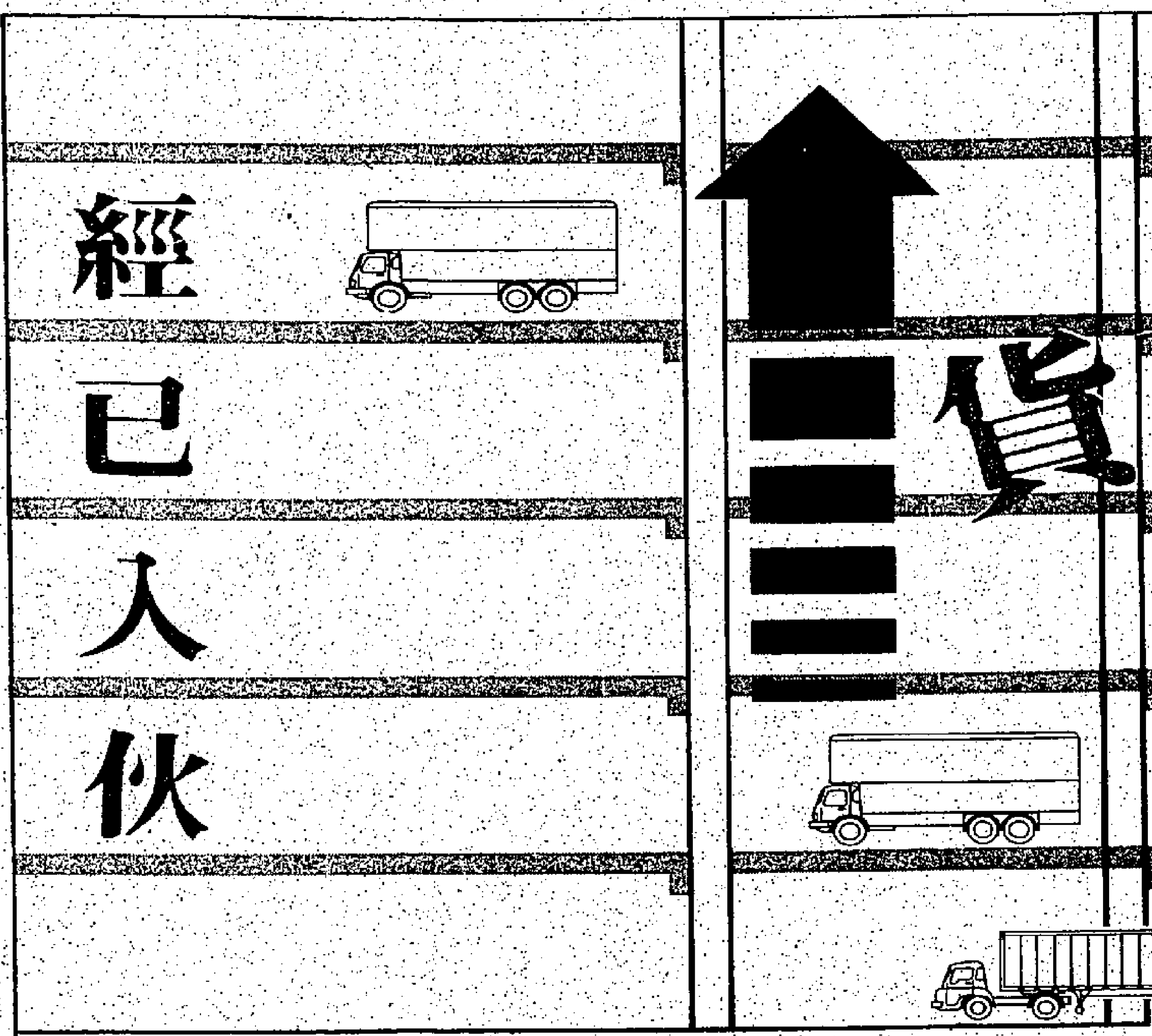
電腦霸王
可以改變天氣
可以控制地球
甚至可以改變超人個性
如果一一實行，世界將無寧日！
大光明 寶石 新樂 快樂 新都 金冠 京華 利舞台 華盛頓 華聲 京都 凱聲
最強三院大綫 後天隆重公映
請即訂座 預售三天 九點八 七點半 五點四 兩點半 12點四 注意時間

今明最後 錯過切勿 寶石加入五院齊映
又創色情片新路向！
狄龍公司特級貢獻！

A VERY SPECIAL WOMAN
嘉蓮史高拔 碧姬拉夏芝
尚馬利保拿迪
狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行
兒童不宜

創「鐵金剛」影片
賣座最高新紀錄！
截至本月25日止票房已收$11,193,167.00
舊紀錄爲："鐵金剛勇破海龍幫" $11,031,982.00
鐵金剛勇破爆炸黨
海運 百樂 凱聲 京都 華聲 第四週 即日五場
「鐵金剛大戰金鎗客」女主角：慕雅丹絲
反派巨星：路易佐丹
一九八三新邦女郎：姬絲天娜韋邦
勇武巨星：基波華地
印度網球巨星：維積阿姆列查
領銜主演
精工表 SEIKO 精工表獨家贊助
原音唱片盒帶由寶麗金唱片公司發行
正牌007鐵金剛 羅渣摩亞
「鐵金剛勇破海龍幫」大導演：尊格連 最佳新作！

ALBERT R. BROCCOLI ROGER MOORE IAN FLEMING'S JAMES BOND 007
OCTOPUSSY
UIP MGM/UA
聯合國際公司發行 聯美片王
DOLBY STEREO 杜比立體聲
主題曲"ALL TIME HIGH" 由RITA COLLIDGE 主唱



經已入伙

貨車直達各層 省時●省力

每呎$158.起

貨車貨物直達各層，起卸貨物方便。

協興工業中心

沙田火炭重型工業廠房貨倉

大型貨車電梯通各層

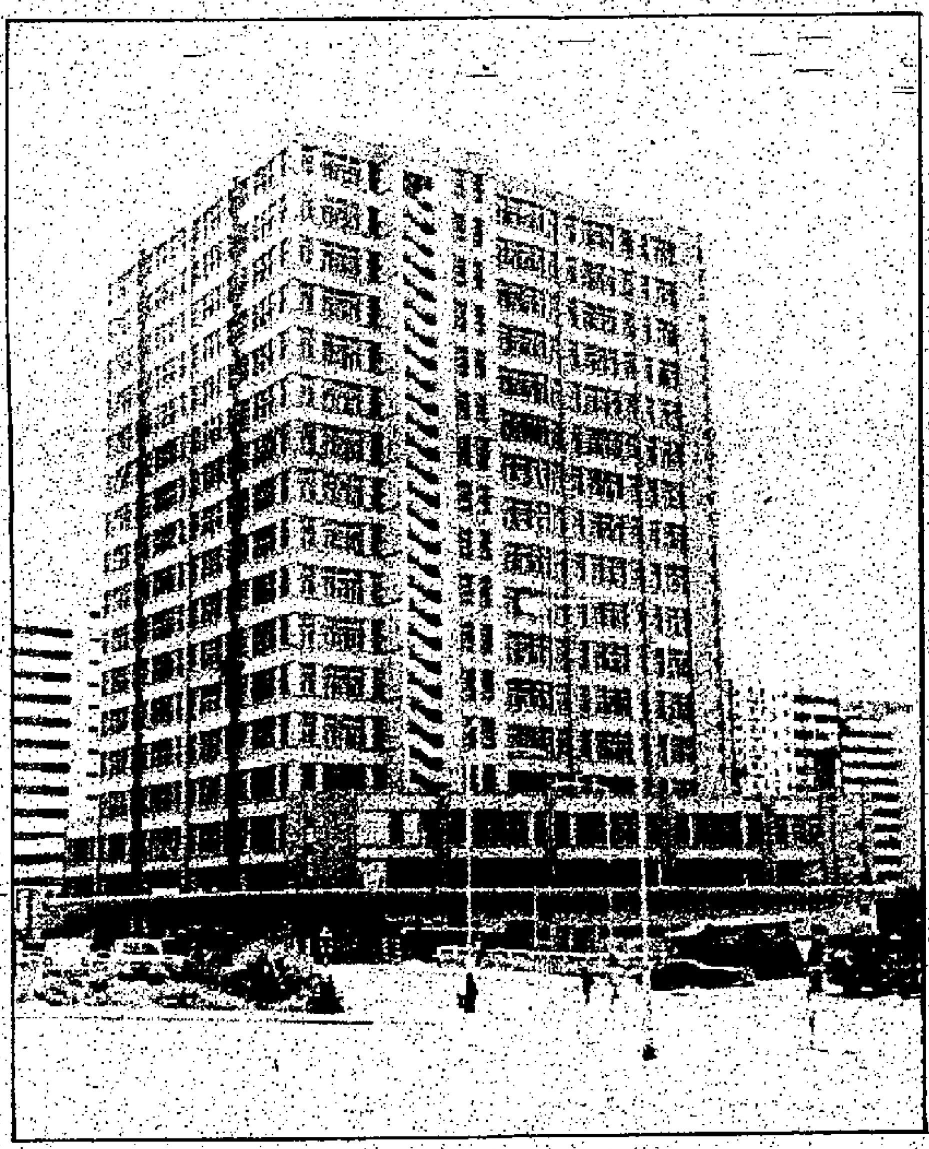
兩部載重廿五公噸之升降機，可將載滿貨物之整部貨車載運至各層。

起卸貨大堂寬敞通爽

每層皆設寬大貨物起卸區，備有完善通風設備，空氣流通。

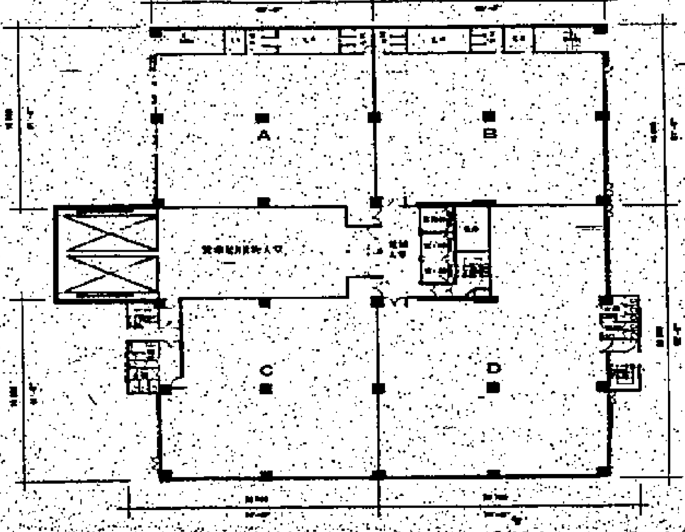
樓底特高，柱位特少

每層面積超過二萬平方呎，每平方呎負重三佰磅，樓底十四呎十一吋高，柱位特少，每柱位距離超過三十呎。



● **外型設計宏偉美觀**

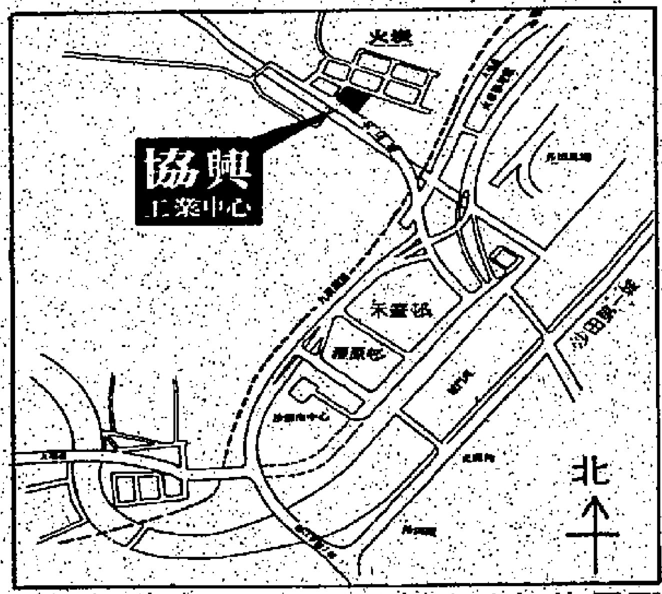
本中心外型設計宏偉美觀，用料上乘，外牆舖砌高級紙皮石及裝配鋁窗，氣派非凡，實為商家之理想廠房。



4至16樓平面圖

● **地點適中，交通方便**

協興工業中心位於工業樞紐，交通運輸暢通無阻，川流不息，鄰近大型屋邨，加上公私商住樓宇，工源充足。



地盤位置圖

發展商：**協興針織廠有限公司**

洽購處：**湊皇企業有限公司**

九龍尖沙咀加拿芬道18號恒生銀行大廈1408室
電話：3-7225064-5 3-7216862

地盤洽購處：
電話：0-6061208 0-6045695
（假日照常）

遷址啓事

敬啓者：

本公司自一九八三年八月一日起遷往新址：

香港灣仔港灣道26號
華潤大廈29字樓2908—10室
電　話：5-8934391
電　傳：62685 CITIH HX
電　報：CITIC HK

不設儀式
盛賜懇辭

中國國際信托投資公司 香港分公司 啓

本銀行衙前圍道分行於昨（廿六）日開幕 荷蒙
同業先進
社會賢達
各界友好
蒞臨指導 寵錫多珍 高誼隆情 至深感紉
祇以招待未週 謹佈歉忱 諸希鑑諒 統此
鳴謝

嘉華銀行
董事會同人鞠躬

憶兆工業大廈

屯門杯渡路·洪祥路·新安街1號（三面單邊）

特價租售

租：每呎**1.20**元起

售：由767,500元起

面積由5,311呎至33,100呎

南榮置業有限公司
香港德輔道中253號東寧大廈1105室
地盤電話 0-828966，0-821288
電話：5-437071 5-437061

特平租售

寫字樓	東美商業中心	大道東43-59號	770-1405呎
	洛洋閣	洛克道212-220	1228-4800呎
	海聯大厦	高士打道221-226	950呎
	嘉洛大厦	洛克道114-120	495-1315呎
	怡華大厦	怡和街40號2字樓	2860呎
	星港大厦	洛克道237號地下至3字樓	（連租約出售）17110呎
	冠華園（連租約出售，現月收租金22萬5千）	窩打老道84號1字樓	23440呎
旺舖	怡華大厦	怡和街40號地下及閣樓	（連租約出售）2800呎
	峯山工業大厦	沙田坳背灣道15-17號地下	2181呎（不交吉）
住宅	山勝大厦	跑馬地山村道18-20號4字樓	750呎
	毓成大厦	跑馬地毓秀街1-9號3字樓	1118呎
車位	冠華園	窩打老道山	私家車位
	灣景中心	港灣道28號	私家車位

怡華 5-229162

五日戒烟班

由健康教育中心與北角教會
聯合舉辦

日期：一九八三年八月一日至五日
時間：每晚七時三十分
地點：香港北角英皇道60A二樓 健康教育中心。

不用藥物·不碍工作
完全免費·歡迎參加

有志戒烟人士請填妥下列表格，寄回本中心

「五日戒烟班」報名表

姓名：＿＿＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿＿＿

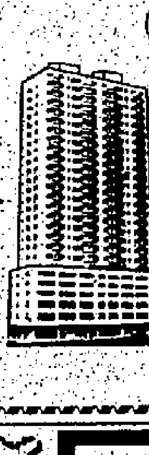
地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

英皇道18－24號 天后廟道15號
（近銅鑼灣裁判署）

安福樓 （租）

安居北處志可酬
福壽康寧財祿就
樓宗開秀同享覽
好景常在樂悠悠

預約時間 歡迎參觀



地點適中 交通方便 毗鄰地鐵 咫尺之遙
商業單位 合各行業 醫務診所 洗手瓷盤
住宅單位 獨立電梯 睡房壁位 柚木地板
電熱水爐 兩房一廳 兩廁一廚 衣櫥櫃等
舖位：五百餘至一千尺
二、三樓辦公室及醫務所：380至720尺
八樓起住宅實用面積430至600尺約四千餘元
知租處：（辦公時間）英皇道18號本大廈三樓305室洽
電話：六六八四一三

保護城市清潔請勿亂抛垃圾

華僑日報
分類廣告
每天十二元
費廉效大

大道中103號 （租）

協成行商業大厦

559呎至1,300呎
每呎 6 元起

協成行代理有限公司
(5)234523.212246

華比財務有限公司

（華比銀行附屬機構）

利率行情（利率如有變更，恕不另行通知）

期間	三個月	六個月	十二個月
利率	8.500%	9.000%	9.500%

（最低存款額HK$50,000—）

詳情請電5-8230507向關景高先生查詢
或向華比財務有限公司
香港灣仔高士打道七十七號至七十九號華比大廈三十一樓
電話：5-276955,5-278897,5-278098

或 **華比銀行** 各分行垂詢

本港新聞

第二回合結束·第三回合又來
八月二日三日繼續舉行會談
雙方聯合公報·兩天會談有益
隨後休會數週九月復會

（本報記者北京長途電話）歷時兩日的中英關於香港前途之第二階段第二回合談判，昨日中午結束。從雙方代表離開會場時向記者揮手及微笑輕鬆的神態顯示，是次談判進展良好。

中國外交部發言人齊懷遠，昨午在新聞簡報會上宣讀一份聯合公報時指出：中英雙方進行了兩天有益的會談。

他宣佈，第二階段第三回合的中英洽談，將於八月二日和三日，在北京繼續舉行。雙方代表團成員依舊。

他並表示：在第三回合談判結束後，將休會數週，並定於九月份再復會。

雖然齊懷遠並無透露九月復會時的會談地點，不過，根據股拿吉所透露的，柯利達大使將於八月下旬由英返回北京一事看出，九月復會的中英會談，有可能仍在北京舉行。

英國駐華大使館新聞秘書股拿吉昨午透露：柯利達大使及港督尤德爵士，在參加下月第三回合談判後，將於下月中旬左右分別返英述職及渡假。

股拿吉稱：兩人在英期間，將會晤見首相，並會與外相賀維及外務次官雷斯檢討是次談判情況，以及共商下次談判政策。而柯利達將於八月下旬返回北京。

他並表示，日後的中英談判次數將更爲頻密。

據此間政治觀察家表示：第二階段的談判較之去年九月的談判爲實質和詳細，並對一九九七之後的香港行政模式及經濟措施作過較技術性的討論。

不過，這些人士認爲，在英國外交部次官雷斯於今年秋天訪問中國之前，中英就香港前途問題進行的談判，應該沒有突破性的發展。而中英雙方在談判的程序上已取得默契。

昨晨八時，中國談判代表團團長姚廣首先抵達會場，而中國外交部法律顧問邵天任則在八時十二分到場，兩人提前到達似有事商量，相信是爲最後一天議程作檢討。至八時五十分，英國談判代表團抵場，隨即進入會場展開第二回合第二天會談。

不過，昨日並未再讓記者進入會場。

中英關於香港前途問題進行第二階段次回合第二天會談，議程歷時三小時二十分鐘，至十二時二十分結束，爲兩個談判回合四次會議最長之一次。

會談結束後，英國代表團分乘三輛汽車離去，而柯利達大使及港督乘坐車牌爲「一九九六」的大使館汽車離開時，不斷向在場記者揮手及微笑，顯示今次談判有良好進展。

港督尤德爵士一行三人，將會今晨乘搭中國民航CA一〇三號班機由北京返港。

英駐華大使館新聞秘書股拿吉昨日在大使館接受記者訪問時表示：中方前日設宴款待英國代表團，英方昨日雖未有舉行答謝宴，但會在下次會談時舉行。他表示，這是因爲以後會舉行一連串的會談，所以答謝宴留待下一次。

雷斯九月訪港 可能參與會談
英大使館新聞秘書對記者稱 日後中英會談更加頻密

（本報記者北京長途電話）英國外交部負責香港事務次官雷斯，極有可能於今年九月份訪問香港，並於稍後再前往北京，參加九月後會之香港前途問題會談。

英駐華大使館新聞秘書股拿吉昨日對記者表示：雷斯是否於今年九月前往香港與北京，在現今階段不便置評。不過，倫敦方面，會在適當時候作出公佈。

據此間消息靈通人士表示：在待到現階段會談情況報告後，雷斯將會對香港問題更加清楚。另一方面，雷斯對香港情況了解頗深，是負責香港事務的重要官員，因此很有可能派往北京，參加中英會談。

另外，港督今年七月由英返港時，在機場上曾對記者說，雷斯會表示，會在今年秋天前往香港訪問。

（本報記者北京長途電話）中英雙方就香港前途問題舉行的談判，日後可能更爲頻密。

尤德爵士與柯利達大使
定期下月返英述職同時渡假
返英會晤外相檢討談判進展
九月再赴北京繼續會談

（本報記者北京長途電話）英駐華大使柯利達爵士及港督尤德爵士，在參加下月二、三日在北京舉行的第二階段第三回合的中英談判後，將於下月中旬左右分別返回倫敦述職及渡假。

柯利達大使及港督在英期間，將會謁見首相戴卓爾夫人，並將與外相賀維及外務次官檢討第二階段中英談判的進展，及共商日後談判的對策。

英國駐北京大使館新聞秘書股拿吉昨日在國際俱樂部中國新聞發佈會後，對本港記者表示：柯利達將於八月下旬返英述職後，由倫敦返回北京，準備參加九月另一次之香港前途會談。

此間人士認爲，這意味着九月的會談仍在北京舉行。

股拿吉指出：港督尤德爵士，柯利達爵士將於八月休會期間，分別前往倫敦渡假及述職，會晤英國高層官員。

他進一步表示：尤德爵士及柯利達爵士會與外相賀維及外次雷斯討論過去兩次在北京的第二階段會談內容，這是很明顯的，因爲上述兩位大臣及次官是與香港前途會談有很密切關係，尤其是外次雷斯，他是英國外交部專責香港事務次官。談及柯利達大使及尤德爵士會否會見戴卓爾夫人時，他表示：「不知道」，但他較後又補充說：「可能會與首相會面。」

另外，當問及柯利達下月前往倫敦述職及返回北京之確實日期時，甄氏稱，此問題目前尚未清楚，不宜發表評論。

記者在問及行政局非官守議員會否與尤德同行前往倫敦時，他表示在現階段是不會同行與英國高層官員會晤討論香港前途問題。

北京報章刊出 中英會談消息
內容簡短而不顯著

（本報記者北京長途電話）北京的主要報章，包括官方「人民日報」、英文「中國日報」，以文化爲主的「光明日報」，及北京市政府的「北京日報」等，昨日均有簡短地報導了中英第二階段第二回合談判的消息。

「人民日報」在頭版下半部不顯眼處，簡單地刊登了新華社一篇全文一百零六個字的報導。

而英文的「中國日報」則在頭版上半部右上方位置，刊登了一幅五格乘八格的會談圖片，並附簡短說明，似乎較爲重視。這是兩國代表團對桌而坐，互相問候情景，圖片並突出兩國代表團的團長姚廣和柯利達。

不過，兩份報章均沒有提及會談地點。

小評
警察有權調查銀行戶口
切實防止濫用權力

港府建議修訂警察條例，使執法人員在辦理公訴罪事項時，如懷疑贓款已存入銀行戶口，或盜竊之財物，或毒品已存入銀行之保險箱時，修訂法案授權警務處長可以要求銀行提供這些戶口的資料。

政府發言人解釋：警方要求銀行提供戶口資料，瞭解贓物寄存情況，對於調查罪案十分重要。

但是，爲了防止濫用這項權力，此項權力不能授予助理警務處長或助理海關處長職級以下之官員。

我們覺得警察獲得權力要求銀行提供戶口資料或保險箱資料，以瞭解贓物寄存情況，對於警方調查罪案無疑是十分重要，但是，我們必須考慮的兩點：一、警察的權力是否太大，侵犯了私人的自由？二、銀行戶口的資料不能保持高度秘密，對於本港「金融中心」的地位形象是否會受到損害？

因此，我們認爲在兩相權衡利弊之下，協助警方偵查罪案雖有其必要，但必須切實保證警方的權力不能濫用。

修訂法例建議助理處長職級以下的職位沒有此項權力，我們認爲仍然過濫，我們認爲應該由警務處長直接負責，以減少濫用權力的機會。

港督今返港
夫人定期廿九返英
港督返英約遲半月

（港訊）港督尤德爵士在參加兩天有關香港前途的會談後，將於今日乘搭CA一〇三號班機由北京返港。該班機的預定抵港時間爲下午一時五十五分。

又：港督夫人已定於本月廿九日提前返英。而港督尤德爵士尚需出席下月二、三日的第三回合會談。並會在下月中上旬返英述職及與英高官共商日後談判大計之後，始能順作渡假，因此，港督可能要小別半月之後，始能與夫人會面。

華人出任副港督
港府稱例不置評
謠傳多多評不勝評

（特訊）昨日有一項傳說謂，中國建議在一九九七年前設立香港華人副港督，並於昨日中英香港前途會談第二次回合中向英方提出。

據說副港督必須爲本地華人，需得中國及英國政府所共同接納的。在雙方磋商後才委出候選人。

本報記者曾向港府查詢，要求對上述消息證實時，所得答覆是政府對流傳消息是不予評論的。

外交界稱創設副總督職位與「港人治港」有關。此計劃是要求香港成爲特別行政區，使目前經濟，社會及法律系統保持不變。副港督職位目的是使一九九七年後由英國移交中國時有平滑過渡。

北京觀察者謂在該地之兩日會談，雙方僅就各事件表示立場，同時重點在於一九九七年後行政安排與過渡時間的合作。

本港以前亦有學人提出類似建議。一般人認爲，如果香港有民選副港督，對香港前途是有所幫助。

聯合公報少了建設性三字
齊懷遠說有益已概括在內
週二新聞發布會改在週三舉行
英大使館新聞秘書突然出現搶盡鏡頭

（本報記者北京長途電話）☆中國外交部發言人齊懷遠昨日在新聞發佈會上表示，新聞司以往每週二下午舉行的新聞發佈會，由於考慮到議程安排的時間，將由八月三日開始，改在每週三下午舉行。換言之，下次的新聞發佈會將改在八月三日（週三），而非週二下午舉行，地點仍在國際記者俱樂部。

爲配合香港前途的談判，中國將新聞發佈會時間更改，亦可見對會談重視。

☆齊懷遠在回答記者詢問，何爲有益及爲何沒有上次公報中的「建設性」一詞等問題時說，有益一詞已很充足表達出來了。

至於「建設性」一詞，有益一詞亦已概括。

☆何以第三回合之後，中英要休會數週，而姚廣此時卻要出外訪問？齊懷遠說：姚廣訪歐之行，早已安排，與中英會談無關。

☆新聞司齊懷遠一向是在每週二舉行的新聞發佈會上的新聞人物，但英大使館新聞秘書股拿吉昨突然出現在新聞發佈會上，令記者大感愕然。並成香港記者的目標，大批記者捨齊懷遠而將股拿吉包圍。結果股拿吉搶盡鏡頭。

☆股拿吉雖然作爲英大使館新聞秘書，但發表的新聞有限。也許這是基於雙方約定的保密原則吧，因此，對許多問題都以「無可置評」一回答。令到記者無可奈何。

立法局今會議
有新病假法案押後討論

（港訊）勞工處發言人昨日稱：原定今日在立法局進行有關一九八三年僱傭（修訂）法案之辯論，現押後至下月十日進行。該法案係於本月十三日提交立法局者。

該法案建議增加所有體力勞動僱員及月入不超過七千五百元之非體力勞動僱員之有薪病假，及實施增添疾病福利之建議，以保障患病期間較長之僱員。

押後辯論是爲使行政立法兩局議員辦事處及勞工處有足夠時間考慮有關團體對該法案之意見。

十三項法案今提出二讀

（港訊）十三項法案將於今星期三在立法局會議上提出並進行二讀。對法案的辯論則押後至八月十日立法局本屆會期最後一次會議進行。

此外，非官守議員亦會提出八條問題，就各類事情提出詢問。有關法案已於憲報刊出，計爲：

一九八三年追加撥款（一九八二／八三年度）法案；一九八三年刑事訴訟程序（修訂）法案；一九八三年刑事訴訟程序（公訴罪項初步偵訊程序）法案；一九八三年最高法院（修訂）法案；一九八三年最高法院（修訂）（第三號）法案；一九八三年香港演藝學院法案；一九八三年鄉議局（修訂）法案；一九八三年吸烟（公衆衛生）（修訂）法案；一九八三年刑事訴訟程序（修訂）（第二號）法案；一九八三年法律釋義及通則（修訂）（第三號）法案；一九八三年按摩院（修訂）法案；一九八三年警察（修訂）法案；一九八三年警察監督（撤銷）法案。

屈臣氏蒸溜水
全新封蓋 品質保證

屈臣氏蒸溜水五加侖裝現已改用全新封蓋，一揭即開，方便使用，同時更保證原庄品質，清新純淨。

訂購電話：

九龍及新界區 0-247821 0-275566
港島區 5-706603 5-787011 5-700231
中環區 5-230633 5-232662

本廣告並不構成一項認購邀請或售股建議

愛美高實業有限公司
（依據公司條例在香港註册成立）

公開發售
每股面值港幣一元新股75,000,000股
每股售價港幣二元
於申請時繳足

由
獲多利有限公司
怡富（證券）有限公司
包 銷

本公司已向遠東交易所、香港證券交易所及金銀證券交易所上市委員會申請准予將本公司已發行及即將發行之全部股份掛牌上市。

認購現正發行之股份之申請祇按照一九八三年七月二十二日售股章程全文予以考慮接納。售股章程（連同申請表格）可向下列各辦事處索取：

遠東交易所 香港證券交易所 金銀證券交易所
之本港或海外會員

香港上海滙豐銀行
香港皇后大道中29號華人行
（及下列各主要分行）

獲多利有限公司：香港夏愨道和記大厦4樓
香港干諾道中歐陸貿易中心8樓
九龍彌敦道旺角中心第一期12樓

怡富（證券）有限公司：香港康樂大厦46樓

申請人應將支票或銀行本票緊釘於申請表格上，然後在一九八三年七月二十五日星期一上午九時起至一九八三年七月二十八日星期四中午十二時止之一段時間內，將之投入香港上海滙豐銀行下列任何一處之特備收集箱內：

港島方面：華人行分行：皇后大道中29號
荷蘭行分行：皇后大道中7號
國際大厦分行：德輔道中141號
希慎道分行：銅鑼灣希慎道1號
德輔道西分行：德輔道西40-50號

九龍方面：九龍分行：尖沙咀梳利士巴利道半島酒店西翼
滙豐大厦分行：尖沙咀彌敦道82-84號
旺角分行：旺角彌敦道673號
大有街分行：新蒲崗大有街26-28號

新界方面：荃灣分行：荃灣青山道455號

依據售股章程認購之申請，必須於一九八三年七月二十八日中午十二時或之前投入指定收集箱內。

本港新聞

中電第三季報告書指出
用電顯著增加
製造業耗電增長率亦達百分九
用電遠超估計顯示營業已改善
青山B廠決安裝其餘兩台機組

（特訊）截至本年六月底爲止九個月內，中電售電量較去年同期增百分之十二點七，其中本年四至六月一季內，售電予製造業之增長率達百分之九，更爲一可喜現象，此與去年十月至今年三月六個月內增長不到百分之一比較，形成一強烈對比。

中華電力有限公司董事局主席嘉道理勳爵，在該公司本年度第三季報告書中，談及最近九個月內中電之業務及市民用電量時，作上述表示。

該報告書指出，至六月卅日止的九個月，中電售電量較去年同期增百分之十二點七，此增長率遠較預期爲高。

要求上升主要由於家庭及服務業用電增加，尤以製造業之售電量顯著改善，在四至六月一季內，售電予製造業之增長達百分之九，此中尤以製衣、電子及食品加工業電力需求增加更令人鼓舞，似乎顯示該等行業營業恢復全面增長。

該報告同時指出，燃煤機組之相繼投產，得以減少依賴燃油發電，從而使用戶直接受惠，以同一熱量計算，目前燃煤價格約爲燃油之一半，因燃煤而節省之費用，透過電費價目中之燃料價條款令用戶立即獲益。

安裝青山B廠首兩台機組之協議，已于八一年達成，中電及東方標準石油有限公司在本季內亦決定安裝其餘兩台機組，此決定正可反映東方標準石油有限公司及中電對香港繼續發展之信心。（忠）

五區議員呈函．七十八「陪瞓」一
支持單身人士保留
入住獨立臨屋權利
信中建議加建一層可提供足夠單位
署理房屋司重申現行政策合理

（特訊）五位區議員昨日往布政司署，呈函布政司及房屋司，要求保留九龍灣，興盛道單身人士入住五十呎獨立臨屋單位權利，還使連日來出面調停單身人士事件的議員數目增至五十七位。

與此同時，十二位市政局議員及區議員，昨日先後與署理房屋司霍德會談，以求解決是次事件，但未見成果。

署理房屋司霍德於會上重申政府資助的公共房屋數目有限，現行政策給予家庭優先配屋的政策較爲合理，故此必會使到若干類別人士感到失望。

談及若干單身人士在布政司署外抗議的事件時，霍氏表示，一些抗議者聲稱單身人士宿舍遠離他們的工作地點，因此霍氏建議他們應有機會在先到先得原則下，還往另一所於本年底在荃灣興建的宿舍。同時，他們可暫時入住荃灣區內的臨時安置所，直到該新宿舍落成入伙爲止。

雖然如此，興盛道與九龍灣臨屋單身人士仍然在布政司署門外露宿，而十六個社會團體約七十人爲支持他們的行動，特於昨晚起，一連兩天舉行「陪瞓」行動，一同在布政司署門外露宿；該批單身人士在布政司署門外的露宿行動，已進入二十一天。

昨晚參與「陪瞓」行動的團體更發表聯合聲明，主要希望房屋署能夠對這羣爲香港有貢獻的單身人士作出讓步，修改現有的安置政策，爲他們提供獨立居住單位。

至於，昨午前往布政司署遞信的五位區議員分別爲深水埗區之黃賜單、鄧新華、李美進；黃大仙區之浦伍湘文及荃灣區之倪友韶，信件由布政司署官員代收。

信中強調入住五十呎獨立臨屋單位爲單身人士應有的權利，建議政府若要節省資源，可在現時集體宿舍上加建一層，使原有的面積增至四百呎，按每人五十呎計算，劃成八個獨立單位，供八人居住，比原有人數多二人。一信件又指出新例不應影響及該批在該條例訂定前已入住臨屋的九龍灣，興盛道單身人士。他們敦請房屋署盡速與居民展開談判，解決安置問題。（佳）

紐西蘭投資部建議
予投資人士居留權
近年港人往彼國投資顯著增加
以酒店紡織及玩具製造業爲主

（特訊）近年港人往紐西蘭投資的情況有顯著增長，在衆多投資項目中，以酒店業，紡織及玩具製造業爲最主要，總值由七九年的一百萬港元增至去年的二千五百萬。

紐西蘭駐港商務專員莊哲高昨日表示：當地政府於七九年成立一個名爲海外投資部門，負責統籌，研究及制定外資在紐西蘭投資的細則。

「紐西蘭的外商投資政策強調互惠，因爲紐西蘭資源豐富，而且政治氣候適宜投資。」

莊氏指稱：外商投資，並無資金與利潤調回的限制。再者，當地科技先進，在技術供應方面絕無困難。

最新資料顯示，百分之九十八的投資申請均獲批准。

至於投資者的權益方面，莊氏透露海外投資部門已正式向紐西蘭政府提出若干有關投資者居留權的建議，假若建議一經通過，投資者將獲發給一長期通用的出入境證，而在該證有效期屆滿後，持有人將可申請續期。

談及港紐兩地的雙邊貿易，莊氏認爲香港是一個差不多需要完全依賴入口原料及食物的地方，而紐西蘭則有多種類的原料，半製成及製成品需假外求。

「這樣無疑使香港在國際市場中扮演更重要之角色，根據八二年的統計數字，香港的貿易總額幾乎是紐西蘭的四倍半，而以國民生產總值爲基數，香港的國際貿易總值爲百份之一九五，紐西蘭則不及國民生產總值的一半。」

又據香港政府統計處的數字，八一年間港紐的雙邊貿易增長率爲百份之二十，而同期香港與其他貿易夥伴的增長率只爲百份之四。

莊氏歸納彼此貿易關係的進展，其中一主要因素則是香港的轉口貿易，根據統計結果顯示：紐西蘭產品經香港轉口輸往中國的總值，八二年便比八一年增加百份之四百，惟經香港轉口往紐西蘭的總值則不及四成。

莊氏深信香港將繼續維持其「國際貿易門樓」的地位，而紐國與中國的貿易，目前仍多透過香港進行，他們希望向中國出售農業科技，因爲兩地均以農爲主，中國將能成爲紐國有關技術的大買家。（鑑）

基督教工業委員會支持修訂法案指稱
延長工人病假累積日數
可增員工對公司歸屬感
提五建議盼八月十日通過法案

（特訊）基督教工業委員會認爲，八三年僱傭（修訂）法案，將有助加強員工對公司的歸屬感。

就八三年僱傭（修訂）法案之延長工人病假累積日數一節，基督教工業委員會代表劉千石等，昨日向勞工處處長呈遞意見書，並提出五項建議。

劉千石表示，基督教工業委員會對此項修訂條例表示支持。因爲現時亞洲大部份開發及未開發國家，對勞工之保障亦較現時之香港爲進步，勞工生病可享受三個月至半年之病假，等待期由三日，並可在病假期間支取三分二至四分三薪金。而大陸、日本、台灣更設有全面的疾病保險制度，僱員可享受病療保險服務。

另方面，劉千石認爲此項修訂法案並不會對僱主構成經濟負擔，原因是條文中包括很多限制，譬如僱主可於事前將該僱員解僱，勞工欲申請累積病假，需有三日等待期，還須服務滿兩年八個月。而現時一般勞工流動性頗大，該法案反可增強他們歸屬感。

基督教委員會呼籲香港有關商會不應對此項法案提出攻擊，並向有關當局提出下列五點建議：

（１）促使該修訂條例盡早于八月十日通過；

（２）修改僱傭保險條文，使僱員被無理解僱時亦可獲累積病假津貼；

（３）據八三年僱傭（修訂）法案，「僱員必須連續患病四天或以上」是可以申請累積病假的條件之一，建議希望將此期限減低；

（４）病假期間僱員領取的津貼，應據國際勞工法例之規定提高；

（５）早日設立一套全面的勞工疾病保險制度。（壹）

三份之二單位
售與公屋住戶
景田苑樂雅苑與怡閣苑
鼓勵家境佳屋邨住戶還出廉租單位

（港訊）居者有其屋計劃第五期甲推出發售的四千九百二十五個單位中，將如過去數期一樣，平均售與兩類申請人。

房屋委員會發言人昨日說：「是期售與入選的房屋委員會與房屋協會屋邨住戶（綠色表格）申請人，以及私人樓宇（白色表格）申請人的單位數目，仍會維持各佔一半的比例，但沙田景田苑，牛頭角樂雅苑及深水埗怡閣苑的三千零五十三個單位，將會撥出其中三分二，售與屋邨住戶申請人。」

「此舉在於鼓勵更多家境較佳的屋邨住戶，遷出現居的廉租單位，讓與更需要受津貼的租居所的家庭，從而進一步達到居者有其屋計劃其中的一項主要目標」。

發言人表示，按照新辦法，景田苑、樂雅苑與怡閣苑將共有二千零三十五個單位售給屋邨住戶申請人，另外屯門兆山苑的一千八百七十二個單位中，亦有四百二十七個售與這類申請人。

爲便利屋邨住戶申請，房屋署自昨日起已派出一輛小型展覽車前往若干新市鎮公共屋邨，向居民展示四個出售屋邨的圖片及資料，展覽車並會於未來六日繼續前往荃灣、葵涌、官塘及九龍中部的其他屋邨。

發言人說：「房屋署職員亦在場派發申請表格，售樓書及居屋手冊，並解答有意申請居民的問題。」

是期推出發售的四個屋邨共四千九百二十五個單位，建築面積在四十八點三與六十二點二平方米之間，售價則由十四萬七千七百元至三十一萬八千八百元。

該等單位的截止申請日期爲八月一日。

建造業第三所訓練中心
若獲撥地今年稍後興建
訓練局明年初擬辦在職技工深造班
將決定是否培訓工地安全主任

（特訊）建造業訓練局現正計劃在明年初，爲在職建造技術工人開辦一項深造訓練課程。

建造業訓練局中心主任劉江成昨午在一記者會上，透露計劃的詳細內容。他說，計劃的大致規劃業已釐定，但有關的細則，仍需待今年九月底才能草擬完竣。

他續說，計劃初期只擬選辦木工及水喉潔具裝配兩項主要工藝課程，日後則將視實際情況而定，陸續增辦其他項目課程。

深造計劃在晚間上課，劉主任謂，課程將着重實務工作，並輔以學習工藝理論。

問及第三所訓練中心的籌劃情況時，他透露：目前已進入政府同意撥地興建的階段，有關的興建工程，可能會在今年稍後時間動工。

雖然彼等希望第三所訓練中心能座落于港島，但他表示，仍要端視港府是否能在港島地區撥地興建。

至于新中心將來開辦的課程分配情形，劉氏說，需視乎在下月發表的第七次人力調查結果而定。

提及港府將會實施有關的「工地安全主任」條例時，他表示，迄今只有理工及勞工署合辦該項訓練課程，故在該方面的人手，顯然不足。

目前建造商會已向該局強烈要求，培訓該方面的人材，劉江成謂，該局將會在短期內有所決定，是否考慮該項要求。

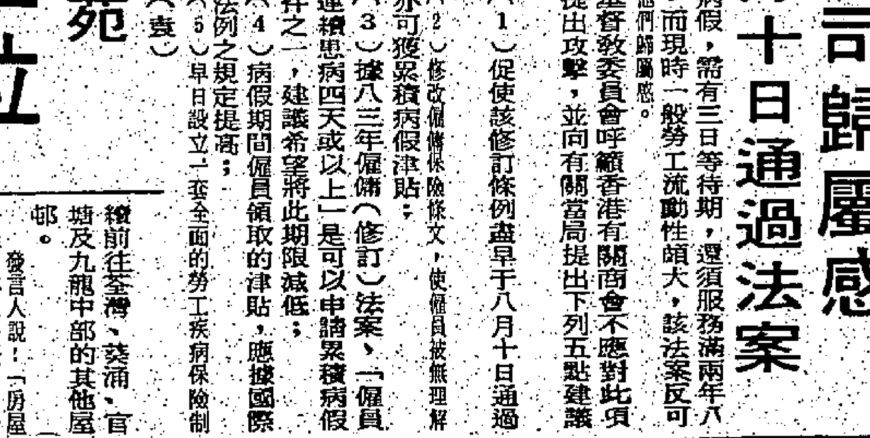
目前建造業訓練局屬下的兩個訓練中心，即九龍灣訓練中心及葵涌訓練中心，每年可培育一千六百六十名該方面的技術人才，而該兩所訓練中心目前所開辦的課程，共計三類十二科，計爲基本工藝、技術員學徒訓練科及短期班等。

劉氏最後強調，訓練工作是一項長遠計劃的工作，它不能像投機買賣一樣，隨着市場對數量的需求而進退。

況且，他指出，香港有五百多萬人口作爲基數，對生活、工作、改善居住環境，交通運輸等要求壓力，都間接爲建造業帶來能夠繼續發展的潛力。

因此，他稱，訓練工作的推行，不能爲目前地產建造業的短暫疲弱而受到限制，而應該向前看，繼續按步發展和更全面地向前推進。（東）

爲支持九龍灣，興盛道臨屋單身人士在布政司署之露宿抗議行動，十六個團體之七十位代表，參與昨晚舉行的「陪瞓」行動。（本報記者攝）



中西飲食業職工會委員，代表皇上皇餐廳受欠薪影響職工，向三位議員遞請願書。（本報記者攝）

旺角皇上皇餐廳停業
十八職工晤議員
要求東主作補償

（特訊）十八位旺角皇上皇餐廳職工代表，昨日由兩名中西飲食業職工會委員陪同，到兩局議員辦事處請願，共提出五點要求，並由李鵬飛、譚惠珠及張鑑泉三位議員接見。

旺角皇上皇餐廳上週六（廿三號）停業，卅七名職工欠薪及有關補償至今未獲解決，職工代表們就此問題到兩局議員辦事處要求協助。所提出五點要求之內容包括：

（一）希望議員促請勞工處處長，促使餐廳東主盡早出面解決對職工之欠薪問題；（二）請議員與恆生銀行聯絡，由恆生銀行墊支欠薪，以解決工友燃眉之急。

至於其他三點要求，都是針對「欠薪補償基金」，希望議員能促使該基金早日設立，並將補償範圍擴大至包括遣散費及代通知金，及事先就有關內容諮詢勞工團體意見。

陪同皇上皇餐廳職工代表參與是次行動的中西飲食業職工會代表陳添于會後表示：「會談進行順利，議員均表示同情，並答應第一項要求；更準備以私人身份，就其第二項要求，向恆生銀行轉達並進行磋商。至于有關「欠薪補償基金」的問題，議員亦同意在獲悉有關報告書內容後，將與勞工團體諮商。」

陳添又表示：「由于皇上皇餐廳東主自本月十二日至今仍未露面，對卅七名職工所積欠共達卅萬多的欠薪，遣散費及其他補償，迄無着落，部份職工已開始自行另謀工作。而職工中有三位，因追隨東主家族服務多年，基于感情上的考慮，已放棄參加其他卅四名職工的集體行動。」

另方面，由于議員已答應盡快就上述第一、二項要求給予答覆，故職工代表們將等待議員的答覆後始考慮其他進一步行動。（寰）

消防局選地點水務局裝配
矮仔滅火龍頭
遷就地形而設

（特訊）透過港府新聞處之聯繫，獲消防事務處相當迅速之答覆，指出：最近新近裝置在港島灣仔舊海傍告士打道之一批「矮仔」滅火龍頭，其設置之「點」（即位置）是由消防處決定，再由水務局負責裝配。龍頭之高矮設計，主要理由在於遷就當地之地形環境，以及地底水管之通道。

按：該「矮仔龍頭」容貌已於昨日在本港之「路邊沙龍」刊出。（立）

酒牌局今考慮
三宗酒牌申請

（港訊）市政局酒牌局將於今日上午八時卅分在市政局會議室舉行月會，考慮三宗酒牌的申請事宜。

以下爲會議議程：（一）九龍嘉林邊道十至十號A「酒中酒酒廊」申請新酒牌。（二）九龍旺角道廿二號上海小館申請新酒牌。（三）港島電器道三三三號城市花園四至五座城市花園潮州大飯店申請新酒牌。

九巴宣佈
54 69兩線
今起增班

（港訊）九巴宣佈，七月二十七日起行走元朗（西）至上村（石崗）之54號線巴士及行走彩園至圓洲角之69號路線巴士繁忙時間將增加班次。

54號路線巴士在繁忙時間將從十五分鐘縮短至十分鐘開出一輛班車，繁忙時每小時單程最少乘客運載量將增至四百二十人。

從元朗（西）及上村之首班車將於早上六時開出，末班車將分別於晚上十時半及十一時從元朗（西）及上村開出。

69號巴士繁忙時將從原來之十八分鐘縮短至十五分鐘開出一輛班車。

由於該路線巴士由原來之單層巴士改用雙層巴士，因此繁忙時每小時單程最少乘客運載量將增至三百八十人。首班車將分別於早上六時及七時零七分從彩園及圓洲角開出，末班車則將分別於晚上十時五十分及十一時五十七分從彩園及圓洲角開出。

European Asian Bank

歐亞銀行 澳門分行
今天開幕
敦請
澳門立法會副主席
澳門中華總商會會長
何 賢先生
及
澳門旅遊娛樂有限公司總經理
何鴻燊先生
主持剪綵典禮（下午三時）
行址：澳門南灣街九十七號至九十七號A
電話：七八四四〇一二　電訊：八八五五〇
經理：周孟麟　副經理：李伯勤
總　行：德國漢堡
香港分行：香港皇后大道中16至18號新世界大廈
電　話：五一二六三一五一
海外分行：曼谷、孟買、可倫坡、耶加達、喀拉蚩、吉隆坡、拉哈爾、馬尼拉、漢城、新加坡、雪梨、台北、東京

香港生產力促進中心
訓練課程

尖沙咀海港城中心

「電腦打字」證書課程（中文） $650
Word Processing Training
(1)日間課程：共三日
逢星期二至四上午九時半至下午五時
(2)晚間課程：共六晚
逢星期一、三、五下午六時至九時

「電腦資料輸入員」訓練課程（中文） $480
Computer Data Entry Training
(1)日間課程：共三日
逢星期二至四上午九時至下午十二時半
(2)晚間課程：共五晚
逢星期一至五下午六時至八時

「電腦化會計系統入門」訓練課程（中文）$850
Introduction to Computer-based Accounting Systems
30.8.83 – 29.9.83
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分

旺角銀行中心

薪金管理與賞酬制度（中文） $450
Salary Administration and Payment Systems
27.7.1983 – 15.8.1983
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分

海、空貨運保險賠償暨有關條例（中文）$450
Marine Cargo Insurance Claims and the Related Legislation
9.8.1983 – 25.8.1983
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分

公司條例及秘書實務（中文） $580
Companies Ordinance and Secretarial Practice
9.8.1983 – 20.9.1983
逢星期二、四下午五時三十分至七時

服務部門管理（中文） $530
Service Organization Management
11.8.1983 – 1.9.1983
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分

Certificate Course in Business Management (English) $980
Part II (D): Business Statistics
12.8.1983 – 9.12.1983
逢星期五下午七時十五分至九時四十五分

香港稅務（中文） $520
Taxation in Hong Kong
15.8.1983 – 7.9.1983
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分

辦公室管理（中文） $600
Office Management
17.8.1983 – 14.9.1983
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分

空氣調節系統設計及維修（中文） $500
Design and Maintenance of Air-Conditioning Systems
22.8.1983 – 19.9.1983
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分

貨櫃運輸（中文） $380
Containerization
23.8.1983 – 6.9.1983
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分

詢問電話：3-308251（內線10）3-7235656（內線210）

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

葵涌葵安政府廠廈加租
小廠戶陳訴難負荷
指遞增逾七成過高
貴於私廈打擊工業 官民同受其害
因建地鐵兩番遷徙 慘淡承諾成空

葵涌葵安政府工廠大廈一批小廠戶紛提陳訴，指陳主管當局採取複式遞增的高幅度加租，使他們陷於水深火熱的窘境。

據他們表示：他們各小廠戶原是因受荃灣北部發展興建地下鐵路支綫拆遷廠房，其間經過兩度遷徙才獲「安置」到葵安工廠大廈，艱苦維持了叁年之後現在又獲通知續簽新約，每年租金遞增百分之二十，明年續增百分之四十二，到八五年更複式遞增至百分之七十一點九，而且接金還要即時按明租值計算繳交三個月，實在令到各小廠戶不勝負荷。

這些小廠戶指出說：這是在私人工廠大廈所無的苛例。他們表示：現時一般私人工廠大廈正紛紛減價租售，而政府工廠大廈在當前不景之下反要大幅度加租實會令人困惑。以他們現時的租金已達每平方呎超過兩元，加百分之二十已是兩元兩角以上，但現在葵涌的私人工廠大廈公開標明的租金只不過是每方呎壹元五角而已。

當記者問及他們何不轉遷私人廠廈時，據葵安工業發展協會主席陳鈞猷表示：可以搬走的都已搬走了。只是要搬廠談何容易，除了一筆費用之外，時間與生產都有問題。在搬進葵安時只得四條柱，間格以至電費每單位已花去萬多元。幾年來的流離遷徙，從一九七九年由西樓角遷到只有一幅空地的下葵涌臨時房屋區，自搭廠房慘淡經營，到現時已是筋疲力倦了，有些更因交不起昂貴租金而遭封閉了。

他說：當年各小廠戶原是與政府合作而犧牲拆遷。根據當年的會議紀錄，是曾獲高級主管官員承諾租用政府廠廈不會大幅度加租。

受影响的小廠戶指出：政府動用公帑興建廠廈原是用以安置被拆遷的廠戶而間接扶植工業，並非專利事業而盈利。如果不合理地瘋狂加租，無論對政府、工業生活生產以至社會安定都是有害。由此令致小廠戶成本增加而削弱對外競爭力量，打擊小工業前途勢將造成更多失業。而這亦正是現已形成大量政府廠廈空置的主因，結果是因加得減，浪費公帑。

葵涌小廠戶們表示：他們已先後呈函港督及布政司陳訴實況，本週稍後並將向行政及立法兩局非官守議員申訴處境，期望能獲援手。是否投訴無門呢？他們說：希望社會人士瞭解真相。

雅麗珊中心各青年會社紛展服務
荃灣象山石圍角邨
馬灣象鼻山活動多
社會服務團、青友社、群和社 及宜家社特爲各屋邨、臨屋區以至鄉村兒童安排豐富節目，齊齊善用餘暇。

「青友社」、「社會服務團」、「群和社」、「宜家社」分別是荃灣雅麗珊社區中心社區工作部屬下之青年自務會社，大部份社員都是在職的青年，只有小部份爲在學的學生。他們爲數百多人，特別爲荃灣市區、象山邨、石圍角邨、象鼻山臨時房屋區以及馬灣等各區的青少年提供多項社區服務，好使青少年善用餘閒，參與有益身心的活動。

義工們亦希望藉着服務社會，以增廣見聞，充實自己。實與今年荃灣區青少年暑期康樂活動統籌會之主題：服務社區，充實自己甚爲配合。各社所舉辦之活動包括：

（一）「兒童競運大賽」，於七月三十一日舉行。

（二）荃灣捐血日」於八月廿一日舉行。

（三）馬灣服務計劃之「電影欣賞」於一月三十一日舉行。

（四）馬灣服務計劃之「戶外寫生比賽」於八月廿一日舉行。

（五）「兒童歌唱比賽」於七月卅一日舉行決賽。

（六）「石圍角攤位遊戲日」於八月七日舉行。

（七）「象山邨寫生樂」於八月七日舉行。

上述各項活動除一「荃灣捐血日」未獲荃灣區議會撥款資助荃，其餘均獲區議會撥款支助活動經費。有關上述活動報名手續，參加辦法，請到荃灣大河道六十號雅麗珊社區中心四樓

象山邨全圖，可一目了然

荔景三邨連串節目
仲夏滙舞綠茵技營
荔景青年義工團門劵備索供欣賞
並歡迎免費參加兒童講故事比賽

社會福利署荔景社區會堂屬下之荔景青年義工團，將於本年七月三十一日晚上舉辦一項舞蹈匯演晚會，定名「仲夏舞蹈欣賞會」，目的是爲了推廣舞蹈此既富有藝術性的文娛活動，使本邨居民在暑假期間能對舞蹈有進一步認識，是次晚會並得到葵涌區社團學校積極參與，派出舞蹈組參加演出，計有東華三院陳兆民中學、順德聯誼總會李兆基中學、嘉光荔景小學、香港青年協會福來青年中心、葵涌警民關係組葵涌少年警訊及美孚新邨舞蹈團等，各舞蹈組將於是晚表演東西方舞，當晚必有一番熱鬧，門劵已備詳情可電三—七四一九五九六聯絡。（拓）

社區福利署荔景社區會堂屬下荔景青年義工團，現定於本年八月十三日（星期六）至八月十四日（星期日）舉辦爲期兩日一夜的露營，目的透過露營達到合羣及性格之培養，此項活動定名「綠茵技訓營」，地點在大霧山麥理浩徑，歡迎年齡在十至十四歲之少年男女參加，每位收費二十元正，包括膳食及交通費。

近年自行組織郊野活動之青少年日多及年齡普遍下降，部份在缺乏經驗及郊野安全常識下安排活動，以至意外可能發生時而無法應變。有見及此，青年義工團特選擇風景怡人的大霧山麥理浩徑近田夫仔村營地進行此項野外技能訓練營，並灌輸有關郊野安全守則，野外露營技巧，初級定向，簡易救傷，體能測驗等等，俾使將來自行組織活動有所概念。

是次活動參加者祗需攜帶輕簡日常用品便可，而營具及炊具均由大會供應。希各家長鼓勵其十歲至十四歲子女報名參加，簡章及報名表格以備索取。查詢亦可親臨葵涌荔景邨荔景社區會堂電三—七四一九五九六職員接洽。（拓）

社會福利署荔景社區會堂屬下青年義工組「雋揮社」定於本年八月十四日（星期日）及八月二十日（星期六）舉行一項「兒童講故事比賽」，目的在暑期間提供一項有益身心的活動給與區內兒童，並藉此使兒童發揮其口才及想像力。參賽的故事題材可以根據書本或自行創作均可。歡迎居住於荔景、麗瑤及祖堯邨內八至十三歲兒童報名參加。

比賽設冠、亞、季軍各一名及優異獎若干名。簡章及報名表現已派發，有興趣參加者，請往新界葵涌荔景邨荔景社區會堂或查詢電話：三—七四一九五九六。（拓）

夏日繽紛多姿采
大窩口推行社康
居民聯會並爲坊衆辦渡假營
另設成人識字班升中補習班

大窩口居民聯會在炎熱暑期舉行一連串活動，名爲「夏日繽紛多姿采」，包括如下各項：

「家庭渡假營」是專爲邨內街坊而設，日期爲七月三十日至七月三十一日，地點是寧靜清幽的粉嶺渡會園，大人每位收費卅三元，小童收費卅元，包來回車費，三餐及宿費，並有專人負責節目安排。查詢或訂座請電○—二○六五三一。

專爲有興趣編輯技巧的青少年朋友而設的編輯訓練班，將於七月廿九日晚八時在大窩口九座舉行，除有基本理論並安排實習及宿營。報名可電○—二○六五三一。

成人識字班現在要求義務導師協助編排課程，上課時間爲逢星期一晚八時在大窩口九座中心。有興趣做義務導師的朋友可電○—二○六五三一。如成人街坊有興趣一起學認簡易文字及寫字等亦可用電話報名，每月學費五元。

推廣社區健康的社康組於八月十四日舉行大窩口社康日爲街坊提供量血壓，驗尿服務及多項攤位遊戲，歡迎有興趣參予籌備工作之青少年參加，此外社康組會於八月廿日（六）至八月廿一日（日）舉行一義工營，地點是中大宿舍，費用每人廿八元正，報名社康日工作或宿營可電○—二○六五三一。

暑期補習班由八月五日晚八時在大窩口九座開始，逢二、五晚八時至九時半，每月費用五十元正，由導師安排課程及活動。歡迎升中二及升中三同學報名，請電○—二○六五三一。

以上活動均歡迎大窩口區街坊參加，查詢及報名請到大窩口九座四十一號地下大窩口居民聯會。（磐）

葵芳地鐵底．漸成小園地

三—三室查詢，各項活動名額有限，額滿即止，報名從速。（磯）

葵涌麥理浩中心
訓練青少年領袖
歡迎北葵區石籬邨參加

北葵涌聖公會麥理浩夫人中心社區工作部於本年暑期舉辦少年領袖訓練計劃，主要內容將透過英語，救傷，集郵，戲劇，鋼琴，書法，園藝及球類等小組訓練，並配合參觀，旅行等戶外活動，以培養青少年的興趣，並加強品德及性格方面的培養。

是項活動將於七月底至八月底期間舉行，歡迎北葵涌區及石籬邨的青少年朋友參加。報名可到北葵涌和宜合道二十二號該中心地下詢問處或致電○—二三五二六五查詢。（岩）

青州臨時屋區
續展暑期活動
康樂中心現已開放

葵涌青州臨時房屋區將於（八）月舉行多項活動，由女青年會社區工作辦事處安排如下：

「歌唱比賽」：八月四日晚上八時，在該青州辦事處舉行，費用五角。

「歡樂渡假營」：八月八、九及十日在烏溪沙舉行，供青少年參加，費用四十五元。

「乒乓球比賽」：八月十五日下午三時在青州辦事處舉行，費用一元。

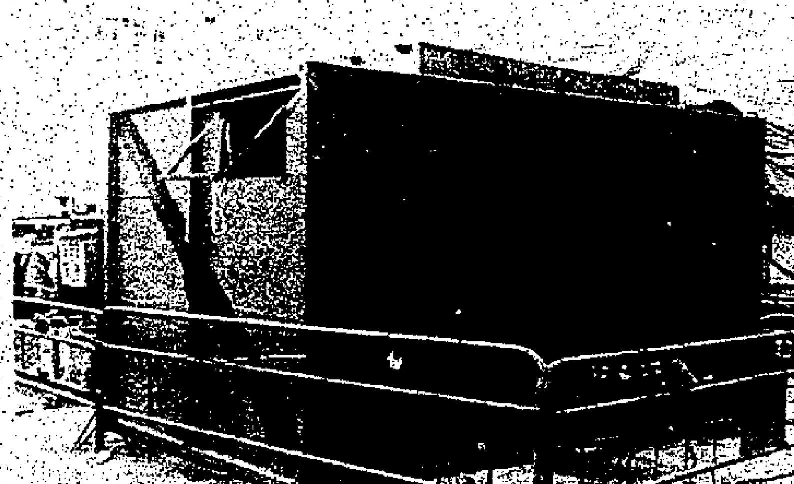
「家居樂融融」：八月廿日及廿一日，在大嶼山散石灣舉行。

「旅行寫生」：八月廿四日上午八時出發，赴動植物公園。

「康樂中心」：現已開始，逢星期一、四、六日，上午十時半至十二時四十五分，下午二時半六時半開放，直至八月廿六日。（磯）

路邊沙龍

新興行業
——圖．文．郭立——



這是一個較有組織的，嶄新的行業；把貨櫃箱「修」、「配」，使它成爲一個新型舒適的活動、臨時辦公「室」。租給，甚至售賣予有此需要者。

內裏設配，包括有指定的辦公桌桌位，應有電器器材設用裝置，文具備放據點等等。外面，門、窗、冷氣位，當然不缺，並且還漆有租、售地點與電話。但，這框框不涉商業行爲，不錯了。

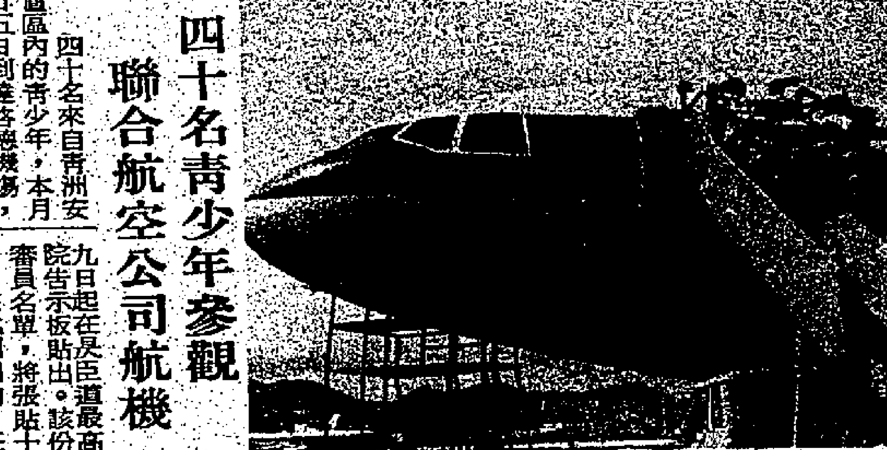
四十名青少年參觀
聯合航空公司航機

四十名來自青洲安置區內的青少年，本月廿五日到達啓德機場，參觀聯合航空公司DC10—30型客機。這次別具特色的參觀，爲他們帶來了難忘的一小時。

是次活動，由香港基督教女青年會主辦，青洲社區工作辦事處協助，專爲該區青少年安排的暑期活動之一。

今次承蒙聯合航空公司贊助，借出DC10—30客機給予參觀，實令該區青少年大開眼界，雀躍非常。

聯合航空公司乃美國最大之航空公司，每日均有班機不斷穿梭香港及美國一百一十多個城市。今次特別安排四十名十至十六歲的青洲區內少年除參觀客機艙之外，更參觀了地面貨艙之設備，令該批青少年對現代航空業留下深刻印象。



因爲青少年步上航機參觀的情況。

經歷司公布
陪審員名單

（港訊）署理最高法院經歷司伯理雅昨日宣佈：另一份普通陪審員名單，將於七月二十九日起在奧臣道最高法院告示板貼出。該份陪審員名單，將張貼十四日。在此期間內，任何人士如欲在名單上加入或刪除其本人或其他人之姓名者，均可以書面向最高法院經歷司提出理由。經歷司得斟酌情形辦理增刪人名等事項，並得於必要時將該份名單加以修改。

本港新聞

馬戲團動物「照顧不週」
漁農處拒發表演牌
趕建較大鐵籠．增加活動空間

（特訊）最近到港之美日高空表演雜藝團，被防止虐畜會批評未能善待其用以表演之動物，同樣「不光彩」之籠中物，警言不准其動物在港表演。防止虐畜會代表柏理，鍾士謂，該會將控告日籍物主虐畜。

該團之兩頭黑猩猩，一頭袋鼠，一頭熊及兩頭猴，據說是處於細小與不潔之籠中。

該批動物係於本月廿二日由貨櫃輪運至葵涌，並準備本週末起演出，但除非動物之環境改善，否則表演有問題。

漁農處發言人謂，除非所有動物均安全及於適當之居處後，否則表演許可證將不會發出。

日本馬戲團主席昨承認動物之環境不滿人意，但不久即可獲放出及在特別建造之場所活動。因器材剛始運到，故建造阻延。

市政局一負責人表示，將採一切措施以改善動物環境，將動工建更大之籠。

據了解，大象與黑猩猩均已出讓，與看管人一起。

范利教授分析
各國通脹模式

（特訊）香港棉紡織公會昨假會所舉行專題講座，由范利教授主講。內容談及亞洲地區通貨膨脹問題。范教授亦是作家，著作獲多項榮獎。先後在美國加州大學任教，早年獲博士學位於倫敦經濟學院，又曾担任多國中央銀行顧問。

他談及亞洲八個國家通脹模式，其中又分產油及非產油國。他指出有些中等收入發展中國家，雖同樣經七三、七四年石油危機打擊，但很快復元，使通脹率急速下降，其中表表者是台灣，由通脹率百分七點五減爲百分五。應付通脹一般是採用收緊銀根供應，增加利息，但這要付出代價，工商發展受到障礙。

他又指出，有些情形通脹是自發的，通脹不是來自入口。例如土耳其，以前有很多工人在德國担任勞動工作，賺取可觀外匯，於是土耳其政府在國內放寬信貸，結果銀根鬆而引致通貨膨脹，後來又追得收縮信貸。至於入口通脹，范教授認爲不易分辨是如何產生的，通常是原料使生產成本增加，入口貨價格增加，特別，於是製成產品加價了。但有時是由於某地貨幣匯率採取自由浮動關係，當其貨幣對某商品之入口國貨幣變弱，於是會產生看來似乎是入口通脹情形，實質是其貨幣相對而言貶值而引起。有些地方是由政府參與干涉控制通脹，例如新加坡通過貨幣期貨價格而影響，南韓則利用匯率改變及工業出口津貼，以改善貿易情況，其他辦法是控制息口，加減銀根之需求。（强）

懷疑老妻結交男友
九十三歲老翁毆妻
被判管教行爲一年

（新亞社訊）一名九十三歲老翁，仍然火氣十足，竟涉嫌懷疑其八十六歲老妻結交男朋友，而將伊毆傷，該案昨日轉在銅鑼灣裁判署審訊，法官聞畢調查其身世背景之報告書後，卒輕判被告由社會署管教行爲一年。

被告男子辛標，九十三歲，被控於七月廿二日，在柴灣邨七座一單位，毆打其八十六歲妻子謝英，使其身體受傷。

據案情透露，事發當日，被告之妻在睡夢中被叫醒隨即遭被告打至頭破臉腫。——

圖示：於本月十九日伏屍在大埔坳村蕉林馬籍財務公司副經理伊巴咸照片。警方呼籲提供有關資料。

大馬男子被殺案
警方呼籲市民
提供消息破案

（港訊）署理行動處副處長（刑事）甘明治昨日籲請市民提供一宗兇殺案之消息，案中一名馬來西亞籍男子之屍體，上周在新界大埔被人發現。

甘明治副處長，昨午在警察公共關係科舉行之記者招待會檢討一九八三年第二季罪案數字時，作出上述呼籲。

他說三十五歲 JALIL IBRAHIM 之屍體於七月十九日下午七時許在大埔坳村附近一個蕉林之草叢中發現。

事主當時身穿一白色及雙行淺紫色間條恤衫，一條灰色西褲，一條領呔，一對黑皮鞋。

調查該案之偵緝人員欲知悉事主在七月十八及十九日之行蹤。他們亦會晤任何曾在罪案現場附近見過任何不尋常或可疑事情之人士。

地鐵助理工程師
非禮女售貨員
判罰款四千元

（新亞社訊）一名地鐵公司助理工程師，涉嫌在置地廣場內非禮一名女售貨員，事隔四天爲受害少女遇見，報警將其拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，區乘賢法官聆畢案情後，判被告罰款四千元。

被告嚴志祥，三十六歲，被控於本月十三日，在中環畢打街置地廣場二樓的電動電梯入口處，非禮一名十六歲女售貨員。

案情透露，受害少女是在置地廣場一間店舖當售貨員，事發晚上十時，受害女子下班後，往皇后戲院找已約見友人，但未見對方踪影，以爲友人在置地廣場等待，遂折回，當她在二樓自動電梯入口處時，被告突然從後撲出，並用手帕捲其口，並將她推倒地上，被告更掀起受害女子衣裙非禮下體，受害女子不甘受辱，與之糾纏，惟對方孔武有力，終於逃脫，事發四天後，受害女子於下午五時，在置地廣場內看見曾非禮她之被告，於是告訴一位男同事，將對方截停，交予警方，警方其後將被告落案檢控。

疑因精神病發作
男子意圖縱火
警員將之制服

（特訊）一名懷疑精神病突發男子，昨晨反鎖自己於屋內，並將火水倒於地上，其父恐生意外，致電報警，警員及消防員趕抵，合力將他制服送院檢驗。

懷疑精神病突發男子姓姚，廿三歲，與家人同住黃大仙上邨西座一二××室，昨晨八時四十五分左右，他突然在家中大吵大鬧，其父見他將火水倒滿屋內，於是立即走出屋外，致電報警。當警員趕到場時，他將大門反鎖，警方唯有召來消防員，將門撞破，警員一湧而入，將他制服送院檢驗。（合）

華僑日報 救童助學 請解善囊

觀賞馬戲嘗乳鴿餐
冷氣郊遊闔府同樂
華僑讀者七海「闔府統請歡樂遊」享受高

美日馬戲團來港賀暑假，該團帶來的動物，計有樣貌古怪的駱駝，動作笨拙的大象，威猛的獅子，西伯利亞巨熊，有「洛奇」之稱的袋鼠及心地善良的猩猩，這些動物，演來趣怪生動，討人歡喜，將必受大人細老哥歡迎。

華僑日報讀者七海旅行團，爲讀者安排第一時間觀賞該馬戲團的精彩表演，行程舒適，節目豐富，最爲暑期闔府統請的旅遊節目，讀者不容錯過。

該闔府統請歡樂團，其他節目包括瀏覽衞星城市新貌，訪問恆生商學院，到環境幽雅的楓林小館嘗美味乳鴿餐，漫遊最新型紅磡體育館，而晚宴盛設於九龍樂宮樓，闔友盡歡而同。

闔府統請歡樂遊，全程乘坐豪華冷氣遊覽車，定七月卅一日（星期日）舉行，A組每位一百九十八元，B組（不包括晚宴）每位一百二十八元，歡迎查詢詳情。

報名可逕往中環德輔道中八十八號華僑商業大厦一八○二室七海旅運有限公司，查詢電話：五—四一三○八一（四綫）。

1983 香港年鑑

全書分十六類 內容包羅萬有

請購備——作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

售書處

香港荷李活道一○六至一壹六號 電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四○六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四○七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華　時賢評論　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

◁下列各處．皆有代售▷

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
藝美圖書公司 天樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二○號
廣興書局 波斯富街一○八號
凝趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
漢華書局 北角道號八號D
東亞圖書公司 千諾道西121二樓
大觀書局 大道西三二五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利與書局 筲箕灣道三六六

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一○五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二二四號
正康公司 荃灣眾安街三號二樓
天下書業公司 鴉蘭街一四九號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街76號二樓D
文華書局 奶路臣街十七號A
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一○一號

華僑日報讀者七海旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊

梅窩專線．專車上山．不必輪候．旅途舒適
冷氣船位．精美上素．與別不同．口碑載道

① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
⑨ 全場贈送陳意齋旅行三寶

日期：7月31日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$105.00

報名地點：
七海旅運有限公司
香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室 5-413081（4綫）

代售票處：金寶彩色冲印其中十間港九分店：
中環：皇后大道中37號余道生行地下 5-235265
香港太子大厦地下27A 5-260511
灣仔：灣仔道140號海運商場 5-729705
灣仔高士打道250號伊利沙伯大厦 5-7950956
北角：英皇道255號國都商場地下 5-787348
跑馬地：成和道6號地下 5-739570
尖沙咀：彌敦道美麗華酒店商場 3-691042
深水埗：大埔道156號B1地下 3-7776897
紅磡：土瓜灣道66號大一購物中心 3-633913
觀塘：裕民坊63號地下 3-891438

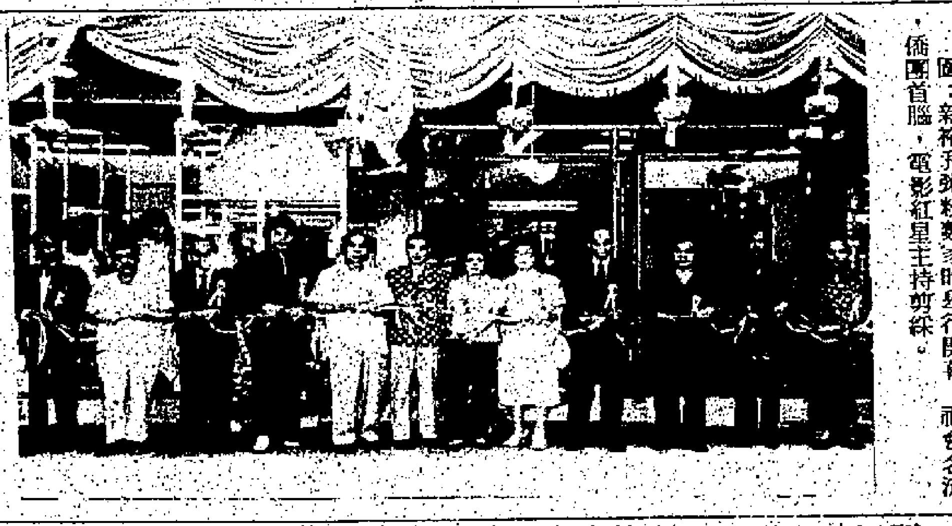
本港新聞

少女攀登天台簷蓬 與警對峙近一小時
消防員與其男友設法將之救回

（特訊）一名少女疑因情海翻波，與男友口角後，竟萌厭世之意，爬上廿三樓天台簷蓬，搖搖欲墜，消防人員及其男友苦言相勸，乘一機會，將少女救回一命。

該名少女姓黃，十八歲，住北角渣華道廿七號×樓，昨日下午二時卅分，少女在家內與男友發生口角爭執，突然走出屋外，登上廿三樓天台，爬落簷蓬，險象橫生。少女坐於簷蓬不斷低首哭泣。

消防員聞訊到場戒備，成其男友費盡唇舌相勸，雙方僵持至三時十五分，一名消防隊長走往天台另一端施展聲東擊西，其男友趁少女不覺，撲前將其緊抱，其他消防員亦一湧而上，將少女救回，將其送院檢驗。（合）



圖：新裕利粥麵家昨舉行開幕，社會名流、僑團首腦，電影紅星主持剪綵。

新裕利粥麵家開幕 柳子元黃桂等主禮

位於九龍旺角通菜街八十四號之新裕利粥麵專家，昨日上午十時舉行開幕典禮，恭請新界廠商會主席柳子元，香港黃江夏堂宗親總會黃桂主持揭幕，九龍大廈聯誼總會主席黃湛，揚勵賢議員，楊蕃，強體育會監督陸黃強，孫中山國術聯誼總會副總監吳必昌，李光榮，龍彪國術總會總監督陳耀，影星黃家達，國醫藥研究會主席曾憲賢，孫中山國術聯誼總會主席黃子華，自強健身院院長黃強，九龍大廈聯誼總會名譽顧問林天成聯合主持剪綵。李玉廣先生司儀。到賀嘉賓有社會名流，各界社團首長，僑團領袖，同業先進等達千人，各界致送花籃，琳瑯滿目，並設酒會招待嘉賓，由董事長黎瑞，總經理鄭漢消親自款待嘉賓，場面熱鬧。

警察保齡球錦標賽 本週末舉行頒獎禮

（新聲社）警察個人保齡球錦標賽已圓滿結束，平分組及讓分組名次亦已產生，平分組成績：冠軍張文權、亞軍許錦成、季軍朱威明。讓分組：冠軍鄧康民、亞軍何兆鴻，季軍會偉倫。

頒獎禮定本月三十日假界限街警察俱樂部保齡球場與「紀念杯賽」一同日舉行。總決賽冠軍張文權將代表警隊出戰九月廿四及廿五日假美孚保齡球場的AMF世界杯保齡賽，優勝者將代表香港參加十一月在荷蘭舉行的世界杯大賽。

此外，球會亦以是次個人錦標賽的成績選出十六人代表警隊參加本年度在本港及海外舉行的各項重要賽事。

新亞文商書院三學院 本月底開始招收新生

新亞文商書院，下轄三個學院，即文學院：包括文、史、哲學系，英國文學系，藝術學系；商學院：包括工商管理學系，會計銀行學系，市場學系；社會科學院：包括社會及社會工作學系，新聞學系，經濟學系，均屬四年制。另有電腦文憑課程及藝術專修科。新亞文商書院的入學資格：（一）須具有中六畢業或同等學歷者；（二）大專先修班畢業者。該書院位於九龍亞皆老街六號，即原新亞書院之舊址。校舍寬敞，本身更擁有設備完善藏書近十五萬冊的圖書館，可供全校師生使用。文商書院的課程，選訂與編排，與現代大學教育制度完全相合，同時又能適應配合當前社會環境的實際需要。在教育精神方面，齊頭並進，使學生能融匯貫通，懂得為學與做人的道理。至於對學生的訓練，除本科的專門課程外，在共同的基本課程上，其重點是放在：（一）中英文工具之運用必須到一定的標準；（二）對中國文化、歷史、人物、思想，必須具有一較深刻的了解。（三）對現代社會科學與自然科學，具備一般程度的認識。

新亞文商書院是由新亞教育文化會主辦的，新亞教育文化會，有崇高的文化教育理想，自身擁有一個由中學（新亞中學）而大學而研究所（新亞研究所）的完整教育會屬下的新亞文商書院，既有質素優良的師資，寬敞美麗的校舍，充實的圖書設備，是無疑問，這是本港青年升學進修的一間理想學府。該書院本年度招考新生工作，將在七月底開始，詳情查詢，該書院的電話：三一七六〇〇九二三。

自強社週五舉辦 送炭到泰北慈善餐舞會

（港訊）「愛心傳異域，送炭到泰北」，為響應關懷及援助泰北難胞，香港自強社青年育樂中心，將於本週五（廿九日）晚上七時，假灣仔高士打道華夏大廈三、四樓育樂中心，舉辦「送炭到泰北慈善餐舞會」，全部收益撥捐援助泰北難民子弟圖書教育基金。

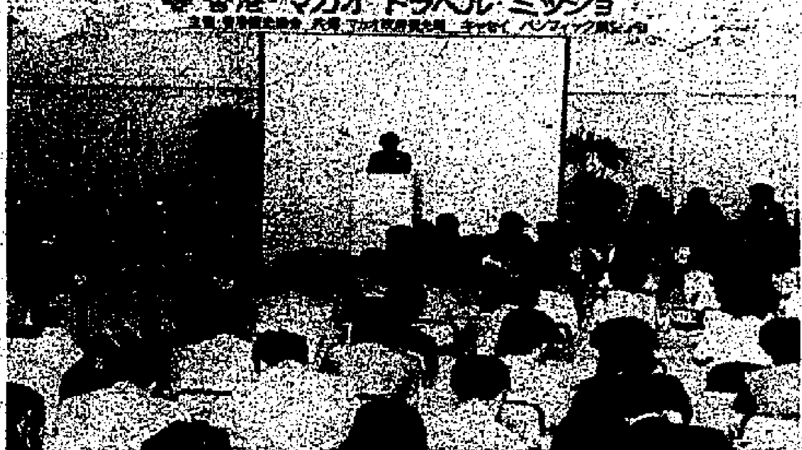
該慈善餐舞會邀得海鷗和藝青兩個民歌合唱團輪迴演唱助慶，會場設有一個大型的士高舞池，配合色彩繽紛的燈光及先進的音響，倍增歡樂氣氛。大會餐點美食飲品，由經驗豐富名師精心泡製，每位四十元，既可歡渡良宵，又可做善事，何樂而不為乎？現場將保留少量餐券發售，詳詢電話：三一七七八八三八二溫先生聯絡。「送炭到泰北」是本港一群青年人，本諸血濃於水的感情，付出愛心，以實際行動關懷泰居泰國北部難民村的五萬名華裔難民。

澳門兩匪打刦錶行 事主損失七萬元

（特訊）澳門消息：兩名匪徒昨晨持刀鎗打刦一間錶行，掠走六百隻手錶。

位於新馬路蓬萊新巷三十八號地下的牛記鐘錶行，在昨日上午七時許，紙有老板伍牛在店內留宿，此時突然有人拍店門，聲稱買錶，伍牛以為有生意上門，於是打開店門，豈料顧客原來係匪徒，兩名年約二十多歲的男匪進入錶行內，一人持刀，另一持鎗，指嚇伍牛再綑縛，塞口，再行搜刦，共刦走六百隻手錶及數千元現款，兩匪約逗留十分鐘左右始離去。事後伍牛掙脫繩縛報警，警員到場偵查時檢獲一支匪徒留下的玩具手鎗，錶行總共損失達七萬元。（祥）

旅協推廣團訪日本 介紹香港最新資料



（港訊）香港旅遊協會最近組織一旅遊推廣團訪問日本，旅協的日本幹事荒川一郎在一個晚宴席上，向福岡旅遊業的一百八十名人士演說。該訪問團共有三十名成員，包括香港酒店業、旅行社、觀光業等代表，並有旅協職員，除往福岡外，還訪問大阪、名古屋、東京、仙代等。該團旨在向日本市場提供香港最新發展的資料，並推出旅協最新的市場小冊子「VARIETY TOUR MENU」，內詳列八十條香港旅遊路線，可供日本旅客選擇。

呂烈國術總會 第二分會會所開幕

（特訊）呂烈國術總會第二分會自置會所，昨（廿六）日下午二時舉行開幕禮，請蔡李佛聯會會長梁彪揭幕，何廣平，關德興，嚴泉主持牌匾，關帝像簪花掛紅開光，陳秋會長，林明區議員為醒獅點睛，謝榮斌，龍啟明，廖子強，胡蘇，羅祺，胡少葆，蔡源，孔濤，袁偉球，崔國章，鄧劍峰，崔廣源及屈振強剪綵。到賀嘉賓有社會名流，社團首長及武林前輩數百人。監督呂烈，會長：陳創，胡健超，張輝祖，黎發，主席：葉永源，胡子衡，關洪，黃天祥，羅華安，黎匡民，楊錫華，黃焯光，陳鏡海及馮寶玲，呂玉英款賓，有醒獅，國術表演助興，場面熱鬧。（奕）

第五十九期六合彩 4 7 9 10 15 26 特別號碼3
三獎派三千七百餘元

（特訊）英皇御准香港賽馬會昨日公佈一九八三年七月廿六日攪珠之第五十九期六合彩獎券結果及派彩。

該期攪出之六個號碼是四、七、九、十、十五及二十六，特別號碼三號。

三獎有二百六十五點五注中獎，每注派三千七百八十四圓。

特別獎每注派一百元，有六百五十四注中，另一萬一千六百四十點五注中安慰獎，每注派五十元。

本期獎金合共為三百二十九萬零七百八十四元六角，頭獎及二獎獎金則將於今日中午十二時公佈。

樂道中學畢業典禮 孫秉樞勉做好市民

（港訊）樂道英文中學，昨日舉行英文部第十九屆，中文部第十七屆畢業禮，校董會主席洪慈清，校監孫秉樞博士，暨林思顯博士，李會桃、黃天榮、潘若樂、會健平主持。校長盧世義報告校務後，孫秉樞頒發畢業證書致詞訓勉畢業生稱：學習知識固然重要，但如何正確運用知識更加重要，因為世界上曾經有過不少有知識的人，由於沒有建立正確之人生觀，致受人引誘而誤入歧途，希望學生在不斷學習的同時，發揚基督教「非以役人，乃役於人」的精神，立志做對社會有用的市民。

樂道英文中學轉為津貼中學後，該批畢業生為該校轉為津貼中學後之第一屆畢業生。

校監孫秉樞博士頒發畢業文憑，後坐者為洪慈清主席。

港東獅子會慶功宴 蕭景年酬謝獅兄嫂

（特訊）港東獅子會新任會長蕭景年，為酬謝各獅兄及獅嫂於日前女賓夕慈善餐舞會辛勞工作，特於昨晚八時假華商會所設慶功宴。到有會長蕭景年，上屆會長鄒道賢，副會長林銘森、羅撰雲、甘寧。創會會長李琳明。前會長徐中吉、劉璧生、獅兄區潔名、陳漢榮、陳家君、陳廣就、鄭成業、趙洪奎、趙耀祖、鄒悅棠、周聰、鍾易安、羅斌、李世奕、呂校光、石賢德、蘇浩明、湯栢榮、曾榮貴、陸國佳、胡志超、楊麟振、蘇桐昌、温嘉施，嘉賓滋佑棠、葉唯鈞、劉國材及各獅嫂、幼獅等多人。

席間，會長蕭景年致詞，多謝各位會長，獅兄、獅嫂及幼獅，在六周年紀念職員就職典禮暨女賓夕餐舞會辛勞工作，希望歷屆會長及獅兄大力支持，發揚獅子精神，在社會服務方面多盡一點棉力。

九龍城區議會明討論 黃埔船塢發展計劃

（港訊）九龍城區議員將於星期四（七月二十八日）舉行之會議上，討論紅磡黃埔船塢重新發展計劃之建議修訂。

修訂項目包括將沿南面海旁二點一公頃土地改劃作商業及住宅重新發展用途，增建住宅單位及興建小學及中學各一間。

屆時，區議員亦會討論區內私家街的管理及土瓜灣遊樂場之建議設施大綱。

其他議程計有區議會轄下教育報告書特別委員會之報告，及改善衙前圍道及聯合道交通的可能性。

當日會議設有十個公眾席，有興趣人士可致電三一七一零一七一與秘書關燁照預約。

同一日下午，東區區議員將在會議上討論的士經營的情況，以及地區管理委員會與社區建設委員會的進展報告。

在星期五（七月二十九日），南區區議會會議將有市政署代表講解在憲報公佈的海灘化驗水質的措施。

議程其他項目包括檢討「南區市民意見郵箱」計劃，及討論在薄扶林區設立睦鄰社區中心及社區會堂的建議。

快餐車領牌程序 南區明日座談會
香港仔街市大廈舉行

（港訊）南區政務處發言人昨日表示，定於星期四（七月二十八日）舉行的快餐車發牌條件及申請手續座談會，由於報名人數衆多，現決定改在較寬敞的香港仔街市大廈五樓文化會堂舉行。

座談會是由南區政務處及市政總署合辦，以配合快將在黃竹坑工業區推行的流動快餐車服務。

屆時，市政總署牌照部將派出代表，解釋流動快餐車、工廠食堂及食品製造工場的發牌條件及申請手續。

回首當年
一九六八年七月廿七日

消防處防火組設諮詢處

消防事務處防火組新設諮詢處，將於八月一日起開始辦公，以便就任何防火問題與市民作更密切聯絡，該諮詢處設於港島金鐘道海軍營房之候氏大廈地下，全日夜廿四小時辦公，任何人士如對防火或火警危險提出投訴時，打電話至該諮詢處提出便可。

赴加移民應免糞便檢驗

香港中華醫學會正式去函加拿大衛生當局，要求取消本港之赴加拿大之移民，必經檢查糞便之手續，因此項規定，致使大部份人士遭受不必要之煩惱及因所謂治療寄生虫而引致經濟上的損失及肉體上的困擾，認此類目的未明，自欺欺人之手段，實有及早取消之必要。

升中試三分一獲派學位

本年度中學入學試成績公佈，在本屆考試中，獲派學位升學之學生，共有一萬一千五百四十九人，今年之考生共三萬六千餘人，獲派學位者僅及三分之一，至其餘之二萬餘名考生，若要繼續升學，只有自行設法，照一般保守估計，除上述「落第」升中生外，尚有超過二萬名未為學校派出參加升中試之小學應屆畢業生，如果皆要升學，則有約近五萬名升學童須自尋學位。

輸歐美毛衫付運入高潮

供應歐美各地聖誕節及冬季銷售的羊毛衫，本港廠家付運開始昇入高潮，由於今年上半年接入訂單比去年同期顯著增加，故此付運亦比去年提早一個月左右，本月份已經有大量運出，預計八月份運出更多，現時一般毛針織廠開工趕貨十分忙碌，顯示今年本港毛針織業的產銷旺月較去年延長。

南華早報主辦 學生舞蹈選拔賽
嘉華銀行孫振群頒獎

（港訊）嘉華銀行熱心社會公益，對有益青少年身心健康活動熱心支助，南華早報舉辦之第一屆最優秀舞蹈學生獎，該行贊助送出獎學金式千元，鼓勵青少年利用課外時間參加益智康樂活動，以啓發其身心健康。

首屆優秀舞蹈學生選拔賽，六月中開始進行，評選團由巴雷舞權威人士、香港大學音樂系及康體處担任，本港各校反應熱烈，參賽者舞藝精英，令評判難以取捨。

頒獎禮於七月二十五日在南華早報舉行，嘉華銀行行政部經理孫振群頒獎予舞蹈賽之優勝者劉敏兒。

嘉華銀行孫振群頒學生舞蹈賽優勝獎品。

加州[illegible]

汎美航空公司 PAN AM　　美國全達旅行社 TRADERS TRAVEL WORLD, INC.

聯合主辦

華僑日報 讀者美國加州旅行團

加州狄士尼假日	6天	~~$5,999~~	$5,699
加州黃金假期	9天	~~$7,999~~	$7,599
加州墨西哥海空遊	9天	~~$10,999~~	$10,449

（十年經驗累積，捲土重來，七、八、九月特價酬謝新舊團友）

旅程包括：羅省、安那咸、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市等。加州最雄奇壯麗，令人永遠懷戀着的好地方。

逢星期三出發　四人以上成行

華僑日報・香港恒利旅運公司贊助

報名查詢：華僑日報辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下
5-251974　5-249509

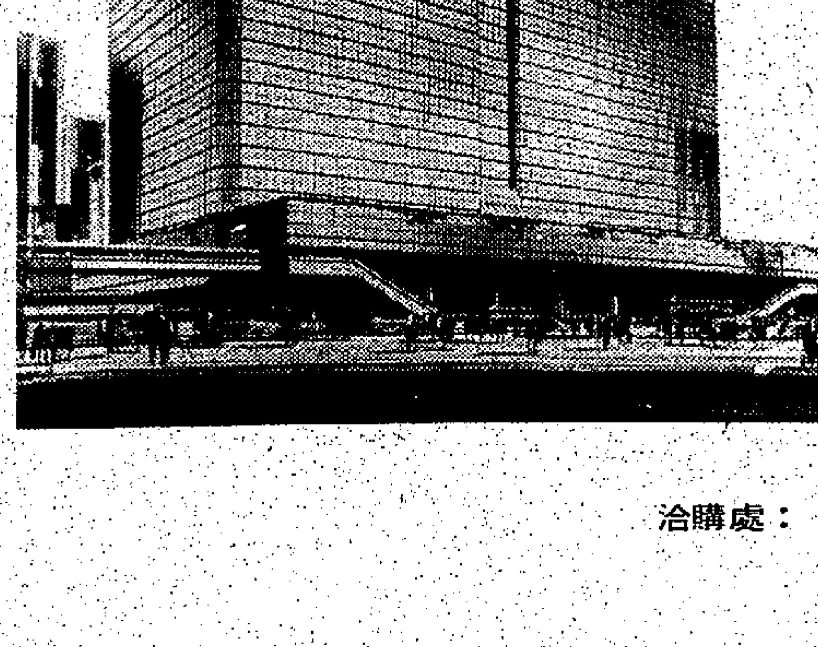
★廠房招租★
紅磡
恒豐工業大厦二樓
約九千呎廠房出租，每呎港幣三元合各行業，即可交吉，直接業主，有意請早上九時至中午十二時。致電：
0—297961 甄先生洽

雄峙於荃灣黃金地帶，貼連地鐵總站

南豐中心

玻璃幕牆，中央冷氣，車位充足
電腦化管理系統，設備先進

媲美港九一級寫字樓
即可入伙



由本中心乘搭地鐵…
往中環總站—28分鐘
金鐘站—27分鐘
尖沙咀站—24分鐘
佐敦站—22分鐘
旺角站—18分鐘
太子站—17分鐘
深水埗站—15分鐘
長沙灣站—13分鐘
荔枝角站—11分鐘
荔灣站—10分鐘

寫字樓單位由373呎至全層31,965呎
特價每呎$527至$575
首期一成，即買即用，十四年分期付款

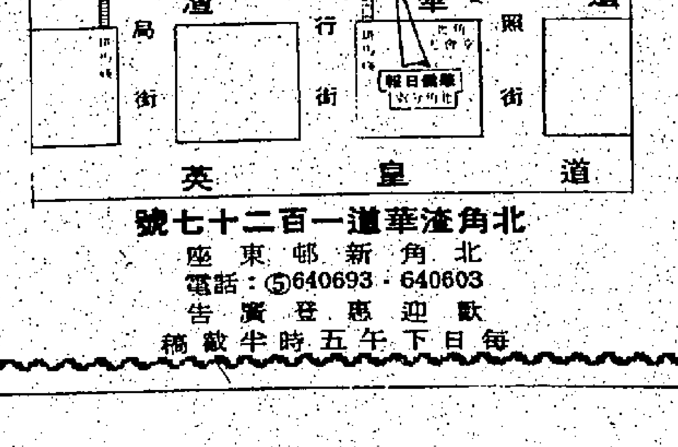
月租每呎$3 另免租三個月

最佳地點，超值樓宇
所餘無多，租購從速

豪華購物商場，規模宏大！
連貫地鐵站行人天橋，地下巴士總站，每天數萬人次必經之路
舖位面積由158呎起至1,504呎
每間只售三十七萬餘元起
一樓僅餘少量舖位
二、三樓已售予中國國貨公司／四、五樓擬經營大型酒樓

洽購處：南豐發展有限公司
香港中環畢打街中建大厦9字樓 電話：5-235235・5-236866・5-243261
地盤售樓處電話：0-462928（假日照常營業）精美說明書備索

華僑日報
北角辦事處



北角渣華道一百二十七號
北角新邨東座
電話：⑤640693・640603
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

本港新聞

半年之間已達去年全年數字
械劫案直線上升
第二季共接二萬多宗罪案較上季為多
警方指出搶掠案已顯著增加提防小手

（特訊）警方在本年第二季共接獲二萬一千七百卅七宗罪案報告，數字較上季微升。在劫匪使用真槍械劫案今年上半年共有廿一宗，相等於去年全年數字，警方解釋，由於去年年中曾破獲一個槍械集團，曾使持真槍械劫案件一度減低。

今年第二季匪徒持槍或類似手槍物體行劫的案件共七十九宗，較上季減少兩宗，其中七宗證實匪徒使用真槍。

金舖劫案共廿一宗，損失珠寶金飾及手錶損失總值達三千二百萬。金舖及錶行仍為劫匪對象，保安措施實有加強的必要。

警方同時指出：在今年第二季內搶掠案件數字顯著增加達百份之五十一點七，其中打荷包案件偏高，搶匪三五成羣在繁盛及人多來往地區做案，警方呼籲，市民必須妥善保護財物，在擠迫的地方提高警覺，尤其財不可露眼。

第二季非禮，強姦，勒索及嚴重傷人案件亦有增加，警方根據多年統計數字比較，每年第二季所增加罪案數字，在一般而言，是一項的季節性趨勢。

至於因觸犯法紀而被檢控數字，在第二季內共有八千五百一十八人，其中一成多之年齡在廿一歲之下。新移民牽涉入罪案數字為一千一百八十六人，牽涉入罪案數字佔百份之十三，合法移民佔百份之六，非法移民佔百份之七點四，數字與上季相約。

警方同時呼籲市民採用罪案資料郵柬，向警方提供罪案消息，撲滅罪惡。直至今年四月，警方共接獲三千多封此類郵柬，從而拘一百七十多人，所有提供消息是將嚴守秘密。（合）

圖示：警方署理行動副處長甘明治（左）及高級警司劉玉樞（右）發表本年第二季罪案數字，同時呼籲提供有關馬籍財務副經理伊巴咸被殺資料。（本報記者攝）

警方尋找 失踪少女

（港訊）警方現呼籲市民提供以下三名失踪女童之下落。

周潔儀，十五歲，她於六月十一日離開其筲箕灣金華街住所，至今下落不明，她約一點五米高，身材肥胖。

另一名失踪女童周潤英，十六歲她於六月十二日離開其觀塘秀茂坪邨住所，至今下落不明，她約一點五七米高，中等身材。

第三名失踪者是十六歲的女童葉素芬，她於一九八一年五月廿五日離開觀塘藍田邨住所後失縱，家人報失。她約一點五七米高，中等身材。

任何人士如知悉上述任何一位失縱人士之下落者，請致電警察熱線，五—二七七一一七七。

三名失踪少女由右至左周潔儀，周潤英及葉素芬。

警察福利部表示 鄭孟輝家屬可獲得津貼

（特訊）據警察福利部表示，殉職警員鄭孟輝家屬可獲得幾項津貼，包括六千元的死亡津貼及鄭孟輝的一萬二千元中央儲蓄金。

另外鄭孟輝父母可獲政府發出四萬元的死亡恩恤津貼，若死者父母有需要，可申請最高一萬四千五百元的葬殮津貼。

警察福利部將會為鄭孟輝家屬申請勞工賠償及交通意外賠償。（合）

疑輸錯藥女童不治
昨日開庭研訊死因
法醫官稱死者輸入過多重碳酸鈉

（新亞社訊）一名兩歲半大女童，在瑪嘉烈醫院接受治療，疑因輸錯藥物不治，有關死者黃慧芝之死因研究，昨在死因研究法庭開庭研訊，全案聆訊未畢，押候今晨續訊。

死者之父親黃森昨出庭作證供稱，去年十二月廿二日，其女兒因發燒，疴嘔，先後睇過四次私家醫生，情況未見有好轉，經與妻子商議後，同月廿四日決定將女兒送入瑪嘉烈醫院求治，在送院途中，女兒有抽筋及短時間昏迷，及後甦醒，在院臨走時，一名護士曾向他們表示，可能會替其吊葡萄糖水，翌日，再往醫院探訪女兒時，見她有好轉跡象，廿五日晚十時，突接醫院來電，速赴醫院，抵達後，已見有三名醫生正在替女兒急救，結果延至翌晨一時半，不治斃命，其時，曾問醫生其女兒究竟點解會死了。他表示因病況急轉，但無法解釋其真正原因。

瑪嘉烈醫院一名法醫官作證供稱：死者因小腦，腦胸膜，及腦硬腦下層出血致死，原因是死者身體內輸入過多的重碳酸鈉，此種藥物多用以中和酸性或中毒時使用，多用以注射法，很少吊輸靜脈的。

證人又稱，重碳酸鈉在短時間輸入太多，經長時間身體吸收便會將體內水份抽去，令到血管膨脹爆烈，做成出血現象。有關五份一的氯化鈉溶液樽，與八點四重碳酸鈉溶液（兩者俱是透明玻璃樽），假如上面無標貼說明，是很難分辨的，通常體內輸入重碳酸鈉，五小時後會有徵狀出現，但這只是估計，假設一時開始吊輸，當至十時始發現病徵亦未可料。

瑪嘉烈醫院一姓劉醫生出庭作證稱，他同意如葛量洪醫院所用之藥物樽，以顏色標貼作為分辨藥物，會比政府醫院所用之玻璃藥物樽上之標貼，較為方便得多，而其院方最近小兒科之藥物樽，全部改為採用每樽一百CC。

證人續稱，他是小兒科醫生，十二月廿四日診視死者，當時她有發高燒，嘔吐及抽筋，遂替她施以針藥，當晚更替死者吊輸一樽五份一的鹽水，葡萄糖水及氯化鉀，證人下班前已見她吊輸藥物，但未有留意樽上標貼，通常在吊輸藥物前程序，需先認清楚樽上標貼，而這程序所有醫務人員都知道，至十二月廿六日，獲悉死者因體內重碳酸鈉過多不治，這算是鹹毒病。

案由蒲立新法官聆訊，由高級檢察官郭力成負責引導證人作供，並由三名男性組成陪審團協同聆訊，醫務衛生處處長及有關之醫生及護士均有代表律師出席旁聽。

包括租金差額及滋擾津貼
下週發放預支賠償
地陷居民表示滿意

（特訊）為期一個月的「預支賠償」計劃，政府將於下星期實施，受影響居民原則上同意接受。然而，這種賠償有可能會繼續延展，直至地陷樓宇地基結構鞏固為止。

受路陷影響之筲箕灣道十二名居民代表，昨午前往東區政務處筲箕灣分處與地鐵公司及集體運輸處代表，商討有關善後賠償事宜。

五十九戶一百八十名居民均原則上同意政府所提出的發給的預支賠償金額。

集體運輸處處長鄭健士指出：政府會在下週初發出預支賠償款項給受影響居民至於賠償方法乃根據居民現時搬字的租值，及市值租值差額計算。此外，居民也可在稍後，向當局提交有關居住單位及租金資料的詳細報告，申請整筆所有的法定賠償；而居民亦可獲得滋擾津貼，每平方尺二十元，只作一次過的補償。

鄭健士續說：由於此次情況特殊，政府認為預支賠償可解決居民燃眉之急，至於申請整筆法定賠償金額，須要一定時間處理。

他說：這次居民獲支賠償，並無影響他們日後申請賠償金額之權利，不過，當局他日在釐定賠償金額時，是會將預支的賠償金額計算在內。然而，這單初步賠償，原則上暫由政府代支，不過，在稍後時，政府是會向地下鐵路公司討回這筆款項。

另方面，地下鐵公司代表初步估計約三至四個星期的工程，便可將現場地基鞏固下來，屆時，港島支綫便會繼續施工；而建築物條例執行處亦需三至四星期的調查及觀察，才作出這座大廈的安全性是否足夠的。

昨晚七時，十二名代表在筲箕灣街坊福利會召開居民大會，並將昨午的結果向居民宣佈，全體居民亦樂於接受當局建議。

一名代表指出：地鐵公司已答允在未來三個星期，給予百多名居民確實答覆，這足以令受影響的五十九住戶較為安心。而當局的五項預支賠償，則頗為合理，這五項賠償是：

（一）有租客業主賠償：本身有把地方租給住客居住者，便全由政府支出租金。

（二）住戶賠償：政府補回住戶租住同類型樓宇，租金相差額。如目前月租五百元；但新租地方則一千元租金，這五百元相差便由政府支付。

（三）二房東賠償：除實際相差額外，另加利潤所得及滋擾津貼。

（四）自住業主賠償：除按當時租值賠償外，另加滋擾租金。

（五）舖戶賠償：除租金、工人工資、現存貨物、營利額及貨物虧損，均全由政府承擔，出席昨午會議有地鐵代表、集體運輸處代表、地政署代表及東區政務專員，會談在和諧氣氛下進行，表示官民之間頗為溝通。（輝）

集體運輸處處長鄭健士，東區政務專員鍾悟思及工程師馬士遠昨與筲箕灣受地陷影響的居民代表舉行會議，商討賠償辦法。圖由左至右：鄭健士；鍾悟思；馬士遠。（本報記者攝）

伊巴咸被殺案「報告書」揭秘
懷疑涉及回佣問題
大馬反貪部正調查

（特訊）法新社吉隆坡廿六日電：據接近大馬政府人士透露：馬來西亞兩警方為貪污部門將就「裕民銀行」子公司，「香港裕民財務有限公司」的貸款業務，重新進行調查。

據悉，「反貪污部」在本年三月間即已獲得「報告」，指出在「裕民」一所貸出款項中，有人收受回佣「一厘」，即貸款額的百分之一，當時曾進行查詢，但無結果。此次因香港子公司「副總經理」伊巴咸在香港被謀殺，掀起疑雲重重，故該部勢必重新進行有關調查工作。

又據此間權威性英文報章「新海峽時報」報導「香港警方已在伊巴咸生前的住所中搜獲有關受賄事件的一項「秘密報告書」。香港警方承認在上述住所中搜獲若干文件，但不允許評論及透露文件的性質及內容。

據「新海峽時報」謂，裕民財務一職員經已返吉隆坡，但未知是證人，亦不知是否將命或自行回馬。

該報又謂，其他職員亦會隨後赴馬。（合）

裕民銀行巨頭指稱
警方若未迅返破案
影响香港金融地位
港警方謂已全力查案

（特訊）馬來西亞裕民銀行董事會執行主席邪華維博士在巴林稱，若謀殺案不能迅速而徹底解決，國際金融界對於香港金融中心之信心將減弱。

他稱：對此無意識之殺害，國際金融社會於與吾人同感憤慨。吾人盼香港當局從迅速而徹底調查。

本港高級警官則對邪華維博士之講話反應強烈，指為「不公平與不合理」。

本港一位警官謂，由於此案之性質，警方需要時間調查。又謂：吾人接辦此案只一週：吾人不能瞬息之間便可破案。

對於該大馬裕民銀行主席之講話，警方發言人謂，有組織的嚴重罪案調查科人員已全力調查此案，至於對其講詞，直至吾人獲得全文，不便批評。

據了解，本港已通過國際刑警要大馬警方提供裕民財務副總經理伊巴咸之個人資料背景。

英代表團 九月談判 成員不變

（本報記者北京長途電話）在九月舉行的中英會談中，英國代表團成員不會改變。英大使館新聞秘書昨日答記者詢問時表示，相信屆時的英國代表團成員不會改變。

申請保釋候訊被拒
邱達成仍還押病房
若健康良好則要轉解監倉扣押

（特訊）警員鄭孟輝被車撞倒拖傷不治一案，被告邱達成改控「謀殺」罪名，經於日昨過堂還押，下月五日提訊。被告：邱達成昨晨突然由御用大律師李柱銘代表，入稟高院申請保釋，該案在署理首席按察司內庭聆訊達一小時十五分，結果申請保釋被拒絕，被告邱達成仍舊還押伊院羈點病房，倘若健康良好，則要轉解監房扣押，等候下月五日再提訊。

被告：邱達成昨晨並未出庭，僅由其辯護律師到庭申請。

被告：邱達成，廿四歲，亞洲電視常務董事，原被控四項罪名：（一）蓄意傷人，指其於七月十四日，在公主道拒捕時，蓄意傷害警員鄭孟輝之身體。（二）同時同地危險駕駛。（三）在留精影響下駕駛。（四）同時同地在交通意外引致鄭孟輝受傷，而未有即時停車。

其後受傷警員鄭孟輝傷重不治，控方遂加控被告一項「謀殺」罪名：指被告於一九八三年七月十四日，在九龍地區，謀殺十九歲警員鄭孟輝。

由於「謀殺」罪依例不准保釋，因此原准人事及現金卅萬元保釋隨即失效，被告立即交由監房或羈留病房扣押。（均）

社區活動彙報

青協蘇屋國語組 錦繡山河圖片展

香港青年協會蘇屋青年中心之國語組，將於七月卅一日下午二時至六時舉辦「錦繡山河」圖片及壁佈展覽，展覽內容包括：（一）中國之山脈分佈、名山重點介紹。（二）中國之水——水系、大小河流、湖泊、海洋。（三）建築藝術——特色、與宗教之關係，包括：塔、橋、水利等。（四）民族——數量、特色、服裝、習俗等。希望藉此使大家對中國的山川文物有更深入的認識。歡迎各界人仕蒞臨蘇屋村百合樓禮堂參觀，免費入場，查詢電話：三—七〇四三一八。

遊協旺角工作隊 家庭夏日遊旅行

香港遊樂場協會旺角區外展社會工作隊，將於暑假期間，提供一個康樂活動機會予區內市民，於八月七日於粉嶺流水响舉行「家庭夏日遊」旅行活動，內容包括唱歌，集體遊戲，抽獎等活動，必須以家庭形式報名，每家庭報名人數以兩人以上，有興趣與我們歡渡此「夏日遊」者，請到旺角染布房街依利沙伯青年館旺角區外展社會辦事處或致電：三—三四二五九或三—三二壹三二查詢。

社署安定友愛辦 合身心課外活動

社會福利署轄下之安定友愛社區中心於暑假期間舉辦多項活動，適合家庭成員及兒童參加，目的為提供一個合身心之活動予區內居民及兒童於此漫長之假期參與合智之課外活動。活動項目為：義工訓練營，家庭戶外康樂日，音樂逍遙遊，少年乒乓球比賽，七彩繽紛兒童繪畫日，兒童常識問答比賽，紮作示範，好時光夏令會，少年渡假營，填色比賽，填字遊戲及兒童堆沙比賽等。歡迎區內居民參加，查詢請電〇—八四八五〇二。

家庭計劃指導會 辦青年義工課程

香港家庭計劃指導會將舉辦一項為期六節之「青年義工基礎課程」，由八月四日至九月八日逢星期四晚上七至九時舉行，內容包括介紹家庭生活教育及推廣技巧，參加者完成課程後可參與該會之各項社區服務活動。歡迎有興趣義務工作之十六至二十五歲青年參加，查詢請電五—七五四四七七內綫卅七。

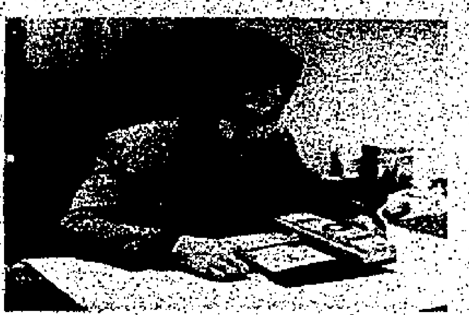
九龍城文娛促進 西方舞蹈訓練班

九龍城區議會贊助，九龍城區文娛促進會及康樂體育事務處聯合主辦的舞蹈訓練班，即日開始接受報名，計有西方土風舞訓練班：八月六日起逢星期六下午二時半至四時及四時至五時半兩班，地點假九龍城啟團道東莞同鄉會小學舉行，南方民族舞蹈訓練班：八月七日起逢星期日上午十至十一時半，假蔡背隴道念慈中學舉行，以上每班名額各為三十名。索取報名表格可查詢電話：三—七一二八五〇〇。

灣仔循道中心辦 青少年野外常識

灣仔循道衛理青年中心，為加深青少年對野外常識的認識，將於八月一日至三日舉辦野外訓練營。歡迎中三至中五同學參加。如有任何查詢，請電五—二七二二四九或親臨軒尼詩道廿二號二樓報名。

善用暑期提高閱讀能力！



Improved Reading & Study Skills Course.
閱讀及學習技巧課程

英語講授

時間：上午九時半至十二時半
開班日期：八月一日（連續五天上課）
地點：思培儀員服務有限公司 灣仔道188號廣生行大廈

時間：下午六時至九時
開班日期：八月十一日（逢星期一、四）
地點：渣打銀行訓練中心 旺角銀行中心23字樓

學費：學生HK$450／成人HK$550
三人或以上報名，每位可獲$20優待
報名及詳情，請電：5-210110或寄回以下表格索取資料。

姓名：
地址：
聯絡電話：
服務機構／學校名稱：

Improved Reading Centre (HK)
南華早報屬下機構 鰂魚涌糖廠街南華早報大廈六樓

三洋强力風閘

暑熱拒於門外

CTN15L12E 强力風閘
*強勁吹風閘,安裝在3公尺高的門口上,確保冷氣不致外洩。
*機身長度:1.2公尺(4呎)。
*2種風速,任君選擇。
*吹風轉向指示,方便調校。

3米高

CTN15L09E 强力風閘
*機身長度:0.9公尺(3呎)。
*性能與CTN15L12E相同。

SANYO 三洋 達誠三洋電器有限公司
電話:5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

零散驟雨

一度高壓脊籠罩着流球羣島及巴斯海峽。本港地區今日吹和緩東南風，多雲，有零散驟雨，同時預料部份時間有陽光，最高氣溫約卅一度。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

自尋煩惱的同性戀合法化不宜通過

編輯先生：表面觀察，香港是個國際性城市。在工商業務處理程序上，東方人士與西方人士有共同觀點。但深入觀察，便發覺在香港生活習慣中，東西方觀點各異的現象，仍有許多存在。最近香港華人對改革同性戀法律建議所發出反應就是絕好例子。

法律專家建議改革同性戀法律的理由，基於「兩個成年男人，互相同意，在私下地方，進行性行為而又不傷害到第三者的情形」，因此不應被法律干涉。同時又聲言建議同性戀無罪定名為「除刑」——免除刑事，而堅稱不是建議同性戀合法化。

法律專家，深以能精微分析字義而自豪，此等人士，能精確分別出「免除刑事」及「合法化」的不同之處。但香港市民，用常識判斷，「除刑」與「合法」效果都是同樣的。至於專家們的字義分解，只是擾亂視聽的花招。

香港人士對「包裝技術」深切了解。「包裝技術」不但對港製出口貨有極大幫助，同時對香港內部許多問題，也都經由包裝而得妥善安排。例如跑馬包裝成為運動，麻將館包裝成為學校便是。

如今同性戀合法化是被包裝為「改革」，因該法存有漏洞，此社論正是察秋毫而不見輿薪。西報竟讚成同性戀刑法應作改革，的士牌照，公共援助各種律例中，漏洞何止千萬。該等漏洞在實施公共房屋分配，醫藥服務，應比同性戀法律的漏洞應佔有優先。對大部份香港市民來說，所謂改革同性戀法律是等於削弱華人，特別是下一代的道德纖維組織。大部份香港市民，認改革同性戀法律是墮落，倒退，下流，異國觀念，並非急務，且具鼓勵脫離正軌的改革性行為。

主張改革另一重要理由是於同性戀者的性行為，並「不傷害到第三者」。法律改革委員會花了三年時間始提出改革同性戀刑法建議，可惜這建議已趕不上時代了。同性戀在先進國中——例如美國，已有迅速發展，但改革委員會對這發展卻沒注意到。以下由美國傳來消息，當可令人士們對「同性戀問題增加許多新認識」。據美國權威媒介報導：

「同性戀者所引起的不治之症艾斯（AIDS）——人體天然免疫作用全被破壞的疾病，已引起全國性大恐慌。美國全國市長會議把艾斯（AIDS）病列為第一優先健康問題。」

「在舊金山，警察及消防隊員，都已帶面具及手套到災難現場工作，以免在搶救有艾斯症病人時受到傳染。」

「美國民主黨一九八四年的全國黨大會，黨當局已發出呼籲，把大會移到較少有同性戀者的城市舉行。」

「在聖扶西城，兩位看護因不願為患艾斯病者服務，自動辭職以免被處分。」

「紐約一些殯儀館已拒絕處理因艾斯病死的屍體。洛杉磯市長湯栢利說，他的警員不願對病人作嘴對嘴的恢復呼吸急救方法。」

「舊金山一家電視台，為要令市民減少對艾斯一病的恐慌，特別請一位有艾斯病的人到電視台現身說法，但是電視台技術人員拒絕艾斯病人進入播映室。」

「艾斯」病是把人體中天生的抗疾系統完全破壞了。美國健康部部長瑪格烈赫拉認為對付艾斯病是公共衛生中應得絕對最高優先權來處理。

一位專欄女作者，竟然在她的英文專欄中，附和「不傷害第三者」的過時濫調，主張同性戀免刑化，並且發出呼籲說，「我們要有行動的勇氣」。這所謂勇氣究竟是指什麼？香港五十多家中文報刊，對改革同性戀法都認為不該，孔教，佛教，道教，天主教，基督教及同教徒的組織團體都反對同性戀合法化。二百多家教堂三十多萬耶教教徒都表示反對同性戀合法化。一百三十個社團的代表會向港督呈反對同性戀合法化的請願信。萬衆一心的教想，當局該是不會忽視的。

少人的主張可能是對，多數人的主張可能是不對。但民主體制在香港要有些意義的話，大多數人的主張就應該被接受。這情形宛如人民投票選舉一樣，大多數所選出的政黨可能是不對的，但民主政制是要服從多數票的。

港人的思想跟美國人思想各異。幾十年前在美國所作的調查用來套在今日港人身上，簡直是荒謬嚴重，匪夷所思。美國金賽醫生調查結果，美國男人有百分之十是同性戀者，這數字用在香港男人是太過荒唐了。

香港法律改革委員會所得結論是每十位香港男子中就一位是同性戀者。這數字確是玄妙。但這比例數字，若用在位高香港白人身上就不玄奧了。

在馬來西亞，同性戀者可被鞭打，罰款及監禁可達二十年。在新加坡，同性戀者可入獄十年兼罰款。

同性戀合法化對香港時機太早的冒失行動，港人應由他人的經驗獲取教訓而不必親自身試，結果只會染上無法醫治的艾斯病。

那些公開聲言擁護同性戀合法化的男女社會知名之士，應該到同性戀者匯集的士高參觀，只要一看同性戀者公開展示各種淫態。應會臉紅反胃作嘔的。

試想在法律保護之下，同性戀者可公開擁抱貼身，愛撫偎倚，香港將成為那一種的城市？同性戀合法化是香港享受不起的社會奢侈品，如果通過合法化，港人將受絕大刺激。在一些人煽動之下，情形可能極惡劣。其實這後果是不必要而且是自討煩惱的。香港協進會副主席施祖賢上

遊荷里活環球片場
將使閣下流連忘返
本報恒利贊助，汎美全達合辦
加州世界旅團，節目多采多姿

佐治魯卡斯的「星球大戰」片集，史提芬史匹堡的「外星人」，造創電影史上最高賣座紀錄，瘋魔全球現象，這些電影的成就，代表了美國電影業仍執世界牛耳，在電影攝製技巧方面，仍遠高出於其他國家，傲視同儕。

「荷里活」是美國電影業的重鎮，也是世界電影業的先驅，電影觀衆，甚至婦孺皆知其名，它生產的影片，帶給人類無窮的歡樂，溫馨，刺激與及思想上的啓發。

到美國的遊人，路經羅省，必然會參觀荷里活遊覽一番，而環球片場更是必到之地。環球片場每天都接待數以千計來自美國本土及海外遊客，它本身亦如一齣喜劇電影，帶給遊人歡笑與讚歎，滿載而歸。

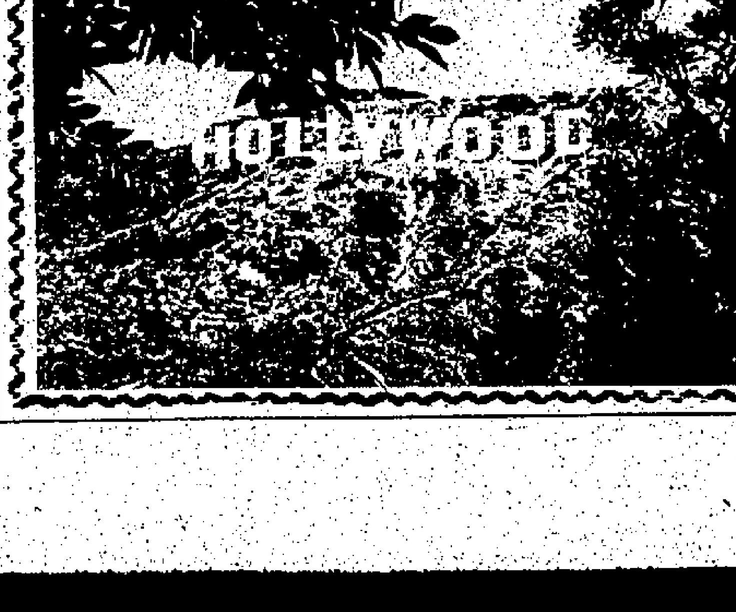
坐上環球片場的列車，你可以重回西部牛仔，南北戰爭年代，亦可以重溫五十年代盛極一時的歌舞片，吸血殭屍悚慄片，以及近期的「大白鯊」災難性電影的片段。

環球片場為你展示無數巨片的攝製過程，直升機空中搏鬥，公路飛車，火車墮下懸崖等難度高的鏡頭，是如何巧妙地拍出來，而日新月異的燈光及特技，栩栩如生的道具，都令人歎為觀止。當然最為人所熟悉是那張開血盤大口的大白鯊，電腦精巧儀器操作，呈現眼前，大開眼界。

遊環球片場如進入虛幻的世界，樂而忘返，除帶人歡愉開心外，更上了一堂寶貴的電影課程。

參加由汎美航空公司，美國全達旅行社合辦，華僑日報，恆利旅運公司贊助之「迪士尼假日團」，會使你一償夙願，觀看荷李活環球片場的風光，了解美國電影地位歷久不衰的原因，以及最新科技的電影攝製過程。行程編排盡善盡美，稱心滿意。

「迪士尼假日團」物超所值，名額有限，報名從速，逢星期三出發，報名及查詢：華僑日報中區辦事處（香港中環砵甸乍街華人銀行大廈地下）電話：五—二五一九七四，五—二四九五〇九。



遐邇知名的電影王國——荷里活

新界版

元朗大會堂配合會考放榜 特設熱綫輔導

適應新界考生趨增展廿四小時服務 區議會贊助下指導升學就業各問題

（特訊）元朗大會堂以本年度中學會考放榜在即，現定於八月六日至十二日一連七天，舉辦「會考放榜熱線輔導」，以協助會考同學們對升學，就業及留學等問題有所抉擇。

該項會考放榜熱線輔導時間如下：八月六日，十日，十一日及十二日由上午八時至午夜十二時。八月七，八，九日則廿四小時服務。

今年本港的會考生為數十多萬，而近年間，新界區開辦不少中學，會考生亦相應增加。故元朗大會堂於去年已着手籌劃一項「會考放榜熱線輔導」服務，主要為元朗及新界各區之考生提供電話輔導，資料查詢，查閱等。是項計劃在元朗區議會大力贊助下，自本年四月已積極展開各項籌備工作，數月來經過該堂職員，義工及淺會，樹仁社工同學之深入研討，搜集資料。現各項籌備工作已完成，而各輔導員，義工都準備就緒，為考生們提供這項新界區首創服務—「會考放榜熱線輔導」。

服務範圍包括，情緒輔導，資料查詢和面談服務。服務期間於本堂同時開設一資料查閱中心，中心內備有有關資料，歡迎各同學到本堂查閱或取用。該堂更以口號「又煩又亂難判斷，有商有量共參詳」與同學們共勉，希望各考生善用此服務，為自己抉擇一條最好，最理想之道路。（君）

參加女童軍好處多 可發展潛質建自信

重視文憑忽略品格帶來社會問題

總監鍾紫燕新界獅子會分析指出 歡迎加入行列從學習中獲取樂趣

（特訊）由於社會日趨複雜，正式教育亦變得更專門化，與日常生活的直接關係更少，每個人的複雜不同的性格，亦越來越被忽略。香港女童軍總監鍾紫燕女士（政務司鍾逸傑夫人）昨（廿六）晚在新界獅子會例會中，以「香港女童軍活動的重要」作專題演講前，引述一位報刊讀者來函時指出。

鍾紫燕表示：一個發展均衡的人，自然會對社會有貢獻，雖然工藝科目是必需的，但如果沒有機會讓青年人全面發展，以致他們在家庭中，在就業時，在與人溝通，[illegible]出充份的適應，則徒令社會產生種種問題。重視文憑和學歷，而忽略了品格的培育，帶來了社會及管理上的問題，而要聘請忠誠可靠的工人，亦日益困難。我們是人，與我們一同工作的人的性格，對工作環境有很大影響，因此亦會影響到我們的工作。

她強調：並不是藉此批評本港的教育制度，只是她認為女童軍的活動，可以為女孩子提供發揮其他才能的機會，對於堵塞這個緊要的漏洞，作用甚大。本港的教育水準曾經過高，而且人人熱衷於爭取較佳的教育程度，因此，要使香港人認識到，我們將來或者更加需要利用學術以外的才能，便有困難。此外，[illegible]

配未來方面，一般都較男孩子缺乏信心，而社會人士亦大多認為女孩子應該順從，不宜冒險，參與競爭。在女童軍的組織裏，女童軍都分成小組，因此，組員都得到各組領袖親自鼓勵，而各組領袖亦會激發她們全面參與女童軍的各項活動，分享其中樂趣。本人相信，女孩子在童軍的組織，透過這樣一個充滿關懷和鼓勵的氣氛下，可以盡量發展本身的潛質。

鍾夫人表示：加入女童軍行列，可以有機會認識新技能，參加露營，學習游泳，閱讀地圖，用柴火煮食，獨木舟及揚帆出海。女童軍亦可修讀空中侍應人員的課程，學習急救，家居護理，天文以及其他數不盡的有趣事物。此外，她們還有機會與來自其他國家的女童軍會面，向她們介紹本港的名勝，她們亦可前往海外，參加國際露營及國際會議，了解世界其他國家的生活方式。最重要的，是她們能從學習中找到樂趣，建立自信，發現自己的潛質以及裝備自己，待她們長大後，將更豐富的知識和經驗傳授給下一代，透過參與童軍活動，她們無論走到世界任何一個角落，在一百零四個不同國家裏，其他女童軍伙伴，總會因此，她們總不會孤單寂寞。

她說：今天的青年婦女，必須有所準備，由於工作所需，她們可能要常出門，或遷往新地方居住。因此，她們在年幼時便應有機會學會照顧自己，以便日後在陌生的環境中能應付裕如，同時，她們必須學習鼓起勇氣去與人接觸及結交新朋友，那麼，即使去到一個新環境，也不愁寂寞。她們應該學習怎樣在工作上需付不同的職責，並以輕鬆愉快的心情兼顧家庭和事業的需求，而不致顧此失彼，即使面對失業，亦能處之泰然。她們必須懂得保持儀容優雅的重要，這樣做不但會令自己精神振作，也會令周圍的人提高工作情緒，她們必須曉得怎樣盡己之力，造福社會，同時體驗助人為快樂之本的滋味。本人認為，這些都是女童軍活動對成長中的女孩子所帶來的好處。

她說：對成年人而言，參加女童軍活動也大有好處，不但可以幫助他人，自己亦獲益良多。本會經常缺乏女童軍領袖，以及在專門問題上可以向本會提出意見及擔任興趣章主考員的人士。本會的訓練計劃內容新穎，趣味盎然，而且分期舉行，使學員有機會參加特別課程，操練各項專長及才能，以期精益求精。此外，學員亦有機會前往海外，每個參加者都可以在研討會內找到適合自己的工作，參加女童軍活動，實在是一種善用餘暇的好方式。本會歡迎各界人士參加，不論男女，均可擔任本會顧問，或如在座多位嘉賓一樣，出任支持本會各區分會的工作。會員南至香港仔，北至沙頭角；會員亦包括越南難民，工商界巨擘均有。

她指出：童軍創辦人貝登堡勳爵的目的之一，是激發參加者內心的熱誠，使他們自動自覺地去培養高尚的品格，而並非將教條式的訓示強加在他們身上，借助這些規則，引導下一代成為更優秀的公民，這樣的公民一定會成為社會的棟樑。這番至理名言今天仍能作準，對香港也照樣適用。

新界獅子會昨例會假在海城酒樓舉行，由會長馬錫坤主持，與會有：顧陵儒、麥羅武、陳振超、葉華、鄭溥銘、林漢武、向華炎、李順根、楊碧永、家全、鄭鴻鈞、龍景銓、蔡金聲、胡少石、梁文鑄、鄧潛江、崔偉超、胡昌華、莊永德等多人。（木）

荃灣站停車場 明起發售月票 定價是每月四百元

（港訊）地下鐵路荃灣站多層停車場之月票，由明（星期四）（七月二十八日）上午八時起開始發售。

運輸署發言人說，自從該停車場在七月十八日啟用以來，車位使用已有增加，他認為發售月票，及在該區加強取締非法泊車，並且一併附近之商業區發展計劃完成之後，該停車場將會更加充份受到利用。

月票售價四百元，可在停車場繳費處購買。

該停車場收費頗為低廉，計每日上午八時至下午六時每小時兩元，下午六時至翌晨八時則每小時一元，務使駕駛人士能充份利用。除提供日常泊車服務外，該停車場並可供市民泊車後轉乘地鐵。

新界區酒牌費 擬增加達一倍

（特訊）據一項消息透露：新界市政署建議增收新界酒牌費，連酒吧之酒牌費將由目前之五百元增至一千元。不連酒吧酒牌費亦增加一倍，由二百五十元增至五百元。至于會所酒牌，則增至如市區一般，為三百七十五元。

目前，市區之連酒吧酒牌費則為一千五百元，不連酒吧酒牌費為七百五十元。現行徵收之新界酒牌費用，是在一九五六年時訂立者，與現實情況有所脫節，故此，新界市政署認為經已過時，有重訂必要。

離島女童軍與日俱增 決辦嘉年華競技大會

舉行化裝巡遊、飄色、醒獅、麒麟及彩旗隊大會操，在長洲招待二千人，發揚女童軍潛能及合作精神。

（特訊）香港女童軍離島分會應屆執行委員第一次會議假海景酒樓舉行，主席林偉強，參加者有會長楊永庥太平紳士，地區總監胡陳靜怡，離島區總監王慧珠，及姚啓亨、吳球、劉漢榮、陳瓊、梁才福、林均繁、陳榮、程民興、嚴流芳、黃雄忠、胡久根、楊玉麟、溫來福及離島政務處聯絡主任陳榮等。

主席林偉強致開會詞謂：本人就任以來，獲各位熱心支持合作，所以在拓展方面成績差強人意，更多謝楊永庥會長之不斷啓示下，將女童軍運動深入離島各處，日漸茁長，希望本屆更得到各位之支持，使本區之女童軍活動，更加推廣。近年得本委員會同人之努力，使區內女童軍人數與日俱增，希望今後繼續努力，使離島女童軍在拓展方面更進一步。

地域總監胡陳靜怡及離島區總監王慈珠先後報告。王慈珠並指出本年度暢聚八三，本會派出參加之小女童軍及童軍人數達一百三十餘人之多，全部經費賴主席林偉強全部贊助，使此次成績至為理想。

此外並由司庫余堯楨報告財政，隨即討論事項。決定舉辦香港女童軍離島分會八三嘉年華競技大會，地點在長洲山頂運動場舉行，日期容後決定。舉辦此項活動之目的，旨在發揚女童軍精神，拓展女童軍運動，增進各隊友誼，透過比賽使女童軍對課程認識及了解，同時藉此培養合作精神，發揮女童軍潛能，內容有比賽，大會操及化裝巡遊等。（一）比賽分課程，體能，合作，智力，及友誼邀請賽。（二）大會操，由女童軍，幼童軍，每隊派六名參加。化裝巡遊，由小女童軍及女童軍參加，並邀請男童軍參加化裝巡遊，其中更有醒獅，飄色及彩旗隊等，預計招待及參加之人數約二千人，經費除本身籌募外，並向離島區議會申請援助。

第七屆（八三至八五）執行委員名單如下：主席：林偉強，副主席：姚啓亨、黃維坤，義務司庫：余堯楨，義務秘書：劉漢榮、程振興，教育署劉兆年，委員：陳榮、梁臨，聘任委員：黃雄忠、方濟民、馮文正、溫來福、胡久根、胡月暖、楊玉麟、鄭兆華、陳瓊、陳學威、史兆南、黃耀昌、林均繁、張永、簡裕健、梁才福，推聘會長：楊永庥，名譽會長：高級教育主任吳冠芝、離島政務專員：葉采宇，政務主任李啓文，名譽會長：曾連、莊永才、余元熙、鄺炳有、方來、周玉堂、劉容福及離島八區鄉事會副主席及團體首長。（業）

三百少年警訊 默哀為鄭孟輝去世

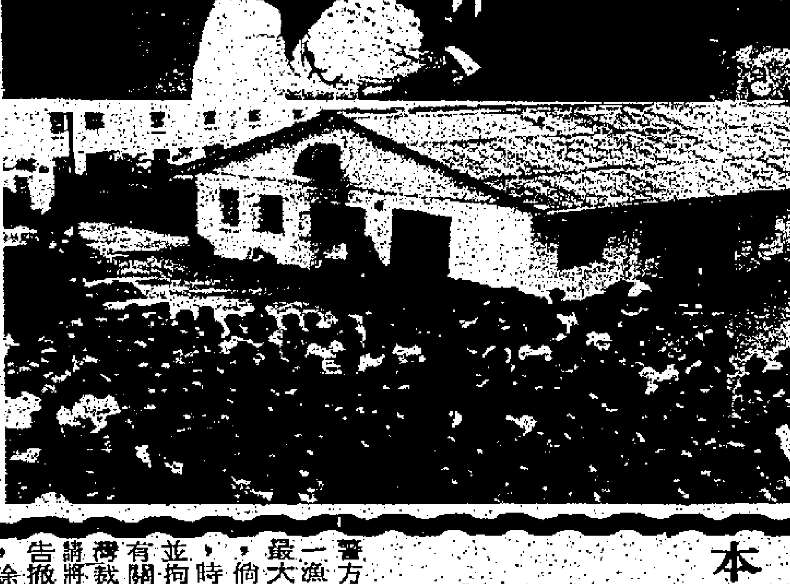
在西貢減罪營舉行

（港訊）三百名來自少年警訊及其他青年團體的十四至廿歲成員，於昨午抵達西貢麥理浩夫人渡假村，參加一個為期四天的滅青少年罪行研討營時，為十九歲死亡之警員鄭孟輝默哀一分鐘。鄭孟輝在公主道一個路障執行檢查車輛行動時，被一輛車撞倒及拖行受傷，他於事件發生後十天在醫院不治去世。

從一九七六年起，鄭孟輝是一名非常活躍的少年警訊成員，他亦曾在黃大仙區少年警訊訓練學校進修兩年課程，後來在一九八一年加入警隊服務。警務處將會在本星期五為因工殉職的鄭孟輝舉行警隊最高榮譽葬禮。

警察社區關係助理總主任謝燦輝說：該默哀儀式係由參加研討營的青少年自動發起。該研討會是本年度一連串宣傳活動之一，旨在減低十四至廿歲青少年的犯罪數字。參加者將會參與有關青少年問題及青少年罪行的演講及研討會。

撲滅罪行委員會主席夏鼎基爵士偕同三位官守委員律政司唐明治，署理保安司韋能信，及三位非官守委員何紹輝博士，何家驊女士和楊少初，將於星期四到研討營參觀。



（一）鍾紫燕總監（鍾逸傑夫人）昨在新界獅子會講「香港女童軍活動的重要」，右旁為會長馬錫坤。（二）屯門區議員蘇炤成主持三聖幼稚園及天后幼稚園分校聯合畢業禮授憑。（三）三百名來自少年警訊及其他青年團體成員，昨在西貢麥理浩夫人渡假村默哀三分鐘以悼念已故警員鄭孟輝。

本港新聞

本港最大宗毒品案 七男子被控 三人獲省釋

四人押候初級偵訊

（新亞社訊）目前警方在筲箕灣愛秩序灣一漁船上破獲本港歷來最大宗海洛英毒品案，倘提煉成海洛英出售，時值五千七百萬元，並拘捕七男子涉嫌與案有關，該案昨續在銅鑼灣裁判署提訊，主控申請將第五至第七三名被告撤銷檢控，當庭省釋，餘下之第一至第四被告，則還押至九月廿七日，屆時將循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，倘表面證據成立，則轉解最高法院定讞，四名被告均不准擔保，還押監房看管。

該案之四名被告：（一）黃初八，卅七歲；（二）何志明，卅五歲；（三）鄭全，卅九歲；（四）黃強，卅一歲；同被控於七月十日在筲箕灣愛秩序灣一艘編號M六八五三九Y漁船上，藏有大批毒品，可作非法販賣用途。

屯門三聖天后兩幼園聯合畢業

蘇炤成區議員主授憑

（特訊）屯門三聖幼稚園與天后幼稚園分校昨舉行聯合畢業典禮，在屯門明愛服務中心大禮堂內，嘉賓，家長，教職員與學生歡聚一堂，熱鬧而歡樂。

典禮敦請蘇炤成區議員主持授憑，劉玉亭神父致訓，並由林乃立經理，校監黃德維，校董程灼民，梁英華及梁鉅繆分別頒發各項優異獎。儀式由校監譚笑卿致開會詞後，由校長葉鳳兒報告校務，最後並由校董張民表致送主禮人紀念品。禮成後表演遊藝節目助興，分由各班學生演出現代舞、時裝表演、節奏樂、大合唱及山地舞等，多采多姿，博得全場熱烈掌聲。（石）

護衛員領牌 擬收申請費

（特訊）政府計劃在護衛員申請牌照時，須繳交一百元申請費；同時考慮向護衛公司徵收年費。

警務處牌照部現每日約接獲六至七十份護衛員牌照申請，每年所發出護衛員牌照則約一萬五千個。雖然現在之申請是免收費用，但有關方面認為處理此等申請，所需動用人力甚大，且又要調查申請人過往之紀錄，若仍不收取費用，便甚不合化算。

所以，有關方面考慮，在護衛員申請牌照時，須繳付一百元手續費，該費用亦不會發還。

另外，當局亦考慮向持牌之護衛公司徵收年費，目前本港有二十多家護衛公司，他們提供護衛員服務者。

至于目前護衛員之申請，由於有關機構人手不足，祇限于申請人身體健康，及過往無犯罪紀錄，便會發給牌照。（忠）

周世聰畫展載譽歸 至德總會設宴致賀

（港訊）由香港周、蔡、翁、曹、吳五姓宗親組織具於世界性之香港至德總會，由於其現任理事，好友女主任周世聰，亦九龍衞理專科學校校長，是次應台中華文化復興委員會之邀，專程前往開梅花畫展，載殊譽而歸，該會理監事同人特於文咸東街會所設宴祝賀。主方出席有應屆理事長翁鑑鑾，副理事長周瑞庭、曹啓、蔡仲鑾、翁伯達，監事長吳禮豐，副監事長吳淳在、周文、蔡念因，翁惠東，曹淡泉，秘書長曹曦，理監事周雷堂，蔡倫莊，曹明，蔡來發，周文邦，周炎沐，吳茂典，蔡文華，吳道常，周瑞植，蔡榮，吳英鑑，曹煥基，蔡蘇，周劍凌，蔡基崇，蔡義倫，蔡廼，蔡輝庭，曹孟強，曹卜世，吳復，周慶惠，周錫明及周定亮等數十人。首由理事長翁鑑鑾致詞祝賀，代表五姓宗親致詞，繼由周世聰校長講述是次舉行梅花畫展，獲極大之成功情形。梅原是中國之國花，為顯示梅之高傲不屈，不怕風霜雨雪之純潔精神，特由台中藉以喚醒國人，不撓精神，興起由台中華文化復興委員會，國父紀念館及香港梅園會（主席陳冠華）聯同在台北中山畫廊舉行梅花書畫展，因周世聰校長擅畫梅，乃被專誠邀請，並為重其事，由蔣緯國將軍隆主持揭幕剪綵，一時哄動台北，盛況空前。

偸鍋毛引起兇殺案 兩名男子被控謀殺

押候進行初級偵訊

（新亞社訊）兩名青年涉嫌前年發生在流浮山的一宗由偸鍋毛引起的兇殺案，昨在粉嶺裁判署提堂，法官徇控方請求，下令將案押後到九月六日，循嚴重刑事案件程序進行初級偵訊，屆時表面證供成立，則解最高法院定讞，兩被告暫時無須答辯，不准保釋，還押監房看管。

兩被告人：（一）陳金有，廿九歲，（二）郭玉堂，廿四歲，同被控於八一年十二月七日，在流浮山坑口村，與其他在逃人士謀殺男子黃標華，以及蓄意傷害男子廖玉華。

信興電器貿易公司舉辦 樂聲電視攝像機研討會

電視攝像機的使用，現已日趨普遍。尤其是擁有一部家庭式電視攝像機，隨時可拍攝家庭生活、旅遊運動、喜慶場合；任何時候又可將之再現眼前，一家大小共同欣賞同憶歡樂時光，確是妙趣無窮。樂聲牌電視攝像機，款式多種，性能優越，精巧輕便，使用簡易，一向為廣大用戶所歡迎樂用；而八三年之新產品，更在技術設計上百尺竿頭，更進一步。為使各特約經銷商對此種新產品有更深入之認識，樂聲牌總代理信興電器貿易有限公司日前於半島中心樂聲牌陳列室，隆重舉辦八三年樂聲牌電視攝像機研討會，邀請各電器特約經銷商參加，到會者濟濟一堂，會中有日本松下公司電視攝像機廠方特派專門人員介紹該種新產品，並輔以幻燈片及錄影示範，並帶詳細講解，即席示範操作優點，深受到會者讚賞，反應熱烈，即行訂購者甚為踴躍。

（圖為八三年樂聲牌電視攝像機研討會盛況）

廣生行有限公司

一九八三年度中期報告

上半年度溢利

本人謹向各股東報告：截至一九八三年六月三十日止，本集團上半年度六個月會計結算，除稅後未經審核之綜合純利為港幣弍千五百壹拾弍萬伍千肆百捌拾伍元柒毫玖仙正，即每股盈利達港幣壹千零肆拾陸元捌毫玖仙，茲將截至一九八三年六月三十日止之未經審核綜合損益表列下：

	截至一九八三年六月三十日止六個月（港幣）	截至一九八二年六月三十日止六個月（港幣）
營業額	$10,869,992.74	$ 9,595,745.24
除稅前溢利	$27,121,550.79	$70,267,037.97
溢利稅準備	1,996,065.00	14,139,962.00
除稅後溢利	$25,125,485.79	$56,127,075.97
一九八三年中期息	12,000,000.00	12,000,000.00
是期溢利保留	$13,125,485.79	$44,127,075.97
每股盈利	$ 1,046.89	$ 2,338.62
每股中期息	$ 500.00	$ 500.00

中期派息

本董事會認為上述之業績尚屬滿意，現決定開派一九八三年度中期股息每股港幣伍百元正給與一九八三年八月三十一日已登記在股東名册內之股東。上述中期息將於一九八三年九月一日派發。

主席 馮萬舉

一九八三年七月二十六日

廣生行有限公司

開派一九八三年度中期股息啓事

廣生行有限公司董事會宣佈：本集團一九八三年一月一日起至一九八三年六月三十日止上半年六個月會計結算，除稅後未經審核之綜合純利為港幣弍千五百壹拾弍萬伍千肆百捌拾伍元柒毫玖仙正，即每股盈利達港幣壹千零肆拾陸元捌毫玖仙。董事會現決定開派一九八三年度中期股息每股港幣伍百元，給與在一九八三年八月三十一日已登記在股東名册內之各股東。上述中期息將於一九八三年九月一日（星期四）派發。

本公司將由一九八三年八月十三日(星期六)至八月三十一日（星期三）止首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。

已購買本公司股票人士為確保收取股息權利，請將購入之股票連同過戶文件於一九八三年八月十二日（星期五）下午四時前送達香港灣仔摩利臣山道七十號凱利商業大厦十三字樓附設在伍子材會計師事務所內之 T. C. SECRETARIES & NOMINEES LIMITED辦理過戶登記手續。

各位未採用銀行自動轉賬收息之股東，請攜同股息收條簽署與留存相符之印鑑，到上址收取一九八三年度中期股息。

承董事會命
秘書 何勉之 謹啓

一九八三年七月二十六日

一九八二年第二宗

香港最高法院

遺囑檢定裁判權

有關死者龔若文，別名龔啓業，龔基，龔養基，龔敬業與龔餘勝之遺產事宜

有關 原告人 龔王秀軒

控告

第一被告人 龔國樂

第二被告人 龔國禎

致所有有關人等於一九八一年十月四日之前起計連續服務超過10年於三光布廠（1952）有限公司，與／或若文有限公司，與／或裕隆置業有限公司，與／或文明（强記）有限公司，或／或三光有限公司，與／或樂年置業有限公司，與／或天章置業有限公司，與／或廣宏投資有限公司，與／或文裕置業有限公司，與／或三光地產公司，與／或其它由死者龔若文所擁有之公司者。

事由一宗在高等法院入稟之遺產案件及於一九八二年四月二十六日所簽發之傳票，該案之被告人均根據第一被告人在一九八三年六月三十日之修正答辯及反控訴書，及第二被告人在一九八三年七月十三日之答辯及反控訴書內提出反控訴。再者在第一被告人之修正答辯及反控訴書及第二被告人之答辯及反控訴書內陳述閣下根據係根據一九八〇年八月二十日所簽立之遺囑，乃死者之遺產之其有關人仕。

請注意如閣下希望聆聽該案件，而該案已定於一九八三年八月一日開始聆訊，閣下應以個人或由閣下之代表律師向法庭提出申請加入本案為本案之其中一位訴訟人。請再注意如閣下怠延不向法庭申請，則法庭將以閣下缺席情形進行聆聽及宣判該案。

棣松栢律師行
原告人代表律師
香港康樂廣場康樂大厦1212室

一九八三年七月二十二日

承銀主命下列貴重物業公開拍賣

啓者協聯估值及拍賣行定於一九八三年八月三日（星期三）下午二時卅分在皇后大道中卅號娛樂行405室內拍賣：

九龍美孚新邨蘭秀道一號三字樓A座
實用面積約730平方呎（只供參考用）
此物業於交易清楚後交吉
曾振邦律師行（銀主代表律師）
雲咸街一至三號南華大厦十七樓

協聯估值及拍賣行
地產測量師 ● 機器估值師 ● 拍賣師
☎ 5-222088

承銀主命下列貴重物業公開拍賣

啓者協聯估值及拍賣行定於一九八三年七月廿七日（星期三）下午二時卅分在皇后大道中卅號娛樂行405室內拍賣：

香港文咸東街56—58號金豐大廈10字樓D座及E座
此物業於交易清楚後交吉。
曾蕭光律師行（銀主代表律師）
皇后大道中卅三號2209—10室

協聯估值及拍賣行
地產測量師 ● 機器估值師 ● 拍賣師
☎ 5-222088

退股聲明

我許廷波許玉任張和三人原於一九七九年四月份和許坤榮陳昌偉等五人合股在九龍白田上村商業中心地下至三樓開設百田超級市場百貨貿易公司，直至一九八三年七月廿五日止我許廷波許玉任張和三人自願退出該公司股份，今後凡該百田超級市場一切生意上之華洋轇轕銀行賬目概與我等三人無關，特此登報聲明。

許玉任
許廷波
張和 聯啓

一九八三年七月廿六日

尋人啓事

本律師樓受托尋找簡浩添先生及陳惠賢女士。簡先生及陳女士於一九七五年四月間委托邱先生及邱太太領養他們之女兒。該女兒生於一九七二年一月廿九日。任何人仕如有上述二人消息，請與何耀棣律師樓荃灣分行聯絡。

何耀棣律師事務所啓

一九八三年七月廿五日

承業主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年八月四日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

地段：新葵涌市地段第三四九號不可分割之三千六百八十一等份之六份
座落：新界葵涌葵豐徑三十至三十九號葵豐工業中心十字樓B座第二期
年期：九十九年少去最後三天由一八九八年七月一日起計
面積：約九百八十四平方呎（祇供參考用）
每年地稅：港幣三百元正之三千六百八十一等份之六份
上述物業將於交易清楚後交吉
欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主代表律師 施文律師行
香港雪廠街九號荷蘭行十樓
電話：五—二六四三七三

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
電話：五—二三九四三〇及五—二三九四四六

法律援助編號：LU/BP 127/83 PL/DH

香港最高法院

一九八三年破產案第一四五宗

關於：梁天携前在新界荃灣沙咀道第五十七地段荃運工業中心第二期廿二樓E—J座經營多威集團事。

單方訴訟人：債權人林文珍

為一九八三年七月九日入稟法院之破產申請事

啓者：茲有林文珍寓新界荃灣白田壩新邨十二號，入稟法院對台端提出破產訴訟。法院業已下令將上述破產稟章之法院驗印本及曾代派稟經法院驗印之諭令，以預付郵資方式，寄交寓新界荃灣安育路荃威花園E座二五〇一室及寓新界荃灣沙咀道第五十七地段荃運工業中心第二期廿二樓E—J座之梁天携，又在本港刊行之中文報章華僑日報刊登此項通知一天，作為該稟章已送達台端論。並請注意，上述破產稟章已定於一九八三年八月五日上午九時卅分在新鴻基中心之最高法院聆訊，屆時台端必須出庭應訊，倘不到庭，法庭可於台端缺席情況下發出破產接管令。

該破產稟章可逕向法院申請索閱。

此致
新界荃灣安育路荃威花園E座二五〇一室及新界荃灣沙咀道第五十七地段荃運工業中心第二期廿二樓E—J座之梁天携

署理經歷司伯理雅

一九八三年七月二十六日

本港新聞

鷄泡魚含致命毒素 市署忠告切勿進食
食肆違例出售會遭檢控

（港訊）市政總署昨日籲請市民切勿吃鷄泡魚，因為吃鷄泡魚可能導致食物中毒死亡意外。

市政總署發言人一再提出警告，是由於最近接獲一宗投訴，指本港市面有鷄泡魚出售。

發言人指出，今年二月間，亦會發生一宗因吃鷄泡魚，引致一名男子死亡，另兩名男子嚴重不適的意外。

他解釋說：「鷄泡魚所含毒素，乃聚集於魚身內臟，散播致魚體內各部份。」「通常而言，凝聚在鷄泡魚體內的毒素，每每於夏天較為多，顏色愈鮮艷者，其體內的毒素也愈厲害。」「鷄泡魚所含毒素濃度，每條魚和每一個季節都不同。任何人食鷄泡魚均無絕對安全的保證。」

發言人指出，市政總署的衞生人員正密切注視市面出售鷄泡魚的問題。

署方同時發出通告給各食肆，勸諭他們切勿以鷄泡魚作食品待客。

他警告說，根據公衆衞生及市政事務之食物及藥劑條例，任何人士把鷄泡魚當作人類食品出售者，將會被檢控。

但他指出，至於入口的鷄泡魚，如能符合以下條件者則可售賣：一、附有原產國衞生當局發出的證書，證明鷄泡魚並無含有任何有害物質；二、適合人類進食；三、在原產國准許出售作為人類食物者。

發言人說，無論如何，任何人在進食鷄泡魚或魚肉後發覺不適，應立刻往看醫生。

黃大仙下邨設立投注站 區議員赴布署遞請願書反對

（特訊）五位市區區議會議員及卅多名黃大仙下邨的居民代表，反對馬會在黃大仙下邨設立投注站，前往布政司署請願，並呈交一份市區十個區議會議員聯名支持居民的簽名書予民政司。

目前已有六個市區區議會的卅二位區議員簽名支持黃大仙下邨居民爭取反對馬會在邨內設立投注站，另表示支持的居民團體亦有廿多個。

昨日前往遞交簽名書的區議員分別是黃大仙區議員蒲伍湘文，周光，陳平，觀塘區議員林與一起及市政局議員林潔飄。他們希望在呈交簽名書後，民政司能夠審愼考慮居民的意願，同時安排在兩週內與居民代表及區議員展開討論，並作出答覆。

據黃大仙區議員蒲伍湘文表示：政府在目前階段應該尊重居民的意願，取消馬會在黃大仙下邨龍光及龍輝樓商場內設立投注站的申請，她指出，過去黃大仙下邨居民會發起萬人簽名書及進行有關調查，均足以反映區內居民大部份反對在邨內設立投注站。助長賭博風氣，影響青少年染上不良習慣。

她表示，黃大仙下邨居民大部份為勞苦大衆，而且商場鄰近青少年中心，更容易造成不良後果。

在區議員的簽名書內，建議黃大仙下邨龍光與龍輝樓間的商場內馬會投注站的鋪位應該公開招標，並要求政府積極推行反賭博運動，率先取消馬會在黃大仙下邨商場設置投注站申請。（來）

三號車牌週末拍賣
曾為周錫年爵士所有

（特訊）運輸署將於本週六（卅日）上午十時在大會堂拍賣三十五個特別號碼車牌，其中相信以曾為周錫年爵士擁有之「三」號車牌最為搶手。

該「三」號車牌是在一九六〇年四月十二日發予周錫年爵士者，由於持有人兩年內並無續牌，故此，運輸署根據條例，在週六將「三」號車牌公開拍賣。

其餘各特別車牌號碼如下：

DA八二一　BE二　BE三　CZ八八八六　AA七三一　DA五一一　BB三〇六　CZ三九九八　CZ八二八三　CH一〇〇〇　CJ八五

CZ八九一　DA九一一　CZ八六七六　CJ八八八　DA一三三　CZ八一二三　DA五一二一　DA一五〇〇　CV一　AR三一七　DA九三八　BH二六

CZ二二一八　BH三六一八　CZ七二九　DA三四八　DA六二八　CM八　BM六六六八　DA一二八三　AH九五〇〇　七〇〇七　CY一〇

投得車牌者應注意，該車牌只准屬於其名下登記的車輛使用，並須於十二個月內辦妥。

是次公開拍賣特別車牌號碼，為運輸署自一九七三年五月以來的第八十六次。

運輸署所發車牌，除了「一」號為財政司的坐駕車，「二」號車牌屬警務處長的坐駕車外，「三」號以下的車牌全部公開讓市民「競投」。以前，無字頭的車牌由一至十號都為港府的司級公務員專有。

在講究「好意頭」心理下，「三」（生）、「八」（發）兩個字頭的車牌拍賣最為踴躍，普遍比其他數字的車牌售價為高。如「八八八八」號車牌在數年前拍賣時，曾得十五萬四千元，而「HK八八八八」亦賣了十萬六千三百元。

最貴的一個車牌屬邵逸夫爵士，當年以卅三萬元之巨額投得，成為了最高紀錄。

幸運車牌第二個最高價是「CM一」號，值廿一萬元，而前工務司的「十」號車牌，則有人以二十萬零六千元投得。

至於無人問津的特別車牌，則有「十三」及「BF一」。「十三」乃洋人認為是不祥之號碼，而「BF一」即「傻瓜一號」，原來「BF」乃「BODY FOOL」的簡寫也。

灣仔舉行講座 闡釋租務法例

（特訊）自去月業主與住客（綜合）（修訂）法例通過實施使到很多國市民對法例的混淆不清，灣仔政務處東分區及西分區委員會，昨晚合辦，現金管制講座，昨晚前經參加講座居民逾六十名，大部分居民均集中在先收租金與收發租單上的問題。

差餉物業估價署租務主任陳樹坑表示：八三年業主與住客（綜合）（修訂）條例乃於六月十日起生效，其修訂條文主要影響戰後住宅樓宇的租約及分租租約。而主要修訂有：現行之加租額因數計算法將由八三年十二月十九日起予以修訂，使加租額能令新租金最少達到市值租金百分之三十。

陳氏續說：修訂條例加添一項業主可收回樓宇的理由。如二房東已將樓宇分租，而其本人不居於該樓宇，則業主可收回樓宇，但合法的三房客會成為業主的直接住客，其租住權繼續獲得保障，而蓄意誘使住客遷出而滋擾住客的行為屬刑事罪，修訂條例有禁止滋擾的特別規定及制裁條文。任何人等，如有此種違法行為，一經定罪，可被判罰款五十萬元，同時，以不正當手段取得的金錢利益將予以沒收，此外，須給予住客賠償，如再犯則可被判監禁一年。

昨晚東分區副主席顏森及西分區主席鍾易安亦有出席。（輝）

圖示：出席灣仔政務處租務法例講座的左起顏森、陳樹坑租務主任及鍾易安。（本報記者攝）

巴士行走東區走廊 中巴運輸署未協議
港島地鐵通車巴士數量料減少

（特訊）中巴經已與政府達成協議，在未來一年內增加廿九部巴士，以改善服務，惟由八四至八五年間因港島地鐵通車影響，可能反而減少巴士數量。

中巴路線發展計劃書中，本訂下中巴由今年至八五年底港島巴士服務計劃，惟行政局仍未決定是否准許中巴行走明年中啓用之東區走廊，故有關港島東區巴士路線明年中後之發展，仍未達成協議。

所以，在一份中巴與政府間的協議書中，中巴便註明，港島東區走廊應開放予所有巴士行走。

惟運輸署在原本建議中，認為祗應供給予八十一M，二十一M及二十二M等三線巴士可行走東區走廊。如此，才可以維持巴士路線之平衡發展，使港島東區皆有一條路線巴士使用東區走廊。其餘多條快速線則行走英皇道，方便中途上落車乘客。

運輸署方面則表示：該署會在等候行政局的政策上決定後，才能與中巴方面進一步確商。不過，在今年至明年中，中巴仍會增派二十九輛巴士行走各綫。

同時由八四年中至八五年底，中巴不止不會增加車輛，反而會減少巴士，因運輸署預料後，在港島地鐵投入服務後，乘客對中巴之需求會相應減少。

運輸署方面並透露，在不久將增加的一條由柴灣至北角半山之巴士路綫，同時，亦建議中巴開辦一條由北角寶馬山至金鐘地鐵之巴士綫。（忠）

區議會雖無決策權 反映民意具影響力
比英國地方議會諮議範圍更廣濶

（特訊）英國地方議會議員雖然擁有自主權，但由於香港環境不同，地方行政制仍是初步階段，暫時仍需維持着一個諮詢的角色。

剛與油，旺十六位區議員觀察英國回來的油蔴地旺角政務專員王英偉昨表示：本港在區議會制度目前沒有直接決策權力，但由於缺乏這種實際權力，它可以無限制的討論影響民生，對大衆有直接關係的事情，這種討論便是一種力量。

王英偉說，本港區議員在討論事項前，都需要大量搜集民意，參與的事情便越來越多，責任也相應漸加重。相反，由於英國區議員有自主權，他不一定需要先徵詢民意才通過該項決議，往往以自己意見作決定，所以諮詢範圍便比較狹窄，市民的參予亦比較少。

他又指出：英國的郡議會，市議會及區議會，許多時會為同一樣事項而各自討論，各自提出意見，因此浪費了大量財力，人力，所以目前的執政黨，正致慮取銷郡議會，以節省開支。

同時，英國執政黨很多時因大選而改變，政策便會隨而會變更，但香港環境比較穩定，地方行政在目前來說，王英偉認為暫時不會有太急劇的轉變。

油蔴地區議員冼灼芬表示：區議會的成立功，在目前可說是相當成功，原因是過往很多環境問題，未有區議會前，並不被重視，但現時由於有居民的參與，區議員便可經常的反映他們的意見給有關當局知道。

王英偉謂：有關今次油，旺區議員往英國視察的觀感，將會盡快完成報告書交予各議員，並會加上圖片印刷出版。（挺）

涉嫌藏械串謀行劫 福榮街雙槍客已被落案起訴

（特訊）警方於前日在深水埗拘捕一名男子，並且檢獲兩枝手槍及彈藥。警方現將該名男子落案起訴。

陳松根（二十九歲）被控無牌藏有槍械及彈藥，拒捕及串謀行劫。

前日上午十時十五分，有組織及嚴重罪案調查科搜查福榮街一單位，拘捕該名男子。

警方並且檢獲一枝點四五口徑手槍內有七發子彈，一枝點三二口徑改裝自動手槍內有三發自製子彈，及一膠袋裝有九發點四五口徑子彈及利刀。

陳松根，廿九歲，新移民，來港祗有四年。

此案警方仍在通緝四名漏網男子。（合）

半山區警員鳴槍案 一中槍斃命男子 警欲晤其家屬

（港訊）警方現急欲會晤昨日凌晨在半山區一宗鳴鎗事件中死亡的一名男子之親屬。

案發於凌晨一時十五分，一名警長在羅便臣道近衛城坊巡邏時發現兩名形跡可疑男子，其中一人携報手挽一個旅行袋。

該名警長遂截停他們，進行搜身搜獲當時該名警長被人襲擊，他拔出佩鎗發射一彈，擊中一名男子之腹部，另一名男子逃去。

警方檢獲一個旅行袋，內裝一柄利刀，一枝筆，一雙手套及尼龍繩。

該名傷者年約廿餘歲，死者於抵院後證實不治，死者身上發現一張駕駛執照持執照人為馮北明。

警方調查顯示該駕駛執照持有人之報稱住址為九龍城福佬村道，但未能找到馮北明之親屬。

警方現籲請馮之親屬或任何目擊該宗事件之市民致電五——二五三——一三與中區警署刑事偵緝部聯絡，或致電警察熱線五——二七七一七七。

人事管理實務
函授證書課程（摘要）
香港管理專業協會與華僑日報聯合舉辦

第一講：人事管理在組織中的功能與任務

任何組織，無論是非盈利或公共機構，或是以盈利為目的之私人企業，也無論是幾個人的小公司，或是員工數以千計的跨國性大企業，他們營運的過程，都離不開將各種生產要素或生產資源協調配合起來。

人事管理的重要性

每一種的生產資源，都必須通過人的運用，才能發揮其效用。組織這些人力，就是人事管理的工作。

在小型組織內，僱主一般親自做人事工作，他不單要親自聘請員工，而且與他們一起工作。因此他知道僱員的工作能力，何種工作最適合某僱員，僱員方面亦很容易瞭解企業的問題。但在較大型組織，員工較多，怎樣組織與管理這種最重要的資源——人力，就成為問題了。

因此自必要設立一個專業部門（SUBAREA）以掌管人事管理的功能。

部門工作的劃分

在企業組織內，人事經理與其他高層管理人員協力工作。他主要職務是決定吸收，培養與保留員工的規劃工作，以使企業有效地經營，獲取利潤。

人事經理的第一步工作是把企業的職務分開來。

人事經理的工作在協助高層管理人員計劃分配各部門的工作。一旦部門化後，有關工作須分開為個別的作業（TASKS），然後指派人員工作。人事經理在考慮工作的數量，性質以及所需的技能後便可決定該企業機構所需的員工。

組織設計的原則

在進行組織的工作時，下面的一些原則是值得參考的：

一、保持員見在組織內之主動性。

人是組織的主宰，因此需保持成員在組織中的主動性，使成員有充份機會去運用才能——實現組織目標。因此為維護紀律，對組織成員的言行加以適當的約束自有必要，但約束過嚴，則會失去成員的主動性。

二、需顧及人的效率

人與機器究竟是不同的，就以工作時間言，時間過長致員工感到疲勞時，不但人的效率降低，甚至會發生意外事故。

三、工作指派需顧及成員興趣

專業分工固為提高機械效率的方法，但却有碍人的效率，成員的工作範圍不宜過於狹小或專精，而應拓大其範圍；亦應使其具有彈性，使成員在工作崗位上有自由發揮才能的機會，並可增加成員的工作興趣，提高工作情緒與意願。

四、單位區分宜顧及人的因素

部門區分，必要時可根據人的因素而調整，以求人與事的透切配合。如某甲具有多方面的學識才能，且精力充沛，領導力强，為充份運用其才能，可考慮將若干不同專業的工作歸併由同一部門並由某甲主管，以利領導。

五、組織內部層次不宜多。

如層次區分過多，不但使上下層次間的意見溝通增加困難，且將影響基層成員的自尊心，在心理上會感到自己的渺小。

六、職稱宜美化

職稱的用字，一方面需表明職務工作的性質，另一方面又需能表示出職務工作的職責程度，用字亦不宜多。且因職稱亦為担任職務人員的稱呼，故設計職稱時需考慮及為成員所樂於接受。

七、增加成員晉升機會

晉升為多數成員的願望，亦屬成員的需要之一，尤其是對工作期間較久且有績效表現之成員，如不予晉升機會，必將影響其工作情緒，故設計組織時需顧及成員的此種需要。

人事部門在組織中的地位

權力的分配與組織的架構中是一項重要的因素，若無合理而有實際權力分配，我們實難望組織架構中的各部門能配合無誤，從而有效地達成組織的目標。

在現代的企業組織，權力分配的具體形態顯現於直綫與幕僚的關係。

直綫與幕僚的功能

何謂直綫功能（LINE FUNCTION）與幕僚功能（STAFF FUNCTION）？

簡單地說，直綫功能是那些對完成企業目標直接負責者，而幕僚功能則是那些在組織內協助直綫功能最有效地完成企業目標者。幕僚功能的性質為建議性，只處於輔助的地位。

由於人事部門通常對完成組織的目標並無直接的責任，而只是協助其他部門，因此在組織內，人事部門通常處於幕僚的地位。例如，將合格候選人引見主管或分區經理，由他們決定接受或拒絕，人事部門無權强迫他們接受建議。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1208 OF 1983準於一九八三年七月廿八日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍德興街（譯音）門牌七號——八號KNIGHT GARDEN B座二字樓二〇四室 MADAM WONG OI LIN (NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話：五——二三〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.912 OF 1983準於一九八三年七月二十七日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新蒲崗（譯音）門牌二一號 FU YU COURT 五字樓D座（YIU HOU PING）(NATURE OF GOODS-SOFA MATTRESS 貨物性質——梳發，床褥）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話：五——二三〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.899 OF 1983準於一九八三年七月二十七日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍旺角道（譯音）門牌二十九號C十三字樓（WONG CHOP KWAN）(NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二三〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣冷氣系統傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.63 OF 1983準於一九八三年七月廿七日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍元州街（譯音）門牌十二號樓下 CHAN CHIU CHEUNG (NATURE OF GOODS-AIR CONDITIONING PLANT 貨物性質——冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WU WING TRADING CO. 之彩色電視傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1246 OF 1983準於一九八三年七月二十八日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍荔枝角道（譯音）門牌二八九號——二九五號 SKYWAY MANSION 八字樓寫字樓A CHUI IU WING TRADING AS WU WING TRADING CO. (NATURE OF GOODS-STEAM GENERATOR, SOFA BEDS, COLOUR T.V. 貨物性質——士點爐，梳化床，彩色電視）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MEISHEK CO. LTD. 之電動打字機影印機寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1702 OF 1982準於一九八三年七月二十七日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港干諾道西門牌一二一號——一二四號 SEAVIEW COMMERCIAL BLDG. 一三〇五室 MEISHEK CO. LTD. (NATURE OF GOODS-ELECTRIC TYPEWRITER, COPYING MACHINE & OFFICE EQUIPMENT. 貨物性質——電動打字機，影印機，寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

保良局招商承辦小學食物部

本局屬下柴灣、田灣、秀茂坪、慈雲山、屯門大興邨、彩雲邨、沙田穗禾苑各區七間小學現招商承辦一九八三年九月至八四年七月校內食物部，有意投標一間或多間學校食物部者，請於七月底前到香港禮頓道保良局教育事務部索取章程及資料，於八月三日正午十二時前密封標單送本局主席啓，信封註明「保良局屬校小學食物部」並內附繳交按金支票二百元，本局有絕對取捨權，不取之標，按金發還，如投得後棄權，按金撥充善舉。

保良局主席兼校監 伍樹炤

一九八三年七月廿七日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CHARP WAH TEXTILES CO. LTD. 之織機廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.7359 OF 1983準於一九八三年七月廿八日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍油塘灣高輝道（譯音）門牌七號九字樓A二室（CHARP WAH TEXTILES CO. LTD.）(NATURE OF GOODS-WEAVING MACHINES 貨物性質——織機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視，雪櫃及傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1209 OF 1983準於一九八三年七月二十八日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍德興街（譯音）門牌七號——八號 KNIGHT GARDEN B座二字樓二〇五室（MR. LAU YIU WAH）(NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 FURAMA WATCH CO.之手錶廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.6501 OF 1983準於一九八三年七月二十七日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在九龍 WING ON PLAZA 十二字樓屬於 1ST DEFT.-HUEN KANG CHI T/A FURAMA WATCH CO.之手錶現貯存在九龍加士居道三十八號二字樓九龍地方法院執達吏辦公室內（貴客注意：看貨時間請於一九八三年七月二十六日由下午三時三十分至四時三十分到上述執達吏辦公室便可）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LUEN SHING FINANCE LTD. 之夾萬雪櫃冷氣系統及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER TSUEN WAN DISTRAINT NO.76 OF 1983 準於一九八三年七月二十七日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣德士古道（譯音）門牌三十九號 TAK TAI BLDG.，樓下舖位F（LUEN SHING FINANCE LTD.）(NATURE OF GOODS-METAL SAFE, ETC 貨物性質——夾萬等各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 487 OF 1983準於一九八三年七月二十七日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港筲箕灣道（譯音）門牌二〇九號 CASIO MANSION 九字樓E室 LEE PO YUK (NATURE OF GOODS-DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TACK TAI TRAVEL COMPANY 之電動打字機，影印機及寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1280 OF 1983準於一九八三年七月二十七日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍梳利士巴利道門牌二十號 NEW WORLD OFFICE BLDG. 六一五室（TACK TAI TRAVEL COMPANY）(NATURE OF GOODS-PHOTOCOPYING MACHINE, ELECTRONIC TYPEWRITER, WRITING DESKS 貨物性質——影印機，電動打字機，寫字枱）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙瑪瑙玉石瓷屏鼻烟壺銀器西藏畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪及其它工藝品廣告

茲定於一九八三年七月二十八日星期四及二十九日星期五又八月一日星期一及二日星期二每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器 石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽筒人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺 銀器東南亞陶器古銅及金木佛木雕屏西藏佛畫中國名字畫 西洋古印畫東洋浮世繪畫冊 又其它工藝品約五百餘號分號公開競投歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章）石峽尾分區計劃大綱草擬圖第LK 4/33B號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八三年八月十一日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，深水埗東京街三十七至三十九號地下深水埗政務處及香港花園道美利大厦五樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LK 4/33E號現已在香港花園道美利大厦六樓地政署測量部發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八三年七月二十二日 城市設計委員會主席 陳乃强

修訂項目附表——城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之石硤尾分區計劃大綱草擬圖則第LK 4/33B號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

1.經在圖則內示明之修訂項目（A）將位於南山邨東北面之部份「住宅用地（乙類）」「遊戲用地」及「綠化地帶」劃為「政府、團體及社區用地」。（B）將位於九廣鐵路九龍塘站以西之「商業，住宅混合用地」，「政府，團體及社區用地」及部份「住宅用地（乙類）」與「綠化地帶」劃作「其他指定用途」區，並註釋為「商業，住宅用途，包括公共交通總站，多層停車場及郵局」。（C）將九廣鐵路以西部份「綠化地帶」劃為「遊戲用地」。（D）將位於海棠路與窩槎路交界處之部份「其他指定用途」區劃為「政府，團體及社區用地」。（E）將九廣鐵路範圍界綫修改。

2.本圖「註釋」之修訂項目：用一份經修訂之「註釋附表」取代原有之「註釋」。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定十八個月，其後按季續約

新界元朗鳳琴街 元朗短期租約第六〇三號 面積（約）四千八百八十五方米 作收費公共停車場

截標日期：一九八三年八月五日正午十二時

投標表格，通告及章程可向元朗地政處，香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約

新界元朗鳳翔路 元朗短期租約第五八二號 面積（約）九百三十點三〇方米 作收費公共停車場

截標日期：一九八三年八月十二日正午十二時

投標表格，通告及章程可向元朗地政處，香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定三年，其後按季續約

新界沙田新市鎮第十一A區租約第五二一號面積（約）二千零九十五方米

只限下列二者任一用途，即作為調配混凝土或作為露天貯存承租人之貨物，車輛，建築工具及材料，不准作修理及維修承租人之貨車及工具用。

截標日期：一九八三年八月五日正午十二時

投標表格，通告及章程可向沙田地政處，香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

體育

國際傷殘人士運會首次天
港聲人四四二
先奪贏金銀銅
女子千六輪椅接力壓倒西德奪標

七月二十日出發前往英國參加本屆國際史篤曼維爾傷殘人士運動會之香港代表隊，在首兩天賽事中共奪得四金、四銀及二銅牌之佳績。該十面獎牌分別是劍擊、乒乓及田徑項目中獲得，其中以劍擊最特出，共得兩金、三銀及兩銅，乒乓獲一金一銀，而女子千六米輪椅接力賽力壓強隊西德勇奪金牌，令全隊雀躍不已，因為這面獎牌是香港女子接力隊首次獲得，所以感到特別珍貴。

據副領隊在長途電話中透露，全隊士氣高昂，在餘下項目中預料可獲更佳成績，為港爭光。

香港代表隊一行三十五人，由傷殘人士體育協會副長曾子修率領，其中職員八人，男運動員十八人，女運動員九人。代表隊將於八月二日上午九時乘國泰班機返港。

港獨木舟隊赴日參賽
黃劍琴署長昨授旗港代表十七人
廿八日晨出發

（特訊）香港獨木舟總會，將於本月廿八日派隊赴日本鹿兒島參加國際獨木舟大賽，該賽會於七月卅一日至八月四日在鹿屋市大隅湖舉行。

獨木舟總會特於昨晚舉行授旗禮，以壯行色，敦請康樂文化署長黃劍琴主持，會長王華生，副會長兼領隊陳景流、蘇善祥等均有出席。

康樂文化署長黃劍琴首先致訓，勉勵各運動員爭取良好成績。會長王華生代表多謝黃署長百忙中抽空主持授旗禮。黃劍琴署長隨即授旗，由會長王華生，領隊陳景流接受。

這次國際獨木舟大賽，除香港外，并有新加坡、檳城及主辦國日本等多隊參加，香港上次在一九八一年派隊參加同類比賽，奪得水球冠軍，獨木舟成績則未如理想。今次賽會，香港隊將參加七人加拿大式獨木舟賽，香港隊為了參加這次比賽，特別挑選全港精英，經半年集訓，運動員均在最佳狀態，可望爭取較佳成績，揚威海外。

香港隊一行十七人將於廿八日晨乘機出發，名單如下：領隊陳景流，職員：陸偉洪、李栢焜、李卓朋、黃智斌、陸方淑貞、邱小梅。運動員：陳杜婉玲、章澤信、陳偉昌、葉其標、葉德成、馮世生、羅建邑、曾志雲、方恩和、余詠舟。

香港獨木舟隊授旗禮，康樂文化署長黃劍琴（左二）致訓。

香港獨木舟隊赴日參賽，康樂文化署長黃劍琴昨授旗，會長王華生（左二）及領隊陳景流（右二）代表接受，旁為副會長蘇善祥（右一）。

南華徵求會員
廿九結束核定名次

南華體育會，現年度第六十三屆徵求會員運動，鍥定於七月廿九日（星期五）下午六時，在加路連山體育館舉行總結束儀式，同時核定各組、各項、冠、亞、季軍等名次。

該會是年度徵求會員紀錄，堪稱美滿，截至最近為止，收入會費已達接近一百一十萬元，會員二萬五千人。由於連日來各領隊、隊員等人士，紛紛將已徵募之會員會費繳會，預料屆時可能創出該會歷屆之最新數字。

根據該會發表消息：徵求會員績分最高者，女子組有：鄧贊夫人、關志誠夫人、鄭爵田夫人、曾璧山女士、黃德從女士、鄭中鈞夫人、馮漢柱夫人、何鈞波夫人、彭沖夫人、羅瑞蓮夫人、陳鳳儔夫人等。男子組有：黃保強、梁子勁、梁國力、彭沖、曾宗浩、李梅生、李鎮安、陳世勵、彭樹彷、黃志强、袁波、何錠波、陳百祥、何世樑、許晉奎、司徒廣雄、潘永剛等。而且彼此績分異常接近，均欲染指冠軍殊榮，相信屆時定必引起競爭名次高潮。

又該會通知全體徵募人員，希望渠等盡早於當晚六時前，將募集之會員會費繳會，以便核計績分，庶免遺珠。

女網手柯士甸
養傷至八月中

（美聯社華盛頓廿六日電）世界女子網球成績榜排名第四的柯士甸於八月中之前將不能參加比賽，這是根據星期一的醫生報告所指出，包括照X光及作骨骼檢查。該處使她於上月被迫退出溫布頓網賽。

廿歲的柯士甸將失去參加數項網賽的機會，包括七月廿八至卅一日在紐約舉行的公民盃網賽，八月八至十四日在洛杉磯舉行的維珍尼亞網球賽，八月十五至廿一日在多倫多舉行的加拿大公開賽。

預期柯士甸在美國公開網球錦標賽前可完全康復，該項賽事安排於八月廿九至九月十一日在紐約進行。

世界田徑錦標賽
港三運動員參加
陳家超跳高伍麗珠長谷川長跑

（特訊）首屆世界田徑錦標賽將於下月七日至十四日在芬蘭首都赫爾辛基進行，按賽會估計屆時將有一百六十多個國際田徑協會會員國的千多名運動員參加這次盛會。

今次的錦標賽將於赫爾辛基奧林匹克體育場進行，那是歐洲著名體育場之一，曾舉辦過一九五二年的奧運會。在這個運動場上，曾誕生過五十次世界田徑紀錄，六百萬人次的觀衆在此觀看過比賽。

八月份是芬蘭一年中天氣最佳的一個月，每日平均溫度只有攝氏十七度，比賽長達八天，決賽大多數於晚間進行，并是世界田徑賽上首次設有女子馬拉松賽。

國際田徑協會規定，是次比賽的報名標準分為A及B兩級，達A級標準的國家每項目可達二至三運動員參加，達B級的國家則只准一名。

沒有達到標準的會員國亦可派男女各一名運動員參賽，因此所有會員國俱有機會參賽。

目前錦標賽正在積極籌備，比賽程序已經排出。

這項賽事，本港亦將派遣三名運動員參加，他們分別是跳高好手陳家超，馬拉松女將伍麗珠及長跑女選手長谷川。

中共運動員朱建華、鄒振先、楊文琴、李梅素等俱達A級標準。

國際奧委會長澄清
蘇將不會杯葛奧運

（法新社莫斯科廿五日電）國際奧委會會長桑瑪蘭治今日於此間澄清謂，蘇聯將不會把運動與政治混淆而去杯葛一九八四年洛杉磯奧運會。

桑瑪蘭治是受邀到蘇聯訪問同時參觀夏季斯帕達克運動會，他表示他清楚蘇聯之體育運動，通常都拒絕有政治因素滲入。當被問及南非受到禁制國際運動比賽達十三年之久之熾熱問題時，桑瑪蘭治指出該共和國家主動去排斥加入奧運之機會，不過國際奧委會在下年度將會展開討論會否邀請該地區加入奧委會。

桑瑪蘭治同時亦述及下月在赫爾辛基舉行之世界田徑賽及在沙拿積奧之冬季及洛杉磯之夏季奧運會中之咖啡鹼及其他藥物之濃度限制等。同時他表示棋藝比賽暫時仍未列入奧運比賽項目，因爲該項運動只是在某幾個國家內較爲流行。

在其他事項方面，桑瑪蘭治表示一九九六奧運會將會在其發源地雅典舉行，在沙拿積奧冬季奧運會中每個國家之三名參賽者，俱會獲得國際奧委的津貼，而在洛杉磯奧運會上，共有六千名田徑選手及一千名球證及裁判會獲得交通食宿之財政上資助。

第五屆亞洲射擊錦標賽
氣手槍締亞洲新猷
中共五金牌領先北韓兩面居次

（法新社耶加達廿五日電）在此間舉行的第五屆亞洲射擊錦標賽今晉次天，大熱門中共及北韓各獲兩面金牌。賽會共十三國家參加。

在氣手槍個人項目，北韓崔德旺（譯音）以五八五分新紀錄掄元，刷新隊友蘇基山（譯音）保持的五七六分亞洲紀錄。蘇基山今日僅得五七〇分，但他與崔德旺的成績，使北韓再贏隊際冠軍。

本屆賽會，所有隊際成績將被視爲新紀錄，因爲根據新的規則，本屆每隊祇有三名槍手，而以前則有四人。

中共今日首面金牌是在隊際飛靶項目獲得，總分四二七。南韓四一九分得銀牌，日本銅牌四一〇分。飛靶賽個人名次將於明日揭曉。

中共在小口徑自由步槍卧射項目贏得第二面金牌，他們在隊際賽以一七六一分掄元。日本林國雄在個人項目奪得該國首面金牌，他以五九一分壓倒五九〇分的中共槍手。

績分表上，中共以五面金牌領先，北韓兩面居次，南韓及日本各一面暫列第三。

退出網壇不足一載
波格有意東山復出

（路透社紐約廿五日電）紐約一份雜誌於最近一期刊登了一段文章說波格考慮在一九八四年重出網壇，參加數項網賽，作爲他復出的試金石，並希望能重奪他昔日號稱世界第一號網球手的美譽，波格會五度獲得溫布頓錦標，他捲土復出的矛頭指向八五年度的溫布頓及美國公開錦標賽。

該週刊引據波格經理人根尼的言談指出他們曾討論過於來年只參加兩項賽事……。他認爲波格在此及另一地方參賽，屆時看波格能否享受網球賽。

根尼說波格參加網球賽並非爲金錢的問題，而是波格錯過很多參賽的機會，讀者要知到波格現時只是廿七歲，波格沒有告訴根尼他於一九八五年的確切復出計劃，但可以說任何情形俱會有可能。

紐約雜誌又引據波格一位不知名的好朋友的說話，表示波格在一九八四年將會參加一些較小規模的網球賽來建立自己的信心，這樣他可在八五年的溫布頓及美國公開賽重顯鋒芒。

波格主要錦標賽是於一九八一年，及後因網球當局指令他要打預賽，使他於本年一月宣佈退休。他於職業網球生涯中共賺三百六十萬美元。

足總會長霍英東頒發聯賽冠軍獎予精工隊長胡國雄。

美國德薩斯州有意
爭辦廿世紀奧運會

（美聯社德薩斯州廿五日電）侯斯頓希望於一九八六年主辦全國體育節，並以所獲得的經驗爭取主辦二〇〇二年的夏季奧運會。

市議會說德薩斯市最低限度聯合十七個市鎮合辦全國體育節，這個非奧運年所辦的運動會將可吸引三千名美國業餘運動選手參加。

市長麥米尼說侯斯頓爭取主辦全運會的正式投標定於九月份提出。場地則會在十二月至下一月間選出。

市長說她已去函美國奧委會正式表示該市有興趣在二〇〇〇年主辦夏季奧運會。洛杉磯於一九八四年主辦奧運會，而韓國漢城則是八八年奧運會的主辦地。

華盛頓男子網球錦標賽
祈克榮膺冠軍
挫雅萊斯六比三、三比六及六比〇

（美聯社華盛頓廿六日電）首種籽阿根廷祈克以六比三，三比六及六比〇打敗美國雅萊斯，贏得華盛頓網球錦標賽的冠軍。

祈克於週前的星期一在波士頓之職業網球錦標賽已曾把雅萊斯挫於拍下，現時祈克已是連勝十場，未逢敵手。

祈克以長球把善用負手球的雅萊斯迫入球場的左後方。

雅萊斯在首兩個發球局遍得六個破點，但終於第一盤第八局被擊破發球局。

祈克頻迎向網底以正手大斜線攻向對手，奪得五比三領前的優勢。

雅萊斯於第二盤搶回一盤，使到祈克連勝十九盤的紀錄被打破。

星期一晚的勝利爲祈克帶來三萬四千美元獎金；雅萊斯於去年的決賽敗於蘭度，昨亦獲獎金一萬七千美元，使他本年度（八三）所贏得的獎金達到十三萬〇七百九十五美元，是他個人的最佳紀錄。

於本年前狀態表現奇劣的祈克，於上星期首次能打入複賽，那是他本年度所參加的第九項賽事，他於本年度至今的收入共達十三萬〇一百〇八美元。

今次的勝利使祈克第二次於此贏得錦標，首次是於一九八一年，及第三次打入決賽。

祈克的最佳成績是在八一年勝得廿七仗比賽及四面錦標，祈克說要重振昔日光輝看來甚覺困難。

祈克說他認爲現時很難爭取昔日的成績，因爲現在太多出色的年輕球員，如雅萊斯，他打得真是很好。

祈克說雅萊斯於第二盤的演出更是令人難以置信，竟然未失過一記正手球。

雅萊斯在第三盤表現得有關後力不繼，面對祈克強勁的貼地殺球有點兒應付不了。

雅萊斯說他於第三盤開始已感到有點疲乏，及祈克藉勢打破他的發球而領前三比〇，雖然表現一度好轉，但仍未能挽回頹勢。

蘇聯教練泳將
抨美游泳設施

（美聯社莫斯科廿五日電）蘇聯奧運冠軍沙力高夫及國家游泳教練彼文奴夫對八四年洛杉磯奧運會的泳賽設備俱表示不滿。

國際奧委會長桑瑪蘭治於試探蘇聯會否杯葛洛杉磯奧運會的同時，官方新聞社引述彼文奴夫的言談指出洛杉磯的游泳設施遠不及標準的。

蘇聯國家教練的意見是在最近遠征洛杉磯戶外池比賽後所發表，該戶外池將會是八四年奧運的主辦地。

蘇聯在譏笑美國的設施時說運動員要以蓬帳作更衣室及內裏的設備只有一張倒塌的床。

裁判只居住於小型的臨時貨車內，看台則殘舊不堪，看來不甚穩固，若與上屆奧運會游泳賽的超卓環境相比，可說是有天壤之別，上屆是於莫斯科舉行。

莫斯科官方電台又引述八〇年奧運金牌得主沙力高夫的談話，他說在美國一份報章形容那些設備爲「異常簡單」。東德泳將舒妮達引述柏林一份報章說她不喜歡洛杉磯的游泳池，那只有八條綫道，而這等大型的比門應用十條綫道的大型泳池。

這些報導是關於桑瑪蘭治在莫斯科新聞招待會表示希望蘇聯不會杯葛八四年奧運後所播出。

國際奧委會長承認蘇聯對洛杉磯的某些安排表示不滿，特別是交通及保安措施。

他指出希望這些投訴能於即將來臨的夏季奧運揭幕前能圓滿解決。

足總昨晚週年聯歡
並頒發各項優勝獎

（特訊）足總昨假大會堂酒樓舉行八二至八三年度球季週年聯歡叙餐，席間由會長霍英東及主席許晉奎分別頒發本屆聯賽各組優勝者及各項榮譽之優異球隊及個人獎狀。

各項獲獎之球隊及人名單刊后，甲組聯賽：冠軍精工，亞軍寶路華，預備組聯賽，冠軍精工，亞軍愉園，乙組聯賽：冠軍警察，亞軍仙特頭，丙組聯賽冠軍佳寧，亞軍俠士，季軍五一七。

最佳體育精神獎，甲組海蜂，預備組東昇，乙組長和，丙組金露，青年盃高級組英皇，初級組愛苑，區際賽高級組金鷹，初級組東頭邨七座。

甲組聯賽最高入球獎，寶路華希活，柏蘭尼，荃灣辛尼（各入九球）。

亞洲射擊大賽
中共暫領羣雄

（路透社耶加達廿六日電）在耶加達舉行之第五屆亞洲射擊錦標賽，第二日比賽後，中共選手於獎牌表上名列第一，他們總共得到六面金牌，四銀牌及三銅牌。

站第二位的是日本，他們共獲八面獎牌，而北韓則獲六面獎牌居第三。

中共是次派出四十七名選手參賽，是今屆最龐大之參賽隊伍。參加今屆射擊大賽其他之隊伍有來自印尼，泰國，印度，南韓，北韓，科威特，大馬，菲律賓，沙地阿剌伯，新加坡，台灣及日本。

第五屆亞洲射擊獎牌形勢：

國家	金牌	銀牌	銅牌	總數
中共	六	四	二	十二
日本	三	一	四	八
北韓	二	三	一	六
南韓	一	四	二	七
大馬	〇	〇	一	一
印尼	〇	〇	一	一

意大利球會於甸
終成功羅致薛高

（路透社里約熱內盧廿五日電）意大利球會於甸今天在里約熱內盧球會富林明高訂下六星期付款予巴西足球明星薛高轉會費限期之前，及時籌得四百萬美元，成功地獲得該名球星加盟。

富林明高處理會長莫達告訴記者謂，二十億巴西幣（約三百四十萬美元）存入富林明高口戶。該意大利北部球會於六月較早時間羅致該名世界著名中場球員時經已付出約五十八萬美元。

該間獲得八零，八二及八三年度巴西冠軍之富林明高球會一度威脅謂假如於甸不能在今日最後截止日期前付清轉會費，他們會將早期該會付出之訂金沒收，另外，合約亦宜告無效。

意大利球會最後終能克服了意大利足總禁止巴西球員出意大利效力之行動，並且獲得奧敦方面之財務公司支持。世界上最優秀足球員之一及巴西國家隊最寶貴之球員薛高將會在將來幾天就前赴於甸球會報到。

清潔香港
人人有責
大家合作

第九屆世界女籃錦標賽
中共勝札伊爾
蘇聯挫加拿大
聯同南韓波蘭保加利亞晉決賽週

（路透社法新社聖保羅廿五日電）第九屆世界女子籃球錦標賽今日之比賽戰果如下：

巴西利亞舉行之A組賽事：保加利亞勝古巴七十六比六十（卅九比卅三），南韓勝秘魯八十九比四十九（四十比廿五）。

里約熱內盧舉行之B組賽事，澳洲勝日本八十四比五十八（四十二比卅三）。波蘭勝南斯拉夫五十八比五十（卅五比二十）。

阿爾格里舉行之C組賽事，中共勝札伊爾九十比四十五（卅九比十九），蘇聯勝加拿大八十五比六十二（四十五比廿三）。

中共及南韓於週一比賽後，俱能兩戰兩勝，經可以穩得晉入決賽週。另外有十足把握入圍的還有蘇聯、波蘭及保加利亞。

目前在B組中只有澳洲及南斯拉夫兩隊中由那一隊隨波蘭出綫仍是未知之數，要在兩隊碰頭時一較高下後才可揭曉。

現時各組之形勢如下：

國家	賽	勝	負	得分	失分	積分
A組						
保加利亞	二	二	〇	一六六	一〇四	四
南韓	二	二	〇	一六六	一一六	四
古巴	二	〇	二	一二七	一五三	二
秘魯	二	〇	二	九十三	一七七	二
B組						
波蘭	二	二	〇	一三一	一一六	四
南斯拉夫	二	一	一	一四〇	一一六	三
澳洲	二	一	一	一五〇	一三一	三
日本	二	〇	二	一一六	一七四	一
C組						
蘇聯	二	二	〇	二〇二	一〇二	四
中共	二	二	〇	一六二	一一三	四
加拿大	二	〇	二	一二八	一五七	二
札伊爾	二	〇	二	八十七	二〇七	二

當年叱咤風雲人物 張學良·楊虎城·周恩來·趙四小姐·蔣介石·宋美齡 全部上鏡

國共二次合作
機密內幕揭秘

張學良兵諫老蔣
蔣介石被困西安
何應欽借刀殺蔣
宋美齡急謀談判
周恩來扮魯仲連

你是中國人
當知中國事
歷史上榮辱
一片可盡知

南華 南洋 新光 珠江 銀都 華都 京華
明天 盛大聯映

國際知名中國電影大師《南征北戰》《萬水千山》導演
成蔭 最新傑作

片長關係 調整時間
四場放映時間
十二點三
三點正
六點正
九點正

編劇：鄭重·成蔭
主演：金安歌·辛靜 王鐵成·孫飛虎

榮獲第二屆中國電影《金雞獎》
最佳導演獎·最佳故事片獎·最佳男配角獎

本片實景在上海、南京、西安、延安、潼關等地拍攝·華清池、捉蔣亭、大雁塔、鼓樓等西安名勝盡入鏡頭

南方發行　西安電影製片廠攝製

遊旅 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

瑞士語言雜德法意語較流行 一水之隔盧加諾具意國風情

·方翎·

在瑞士吃過一個甜品，很特別，由五種不同顏色及味道的雪糕造的，座上有人說：「這杯雪糕，正是瑞士的縮影」。

這句話也不無道理。瑞士雖然以面積計，是個小國，但這個國家以幾種不同的文化組成，無論在飲食，風俗習慣，建築形式上，均受到幾種文化的影響，各有特色及風格，正如那個甜品一樣，在一隻碟子上本土不同的東西，任君選擇。

瑞士的官方語言也有好幾種，那是中部、北部及東部居民說的德語，西部的法語，南部的意大利語及中部山區人說的一種古羅馬方言，這種羅馬方言已經逐漸湮沒，祗有百分之一的瑞士人懂說這種語言，其他三種語文中，以德語最流行，百分之六十五的瑞士人以它為母語，百分之十八的國民使用法語，百分之十二瑞士人說意大利文。在瑞士長大的人，必懂這三種語文，一般學校也教授英文，所以隨便一個瑞士人，起碼也可以說幾種語文。

流通的語言太多，也有問題。懂得說不一定能夠說得流利，說得流利也未必可以在談到較深入的事情時能夠揮灑自如地說達自己。於是乎，幾個瑞士人在交談時，很可能要用上好幾種語言，甲說德語、乙說法語，丙說意語，各說各話，幸好他們都聽得懂，否則便麻煩了。

南部狄熾尼省（TICINO）是說意語區，不過當地祗有百分之七的居民是意大利裔，該省的盧加諾布（LUGANO）跟意大利祗有一湖之隔，我住的那間酒店，臨湖而建，對面就是意大利了，當地人告訴我們，說每年當旅遊旺季時，住在湖對面的意大利人就跑到這邊來找工作做，他們獲瑞士發給一張臨時工作證，限他們有一定的期間後返回意大利，這些工人每年都來，久而久之，便成了長期的臨時短期工。

狄熾尼省的地方報紙是意文報，逢星期日休息，不出報紙，到了那天，居民就要看由蘇黎世或日內瓦運來的德文報或法文報。早上八時，德文報先到，法文報則要到十一時才到。聽當地人說，那兒的人愛看法文報，所以德文報雖然佔了時間上的便宜，但很多人還是等到十一時之後才買報紙。

我們由狄卡奴（LOCARNO）乘搭旅遊巴士往盧加諾時，曾途經意大利邊境內一間小餐廳吃午飯，吃的是意大利寬條麵，莎樂美腸及瑞士風乾牛肉，集合了兩國的美食精華，飯後我四處逛，在鞋店買鞋，商品標的價錢是意大利貨幣，我身上沒有意大利里拉，本想給瑞士法郎的，後來請鞋店老板算一算美金價錢，發覺給美金比給瑞士法郎著數，於是便用美金找數。

狄卡奴是瑞士狄熾尼省的一條小鄉村，也是當地很出名的觀光勝地。由瑞士進入意大利時，關卡的意大利官員上車檢我們的護照，循例而已，一點也沒有麻煩。一晚，在盧加諾吃過晚飯後，沒事可做，團友中有人提議去賭場，一呼百諾，一行人截了的士，驅車直往湖的對岸的那一間賭場，盧加諾在瑞士，賭場則在意大利，臨行前，導遊着我們要隨身攜帶護照，以防萬一，我們的車子一路駛去，都不見有關卡或路障等，車行約十五分鐘，司機對我們說已經進入意大利境。

我們問他那兒是兩國的邊境，他說剛才經過的那個路牌便是。在那兒，來往兩國就是如此簡單，方便得很。

意大利風情的瑞士盧加諾市。

惠州的食住行

·吳汝寧·

距離香港不遠的惠州，是一個理想旅遊勝地。因為她有秀麗的西湖：花草樹木，亭閣台榭加上湖光水色，使人陶醉不已！北宋文學藝術大家蘇東坡曾被貶謫於此，現在還有些遺跡可尋，可以發思古之幽情。以上都是我最近重遊惠州的原因。以下就個人所見，談談惠州與旅遊關係密切的飲食，住宿和交通，以供參考。

首先談飲食，我這次重遊惠州，光顧過吃午飯或晚飯酒家，餐廳有：西湖飯店，東興酒家，平湖樓，孤山地下餐廳。西湖飯店與平湖樓的菜價較高：前者油泡田雞要六元（人民幣，下同），不算大碟，田雞又較小；後者我只選最便宜的韭王炒肉絲，也要二元，份量與香港的略等，但肉絲較韌，不好吃；而且要收外匯券。孤山地下餐廳很有特色：涼快，可惜潮濕；我曾光顧蒸扁魚三元，亦算過得去。四間酒家，餐廳，我還是喜東興酒家，因此光顧的次數最多：五柳鯇魚四元，炒生魚片三元，紅炆魚二元，東江釀豆腐一元半（另有三元者），炒油菜一元，都很大碟，約等於香港的兩倍多，因此抵吃。此外，生魚片連湯五元，蔥鯉魚三元，鹽焗雞六元或十二元等，我可沒有嘗過。茶飯各二角，小碟青瓜三角，亦算不錯；但最不應該的是看巾也要五角，是這間被評為「最佳商店」之一美中不足之處。（還有幾個旅客亦有同感）我抱着路邊小食檔便宜心理，光顧了一檔。出乎意料：蒸鯇魚要五元，生魚片連湯要七元，鹽焗雞要九元或十八元，東江釀豆腐要三元。我只得光顧生魚片炒河，份量與香港的相似，也要二元。

早餐卻很便宜：在惠州酒家門外，魚生粥，肉片粥，豬肝粥等，均為五角，炒河三角；如吃一碗豆漿和兩個飽點，亦不過六七角。豆漿及豆花隨處可見，豆花據說很好吃，可惜我錯過機會。雪條亦滿街都是：紅豆五分，牛奶一角，十分抵吃，因此我每日總吃十多條（其實主要由於炎熱及口喝）。甜涼茶五分，亦很抵飲。但水果則貴了，品種又少：只有橙，蕉，大蕉；好的橙要一元二角一公斤；牛砂蔗花生，也是二元二角；罐裝蔗汁竟要六角半，比香港貴一倍多。外國香烟及汽水亦有，恐怕也不便宜。特產梅菜則七八角一公斤。

其次談住宿。惠州很多旅店都在西湖之畔：住在其中，不需出外也可以欣賞湖光山色，十分美妙。較新的東興酒家旅業部，桃源賓館，玉灘賓館和較舊的孤山賓館，西湖旅行社，紅棉旅社，惠州大廈等，都是比較好的。單人房較少，由九元至十多元不等；雙人房則由十多元至二十元左右，有些還有空氣調節。這在收入較高的香港人看來，自然是較為便宜的。惠州的旅店有一特色，是我多年來旅行各地所僅見的：退房在下午二時前；下午五時前退，則需多交半日房租；五時後自然要多交一日房租了。各地旅店退房多以中午十二時為限，下午六時前則作半日計，六時後則作一日計。惠州的旅店延長了一日的住宿時間，對旅客自然有利。還有，很多旅店不一定要收外匯券，人民幣亦可，這對使用國內親友換來的人民幣的旅客有利。

最後談交通。由於惠州市不大，市內只有一綫公共汽車：從汽車總站至平湖門。機動東則不少，計程車亦有，但收費較香港為高。郊區汽車路綫則有六條。開往各地的則有近五十綫，如廣州，陸豐，海豐，汕頭，潮陽，梅縣，地城，博羅，興寧，東莞，深圳，九龍等；其中七地並有客輪直航。總之交通亦很方便。特別是開往廣州的汽東，每日有六班；開往深圳則多至十班；開往九龍的豪華冷暖氣直通車則有一班。都可以預售三天，對遊客甚為有利。部分路綫的票價及行東時間：往廣州四元五分，約五小時半；往深圳二元，約二小時半；往九龍十五元九角，約四小時（包括過境檢查）。一般旅店都有代售東船票服務，略收費用而已。

地中海渡假區般的盧加諾。

星藝旅行團 睇馬戲匯演

星藝旅行團，卅一（星期日）郊遊兩組，A組：上午八時半威威餐室集合編位，九時尖沙咀北京道口（郵局前）冷氣車過隧道，首遊港島風景區好望角，乃外地遊客必到之地，可眺港九兩地全景；黃泥涌水塘流覽行將建設水上公園圖樣，漫步大潭上、下塘，觀水溢情形，鴨巴甸郊野公園，展示新安縣早期發展史，順遊虎豹別墅（就快拆卸），進中午粵菜酒樓叙餐抽獎，獎品除原有英記罐庄茶葉用品外，五加皮酒助興。每券六十元，參加翅席晚宴，另費六十六元。B組特別安排，上午郊遊（與A組同），中午爐鴨午餐，下午睇「美日馬戲精英大匯演」，坐最好座位，祇收九十九元，連彩龍酒樓晚宴翅席全日早午晚共一百六十五元（馬戲票限額截）。券站：㊀香港大道中二〇三號英記茶庄；㊁北角碼頭琴行街金輝道與彌敦道交界（英記茶庄旺角道分店）。㊂九龍旺角留券電話：H六一〇三六及K三〇一七一式。△八月六日西沙灣酒店漁村菜館，海泳晚宴連午餐每券一〇五元，即日留券，電話五—六二一〇三六莫先生。

鐵行旅遊營業額增幅大

鐵行旅遊執行董事巴里先生宣佈，在本年上半年度內，該公司營業額達港幣三千四百萬元，較去年同期增加百分之四十。

他指出，營業額反映出該公司各部門的業務均有增長，在安排獨立旅遊方面，營業額增加了百分之五十三，團體旅遊之營業額亦增加百分之三十三，而從代理其他旅遊行程所得的營業額更增加百分之六十七。巴里先生稱由於港元持續疲弱，該公司的盈利率已備受壓力，雖然營業額大幅增加，但成本亦隨之上漲。

他解釋營業額提高主要因為公司的新市務策略，及加強宣傳攻勢，吸引了新的客戶，該公司推出的全新渡假旅遊團大受旅行人士歡迎，在上半年已有一千二百名旅客參加歐洲團，較去年同期增加百分之二十三。在團體旅遊方面，通常下半年的業務較上半年繁忙，因此，巴里先生常有信心可以達到去年營業額提高百分之四十的紀錄。

巴里先生最後稱：「我對今年的業務非常樂觀，營業額將大為提高，而且本公司在旅遊業的地位日漸重要，但本港的經濟情況，卻使本公司的盈利率降低，同時因利率下降，使本公司現金盈餘方面取得的利息相應減少。綜合上述情況，我相信本公司的盈利將會和去年相若。」

旅遊服務

拉薩日照長故名日光城 往孟加拉可由曼谷轉機

編輯先生：

我的親戚擬於七月間由廣州來港轉機去孟加拉，可我請教你一些問題：

（一）香港有沒有航機直飛孟加拉？如果有，機票要多少錢？什麼時候有班機？

（二）如果沒有直航，請問應該怎樣去？坐什麼航機？在那裏轉機？什麼時候有班機？機票要多少錢？

（三）香港有那些旅行社有辦去孟加拉的業務？

希望你的答覆能讓我來得及答覆我的親戚，謝謝！

郭少明啓

覆郭少明讀友

由香港往孟加拉，可以從加爾各答、曼谷或德里轉機前往達卡，飛行時間約兩小時十五分鐘。

尼泊航空公司也有直航班機往來達卡及香港，每逢週三及週六起飛，機票大約四千五百多元。

購買機票，可向各大旅行社查詢。 編者

編輯先生：

本人欲於七月尾始，獨遊中國大西北及西南地方，其中有以下問題，請編輯先生代為解答。

（一）個人前往喀什、拉薩及西雙版納遊覽，是否一定要得到公安局的批準？

（二）喀什至拉薩有沒有公共車可到達？要不要在某地轉車？車程大約需時多久？

（三）青海湖有沒有供遊人住宿之旅館？

（四）十月份遊覽西藏之拉薩是否適合？氣溫怎樣？

新界讀者雷焯雄

覆新界雷焯雄讀者：

由拉薩往喀什，可以乘搭公共車，路程約三六六公里，行車約需十四小時。

前往當地旅遊，不必向公安局申請。但要記者，在國內旅遊，每到一地方，如需過宿，須將回鄉證附頁交旅館或親送當地派出所蓋印。

青海湖有供旅客住宿之旅館。

十月時，西藏的平均氣溫是攝氏八點一度。西藏的氣候具有西北嚴寒乾燥，東南溫暖濕潤的特徵。境內大部分地區屬於高原性氣候，東南部分地區近似亞熱帶氣候。

西藏高原上，多是夜間下雨，白天晴，日照時間長，太陽輻射強度大，晝夜溫差大。拉薩全年日照時數長達三千小時，故有「日光城」之稱，日喀則的日照時數多達三千二百小時。就是噶爾、班戈湖、江孜、定日和隆子等地的日照也都超過了拉薩，其中噶爾、定日兩地的日照時數遠遠超過拉薩，達到三千三百小時以上。

西藏全年平均氣溫：藏北高原在零下二度C左右，藏南谷地在八度上下，藏東南達十度以上，藏東橫斷山氣溫垂直差異顯著，在二至八度之間。

年平均降水量：藏北高原在四百毫米以下，降水量自東向西逐漸減少，藏南谷地約三百至五百毫米，藏東南可達一千毫米左右，藏東橫斷山地為五百至七百毫米。六至九月的降水量約佔全年降水量的百分之九十。 編者

（本欄歡迎讀者詢問旅遊問題，來信請寄中環荷李活街廿八號五〇一室本報旅遊版。）

（讀者過山客，見字請示會址及姓名。）

百福精選

83'豪華旅行團

加強服務：九龍辦事處 假日照常辦公

實力雄厚·信心保證　集團經營，實力雄厚，可予全部信賴。IATA HATA 以上各會會員

直接主辦·獨立成團　百福信譽昭著，有口皆碑，以百福旅遊名義獨立成團直接主辦。客人品格高尚。

航空公司·全力贊助　世界著名航空公司，英航，瑞航，汎美航，日航，德航鼎力支持，通力合作。

華籍領隊·照顧備至　海外留學專業國粵語領隊，經驗有為，講解詳盡，陪伴左右，照顧備至。

編排妥善·收費公允　保留傳統格調，並創新行程，令你耳目一新。（絕無取巧，歡迎比較）。旅團收費固定，絕不臨時加價，觀光節目豐富，包括多項特備節目。

豐富全膳·高級酒店　全程享用豐富早、午、晚三餐。早餐採用美式或自助式。住宿國際知名一流大酒店。

歐洲

英航十九天中南歐遊
直飛羅馬，倫敦返港，遍遊七國十五大城市，可停留倫敦。或經美加返港。
出發日期：7月28日，8月11、25日，9月15日，10月13日。

瑞航十五天瑞士、蘇聯北歐遊
（全程航機）蘇聯莫斯科，列寧格勒，北歐，德國，瑞士，五國十大城市。
出發日期：8月6、27日，9月10日，10月22日。

日航十四天日本、蘇聯北歐遊
（全程航機）日本，蘇聯，北歐，德國聯遊，回程可停留日本。
出發日期：8月30日，9月27日，10月25日。

德航十四天中歐、東歐遊
（全程航機）貝爾格萊德，布達佩斯，維也納，東西柏林，回程可停留法蘭克福。
出發日期：8月13、20日，9月17日，10月15日。

德航十五天地中海線聯遊
（全程航機）西班牙，葡萄牙，拿不勒斯，羅馬，雅典地中海，回程可停留法蘭克福。
出發日期：8月3、24日，9月14日，10月19日。

British airways 英航　瑞航　日航　德航　鼎力贊助

美加

優點：
可延期返港，有效期一年，每天均有定期班機由美國各主要城市返港。
乘直航機，省時舒適，可於翌日抵港。
全部採用內航機，快捷安當，可免舟車之勞。
五星級酒店HILTON, SHERATON, HYATT, REGENCY, HOLIDAY INN.
膳食以特式中菜爲主。

美國西岸八天 $7590
遊洛杉機，拉斯維加斯，三藩市。
出發日期：7月29日，8月4日。

汎美航空公司鼎力贊助

美國東岸十一天 $12090
美加東岸十三天 $14090
遍遊東岸邁亞美，奧蘭度，華盛頓，紐約，大西洋賭城。無需在三藩市停留一晚，直飛邁亞美，充分時間在東岸觀光。出發日期：8月2、5、19、22日，9月7、8、16、30日。

美國西岸七天、十天
出發日期：9月9、23日 $6990/$8790

美加西岸十二天 $11190
香港—檀香山—洛杉機，安尼成—迪士尼樂園—拉斯維加斯—三藩市—溫哥華。
出發日期：7月30日，8月7、10、24日，9月9、23日。

東南亞

日本六、八天迪士尼樂園
食住一流，節目多采多姿。$2860—3550
出發日期：7月30日，8月6、7、14、21、27、28日。

加魯達印尼巴里島遊（只限香港護照）$4250
出發日期：8月6、27日（逢星期六出發）

台灣七、九天遊
乘日本亞細亞航，逢星期六出發。

其他東南亞各地旅團，簡章備索。

特價酒店
特為工商及旅遊人士提供特價酒店訂房服務。
範圍遍佈全球二十個城市八十家酒店。
節省你的金錢，助你一臂之力。
熱線電話：3—7238333
（代理全球航空公司機票）

百福旅遊有限公司（福興運通集團有限公司屬下機構）
九龍：彌敦道134號美麗華酒店商場G137號　電話：3—679125-7
香港：德輔道中45號永隆銀行大廈13樓（按13字）　3—7237878
（九龍公司週日及假期全日辦公，上午十時半至下午四時半）　電話：5—259241-0

在黃頁登廣告 人客自動送到

因為黃頁分類每年印行超過一百萬本，一年三百六十多日，一日廿四小時，都能方便海外或本港客戶找到貴公司的資料，與你聯絡，完成交易。

其普通目錄位每月收費中英文版分別僅為HK$92.00及80.00；雙色四份一欄位每日收費則分別僅為HK$15.98及13.87。

所以，在黃頁刊登廣告，不但效用持久，其他媒介無法相比，而且所費無幾，一本萬利。

尚有19天截止 訂位從速

黃頁

刊登黃頁廣告
詳情請電5-772228

華僑文化

榮獲市政局資助 台山書畫會員作品下月展出

台山書畫會第十五屆會員作品年展，將于八月一日一連三天，假大會堂高座八樓展覽館舉行展出。台山書畫會，其地區雖是以吾粵舊四邑而言，但其旅外人士殊衆，遍及世界各地，工書畫以書及篆刻雕塑之藝術家尤爲屈指難，即就香港一隅之地，已是百數十人，人文薈萃，殊足稱也。

今爲該會第十五屆年會展出，除寓港者外，旅居世界各地會員紛以作品參加者：旅加拿大鄺譚生，黃錫儒，陳秋言，陳天縱，李雪紅，伍時彤，旅美陳平，旅澳陳立峰等：居港者：王齊樂，伍彝生，伍煥君，伍英，朱鋭如，李桂石，李道徹，李大任，李克勤，李樹棟，李煥平，李國泉，李翠儀，李漢楷，黃公允，黃鼎文，吳璟靄，梁國，曾兆邦，雷浪六，雷尚志，雷兆彤，甄仕華，葉永廚，劉思浩，劉平初，吳晴波，胡伪石，余榮基，容達，馬頌淡，馬千里，馬政，馬兆騏，麥耀恒，龔少瓊，陳仲文，陳謙，陳琳，陳瓊瑾，陳森，陳根，鄺乃洲，鄺賀相，羅天和，蘇希軾，鄧于一，鄺嵩，顏小梅，余元佳，彭天暖，伍燿德，蔡傑爲，楊雅琴，蔡橋煒，陳漸然，盧錦芳，朱婉君等。本屆由於旅外參加者多，展品益見豐富，除中西畫，書法外，尚有篆刻雕塑等展出，可謂多采多姿之展覽，屆時歡迎各界參觀，又此次展出，並蒙市政局資助云。

新界香港兒童 八大合唱團 八月大匯演

文化署（新界科）八月份首次主辦「新界區兒童合唱團匯演」的大型活動，七場音樂會，參加演出的新界兒童合唱團共七隊：大埔區文藝協進會兒童合唱團，元朗兒童合唱團，屯門兒童合唱團，北區文藝協進會北區兒童合唱團，西貢兒童合唱團，沙田區議會兒童合唱團及荃灣文藝康樂協進會兒童合唱團。開幕首演八月七日在荃灣大會堂舉行。屆時，港童合唱團將與上述七隊合唱團攜手演出。其他六場音樂會將於下列日期及地點舉行：八月十三日元朗牛修堂及大埔社區中心；十四日北區道教鄧顯紀念中學及沙田蘇浙公學；二十日屯門仁愛堂及廿一日荃灣大會堂。各場表演均在下午三時開始。開幕首演的門券爲十元，在荃灣大會堂票房發售，其他音樂會則免費入場，入場券可向新界各區政務處索取。

元朗兒童合唱團成立於一九七八年，最初名爲元朗大會堂兒童合唱團，八一年才正式改用現有的名稱。有團員一百廿名，由八至十六歲。

北區合唱團成立於一九八〇年，現有六至十五歲的團員百多人。沙田合唱團已有兩年歷史，團員共百多名，大部份是六至十三歲的女孩子。荃灣合唱團成立於一九七七年，曾參加荃灣區慶祝女皇登基銀禧紀念，第一屆青年藝術交流節，第一及第二屆荃灣藝術節開幕演出。大埔合唱團成立於一九八〇年，團員共一百廿人，大部份是七至十二歲的學生。屯門合唱團自一九八一年成立，已在屯門節，康政公署及香港電台電視部主辦的節目中演出。去年，該團在荃灣大會堂舉行「成立週年音樂會」。西貢合唱團成立於一九七九年，最初只有成員七十名，現時已有一百八十多名團員。

中文大學校外進修部 陶澐講山水國畫課程
沙田荃灣鰂魚涌三處開始報名

香港中文大學校外進修部，在沙田及荃灣，鰂魚涌三地區山水國畫課程，由陶澐老師講授。共十二講，包括：（一）用筆、用墨、用色法；（二）畫樹、畫葉及雜樹法；（三）畫松、畫竹、畫柳法；（四）畫山石法；（五）皴擦法；（六）畫水泉法；（七）畫烟雲法；（八）畫屋宇、亭台、樓閣、橋樑法；（九）寫宣紙法；（十）寫絹法、寫扇面法；（十一）臨摹及寫生；（十二）創作。

授法　講授方法，除上述十二點介紹外，每講必有整幅的山水寫法，及在課室示範和派發講義。次堂在堂上修改學員作業，及指導個別發展；并解釋用筆、用墨、用色、用水；及筆、墨、色、水、一氣呵成的寫法（該次講義上期不同）。

本課程爲一般愛好中國之傳統畫，與尋求創作之方法而設。

沙田　九月廿七日開課。全期學費一百五十元。每週上課一小時半，每星期二晚七時半至九時。在沙田禾輋邨聖華學校上課。

荃灣　九月廿八日開課。全期學費一百五十元。每週上課一小時半。每星期三晚七時半至九時。在荃灣海壩官立中學上課。

鰂魚涌　九月廿九日開課。全期學費一百五十元。每週上課一小時半，每星期四晚七時一刻至八時三刻。在鰂魚涌太古城聖約翰男女英文書院上課。

繳費辦法　有（二）：（一）如用支票或郵政匯票，請以「香港中文大學」名義抬頭，並加橫綫，連同報名表格逕寄九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓。（二）如付現金，請到恆生銀行（香港總行、九龍總行、及尖沙咀、旺角、九龍城、各分行）中文大學繳費處，連同填妥之報名表格交收款員。繳費後，請照課程簡章所列之時地上課。

（達利雅斯與高士壓八月在大會堂劇院及高山劇場演出默劇。）

黃定賢主持 鵝頸書畫學院

鵝頸書畫學院，由「牛君」書畫會，紀念丁衍庸先師書家，十八位親炙弟子黃安賢所主持。該院交通便利，畫室寬敞，設備週全，在鵝頸橋，軒尼詩道，四壹八至四二八號，友光大廈五樓四座，電話：五—七四八六三五。

成立逾五載之「牛君」書會，去年十月廿一日曾假大會堂八樓展出書畫，明年元旦起，一連七天，亦定於藝術中心包兆龍堂再舉行盛大展出。

黃定賢主持鵝頸畫院，並任沙田明愛中心老人服務組主席，每週四全日爲安老院服務。

三場默劇大師表演 八月分在港九演出

默劇表演者逵利雅斯和高士壓，八月八及九晚八時，假大會堂劇院演出兩場精采默劇。翌日（十日）同樣時間，二人亦會於紅磡高山劇場演出相同的節目，港劇評家稱許他們二人的演出爲默劇「開闢新途徑可能成爲香港舞台藝術發展新階段的啓導者，默劇界新紀元的來臨」。此次由市政局主辦，大會堂的演出門票分十元、十五元及二十元三種，高山劇場的演出門票，則一律十元，已於大會堂發售。

三聯科技圖書推薦週 舉行至本月卅一日止

繼中國旅遊圖書和工商管理圖書介紹後，三聯書店讀者服務中心三樓舉辦之「科技圖書推薦周」，至本月卅一日止。推薦圖書種類包括有電腦、數理化參巧書，工程技術，自然科學和科學普及知識讀物等。推薦周期間，所有中國版及香港版科技圖書，均八折優待，歡迎參觀選購云。

港美術會素描班 鄭家鎮明日示範

由市政局資助的香港美術會素描班，逢週四下午五至七時，假座大會堂九樓舉行，而每月都有一個特別節目如藝術電影、演講或名家示範等，藉增會友對藝術的知識和興趣。而明（廿八）日適逢該節日，特請國畫大師鄭家鎮示範，于下午六時半至七時，歡迎藝術愛好者參觀學習云。

佛學班同學會 今日佛學講座

三輪、法相、世佛佛學班同學會，於今（廿七）日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂九龍演奏廳，恭請葉文意居士續講「了然大師之發願文」。歡迎參聽，共結勝緣。

（詩）　趙教授民治哲嗣，以釗世講先後獲加州大學及士丹佛大學博士學位賦賀　李揮如

自君海外托身安，一別經年刮目看。
早羨眉山蘇父子，更瞻槐市漢衣冠。
掄才博士兼雙美，授職多官合二難。
雛鳳清聲傳遠響，雲天想望正鵬摶。

（詩）　大牌檔風味　盧鞏雁

生平不重講排場，酷愛街邊鑊氣香。
火腩多孤，鴨腳；乾葱露筍炒鵝腸。
清蒸幾隻黃油蟹，蒸焗成條軟骨。
三五知交頻勸飲，箇中情趣最風涼！

華人學者之光 周齊武兩度掄元
爲全美博士會計學論文獎得獎人

（北卡羅來納州訊）全美會計學會一年一度之博士論文獎，去年一九八二年度獎狀，爲華裔學者現任北卡羅來納州聖願崗大學，U OF N. CAROLINA. CHAPEL HILL N.C. 副教授周齊武博士獲得。頃據全美會計學會宣佈：今年一九八三年度博士論文獎經評審委員會審定再爲周齊武獲得，兩度掄元，開空前紀錄。定期於八月廿四日，在紐奧良該會週年大會席上，隆重頒獎。得獎人周齊武博士，父母名畫家周千秋、梁粲纓，屆時亦到紐奧良參加頒獎典禮云。

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

盡展幽姿迎客游 千古摩崖在西山

揚帆

湘桂鐵路，西穿桂林南北。在路面北側，有一塊巨大的翡翠，隱伏于碧波蕩漾的西湖中。這就是隱山。此地山水亦幽，離城也不遠，但唐以前，却少爲人知，發現稍遲，因而埋名隱美，開發較晚。至大和元年，詩人李渤接任桂管觀察使，偶登此地，見山林葱郁，環湖若鏡，千峰倒映，山水兼幽，于是鑿石鋪路，建宇立亭，勒石命名，逐將隱山辟爲風景區。

隱山東麓，有古雅的華蓋庵。步入庵內，只見烟霞繚繞，佛象如林，有胖的，有瘦的，有頂光如郁的，有長眉拖地的，可謂千奇百怪，形態若生。這十六尊佛貌梵相，爲唐僧貫休所作，不失爲古代塑形藝術的珍品。

東麓有一小洞，僅進一人，名曰清涼。洞下十餘級，坦然開闊，可容數十人。右壁有泉，亦名清涼，飲之甜口，涼似冰水。

出洞左上，可往龍洞。洞下廿餘級，左側有水，名爲龍池。池壁鍾乳，如凝霜雪，潔美可愛。由龍池西去，穿甬道，到龍宮。宮室高曠，頂有天窗；陽光透射，云遮霧深。宮西又進一洞，呈圓拱形，若蒙古包。洞壁青白，如掛彩錦。西側有潭，形如新月，故名月潭。若以電光，使石乳影潭，則正象蠶龍潛水，情景逼眞。

出龍洞左上，珠光閃閃，金碧耀眼，好一個稀世的金銀洞天。自云階右下廿餘級，抵嘉蓮洞。探首一看，只見洞底結石，若甸甸荷葉，葉間偶有紅蓮亭立。令你驀然吟出「接天蓮葉無窮碧，映日荷花別樣紅」的佳句來。當年李渤，便因此欣然而命洞名的。

出嘉蓮洞沿山徑右行，又是一洞，曰白雀洞。相傳李渤游洞時，曾遇一羣白雀飛入洞中，故名。由此入去，穿越巷道，便繞同朝陽洞口。

桂林普陀山景色。

朝陽洞，向東而開，軒明高爽。值此旭日東升，只見滿洞生輝，燦爛奪目。西壁石乳，宛似白鶴翔空，亦若金鹿奔野。其下石座上，有石筝如人，儼然幸君，故也稱老君洞。

出至洞前，有朝亭。攀石而上，至觀日台。清晨臨台，會見東方天際，紅霞萬朵，金光萬道。騰騰霧靄間，那老山之巔，冉冉朝日，正噴薄而出。身臨此景，雖非泰山，却一樣令你壯懷激越，奮發向上啊！

辭台沿山麓西行，路招鳳橋。橋側一洞，日招隱洞。洞內寬敞，東壁滴水，積水成潭，名曰金龜。潭水清冽，滴水叮多，如撥絲弦。洞頂鍾乳倒懸，既若鳥展翅，又如虎收爪；既似古藤纏樹，更象蛇龍起舞。清代學者阮元的「隱山銘」刻于洞內。

出招隱洞西去，又遇一洞，名北牖洞，洞壁蒼翠，如縣青綾。高垂石乳，紋條橫向，似縹緲云彩。南壁有天然佛龕，塑刻吳道子畫的觀音像，長四尺，寬兩尺，刻工精細，形態端庄，面目如生。左上十餘級，是一小洞。相傳曾有和尚在此面壁，一坐三十載，猶如做小夢。故稱此洞爲夢室。西壁附天窗，强光射入，色彩絢麗，洞壁生輝。拾級再上，過天橋，出天窗，西望羣峰，高峻挺拔。左壁有宋人方信孺題刻，右壁鐫陸游「詩境」兩字。

出北牖洞，沿西南攀山，還有夕陽洞。洞長數十丈，當夕陽西下，斜暉脈脈時，晚照入洞，暮靄輕染，深幽的洞景，亦令你陶然欲醉。下洞底，有暗河。河畔回首，可見西壁小洞內，有石蛙探頭，石狐引頸。出洞南行，再有南華洞，洞內一樣有潭，潭水一樣清冽，洞姿一樣誘人！

桂林伏波山之還珠洞。

桂林隱山，眞是洞比比，幽潭處處；洞中有洞，奇水衍生。游覽隱山，可謂妙趣不絕，眼花繚亂！它埋名隱美的時代已一去不返了，如今，她正容光煥發，盎袒幽姿，去迎接中外游人！

桂林西山，在隱山西一里，連屬西峰，即千山峰，立魚峰，觀音峰和西峰。因此，其山勢雄偉，山色綺麗。唐初，建西慶林寺于此，爲當時南方五大名刹之一。于是，游人蹤足，盛極一時。至會昌年間，由于毀佛灰法，寺宇隨之冷落，西山亦漸寥寂。然而，勝迹終會留痕，當年制作的千古摩崖，至今已成區內罕見的古跡了！

巍峨西山，奇崖美石，嶙峋峥嶸。朝峰壁看去，燈龕密布，崖像殆遍。大小佛像計有二百餘尊。最大者高約二米，而最小者，却僅有五厘米。其雕工精細，佛態如生。雖經千載，刀跡猶存。調露元年十二月八日，隋太師太保申明公孫，昭州司馬李實所造崖像一龕三尊，連造像附記亦遺清晰可見。西山崖像主要集中在綿延于西峰、觀音峰和千山之間的「龍頭石林」上。龍頭石林，石質既優，又便琢鑿，而且天然成景，氣勢雄渾，故西山的摩崖約有三分之一刻其壁上。在數量和質量上，在區內可算手屈一指。從其生動的造形觀之，它們無疑是古代雕琢藝術的結晶。

値此夕陽西照，晚霞翻飛之際，你遙看殆遍崖像的龍頭石林，只見其龍角了叉，龍頭飄舞，龍鱗層層，正昂首翹尾，自西峰之頂，吞雲吐霧，飛騰而下呢！每到西山之人，的爲此景而叫絕，其雄偉的氣魄，其生動的龍態，畢竟令你展目驚羨，留連忘返啊！

桂林隱山之朝陽洞風光。

北歐航設熱綫 方便商務乘客

北歐航空公司由九月開始，將會在歐洲各地提供全日廿四小時電話訂票服務，貫徹其一向標榜的無論在何時何地均爲歐洲商務旅客提供最佳服務的宗旨。

此項熱綫電話服務除了方便商務旅客電話訂位外，又可預訂酒店客房，租車及其他服務。

據北歐航歐洲區副總裁貝華爾指出，一般商務旅客貫人事忙，他們的旅行計劃往往到了最後一刻才突然改變，而且決定更改行程時亦不一定會在辦公時間之內，故此該公司便特別設立這項廿四小時熱綫電話服務，方便這類乘客。爲了處理辦公時間後的旅客訂位事務，北歐航將在斯德哥爾摩設立一個特別訂位辦事處，每日由下午十時至翌晨六時止，均派駐多位能講多國語言職員的留守服務。

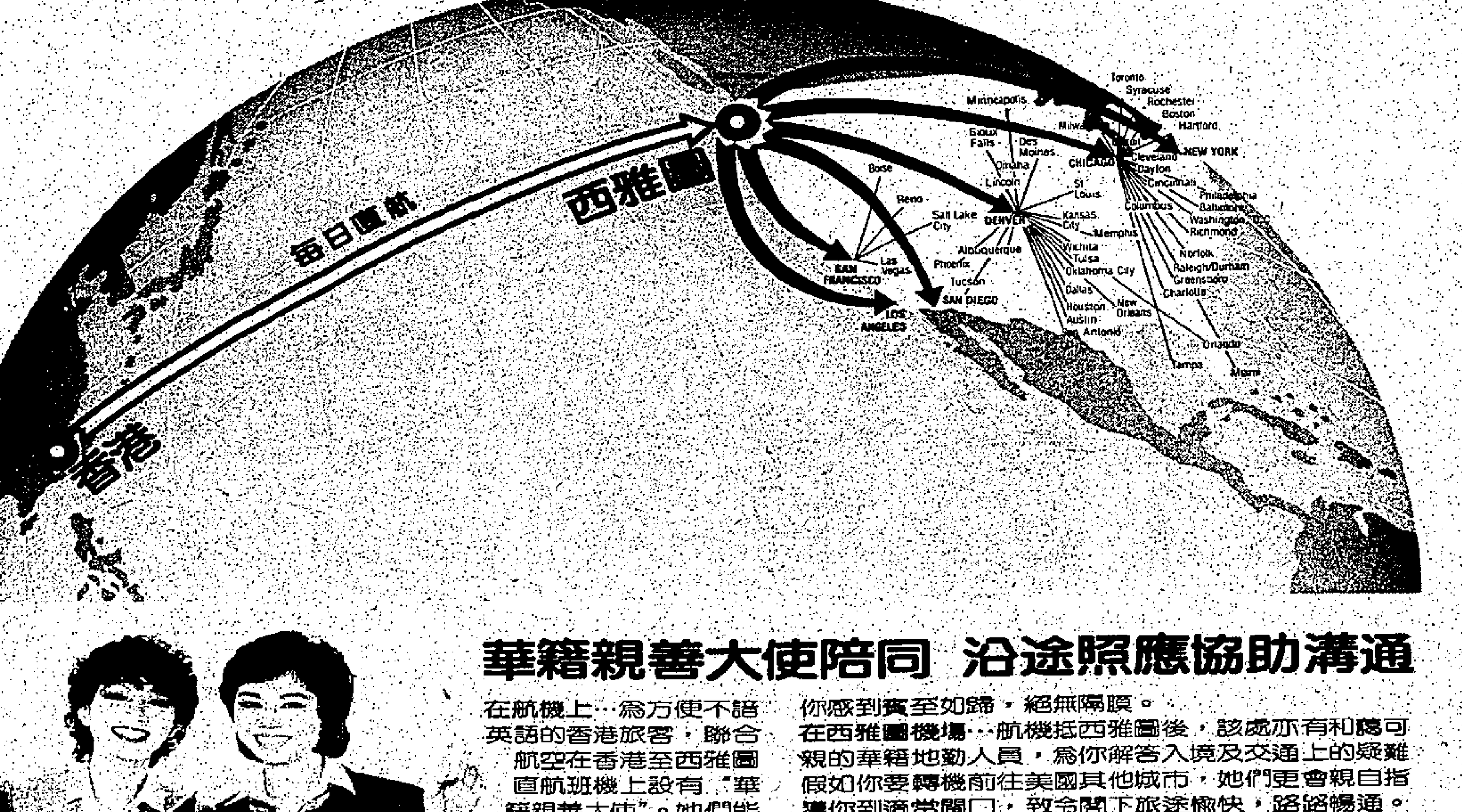
貝華爾表示「北歐航投資於此項熱綫電話上，須耗資五十萬瑞典克朗（約合港幣四十六萬六千餘元），足見本公司致力發展爲商務旅客最佳航空公司，正在努力不懈。」

他又指出，在過去兩年來，北歐航在地勤及空中各方面加强爲商務旅客服務，先後投資約港幣一億八千萬元，另外每年向需港幣七千二百萬元的經營費用，維持這些服務。

爲推廣這項熱綫電話訂位服務北歐航將印製一些體積仿如信用咭大小的咭片，列明熱綫電話號碼及撥號的方法，準備於今秋在北歐及歐洲各地之商務旅客市場大量派送，此外該公司更計劃將電話號碼刊登在各著名的傳播媒介，並隨同商務乘客所購的全部機票附送。

乘搭聯合航空 往美國路路暢通

現在,美國最大之聯合航空公司,班機每日由香港直飛西雅圖,迅速轉往美國100多個城市。



華籍親善大使陪同 沿途照應協助溝通

在航機上…爲方便不諳英語的香港旅客，聯合航空在香港至西雅圖直航班機上設有"華籍親善大使"。她們能說流俐粵語和國語，沿途充當翻譯，解除搭客言語上的困難；倘若旅客對於申報入境手續或有關下機後及轉機事宜均可向親善大使詢問，定可獲得從旁協助，令你感到賓至如歸，絕無隔膜。

在西雅圖機場…航機抵西雅圖後，該處亦有和藹可親的華籍地勤人員，爲你解答入境及交通上的疑難。假如你要轉機前往美國其他城市，她們更會親自指導你到適當閘口，致令閣下旅途愉快，路路暢通。

ROYAL PACIFIC SERVICE

香港	UA18	啓程	1:45PM	每天班機
西雅圖		抵埗	11:00AM	DC-10-30
西雅圖	UA17	啓程	1:20PM	每天班機
香港		抵埗	6:15PM*	DC-10-30

（全部爲當地時間）*第二天　　請向各大旅行社查詢。

聯合航空 UNITED AIRLINES

香港雪廠街2號 聖佐治大廈3樓 訂位部：5-261212-7（6線） 票務部：5-226123-5（3線）

本港新聞

菲婦偕子跳樓引出案中案
死囚上訴得直 改判監禁八年

（特訊）去年五月廿三日，一名菲籍婦人偕幼子墮樓身亡，警方人員偵查時，揭發案中有案，並發現一名失踪女童黃婉芬被人殺害，埋屍九華徑上村水務局泵房山邊，引至該菲籍婦人之長子及男友涉嫌「謀殺」罪名，經過審訊後，陪審員裁定菲婦長子罪名不成立，當庭獲釋，而十七歲男友康耀發則罪名成立，由於被告年僅十七歲，故按察司將案押候，等候英女皇發落。

詎該被告突然延聘律師，入稟高院提出上訴。該案昨在上訴庭聆訊結果，裁定上訴得直，「謀殺」罪擱置，改爲「誤殺」罪，改判入獄八年。

上訴庭認爲原審法官引導陪審團判案時，並未考慮上訴人之殺人動機，故將謀殺罪之死刑改爲八年徒刑。

上訴人：康耀發，十八歲（案發時爲十七歲）原被控一九八一年十二月期間，與女子布蘭杜（已故），謀殺女童黃婉芬。

案情透露：去年五月廿三日，菲女布蘭杜偕其十二歲兒子在銅鑼灣一棟宇天台跳樓自殺死。警方事後調查，揭發案中案，根據死者布蘭杜之十四歲長子張某口供，供述其母曾在一九八一年十二月間，殺死一名十歲女童黃婉芬，其後警方深入調查，懷疑死者之長子及其男友（即上訴人）涉嫌協助布蘭杜殺害該女童，因此引致兩人被控。（均）

油麻地區四條橫巷 拆僭建物回復暢通
地政署張貼告示不得違例搭建

（特訊）油蔴地地區管理委員會昨日聯同各國政府部門清拆區內四條後巷的非法僭建物，過程順利，下午完成。

四條橫巷包括彌敦道至上海街、西貢街至寧波街交界，這些後巷多數被非法長期佔用作爲居民熟食攤檔，貯物等用途。

據油蔴地的政務處高級行政主任馮朱定華表示：自去年八月地區管理委員會成立街道管理計劃小組之後，已不斷進行清拆區內後巷的非法僭建物，至今已經總共清拆卅條後巷，二百零三間非法建築物，受影響而獲安置的人士共五十八人，他們全部獲安置入住屯門臨時安置所。

油蔴地街道管理計劃分爲南北兩區，北區由去年八月開始至今已完成一半後巷清拆，其餘後巷預算在四年內全部完成清拆。

昨日參與清拆行動的政府部門包括，房屋署，市政事務署，地政署，警方，政務署等，動員共一百多人。

馮朱定華表示，今個財政年度區議會共撥款五萬元進行清拆，由於每次清拆行動是由各個政府部門人員進行，該筆費用是用來資助私人承建商進行清理現場的非法潛建物。

她又表示：在所有完成清拆的後巷，地政署都會張貼告示，禁止任何人仕在原址再非法潛建，而地政署警方及政務處人員亦會不時進行巡視，防止再行潛建，過去曾有三間非法潛建物在清拆後重建，結果均被立即清拆。

昨日所進行的清拆行動順利，祇有一名男子會與在場的房屋署人員理論，在政務處的安排下，該名男子一家七口已答允入住屯門臨時安置所。（來）

油蔴地地區管理委員會清拆區內四條橫巷內非法僭建物。（本報攝）

松柏之聲 71期出版

（港訊）「松柏之聲」第七十一期已出版，免費派贈本港及海外人士。

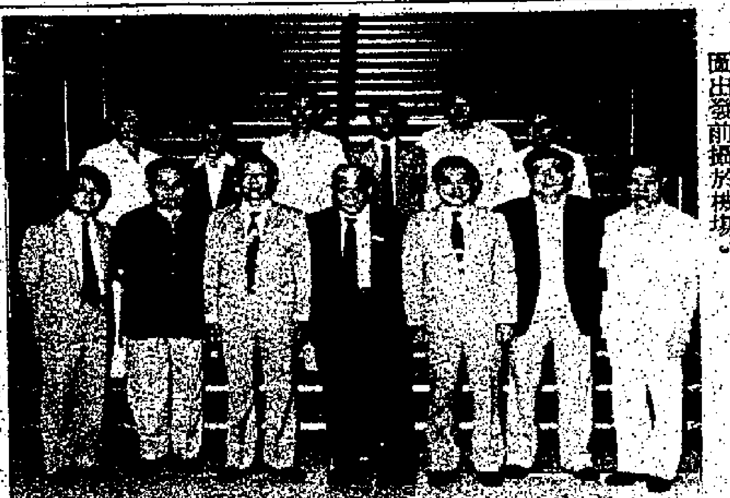
此期內容有：專家細心剖析「退而不休」如何協助解決「老人」問題，同時報導該會即將舉行之「退休前準備講座」詳情，並有退休人士會員傾談心得；圖文講述在老年喪偶，怎樣的態度才是真正悼念亡人，專文指出提供住宿並未能爲露宿者全面解決問題，「東山集」一妙談無職一身「輕」的新解，「安老服務知多少」詳細介紹金齡屋及恩怡從園；「金齡延年」伍卓琪醫師與你細談炎夏飲食保健常識，「護理信箱」解答有關大小便失禁問題，還有周永新博士闡悉有關通服對老人生活的影響。另有趣味專欄，溫情小品，不能盡錄。

歡迎任何人士前往或去函香港堅尼地道九十八號A聖雅各福羣會，索取時須列姓名、年齡、地址及電話，以便依期寄贈，該刊亦歡迎各界人士投稿。如有疑問或投稿，請於辦公時間內電五—七三三五九九。

一人吸毒 全家受害 切戒切戒

怡和洋酒部招待 經銷商暢遊美韓

爲酬謝各經銷商大力推廣特醇軒尼斯干邑，怡和洋酒部特別邀請十二位經銷商暢遊韓國漢城，美國羅省，納來市，大豪湖及三藩市，並順道參觀設於三藩市之軒尼詩酒廠。爲隆重其事，怡和洋酒部董事總經理楊廣青君（前排右三）親任領隊。該團全部行程編排，均由經驗豐富之JETOUR辦理。



圖出發前攝於機場。

兒童安置所歡送 楊世文校長榮休

（特訊）香港兒童安置所校長楊世文榮休，同人等昨于下午三時假該會舉行惜別會歡送，對楊校長十四載貢獻多加讚揚，更望其日後居美仍多通音訊。

兒童安置所名譽會長兼校董陳鳳儕夫人致詞表示：楊校長在該校服務十四年，在職期間，熱誠工作，愛護學生，而對於教導學生循循善誘，爲人謙和有禮，好學不倦，實在是良師模範。

對楊校長十多年來工作，實衷心銘感，現在楊校長離別在即，能不依依，今日共敘一堂，就是聊表惜別之意，但願楊校長日後不遺在遠，時通音信，是所厚望，並代表該所同寅及校董會祝楊校長旅途愉快，身體健康。

在陳鳳儕夫人致詞後，名譽會長兼司庫賀錦平代表該所致送紀念品予楊世文校長留念，隨後學生代表亦致送紀念品予楊校長，感謝其多年教誨之恩。

最後，舉行茶會招待來賓及教職等，場會熱鬧。（楊）

香港兒童安置所歡送該所校長楊世文榮休，圖右爲名譽會長賀錦平致送紀念品予楊世文校長，左爲名譽會長兼校董陳鳳儕夫人。（本報記者攝）

香港賽馬會助學金 新生申請廿九辦理
留意各區派發申請表格地點

英皇御准香港賽馬會助學金，今年爲第廿五屆，新生申請定於七月廿九日開始辦理，仍分港、九、新界及離島分區辦理。港、九區派發申請表時間：由上午十時半起，派完即止。

申請人可於各區辦理日期內携備學生證件前往索取申請表。填妥後，由申請人先行送交一九八三至八四年度即將就讀之學校校長副署蓋章後，連同最近之成績影印本，於八月十五日前（應屆會考生則必須於放榜後兩週內）交回華僑日報香港荷李活道一〇六號總社或華僑日報九龍旺角上海街四九七號辦事處。逾期之申請表，除具特殊理由外，將不獲受理。

核准獲助學金者，其名單除於八月底或九月初在華僑日、晚報分批發表外，並在華僑日報總社張貼，以供查閱。

各區辦理派發申請表地點如下：

香港荷李活道一〇六號華僑日報總社，九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處。

新界離島

八月三日（星期三）元朗十八鄉鄉事委員會，大埔鄉事委員會，坪洲鄉事委員會。

八月四日（星期四）長洲鄉事委員會，上水鄉事委員會。

八月五日（星期五）沙田鄉公所，荃灣雅麗珊社區中心。

涉嫌行使假金牛 三男子表證成立
押候轉解高院定讞

（新亞社訊）警方商業罪案查科人員，經長時間深入調查後，破獲一個僞造「金牛」集團，並檢獲一千張僞造金牛，及拘獲三名男子，涉嫌與案有關，而將彼等落案檢控，昨解西區裁判署，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，溫寧健法官聆畢全案證供後，裁定被控三名被告之罪名均表面證據成立，並諭將案轉解最高法院定讞。三名被告均暫無需答辯，首被告准以一萬五千元（現金人事各半），次被告及第三被告各准以一萬元（現金人事各半），分別保釋外出候審，但三人在外候訊期間，首被告每日要到所居就近警署報到一次，第二及第三被告二人，則每週要到所居就近警署報到三次，三人均要交出所有旅行證件，由法庭保管。

被告三人：（一）陳兆光，卅八歲，無業，（二）張家濤，卅五歲，貿易公司經理，（三）余貴光，五十七歲，運輸工人，分別被控兩項罪名，（一）控全體被告，於本月一日至十七日期間，在本港地區，與其他在逃者，串謀行使九百九十張面額一千元之渣打銀行僞造鈔票，明知是僞造的而企圖行騙。（二）單控首被告於五月十六日，在本港地區非法藏有上述僞鈔，明知是僞造，而企圖行騙。

另單控首被告之第三及第四兩罪，昨獲控方撤銷控訴。

紐約大酒樓 本週末開幕

銅鑼灣糖街紐約大酒樓，將於本月三十日（星期六）開幕，晨早七時啓市，不設儀式。

紐約大酒樓位於銅鑼灣地王旺盛商業中心地區，耗資千萬全新裝修，佔地三萬方尺，筵開百餘席，由王權、李麟主理，以忠誠服務宗旨，集團式經營，價錢大衆化，南北美點百餘款由三元起，午市粉麵飯由七元，下午茶至六時，酒席晚飯鶴局至晚上十二時，名厨主理正宗高級粵菜，新張期間酒席大特價，壽筵喜宴，結婚酒席，社團會酌，選料上乘，取價廉宜，菜單備索。

北角健康中心辦 免費五日戒烟班

基督復臨安息日會健康教育中心舉行免費「五日戒烟班」，由八月一日至五日，每晚七時三十分，在北角英皇道六十號A二樓健康教育中心舉行，歡迎有志戒烟人士報名參加，報名及查詢電話：五—七八六六二〇。

「五日戒烟班」是由一位美國醫學博士孟花蘭醫生在一九五六年所創辦，過去數十年來使許多烟癮很大的人得到幫助，戒掉了吸烟之痼習。現台灣、香港、新加坡等各地的基督復臨安息日會醫院，均開設五日戒烟班。

筲箕灣遠東幼稚園 本月卅日行畢業禮

（港訊）筲箕灣遠東幼稚園第廿四屆畢業禮，本月三十日（星期六）下午三時，假渣華街北角大會堂舉行，請香港交通安全會會長羅[illegible]主禮。

梁紹芳校長於數月前赴美、加考察教育，上週返港主持畢業禮，柬邀文教界，學生家長及社會人士參加歡迎中學，小學及幼稚園歷屆畢業校友歸寧，觀禮者盼於廿九日前，到筲箕灣街卅二號福仁大廈母校索取入場券，或致電六〇五八五六連絡。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5—222976

古今眞蹟名畫展覽

展品三百 藏畫二千 鑑定精確 訂價特廉

展品包括：宋元古畫 沈周 文徵明 八大 鄭板橋 黃慎 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家

所有名家眞蹟 特價四折 25歲以上 歡迎參觀

AMANO 安勉勞

自動打咭機

石英電子 自動看更鐘

總代理：誠通有限公司 電話：5-411708-0

全係中藥製劑 名中醫陳善吾博士監製

專治任何胃病 胃脹痛

胃脹特效藥

英國摩根氏髮腊髮乳

生黑髮・防髮落・去頭皮・止頭癢

總代理：鼓手牌

消毒藥水 清氣香餅 脫鐵銹水

批發處 香港維紀洋行 5-441938・5-411658・5-437242

專銷中國樟木箱、首飾箱、玉刻、屏風及工藝漆傢俬批發

歷史悠久 存貨充裕

進出口兼製造 榮興泰

灣仔油麻頭街32號 電話：5-275569

美國 汽車焗油

車身燒焊，代報燕梳 保用三年

九龍灣偉業街87號 3-7570566 3-7570661

惠風牌

窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU

性能優越—聲靜美觀—服務最好

中國冷氣有限公司 電話：5-295581 5-286342

耳聾？

本中心提供 ・配驗音耳塞 ・聽覺測驗 ・維修助聽機 ・甄選助聽機 ・電池及配件 ・配耳模

中華助聽服務中心

灣仔駱克道186號銀城商業大廈1601室 電話：5—8920909（即家計會樓上）

新舊課本

美僑教育基金贊助

新課本 8.5 折 10 天

舊課本列明書目 5 折收購

新舊課本保証適用

天健書店 深水埗汝州街143號

萬亞書局有限公司 中環老街92號

靈芝

你認識靈芝藥用的價值有多少？請認明御用靈芝歡迎電索說明書

主治：高血壓，風濕，心氣痛，失眠頭痛，婦女暗病等……等。

有病治病無病補身，另售靈芝盆景

玻璃藥瓶有CC刻度歡迎零售批發轉口

總代理：業信公司K957418，K627931

IBM SELECTRIC-Ⅲ

83'年最新款 清貨大減價

原箱新貨由香港IBM供應

香港商業機器公司 香港威靈頓街78號地下 電話：5-226337、5-246332

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

刊登廣告 收效最大

聯昌行塑膠原料

現貨出售

防火ABS，PC，ABS，道邦玻璃纖維尼龍77G 33L，DOW玻璃纖維ABS 15% 20%，賽鋼等。本公司出售原料有叁拾幾種之多，特設有染粒部專染PC料，ABS料，防火ABS料，賽鋼料，亞加力料，475料等取價公道。

電話 0—438587 0—438511

荃灣青山道603號江南工業大厦B座24樓B1 B2座

東芝牌 微型電腦控制 全乾式普通紙 高級影印機

TOSHIBA BD-3701型 最大影印呎吋：10吋×14吋

影印材料每張 祇需7¢

分期付款月付851元 五年免費保養服務

總代理：宇宙商業機器有限公司

香港皇后大道中36號興瑋大廈501室 電話：5 233617 5 240849 5 241798

華僑日報讀者

七海旅行團

旅遊搵七海＊假期多姿采

精選行程・一流食宿・舒適豪華・超值享受

台灣（四天）$1,450（逢星期五出發）

包括機票、食宿及旅遊節目，精選行程四天遍遊：台北、桃園、六福村野生動物園、夜總會、烏來、陽明山、故宮、中正紀念堂等名勝風光，一流食宿，超值享受

★七天環島豪華遊 $1,990（逢星期一出發）

★九天環島(阿里山) $2,430（逢星期六出發）

星馬（七天）$2,990（逢星期一出發）

遍遊新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、檳城、太平、怡保等地名勝風光、精選行程，一流食宿，超值享受

★6天印尼（椰加達）$2,990（逢星期一出發）

★9天馬星泰 $3,490（逢星期六出發）

日韓（八天）$4,280（逢星期六出發）

遍遊大阪，奈良，京都，名古屋，富士山，箱根，東京都內，銀座，東京，漢城，華克山莊，臨津閣，等名勝風光 回程停留台北不另收費

★4天韓國 $2,700（逢星期五出發）

★5天韓國 $3,000（逢星期一出發）

日本九州 七天 $3,750（逢星期四出發）

遍遊：鹿兒島，霧島，青島，宮崎，別府，福岡，熊本，阿蘇火山等名勝風光，一流食宿，超值享受

★6天鹿兒島東京 $3,350（每週出發）

★7天北海道本州 $4,100（每週出發）

日本本州 六天 $2,860（逢星期六出發）

東京迪士尼樂園

遍遊東京，山中湖，富士山，寶塚，奈良，京都，名古屋，箱根，大阪等名勝風光，一流食宿及參觀迪士尼樂園。

★8天本州迪士尼樂園 $3,590（逢星期六出發）

★10天本州鹿兒島 $5,000（每週出發）

菲律賓 七天 $1,990（逢星期六出發）

遍遊：馬尼拉，碧瑤，百勝灘，蠔島樂園，乘搭菲航班機，一流食宿，超值享受

★7天菲律賓（宿務）$1,990（逢星期六出發）

★7天菲律賓（百流島）$2,190（逢星期六出發）

酒店＋機票（天天出發）

4天台北自由團$1,450起

・希爾頓・來來香格里拉・財神大飯店・美琪大飯店 四大酒店鼎力贊助

專人主理票務部 專綫電話：5-413083 5-413084

代售全球各國遠程機票・特廉美加・歐陸及東南亞各地機票・歡迎查詢。

詳情請詢：七海旅運有限公司

總寫字樓：香港德輔道中八十八號十八樓 電話：5-413081（四線）

華僑日報印行一九八三年第三十六回

有參考價值 有悠久歷史

香港年鑑

香港年鑑 第三十六回

1983 華僑日報印行

有政治經濟法律社會進化的反映

有金融銀行股市商業競爭的寫照

有文化教育社團娛樂實況的紀錄

有交通郵電醫療宗教活動的刻劃

全書六百餘頁 包括十六大類

精裝柯式印刷 每冊售卅五元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話總機：五—四九一一八一

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話：五—二三一六三七

北角分處：北角渣華街二十七號地下 電話：五—六四〇六九三

旺角分處：旺角上海街四九七號地下 電話：三—八四〇七四九

・各大書局均有代售・

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

大台北市區四天遊
陽明山賞花尋幽探勝
西門町購物觀影聽歌

·閒雲·

花了半天的時間，遊完了圓山的忠烈祠與動物園，又參觀了士林的「中國電影文化城」，看得眼睛有點累了，故此下午最好到陽明山的陽明公園走走，遊台北而不遊陽明山，可謂心有不甘，況且由「中國電影文化城」到陽明山，是順着同一方向繼續向前，可節省半小時的行車時間。

到陽明山的公車很多，如果在台北車站對面（即市議會前面）的起站，可乘搭公車三〇一號，全程要收票兩次，即要買兩張車票，每張六元，兩張才十二元，合港幣二元，最快也要一小時才到達。如果從士林上車，只需買一張票便可直達陽明山。所以千萬不要叫的士，否則最少也要台幣二百元以上。

陽明山一年中最熱鬧的日子是花季，亦即每年的三月下旬至四月中旬，在花季期間，杜鵑花與櫻花開遍山頭，林木幽徑之間滿是一簇簇的杜鵑，有粉紅的、白的、紫的，櫻花也從杜鵑叢中屹立，迎向太陽。只要你一踏入陽明公園，你就會有一份去與花親近的雅興。走上十五分鐘，便可見到一個大花鐘，用各種不同顏色、形狀的花朵堆砌而成，襯托花鐘的是一片綠油油的草地，無論你從高處或平面望去，絲毫也不會減損它的吸引力，也就成為謀殺菲林頗多的一處。

亭臺樓閣，是公園裏少不了的裝飾，小徑通幽，又是那樣的蜿蜒曲折，再向前走二十分鐘，便可聽到淙淙的流水聲，原來前面有一個瀑布，水聲愈來愈洪亮，即表示與瀑布的距離愈來愈近了。只見鮮綠的峭壁中央，兩尺多寬的水湊空直撲而下，這透明的液體，碰在突出的石上，激濺了一下又繼續撲下去，很有立體感的感覺，這一條粗壯的白練，如俠士舞動的銀鞭，直向邪惡刺去，充滿着無限的勁力。

瀑布旁邊，有一條很有詩意的小溪，走下一條長長的石階，就可以伸手去撥動溪水，或者把鞋子與襪子脫下來，泡在溪水中，更是涼快。只是附近的青苔很多，要小心，不要滑倒了。

在陽明公園裏還有幾條岔路，可以走到新北投、七星山、大屯山，但不熟悉路綫的遊客，最好不要離開公園的範圍，否則愈走愈遠，容易迷路。最安全的是從原路折返，如此一往一返，再加上拍照的時間，大概也要三個小時。這時，夕陽散發着最後的光輝，從雲層中露出一角金黃，這光輝的一角，慢慢伸展擴散，化成一長抹的光彩的雲霞，縈繞在天邊，再鑲在山巒上。

從陽明山返台北市的公車，最後一班在晚上十時三十分。我在候車的時候，看到站牌上寫着最早與最晚一班車的時間，我看看腕錶，才不過七時四十分，春歸的時節，夕陽顯得特別紅的。

西門町車如流水

晚飯後，最適宜遊逛西門町鬧市，西門町是日治時代所用的名稱，抗戰勝利以後，台灣與澎湖列島也因而光復，重歸國土，但是有不少地名，或是火車站的站名，依然保留舊日的名稱，未有更改，這個「町」字就是日本所慣用的詞。遊台北市的人，不可能不到西門町，因為這兒是台北市區最熱鬧最繁榮的地方，遊人也最多，更甚於香港旺角區的彌敦道。這兒電影院林立，有中國、萬國、日新、樂聲、新聲、豪華等大戲院，也有迷你戲院，所謂「迷你」，即是地方細小的意思。在西門町成都路口有一家戲院，是在一幢大廈的七樓，一層裏面有間隔成兩間電影院，放映不同的影片，每日七場，都放映同一部電影，也就是說不像香港的早場與午夜場，都還映不同的影片。台北市的戲院，票價的劃分只有兩種，一是樓座（即超等、特等），二是地下（即前座後座），二者的票價，只相差新台幣五塊錢（合港幣八毛），所以買票時，最好選擇樓座，現時的票價是九十元，合港幣十四元。亦不便宜，此因台幣近兩個月亦升值也。

歌廳特備節目多

如果不看電影，可以到歌廳去聽歌，台北市的歌廳，其規模之大簡直就像香港的一間戲院，亦有樓座與樓下之分，歌星之多，令你無從想像，一場表演的時間是兩小時，七點一場，九點一場，最少也有十五位歌星，有男的、女的、大牌的、新進的，令你大飽耳福，在歌唱的中間，還加插特技或魔術或相聲的表演，更覺特色。

據居住在台北市的友人說，歌廳之鼎盛時期，單是西門町一帶就有八間，今日雖然不算鼎盛，也有三間具規模的歌廳，每晚前來的觀眾依然絡繹不絕。

看完七點的那一場歌唱，才九點多，還可以到日新保齡球館打打保齡球，或者到中華商場逛逛，購買土產或紀念品。中華商場共有八幢，興建於一九六〇年，現在已有二十三年的歷史，每幢商場有兩層，地下的一層，多數是精品店、土產行、電器唱片行，或是售賣草帽、草蓆、運動服、雜子、皮箱等店舖。樓上的一層，多數是小吃店，有賣甜品的、水餃的、酸辣湯的，或是專賣水果的「冰果店」。中華商場的位置，由第一幢開始算起，那是依傍北門，面對台北郵局的那一幢，每幢伸展一百公尺，八幢就是八百公尺，所以由第一幢走到第八幢，起碼也要二十分鐘，第八幢的位置面對「小南門」，不過，最值得遊逛的還是由第一幢到第五幢，其中第四、第五兩幢，正橫跨西門町鬧市，所以也最熱鬧。

西門町有幾間大的百貨公司，最適合女士們去購物，那就是最負盛名的「來來百貨公司」，共有七層，每層分別展示不同的商品，有自動電梯與升降機，樓下大門的入口處，有「諮詢服務台」、「郵便服務」及「外幣兌換台」，故此非常方便。其次是「獅子林百貨公司」及「今日百貨公司」，其廚窗裝飾及商品的陳設，都別具心思，可以稱得有國際水準。百貨公司所出售的商品，大部份都是台灣製造的，款式與設計，大多模仿國際上的名牌，如果要買真正的名牌（即由外國進口的），那大概比在香港購買貴百分之五十左右。我以為玩具最值得買，大概是台灣的人工便宜，「小雲」、「小吉」、「E·T」等的大小模型甚多，分別用軟膠、麻布、棉綫等製成，銷路甚暢。也有不少仿製日本與美國的玩具，其售價約便宜百分三十，所以不少母親們都滿載而歸。

第三天的早上，最適宜到那些廣東式的酒樓去飲茶，西門町有一「春風得意樓」、「紅棉酒樓」、「國泰酒樓」、「龍鳳茶樓」等，如果要走遠一點，可乘的士到中山北路二段的「紅寶石酒樓」。筆者差不多逛遍台北市各廣東式飲茶的酒樓，發覺最有水準是「紅寶石酒樓」，茶葉的質素與點心的滋味，最合香港人的口味，一般到台北旅遊的朋友，可能未有機會一作比較，故特別在此一說明，以予重視「嘆茶」的人參考。

早餐以後，我建議到故宮博物院，無論在西門町或中山北路，都有公車或中興巴士，可以直達，要花兩段的車票，即新台幣十二元，便可，如搭的士起碼要二百五十元，大可不必如此浪費。除非四人同坐一架的士，又當別論。

故宮博物院是任何旅行團必到的遊覽地區，顧名思義，這是我國歷代宮廷中帝王所用的器皿、服飾、宮室佈置，甚至是帝王親筆的手迹，如所作的詩、畫、書法等富有歷史意義與價值的那些無價之寶的「國寶」，身為中國人，固然有一份濃厚的民族感情，更可以增加我們對故宮文物的認識。

空姐手記
度假勝地話芭堤雅

·遨行·

芭堤雅，從它的名字也曉得它是個清幽雅緻的堤岸，凡到泰國遊玩的人，是絕不容錯過的。

漫長的沙灘，一流的酒店，刺激的遊戲中心，充滿活力的士狗格與及多姿多采的水上活動，滑浪、風帆、快艇、獨木舟、滑水、降落傘、水上單車……嘩！簡直刺激到極！藍天碧海，熱情洋溢，岸上搖曳的椰林，一般嬰人的熱帶風情，簡直是抵擋不住。

但是我還嫌它太人工化，在旅遊季節，仍是擾攘，快艇及堤岸經過的汽車刺耳的摩托聲，汽車噴出的油渣廢氣，破壞了它的完美，若要享受泰國傳統古樸原始風味，找尋脫俗幽憩的地方，則SUGAR PALM BEACH是不容錯失的。

這沙灘座落在芭堤雅附近，相距約十五分鐘行程，是個遊人稀少，少得可以裸體作日光浴也沒有人打擾的地方，既可享受滑浪及風帆，而由於風浪比芭堤雅大，玩起來更加刺激。漫長的沙灘，好像永遠行不完，岸上種滿了高入雲霄的椰子及油棕樹，與沙灘一列而過，摸不到盡處。

沙灘背後，是一帶泰國古城風光，並不是真正的古城，而是當地鄉民彷照古代傳統建築的茅屋，用椰子葉蓋成的屋頂，由木建的牆，外包上椰蓆，然後用木架高的架離地面，加上木梯以便上落。在椰林中，疏疏落落地，成為古式古香的渡假邨，日租三百泰幣，折港幣九十元，可容至十人，當然像酒店般的豪華享受是沒有的，但不要少覷屋子的簡陋，每間屋都很整潔衛生，每戶有獨立電燈及浴室，床是用木板搭成，須要用蚊帳，午飯及晚餐可由負責人送上地道泰國佳餚到屋前涼亭享用，每道菜都是用泰國古容器盛着，枱上擺設着泰國盛產的蘭花，微風吹來，屋頂乾椰葉沙沙作響，使人沉醉在泰國鄉村的幽雅氣氛中。

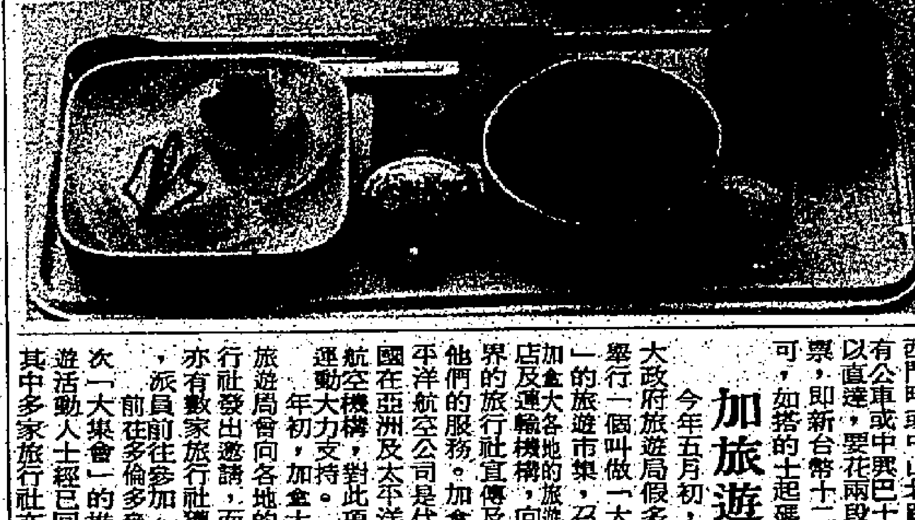
曼谷天氣很熱，約攝氏三十至四十度，但在這兒，晚上清涼得要蓋上草被，月亮的晚上，更清澈地看到椰樹株採上半空，野鳥偶爾在寂夜擦過，蟲聲交支，還隱約聽到海濤泊岸之聲。

這沙灘的水很淺，水退時，離岸約一百公尺，水深也不及腰，遠方洶湧的海浪，打到灘上，只得軟弱無力的輕輕擦過。但水漲時的洶湧咆吼之勢，卻令人驚畏深海的威力。

沙灘附近的婦女，穿着輕鬆的長紗籠裙及拖鞋，擺賣各款地道食品，如沙爹肉條，香噴噴的著名牛肉粉，竹筒飯（是糯米紅豆飯，吃時要用鎚打開燒過的竹筒，取出飯吃）酥炸香蕉，還有各式水菓，合時的芒菓椰汁糯米飯，及裝播音器在車頭，到處叫賣的榴槤車，說到榴槤我吃得簡直不能停口，之後，再飲杯冰凍的柑汁，簡直是賞心樂事。他們在此擺設攤檔，似乎不計較有沒有顧客光顧，只求生活安逸，在沙灘上享受寧靜優閒。

漫長的沙灘，變幻的雲彩，海上飄送的滑浪風帆，遠方隱約看見一對男女赤裸裸地躺在沙灘上，我在這方，悠然自得，也省得去朝望，無窮無盡的沙灘，意味着我還有漫長的天地去闖。

飛機餐



坐長途飛機，悶得要死，除了吃東西外，好像已經沒有什麼事情好做的了，幸如現時飛機餐已改良了許多，再也不是以前的令人聞之色變，吃不進口裏去的餐食，飛機餐的品質獲得改良，除了因為航空事業競爭劇烈，航空公司不得不提高服務水準來爭取乘客，膳食是飛行服務中重要的一環，所以飛機餐今非昔比，好吃得多。

另一個原因，是膳食工具得到改良，在飛機上將飛機餐加熱或冷凍，都比從前容易控制，在保持原來的色、味方面，有更佳的水準。

加旅遊局推廣觀光

今年五月初，加拿大政府旅遊局假多倫多舉行一個叫做「大集會」的旅遊市集，召集全加拿大各地的旅遊、酒店及運輸機構，向全世界的旅行社宣傳及推銷他們的服務。加拿大太平洋航空公司是代表加國在亞洲及太平洋區的航空機構，對此項推廣運動大力支持。

年初，加拿大政府旅遊局曾向各地的大旅行社發出邀請，而香港亦有數家旅行社獲請柬，派員前往多倫多參加。此次「大集會」的推廣旅遊活動人士經已回港，其中多家旅行社亦開始策劃和組織旅行團，在[illegible]期及今後，前往加拿大觀光。

其中一位前往多倫多參加「大集會」旅遊活動的是星晨旅遊有限公司的副總經理程功銘。他說一般加拿大的旅遊機構對香港的市場並不十分了解。不論加拿大的官方旅遊局或都是地方性的旅遊公司，都是宣傳或策劃原野的生活為主，如漫無人烟的荒野，寧靜的湖邊垂釣，雄偉的洛杉磯山脈景色等等。這些只適宜歐美人士的一般習慣，但過着生活緊迫的香港人，能夠有一兩天悠閒的日子便覺得很滿足，如果到了第三天，便會覺得很悶和很乏味，又要走向熱鬧的城市裏去。

程功銘說：其實加拿大一般情況都很能吸引香港人前往旅遊，那裏有靜有動，相距的地點又不遠，此如以多倫多為例，那裏的市中心的熱鬧情度，簡直如香港的銅鑼灣，九龍的旺角。唐人街的菜式，直追香港。多倫多的「湖中島」公園卻是一片寧靜，悠閒的好去處。

他又說：加拿大的滿地可是一片法國風味，時裝設計的款式直追巴黎，太太小姐到那裏遊逛，保證大有收穫，得滿袋而歸。

當然，加拿大有許多值得一遊的地方，如充滿法國情調的魁北克市，一片湖光山色的洛磯山脈，還有四季氣候溫和而萬花如錦的維多利亞市等等。

加太航年初推出一「皇室客座」，特別為出門公幹的商務及專業人士而設。此等客位的票價比普通全票經濟客位稍高。程功銘往加拿大多倫多時，會獲加太航安排乘坐「皇室客座」，以考驗它的服務水準。

程君對「皇宗客座」實不絕口，他指出，此客座設於加太航珍寶客機的前艙，因此十分寧靜。而且坐位寬闊，如頭等。他認為長途旅行前往加拿大，購買「皇室客座」機位是值得的。

程君對「皇室客座」的服務十分滿意，不但膳食一流，而食具全是瓷器和真銀刀叉，對視覺上和觀感都能提高食慾。

圖示：星晨旅遊有限公司副總經理程功銘（右）與加太航業務代表姚大韓商討組織旅行團前往加拿大。

縱橫歐洲
一流選擇！

菲律賓航空公司以第一流服務帶領閣下飽覽文物薈萃的蘇黎世，倫敦，阿姆斯特丹，法蘭克福，雅典，羅馬及巴黎等名城古都。乘搭菲航，縱橫歐洲，享受一流。

閣下到歐洲旅遊，選擇菲航創辦的「歐洲假期」新旅程。請向各大旅行社或致電菲律賓航空公司查詢。電話：3-7227723，3-694521或5-227018。

Philippine Airlines
亞洲航空第一家

Amsterdam Athens Bahrain Bandar Seri Begawan Bangkok Brisbane Canton Dhahran Dubai Frankfurt Hong Kong Honolulu Jakarta Karachi Kota Kinabalu Kuala Lumpur London Los Angeles Manila Melbourne Paris Peking Port Moresby Rome San Francisco Seoul Singapore Sydney Taipei Tokyo Zurich.

PR532

菲航歐洲假期　關懷備至　享受雅緻

優點特多
- 收費廉宜，歐洲四大名都九天遊，只收HK$6,990
- 歐洲十三天精選：HK$8,330及十六天豪華團：HK$9,686
- 全程供應早、午及晚三餐；巴黎，倫敦晚餐除外
- 首站歐洲名都，末站倫敦，行程暢順，可自由停留
- 逗留馬尼拉，酒店免費，兼備接送

詳情可向各大旅行社查詢，或電：5-213624

「菲航歐洲假期」行程內容，可向菲律賓航空公司索取。
地址：香港中環太古大廈114室。

姓名：＿＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿

本港織布業產銷轉呈減弱
開工率比上月降
牛仔布開工率約七成，燈芯絨開工率約六成半。且因最近牛仔布價格下降，布廠寧願減產亦不願造存貨。

（特訊）本港織布業產銷轉呈減弱，預料到十月才告好轉。現時牛仔布、燈芯絨、斜紋布、平紋布開工率都比一個月前的水平下降，且因牛仔布價格比一個月前降了百分之十，布廠寧願減產亦不願造存貨。

昨（廿六日）據織布業人士透露：本港織布業最近產銷轉呈減弱，估計平均開工率比一個月前降了百分之十，織牛仔布開工率平均約七成，織燈芯絨開工率平均約六成，織斜紋布及平紋布開工率平均約六成半。造成產銷轉呈減弱的原因，其一是四至六月間牛仔褲對美國及西德輸出配額轉讓價大幅上升，輸美配額四月初每打一百二十元，六月底漲至二百六十五元，漲幅逾百分之一百二十。輸西德配額四月初每打一百元，六月底漲至一百七十元，漲幅達百分之七十。配額轉讓價過高，製衣廠接入新訂單影響減少，訂購牛仔布亦告收縮。其二是燈芯絨季節性旺月已過，銷量轉呈減少，相信到了十月銷量才告復增。其三是斜紋布及平紋布上半年對美國及英國輸出量雖然比去年同期增加，但本銷反爲減少，因爲中國大陸斜紋布及平紋布在本港市場售價偏低，港產斜紋布及平紋布供應製衣加工影響減少。

織布業人士指出：四月至今，棉紗價格上升，織牛仔布用六至七支空氣紡棉紗每包漲了二百元，織燈心絨用十二支及十六支普通棉紗每包漲了四百元，織斜紋布及平紋布用粗支及中支普通棉紗每包漲了四百五十元至五百元，港產布匹生產成本增加，但最近牛仔布價格反爲下降，燈心絨、斜紋布、平紋布價格祇能站穩。一般布廠鑑於生產背和，寧願減產亦不願造存貨。

織布業人士表示：本港織布業第三季生產比第二季轉弱已難避免，今後兩個月開工率仍會處於目前的水平，相信到了十月，布匹及成衣對美國及歐洲共同市場輸出「起配額」，布廠開工率方能提高。港產布匹出口及本銷價亦可能提升。

銀行業內銀根甚鬆
隔晚拆息二厘
美電先揚後軟，一度扳成七二○。英鎊，馬克日元稍升，港匯指數一跌小點。歐洲美元與亞洲美元均同降。

（特訊）銀行業內銀根鬆動，外匯市情平平，美元高開低收，其他主要外幣略升，港匯指數相應下跌一小點。歐洲美元與亞洲美元利率升後回降。

據金融業消息報道：昨（廿六）日，業內廿四小時通知拆息成六厘，升半厘；隔晚拆息以四厘半開成，收市順至二厘至二厘半，下跌一厘七五。長綫拆息，一個月期拆七厘三二五，跌四分一厘；兩個月期拆八厘一二五，跌十六分五厘；三個月期拆八厘半；六個月期拆九厘六二五，跌四分一厘。業內人士表示：昨日外資同業需求普通，但基於頭寸的供應鬆弛，拆息欲升乏力。

外匯市方面，昨（廿六）日，美元以七二○至七二○點五○開成，最高成七二○點八○至七二一，收市爲七一九點三○至七一九點五五，比上日收市微升○點三○港元。英鎊成一○點九五五港元。馬克成二七六點七○，升○點○五港元。日元成二九點六五，升○點九五港元。

其他主要外匯價，每百瑞士法郎兌三四六·六○，升○點四○港元，每百加拿大元兌五九二點六五，升一點二五港元。每百澳洲元兌六四四，升○點九○港元，每百法國法郎兌九三點五○，無升跌。每百星加坡元兌三四三·二五港元，無升跌。

港匯指數跌○點一而爲七○點○。

外匯業人士表示：儘管上日美元在西歐挺勢回勁，但接着在紐約的走勢回軟，一方面是由於聯邦基金利率回降至九厘三七五的影響，另方面列根政府的新數字估計一九八四財政年度的赤字爲一千七百九十七億美元，比今年四月時所估計的一千九百零二億美元，減少了一百零五億美元。列根政府預測財政部國庫券息率在一九八三年至一九八五年會由現時的水平下降，這個預測使美元受壓力。昨日港市美元以七二○開做，最高成七二○點八○至七二一，隨後做價緩步回順至收市水平。

海外信託銀行外匯部經理薛偉浩表示：美元目前正處於十字路口，去向難定，主要看美國利率走勢，估計美元利率已欠缺上衝力量，會在現水平牛皮，日內美匯即使再扳上七二○關口，但料不會持續上升，昨日開市時扳高，純受外國帶動。

歐洲美元利率，一個月期九厘八七五，跌十六分一厘；兩個月期十厘，跌八分一厘；三個月期十厘一八七五，跌八分一厘；六個月期十厘六二五，跌十六分一厘；九個月期十厘六二五，跌十六分一厘；十二個月期十厘七五，跌八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期九厘半，跌十六分一厘；兩個月期九厘六八七五，跌十六分一厘；三個月期九厘六二五，跌十六分一厘；六個月期十厘三一二五，跌十六分一厘。

龍眼檸檬價格高踞
西瓜西橙市道回醒
荔枝完場鮮果市稍遜色
美國蜜瓜初到，貨量亦少，售價十分高昂。布冧，車厘子來量漸增。

（特訊）由於荔枝造完場，最近鮮果市場的熱鬧氣氛已稍遜色。泰國龍眼脫銷後價格堅企。

據果欄消息：雖然最近天氣仍然酷熱，鮮果市道仍佳，但已不及荔枝暢旺了。原因是荔枝經已完場，市民食用鮮果的興致稍減。龍眼雖已登場多天，但似不及荔枝受歡迎，且近期間的供應量並未見大量的增加，價格十分堅穩，市民購買仍然不多。由於荔枝的完場，西瓜又見吃香，價格回升。此外，西橙亦有轉好跡象。

果商表示，目前仍然是鮮果市的旺季，料至中秋後才會轉淡。但如果遇着颱風則會使生意驟減。

昨日泰國龍眼每担仍售九百至八百五十元，零售價每磅十元至十二元。

台灣西瓜每担扳上二百三十元，而在一週前則爲一百七十元左右，大陸西瓜，亦升上一百五十元左右。

美國橙價格穩定，但細裝貨則仍頗低。靚貨八十八裝成價每盒一百二十五元至一百二十元。一一三裝成一百○五元至一百元，一三八裝成八十元。普通貨一一三裝成八十餘元，一三八裝成六十餘元。

美國莽果貨疏價漲，每盒成一百五十至一百四十元。檸檬價格升後持穩，每盒成二百元，這是一年多來最高的價位。

美國布冧漸多到，黑色、紅色及青色，大裝、中裝，牌子亦多，價格頗參差，靚貨每盒由二百五十至二百二十元。次貨則成一百七十至二百六十元。

美國車厘子供需均衡，每盒成二百二十至二百一十元，保持平穩。

澳洲啤梨供量不多，銷量亦少，每盒成一百六十至一百五十元，較前上升。

美國蜜瓜已到幾水，由於貨量少，價格甚高，靚貨每盒成二百二十元至二百元，普通細裝貨成一百八十至一百七十元。

智利提子市道平穩，一至一百一十元，紅提成……黑提每盒成一百二十一至一百二十元。

期豆交投減
市況尚穩好，造價回落。全日共成三千四百八十九手。

（特訊）昨（廿六）日香港商品交易所大豆期貨交投大減，但市況尚穩好，全日共成三千四百八十九手，較上日減少四千三百三十七手，造價回落。

八月份大豆合約開收市價同報一一九元，共成一百零五手，九月份開市一二五點六元，收市一二四元，共成二百二十九手，十月份開市一三三點六元，收市一三二元，共成六百手，十一月份開市一四零點四元，收市一三八點四元，共成五百一十四手，十二月份開收市價均爲一四四點八元，共成八百手，一月份開市一四九點八元，收市一四九點六元，共成二千二百四十一手。

港金高開低收升十七元
收市價三六四三，波幅十三元，各月份期金結算價升二至三美元，飾金牌價改高。
週二歐洲金市銀市開盤稍升

（特訊）昨（廿六）日本港九九金價上升十七元，各月份期金價升二至三美元，飾金牌價改高。

週一倫敦黃金市場，黃金每盎斯收市報四百二十五點八七五美元，上升一點三七五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報四百二十二點五美元，下跌一美元。紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報四百二十七點五美元，上升三點五美元。

金商說，美國M一類貨幣供應反升，引起市場擔心利率會趨高，不但由於美國經濟復甦，對貸金需求增加，同時有關美國明年的預算赤字比原來估計減少一百多億美元的報導，減緩貨幣政策收縮的壓力，亦有利金價，昨日港金隨着紐約金價進一步攀升，但出現一些獲利回吐，市情相當悄靜。

另方面，美國白銀期貨受到美國經濟復甦較預期強勁的推動，持續上升，對金價產生帶動作用。此外，紐約美元並未承接歐亞美元升勢，華爾街股市牛皮，皆對金價形成支持力。

南非經紀商推測九月底前金價超出四百五十美元價位，年底前可破五百美元關口。該公司對各界預料金價下降觀感不敢苟同，相信價位在四五○元以上時，投機份子恢復入市，則金價應能急步上升，一舉衝破五百元關口，升勢持續直至明年。

昨日九九金開市價三六五三，較前日收市價高廿七元，全日最高三六五六，最低三六四三，波幅十三元，收市價三六四三，較開市價低十元，較前日收市價仍升十七元。上午公價三六二五，下午公價三六五○，低息四元。

期金方面，全日共成交廿三手（十月十九手及十二月四手，其他月份無成交），總值一百萬美元，七月份期貨結算每安士四二七美元，較前日升三美元。八月四二七，升二。九月四三一，升三。十月四三五，升三。十二月四四二，升二。二月四五○，升三。四月四五八，升三。六月四六六，升三。

飾黃金價每兩三千八百元，較前日升二十元。飾白金價每兩三千九百八十元，升一百元。

本港白銀收市價每十安士九百元，較前日升十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲三一六五及三一八五元。

週二倫敦黃金開市價每安士四二六·五○美元，較週一收市升四元。蘇黎世黃金開市價四二六·六二五美元，升一·六二五美元。

倫敦白銀開市價每安士一二·四○美元，升○·二二五美元。

澳門銀行公會宣佈
今日開始減息一厘

（澳門訊）澳門銀行公會舉行會議後，決議由今廿七日起減息一厘。

澳門於本月內，先後減息兩次，第一次減息是在本月十一日，第二次減則由今日起，現將今次減息分別列後：

種類	調整後利息	舊有利息
儲蓄存款	五厘	六厘
七日通知存款	五厘	六厘
三個月存款	七厘半	八厘半
六個月存款	七厘七五	八厘七五
一年存款	八厘	九厘

歐洲金融市開
美匯回跌 金價上揚
白銀價升廿二美仙

（特訊）倫敦七月廿六日電：上日的勁升後，是日美元在歐洲各主要金融市場開市時回跌，黃金價及白銀價均調高。

外匯經紀稱：美國修正八四年的財政赤字使市場對美國利率趨升的恐懼緩和。

法蘭克福美元開市時報二·六○一七馬克，由上日創下的二·六○九五（七年半來最高水平）回落。但外匯業人士稱，馬克兌其他主要貨幣仍疲弱。

倫敦英鎊開市時由一·五二二○升至一·五二三○美元。

美元兌法國法郎，荷蘭盾及意利里拉亦由上日的產峰紀錄回降。

蘇黎世美元開市時由二·一六○跌至二·一○二五瑞士法郎，巴黎美元開市時由七·八四五○跌至七·八一九五法國法郎，阿姆斯特丹美元由二·九一九○跌至二·九○八五荷蘭盾，米蘭美元由一五四二·八五跌至一五四○里拉。

黃金開市價，倫敦每安士報四二六·五○美元，比上日收市價四二二·五○，上升四美元。蘇黎世每安士報四二六·六二五美元，比上日收市四二五，升一·六二五美元。

白銀開市價，倫敦每安士報一二·四○美元，比上日收市價一二·一七五，上升○·二二五美元。

香港金融行情表

一九八三年（七月二十六日）

九九金每司両（最高）三六五六 （最低）三六四三 （收市）三六四三

	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	七一九·○○
美單	一○○	七一八·○○
美鈔	一○○	七一七·五○
英鎊	一○	一○九·○○
加拿大圓	一○○	五八二·五○
法國法郎	一○○	九一·三○
瑞士法郎	一○○	三四○·○○
德西馬克	一○○	二七五·○○
意大利里拉	一○○○	四·六五
荷蘭盾	一○○	二四六·○○
澳洲圓	一○○	六二七·五○
日本圓	一○○○	二九·九○
菲律賓披索	一○○	六三·二○
紐西蘭圓	一○○	四六九·○○
坡圓	一○○	三三六·二○
台灣圓	一○○	一七·四○
泰國銖	一○○	三二·四○
印度勞啤	一○○	六四·○○
澳門紙	一○○	九六·五○
南非蘭特	一○○	五八○·○○
南韓紙	一○○○	八·五○
人民幣	一○○港元	二七·八六

東京匯市 美元做價稍軟
收市價比上日跌○點七日圓，成交九億餘美元。

（特訊）東京七月廿六日電：美元在東京外匯市場收市價報二四○·一五日圓，比上日收市價二四○·八五，下跌○·七○日圓。

在開市時由於本地銀行拋售美元以二四○·一五的低盤開做，稍後跌至全日最低點二三九·九五。美國市場短期利率回跌，而美國八四年的財政預算赤字有跡象顯示比今年四月份時的估計爲細，俱爲觸發拋售的主因，而緩和了美元跌勢。

是日交易平慢，銀行及商界投資者亦等候美國公佈八月份的集資計劃。

全日總成交九億二千四百萬美元，比上日的十二億二千二百萬爲少，全日美元在二三九·九五至二四○·二○日圓之間波動。

生猪成量縮
全日總成交不足八千頭，另有三百餘頭存欄，大盤價企穩。

（特訊）生猪貨源供應正常，價格企穩，成交普通，買家購意閒慢，市道變動不大。港九生猪昨（廿六）日總成量達七千六百八十八頭，其中大陸大猪佔六千三百二十二頭，燒種五百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、容奇等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有三百頭，最高成五百三十元，最低成四百三十元，燒種五百頭，最高成六百四十元，普通貨成五百六十元，尾盤成五百二十元，本地生猪八十頭，猪佔一百五十頭，最高成六百元，普通貨成五百四十元，尾盤成五百四十元，燒種最高成七百一十元至七百三十元，普通貨成六百八十元，尾盤成五百八十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千九百二十二頭，最高成五百三十元，最低成四百五十元，本地生猪二十一頭，成五百六十元，台灣生猪四十五頭，成六百一十元，深圳大猪三十頭，成五百八十元至六百元。

愛美高發售新股
已公開招人認購
合約規定舊股東在半年內不會出售其持有股份百分十以上。

（特訊）愛美高實業有限公司的新股，已於（七月廿五日）起公開招人認購。這次共發行七千五百萬股，每股面值一元，以二元發售，由獲多利及怡富（證券）有限公司包銷。「愛美高」預計截至一九八四年四月三十日止除稅及除少數股東權益後，但未計非經常項目前之綜合盈利將不少於六千七百萬元，其純利增長之快，相當驚人。

以上述盈利計算，即每股盈利可達二角九仙，市盈率爲六點九倍，以上市價二元，全年派息二角計，息率爲一分；若以上市後九個月內派息一角五仙計，股息率則更超過一分。

「愛美高」成立後，剛開始的一年中七九年的純利亦只爲三十九萬三千元而已，但到八三年，則已經上升至四千一百四十七萬六千元，在八二年世界經濟不景中，仍能達到二千四百四十萬七千元的純利水平，躍升至一倍的四千一百四十七萬元的高水平。而今年又見經濟復甦，而估計的六千七百萬元純利增長又只是較爲保守的估計而已。

據有關資料顯示：根據合約第十八號之規定，「愛美高」的董事劉鑾雄、梁英偉、劉鑾賢、詠琴及劉鑾雄有限公司等均已承諾，在未獲得獲多利有限公司之書面同意前，由一九八三年七月二十二日起六個月期間內，不會出售其所擁有之「愛美高」股份，又於該期限屆滿起六個月內，不會出售其所擁有之「愛美高」股份百分之十以上。

這一個規定，保證了「愛美高」上市後，不會有大批股票在市場上拋售，這就使公衆人士在心理上得以保障。

據悉：愛美高新股申請的截止日期爲七月二十八日（星期四）中午十二時。

港匯指數

（港訊）一九八三年七月廿六日（星期二）的港元實際匯兌指數爲七十四點零，比上日之七十四點一下降零點一。

國際糖價大幅上漲
港市價提升亦轉速
幼砂糖現貨每担升六元，期貨每担升十元，粗砂糖現貨每噸升五十元。但因最近糖價由高轉低，復由低轉高，買家多持觀望。

（特訊）國際糖價大幅上漲，昨（廿六）日港市現貨及期貨價格提升亦轉速，幼砂糖現貨每担提升六元，期貨每担提升十元，粗砂糖每噸提升五十元。

據糖業人士指出：受國際糖價大幅上漲影響，本港糖價提升亦轉速。不過，實銷買家鑑於最近糖價由高轉低，復由低轉高，對現貨補充及期貨購入尚持觀望，故此成交並非很暢。

昨（廿六）日市價，南韓幼砂糖現貨每担一六○元，八至九月付航期貨每担一六四元，十至十二月付船期貨每担一七○元，中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸二六○○元。

國際糖價，大幅上升。倫敦（廿五日）原糖現貨每噸一七九鎊，升十四鎊。八月期貨每噸一八○點七五鎊，升八點二五鎊。十月期貨每噸一八七鎊，升九點五鎊。十二月期貨每噸一九二鎊，升一○點五○鎊。紐約（廿五日）原糖九月期貨每磅一一點七三美分，升點六一美分。十月期貨每磅一二點美分，升點六三美分。一月期貨每磅一二點一八美分，升點五○美分。

米市成盤反爲減少
明盤降價後
多較米寄候前價降，買家須面清理。

（特訊）昨（廿六）日米市，交投轉呈緩慢，由於中國大陸米及泰國米在暗盤落價時，二、三盤商購入候寄米較多，降價成爲表面化之後，購入反爲減少。入口米商十家開盤，提沽食米卅四款，只得十款有成盤，中國大陸米及泰國米各佔五款。

據米業人士指出：中國大陸米及泰國米表面價降低後，成交量反爲減少，因爲暗盤落價的十天內，二、三盤商購入數量較多，這些候寄米有待清理。

成盤紀錄：中國大陸金稻絲苗每担二○八元，上海絲苗一八五元，梅字絲苗一八一元，天字絲苗一九○元，才字油粘一八二元。泰國金觀音新香米二一二元，金龍新香米二一二元，金嘉禾新香米二一八元，青發財新米一八三元，金發財黎仔米一七八元。

輸美國受限制紡織品
三類配額出口授權書
第一期分配已有結果

（特訊）貿易署長促請本港出口商及製造商注意，該署已發出致出口商（紡織事務）通告第一組（美國）第三一一八三號：有關棉質被單布（類目三六三）、棉質內衣（類目三五二）及人造纖維恤衫（類目六三六）之特別出口授權書第一期之分配結果。

貿易署致出口商（紡織事務）通告第一組郵寄名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍廣東道海洋中心十六樓貿易署詢問組亦存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：

駱絡榮——工業主任，類目三三六，電話：三——七二二三五七八。

萊松燊——工業主任，類目三五二，類目六三六，電話：三——七二二三六四。

美機械工具
訂單續增加

（特訊）美國機械工具製造商會說，六月份的機械工業訂單由五月份經修訂的一億三千五百三十萬美元增至一億四千五百二十萬美元，上升百分之七·四，六月份訂單又較去年同期增加百分之一五·四。

金屬工具增加之十七，增至四千八百八十萬美元，較八二年訂單高百分之四○·五。金屬切割工具訂單上升百分之五二·二，較去年水平高九千六百五十萬美元。

上月工具付運百分之三四·七，增至一億八千三百萬美元，比去年付運數量低百分之五五·三。

泰石油入口
成本高漲

泰國貿易局公佈，今年首四個月的石油入口成本由前一年的一百六十八億銖，增至一百七十九億銖，增升百分之六·六。泰國在一月至四月期內共輸入廿七億公升原油，總值一百三十九億銖，八三年同期輸入廿二億公升，總值一百廿億銖。

入口石油約一半來自沙地阿拉伯，四分一來自馬來西亞。泰國又輸入十三億公升的石油製品，共三十五億銖，一億一千四百萬公升的部份加工原油，總值達五億六千七百七十萬銖。

泰國又在泰國灣每日獲取天然氣一億六千萬立方呎。

日決開放市場
接納西方進口

（紐約電）日本首相中曾根說，他計劃開放日本市場以便接納更多的西方進口貨，並且日本有意扮演與其經濟潛力「相稱的」政治角色。

中曾根在接受時代雜誌訪問時說：「我決定致力使日本成爲向世界開放的國家。」「我已竭力改善日本的市場通道。」

他說，其政治會遭遇阻力但「我們已達成大幅度進展，並且還會持續下去」。

他又說：「另一大改變是，我們已積極採取與日本經濟潛力相稱的政治角色」。

中曾根與其前幾位首相不同，他公開表明其政策，並且聲明他對西方盟國的承諾。

來貨多價平穩
蛋品市況續淡
鴨蛋銷情較佳

（特訊）本港蛋品市況，最近除了鴨蛋銷情較佳外，其他品種仍然甚淡，供量充足，價格平穩。

據蛋品商人表示，最近蛋品市道繼續平淡，因天氣炎熱，市民食慾欠佳，需求減少。而消費市場亦頗淡，食品業及飲食業的需求亦退縮。目前爲蛋品市場的例淡季，但今年的淡態似乎較往年更甚。

蛋商說，不過鴨蛋的批銷市道則較雞蛋，鹹蛋及皮蛋爲佳，原因是距中秋節尚有兩個月，用家製月餅將需用頗多鴨蛋，而目前則正是備貨期。

鴨蛋價格在較早前已提高，近來保持平穩。

蛋商說，目前各途蛋品供港量均保持充足，價格亦穩定。料天氣轉冷後市道才會暢旺。

近日部份行情如下：安徽雞蛋三○○裝大超級每千隻成四百二十至四百零二元，三六○裝級成三百五十二至三百四十八元，二級三百二十七至三百一十三元，三級三百零三至二百九十四元，四級二百八十八至二百七十七元。漢口鴨蛋二四○裝二級成五百八十五元，三級五百三十七元。江西鴨蛋三○○裝超級成五百三十七元，一級五百零四至四百八十七元，二級四百二十至三百九十元，三級三百七十四元。

專家鼓吹入貨
期糖造價繼續上升
交投暢旺，全日共成二千九百五十手。

（特訊）昨（廿六）日香港商品交易所原糖期貨交投暢旺，全日共成二千九百五十手，較上日增加三百八十七手，期現價穩升，現貨價報一一點七美仙，上升六十點，市場無大宗現貨買賣消息，圍表現家掉頭鼓吹客戶入貨，空倉客急忙補倉，做成一面倒的局勢。

專家認爲糖市漲勢過急，位高勢危，要提防突降的情形出現，不可過份跟風。

商品交易所發表昨日收市價爲：九月份一○點七美仙，共成十二手；十月份一一點四美仙，共成二百零五手，一月份一一點九美仙，共成二百一十四手，三月份一二點四八美仙，共成四百二十五手，五月份一二點八六美仙，共成九百二十九手，七月份一三點九九美仙，共成一千一百六十五手。

地產專欄

十天內兩次減息共二厘
緩和居民增售壓力
最近一期免地價居屋共四千九百多個單位，申請者料逾十萬，即短期內將有十萬個左右置業機會被居屋凍結。對私人物業打擊非輕，今次減息對私人住宅銷售無疑較有利。

銀行公會在本月廿三日宣佈存放利率均減一厘，連同本月六日的減息一厘計算，在不足二十天內存放利率便下降共二厘，對現時物業市道肯定有利好之刺激作用，尤其是住宅物業爲然。因爲目前居屋計劃第五期甲推出發售四千九百二十五個免地價單位，申請情況相當踴躍，現時估計已領取申請表格的市民逾十萬人，因此銀行利率適時下降，可以緩和居屋對私人發展的住宅所造成的銷售壓力的。

銀行樓宇按揭利率由十四厘下降至十三厘，以向銀行借款十萬元計算，分十年攤還，每月供款額便由一千五百五十二元減至一千四百九十三元，減少款額爲五十九元，即使向銀行按二十萬元，每月供款只減少一百一十八元，數額尚不算太大，但短短十多天內銀行利率卻先後共減二厘，若以十五厘供款利率與十三厘比較，二十萬元分十年攤還，供款額便由每月的三千二百二十六元下降至二千九百八十六元，減少款額爲二百四十元。此數額儘管未足以真正激發置業心理，但置業人士鑑於利率低趨，入市信心無疑可以大大加強，起碼在利率下降時入市心理會較安定，減少了加息的威脅，何況實際供款額確實有較明顯之下降，對中小型單位置業者而言，供款額多少差異也足以構成他們供款負担的輕重的。

今次減息，原則上可以說是對私人住宅樓宇銷售有較大支持力，因爲現時居屋第五期甲共有四千九百二十五個免地價單位推出發售，目前尚在接受申請，由於今期免地價居屋不單止數批大，同時有兩個屋邨位於市區，分別爲位於牛頭角的傑雅苑及深水埗的怡閣苑，近郊又有沙田的興田苑，較遠的一個居屋屋邨位於屯門的兆山苑，但此屋邨售價由十四萬多至十八萬多元，價格夠吸引，因此申請人非常踴躍，此現象短期內對私人住宅物業銷售會有一定之影响，因目前派發表格已逾十萬，但至八月一日始截止申請，屆時人數定更多，即使以十萬份申請計算，短期內便有十萬個有意置業自住家庭因等候申請居屋抽簽結果而暫時不考慮選購私人發展商發展之住宅樓宇，因此短期內私人發展住宅銷售較淡靜當無可避免，但減息卻可以緩和此種壓力，起碼居屋抽簽結果公佈後，私人住宅銷售可望更快復常，所以今次銀行減息對私人發展的住宅銷路肯定產生較大之推動力，使居屋出售時期所帶來的銷售壓力可以減至最輕的。（江亮）

柏克萊銀行向同業呼籲
金融業人才未來需求大
不景氣期間宜早作準備
猶勝於經濟好轉時急起直追

（港訊）香港銳意發展成爲世界主要金融中心之一，對財經金融業人才需求日增，因此業內人士最近呼籲本港銀行業應當未雨綢繆，以及早訓練更多人才，以應付日後業務急劇發展需要。

據柏克萊國際銀行有限公司訓導經理莊輔偉指出，雖然過去一段時間因爲世界經濟普遍放緩，致銀行業務亦略受影響，但及早培養金融人才，猶勝於經濟好轉時才急起直追。

柏克萊銀行預料，本港現正發展世界主要金融中心之一，對金融財經人才需求日多，因此該行爲了未來擴展所需，特別在統一中心新設一處面積達四千平方呎的訓練中心。該中心除了設有現代化的訓練設備外，亦有一所藏書豐富圖書館，供屬下各分行訓導工作人員參致。

該所訓練中心設有多項爲期五天之訓練課程，其中包括部記、客戶服務、押匯、票據信貸、銀行管理及出納員訓練課程等。

莊氏表示：「本行僱用職員，並非但求招募員工便算了事，我們更注重訓練他們，爲客戶提供真正專業化的服務。」

他指出：「不斷訓練提高銀行從業員的質素，正是爲香港贏得今時今日在金融業成就的代價，而香港銀行業的發展突飛猛進，因此對於受過充份訓練的專業人才需求益比從前更大。如果因爲短暫時間的經濟放緩，致令過去的訓練職員計劃也受到影響的話，對本港未來發展將有大礙。」

莊輔偉先生於一九六六年加入柏克萊銀行服務，自一九六八年起即已負責主理該行的培訓人才工作，他認爲本港的銀行業受訓人員一般極易相處，他們初時可能會較爲沉靜，不大敢放膽提出問題，但不久便會發揮所長，踴躍發言，交換對問題的意見。

柏克萊銀行集團擁有世界最大分行網，屬下分行遍佈世界八十四國家及地區，截至一九八二年十二月底，該行資產總值共爲港幣六千六百五十億元（約合九百五十億美元）。

匯豐銀行加強
倫敦商人銀行業務

（港訊）香港上海匯豐銀行集團宣佈將加強在倫敦之商人銀行業務。

獲多利有限公司總裁賓朗達（EWAN LAUNDER）將從八月底起調往倫敦，爲期九個月，負責進行有關改組。

獲多利有限公司副執行董事甄約翰（JOHN POND）將出任代理總裁，直至賓朗達於明年中期返港爲止。

獲多利在本港方面業務發展極爲迅速，該行本年三月一日以來，已先後在港增設三所新分行，目前該行在港九及新界各區設有分行十四間。

上半年赴韓觀光
接近六十萬人

（漢城電）韓國國家觀光公司說，雖然來自日本的訪客穩穩減少，韓國在今年上半年已吸引了五十七萬四千五百八十五名外來觀光客。

在今年一——六月期間而日本觀光客仍然是韓國觀光收入的主要來源，共達二十九萬四千三百六十九名，不過人數已較去年同期縮減五點四%。

官員說，自今年初以來日本觀光客人數持續下降，乃基於季節因素。同時，日本人趨向到西方國家作更遠的旅行，也是另一原因。

另外，今年上半年訪韓觀光客人數以美國居次，達八萬零三百四十七名，較去年同期劇增十四點三%。中華民國的四萬五千七百九十九人居第三，成長率爲八點六%。

官員說，韓國觀光業在今年下半會再度回升，預料觀光客總人數會較先前水平提高。

國際金融股市行情

一九八三年七月廿六日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋4.80	（705.70）
午市	＋4.80	（795.70）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	8.20	8.40
怡和	H.K.$	15.10	15.40
和黃	H.K.$	15.10	15.30
會德豐	H.K.$	3.50	3.70
置地	H.K.$	4.30	4.45

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 －.70（124.17）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 ＋13.55（9005.48）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	＋4.25	（426.25）
尾盤	U.S.	＋3.50	（425.50）

美元開市價格：

法蘭克福	2.6017	馬克
倫敦	1.5230	美元
東京	240.15	日元
巴黎	7.8195	法郎

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

滙豐授信財務有限公司
最低存款額HK$50,000

三個月	8.75%	兩年	10%
六個月	9.5%	三年	10%
十二個月	10%	四年	9%
十八個月	10%	五年	9%

滙豐財務有限公司

最低存款額 HK$500,000		最低存款額 HK$1,000	
隔晚存款	面議	十八個月	10%
一星期	6%	兩年	10%
兩星期	6%	三年	10%
一個月	8.25%	四年	9%
兩個月	8.5%	五年	9%

超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理

定期存款諮詢請電：5-8396254
其他信貸服務：
車輛機械租購/租賃……林劉淑英 5-8396210
胡月香 5-8396220
樓宇貸款……鄔智群 5-8396256
出入口押滙……鄧興 5-8396263
出口及期票貼現……劉永耀 5-8396258

查詢電話：5-8396333
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

食料雜貨供應少 價格上漲成普遍性

一部分品種價格上漲後，另一部分品種又跟着起價，有些品種價無標準。

（特訊）食料雜貨，部分品種價格繼續上升，以冬菇、草菇、雲耳、金針菜、生苡米、蓮藕干等較為明顯。據雜貨商指出：近來食料雜貨，價格上漲幾乎成為普遍性，一部分品種價格上漲之後，另一部分品種價格又告提高。現時有些品種供應疏映的，價格沒有標準，例如白果、紅棗、蓮子、欖仁、杏仁等，幾乎沒有正價。

日本冬菇，價位雖高，買家仍饗而不捨。茶色花菇每担一萬九千三百元，上並菇一萬八千三百元，中並菇一萬五千八百至一萬六千元，下並菇二萬四千八百元，中上並菇一萬七千四百元。

龍門草菇，價亦提升，統級小草菇每担九千六百元。

西江雲耳，新貨運到，價格揚升，紅鑽石西耳每担六千四百元，黃鑽石西耳六千一百元，藍鑽石小西耳有出口庄採購，成四千四百元。

西北新金針菜，首批運到，品質很好，包庄貨每噸成一萬三千五百元。

浦城生苡米，蘇疏見俏，一級貨每担一千元，二級貨每担九百元。

新會蓮藕干，市暢價升，每担九百三十元。

商人旨在減輕存貨 英百貨公司紛減價

減價時間較往年早，相信可以刺激消費生意，如百貨業商存貨減少，可望買家增訂明年新貨的。

（特訊）目前英國百貨公司紛紛以大減價推銷存貨，今年減價時間較往年提高，反映出商人存貨頗重，須提前減價以刺激消費心理，假如減價招徠收效，可望減輕商人存貨及資金週轉較靈活，進而有利英商將來新單訂貨的。

據有關商人消息稱：從英國買家消息透露目前當地百貨公司多舉行大減價，而大減價時間較往年早。此現象多少可反映出英國目前百貨商存貨多，才會提前大減價推銷存貨及套現，雖然現時仍未可知減價招徠效力，但此舉起碼可以刺激一下消費市場生意，同時有利百貨業商減輕存貨積壓的。

商人表示：英國百貨公司提早減價清銷存貨，若能因此而令存貨有機會疏導，則將商人訂購明年夏季新貨會有利，尤其是今年歐洲天氣較熱，對夏季貨品銷售有幫助，因此今次英國百貨業再藉減價招徠，對夏貨銷售更有刺激作用，只要消費不致太弱，買家增訂明年夏季新貨是有較大機會的。

商人指出：今年以來，英國買家訂購港貨普遍較往年少，以致首五個月港貨銷英總值不增反減，此現象亦可以嗅味到英國市場存貨多與消貨力仍弱，現時當地百貨業提早大減價，相信可以扭轉此劣勢，只要當地存貨減少，買家便會增加訂購明年的新貨。

禮頓業務趨向多元化 承接打樁及大規模建設工程

以澳洲為基地的禮頓建築（亞洲）有限公司，自從一九七六年起就在本港大展拳腳，目前更將業務多元化，進行打樁和大型的樓宇建築工程，力求繼續擴展在本港之業務。

禮頓執行董事庾明德說：「禮頓已決定與本港一起成長，我們已做好充份準備，一旦經濟開始復甦，便可以掌握時機大幅發展。」

庾明德指出，禮頓公司最近已獲香港政府發出牌照，以使競投打樁及建築樓宇工程。

庾明德說：「在樓宇建築方面，我們已取得資格競投高質素及需要高度技術的工程，例如屯門醫院、清水灣英軍兵房及尖沙咀文化館等。」

至於打樁工程方面，禮頓公司在鴨脷洲為房屋協會的八幢大廈進行打樁工程時，已經採用最新式的打樁機，將更大直徑的樁柱打進地底，此外，禮頓也用這種打樁機在大埔協助興建公路，連接橋樑及排水工程，及在私人地盤進行地基整理工程。

禮頓建築（亞洲）有限公司，擁有龐大的技術資源，最近的各項發展，更使該公司可以取得國際上最卓越的建築技術。最近禮頓的澳洲總公司與其他公司聯手，收購了美國愛阿華州的格林建築公司，該公司是阿拉斯加州建築業的佼佼者。禮頓並且與澳洲的泰斯建築公司合併，該合併使禮頓與賀雪鐵夫建築公司也拉上關係，賀雪鐵夫的基地在德國，僱有三萬三千名職員，規模相當龐大，目前持有禮頓的四成股份。

所有這些合併收購活動，使禮頓這間早已成為澳洲規模最大的公共建築集團，躋居國際頂尖兒建築業巨擘的行列。

目前，禮頓公司每承建年的工程約值港幣四十二億元，工程師運用他們的豐富經驗，在澳、美、亞三大洲建造堤壩、供水計劃、橫貫阿拉斯加的管道、石油、煤氣及石油化工裝置、醫院、機場、公路、橋樑、屋邨計劃、寫字樓和工廠等等。

滙豐銀行 大埔工業邨開分行

（港訊）滙豐銀行大埔工業邨分行正式開幕香港工業邨公司總裁苗立賢應邀主持開幕典禮，他指出新滙豐分行的設立，可令邨內的廠戶及職工獲得更快捷及利便的銀行服務。

滙豐分行位於大埔工業邨中心大樓地下，該中心大樓現時尚有舖位及辦公室單位可供租用。大埔工業邨現時共有已投產的廠戶二十二間，另十六間正在籌備階段。

圖：香港工業邨公司總裁苗立賢主持滙豐銀行大埔工業邨分行開幕典禮。

森那美工業中心 出租率達百分之九十七

（港訊）位於觀塘，總面積達五十萬平方呎的森那美工業中心，今日正式開幕，而大廈經已租出百分之九十七。

這幢為促進香港工業發展而興建的工業中心，坐落於地點適中的觀塘道，將會成為雅達利王氏公司，港美電腦有限公司，以及其他多間外界機構，和數間森那美附屬公司的新辦事處。

森那美香港有限公司主席兼董事經理畢瀚帆，在開幕禮致詞時說：「以現時的經濟環境和相對疲弱的香港地產市道來衡量，這個高水平的出租率，是一個令人鼓舞的徵兆。」

他說：「由最初開始，我們的目的就是要建造一幢大廈，令它可以成為我們商業樓宇投資組合中的一項重要資產。」

森那美汽車集團的附屬公司，代理福特汽車的夏巴有限公司，將會佔用大樓的一樓及二樓，而森那美的工程和貿易部門，以及會計部和電腦部，將會佔用十樓及十一樓，至於其餘各層則出租給外界的製造商。

森那美集團主席陳修信本週來港考察業務，並主持森那美工業中心開幕典禮，陳修信主席致詞時表示：「過去二十年以來，官塘的工業發展穩步邁進。」

他說：藉着信昌機器工程有限公司（森那美集團工程部附屬公司）的成長，我們與官塘區發展關係密切，而且是該區最早的工業租戶之一。因此，官塘的工業發展，可以說與森那美的業務增長息息相關，今日森那美中心的開幕，反映我們多年來的合作發展所得的成果。

陳修信最後強調：「此項投資是森那美集團為未來本港製造業及汽車業的一項積極承担。同時，這亦是森那美集團進一步對香港的持續繁榮所盡的義務。」

圖：森那美（香港）有限公司主席兼董事經理畢瀚帆與該集團主席陳修信主持森那美工業中心開幕剪綵儀式。

華都酒店委 助理會計師

華都酒店委任何杰仁為助理會計師

何氏在本港接受教育，於七五年，何氏為東華三院行政主任，七九年，他在政府機構任職會計主任。八〇年加入酒店為高級會計主任。加入華都為助理會計後，工作負責協助總會計師內部管理及監管該酒店的會計系統操作。

圖為何杰仁

日本輸美鋼鐵 上月增逾五成

日本鋼鐵聯會說，六月份日本鋼鐵產品出口上升百分之八，由五月份水平至二百八十一萬噸，比一年前四期增加百分之四點四。

八三年上半年累積出口量達一千四百八十一萬噸，比八二年同期高百分之五點二。

六月份出口包括輸往美國的四十五萬三千噸，較五月及去年分別增加百分之五十八點三及百分之四點八。不之輸往美國的上半年鋼鐵降至一百八十一萬噸，較八二年同期上降百分之二十一點七，六月份的輸美數量激增顯示美國經濟復甦。

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	6.125%	9.2500%	三個月	8.500%	9.8750%
一星期	6.125%	9.2500%	六個月	9.000%	10.2500%
兩星期	6.125%	9.2500%	一年	9.500%	10.2500%
一個月	8.000%	9.5000%	兩年	10.500%	10.5000%
二個月	8.250%	9.7500%	五年	10.500%	10.5000%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率

各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處 中環和記大廈三樓 電話：5-213166

港島辦事處 中環干諾道中國際貿易中心八樓 電話：5-231017

九龍辦事處 彌敦道688號旺角中心第一座十二樓 電話：3-917888

昨日獲多利同業利率 6.125% p.a.

罕有投資良機 澳洲地產精華

澳洲客戶，現居香港，欲以幾達六折官方估值之特價，出售大量昆士蘭省高級地產。

其中包括：

（一）四幅土地——已被當局批准作多類型住宅單位及商業發展。（價格由十萬至七十萬澳幣）。

（二）一幢十六個住宅單位之物業——壹百伍拾萬澳幣。

（三）興建中之高層海濱大廈（包括六十九個高尚住宅單位）——式百叁拾萬澳幣。

所有物業將獲提供貸款服務。買方欲以香港之物業作爲部份之付款方法，賣方亦可予以考慮。其中幾項物業具有龐大發展及長遠經營的潛力（其中包括一完備的退休者屋邨計劃）。此項投資定可爲澳洲本土人仕提供就業機會，亦可作爲港人申請移民的有利條件。

洽購成功後將可發還參觀物業之機票費用。

詳細資料請電詢何小姐 5—422481。

港九影院聯合廣告

碧麗宮 順利 京都·凱聲（香港灣仔·九龍旺角） 新光 H632859 南洋 5 737388 域多利 新大華 3-841199 大華 金冠

今天四場 定座從速 九七五兩點點點半半半 放映時間 第三段情 安尼斯杜 主演

今天五場 請早定座 清水灣道順利邨 電話：4326559 男與女 萬梓良 鍾楚紅 蔡繼光導演 巴士直達 23M 29，42，209

最後兩天 片約所限 從未看過 羅渣摩亞 007正牌 最新全盛佳作 OCTOPUSSY 杜比立體聲 鐵金剛勇破爆炸黨 後天隆重公映：超人破腦電霸王

最後 12點 兩點半 四點半 三場 榮獲兩項奧斯卡金像獎 哥倫比亞發行 [illegible] 夜場 香港燕京京劇社演出 明天獻映 西安事變

最后五場 彩色奇幻秘技詭神魔特片 獸王伏魔 眼中釘 午場：夜 明天獻映 西安事變

即日獻映 喜劇笑班人趣無比怪物家劇 摩登衙門 鄭則仕 廖偉雄 王青 主演 李修賢導演 今天正價早場 摩登衙門

場場滿場 二週五場 著名銷場「雪堡雨傘」銀幕上 秋水伊人 世界第一美人 嘉芙蓮丹露 最佳代表作 本片主題曲瘋魔全球

今天五場 盛大獻映 鹹濕少爺 亞連 度巴圖 多孖妹 仙杜拉 姬菲 大膽作 兒童不宜 尋頭明月 低頭讀性詩

今天五場 映 摩登衙門 兒童不宜

倫敦 國都 影都 宇宙 海運·百樂 普慶·明珠 香港仔 華聲 3-617169 利舞台·華盛頓 珠江·銀都 3-7123941 3-891187 南華 3 881755

今天最後 幻奇秘技詭神魔特片 獸王伏魔 十八級女 今天早場

今天最後 太空科幻王公司出品 星球大戰 武士復仇

今天獻映 劉克男情挣扎女慾 鍾楚紅首部赤裸之作 男與女 華盛頓今午夜場漫天烽火一美人

最後兩天 國際聯合發行公司 鐵金剛勇破爆炸黨 明天盛大獻映 超人破腦電霸王

今天加開四點 鄭則仕 廖偉雄 王青 主演 摩登衙門 兒童不宜 李修賢導演

今天五場 萬一千進場 武士復仇 星球大戰 杜比立體聲 仙碟

直搗千二萬 請早訂座 羅渣摩亞 007正牌 最新全盛佳作 鐵金剛勇破爆炸黨 三年一部，精益求精！ 最新武器·最新暗器·最新絕技 海運 今午場·夜晚 發錢寒

最後兩天 威莊 五口之家 羅拔李柏文 導演 後天獻映 洛奇續集

今天最後五場 魔幻奇詭秘技特片 獸王伏魔 黑虎勤王幽靈伏法 明天隆重獻映 西安事變

新樂·寶石 K657116 K618167 新都·快樂 K666148 H773496 富都·樂聲 龍華·油麻地·福星 英華·榮華·寶華 總統·麗聲 國泰·金門·民樂

最後今明兩天 性愛女強人 後天：超人大破電腦霸王 新樂 寶石

最後今明兩天 性愛女強人 後天：超人大破電腦霸王 快樂 新都

大爆滿 今天五場 鄭則仕 廖偉雄 王青 主演 摩登衙門 喜劇 笑家班 活生性天天：富都今早場

大爆滿 今天五場 摩登衙門 笑家班

連日滿座 今天五場 龍天生 夏文汐 馮粹帆 王青 廖偉雄 鄭則仕 主演 摩登衙門 寶華 今天四點 午夜場 殺過界

連日爆滿！ 夜場加映 龍天生 夏文汐 馮粹帆 王青 廖偉雄 鄭則仕 主演 摩登衙門

連日爆滿！ 夜場加映 龍天生 夏文汐 馮粹帆 王青 廖偉雄 鄭則仕 主演 摩登衙門

蘭宮·明月·寶聲·黃金 翡翠·娛樂·文華 京華①②③ 嘉禾 H670421 嘉年華 H670421 麗華 3 921958 帝國·帝后 南昌·光華 紅磡·國際 皇后·皇都·嘉禾

今天五場 定座請早 春青苦短·相愛纏綿 慾海鴛鴦·患難真情 蔡繼光 導演 萬梓良 鍾楚紅 羅烈 關山 男與女

今天五場 請早定座 黃金夢·午夜驚醒！ 雌雄過客·淚灑香城！ 蔡繼光 導演 萬梓良 鍾楚紅 羅烈 關山 男與女

今天獻映 鍾楚紅首次大作 男與女 五福星 小海迪 明天獻映西安事變

嘉華滿狂五場請早 萬梓良 鍾楚紅 羅烈 合演 男與女

狂滿第三週！五場請早 洪金寶 成龍 吳耀漢 秦祥林 岑建勳 合演 奇謀妙計五福星 明起四點半 山T老夫子

狂滿五場請早 洪金寶 成龍 吳耀漢 秦祥林 馮粹帆 合演 奇謀妙計五福星 山T老夫子

第三週獻映 國際版 奇謀妙計五福星 成龍 洪金寶 主演 子老夫 山T

越映越旺 今天五場 請早訂座 洪金寶 成龍 吳耀漢 秦祥林 岑建勳 主演 奇謀妙計五福星 兩院明天四點場 山T老夫子

今天獻映：新聲院（全部對白國語） 更多嘢睇！更多笑料 星光爆棚八三年最勁電影 成龍·吳耀漢·馮粹帆·秦祥林 奇謀妙計五福星 洪金寶自導自演

股市專欄

港股市交投再復呈暢活
做價普遍轉現挺升

全日開做總值二億四千零一十九萬元，比前日增加近二成，恒生指數收市指數為一〇九七點九六，同升一六點一九。自上午開市以迄收市，做價輾轉提升，除一綫股表現較暢好外，部份二三綫股交投顯著增活，做價突現明顯彈升，不少升幅逾百分十。

（特訊）昨（廿六）日香港股市再復輾晉，恒生指數彈升十六點收市，以一千零九十七點收市，成交數值亦比前日略有增加，整日四市場之交易數值接近二億五千萬元。當昨日上午開市，做價已有回升之趨勢，惟是由於一般股市人士尚抱審慎態度，故在開市之初期，市價只是輕微報升而已，十一時之恒生指數報升四點，其後做價輾轉向好，以迄下午收市，大市之復回挺，主要是中英雙方談判並沒有特殊不利消息，同時，銀行減息後金融情勢仍保持吞穩定型態，美元匯價不但未見挺升，反而稍有回順，使人心安定，雖沒有新的利好消息入市，惟大勢並沒有壞的傾向，故買盤落行轉增，致使大市穩步向好，亦可以說市價轉作技術性之彈升。市勢稍異於日前者，一綫股呈現穩好外，二三綫股交投亦多呈活現，部份做價扯升明顯。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為二億四千零一十九萬元，比前日增加接近四千萬元，增幅近二成。在交易總值中，香港交易所佔三千八百八十萬元，遠東交易所佔一億零三百七十六萬元，金銀交易所佔九千七百零六萬元，九龍交易所佔五十七萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時報升四．〇九而為一〇八五．八六，上午收市指數續晉升至一〇九二．三〇，比前日收市指數升一〇．五三，下午收市指數再續晉升至一〇九七．九六，全日共升一六．壹九。遠東指數收市為五〇七三．八九，比前日收市指數升七七．壹七。遠東分類指數俱比前日報升，其中以投資類升幅較大。金銀綜合指數為八九八．八三，比前日收市指數升一三．五七，金指數為九七二．三七，比前日收市指數升一四．七一，銀指數為七七六．五〇，比前日收市指數升一一．六四。在遠東交易所有成交之一百一十七項股票中，上升者有九十項，下降者有十五項，無變動者有十二項。

一綫股交投仍屬暢活，惟非旺盛，做價普轉回升，但以局部做價回升較有力，較為明顯者如長江實業升二角半，青洲英坭升六角，置地公司升一角，油蔴地小輪升一角二分半，中華煤氣升二元，和記黃埔升四角，怡和升四角，怡和證券升六角等。反而部份二三綫股交投顯著增活，做價漲升亦明顯如食品工業升八角，亞細安升五分半，百寧順升一分半，世紀城市升四分，莊士證業升三分半，鷹君升四分，新昌地產升三分半，希慎興業升三分，國際城市升五分，建煌新記升四分，美迪臣證券升二分，好世界投資升二分，百利保升三分半，百樂酒店升二角，富豪酒店升五分，信和升三分半，新景豐升三分，大貿升九分及偉進航業升三分等，升幅俱逾百分五，其中不少之升幅則逾百分十，莊士集團經日前之接連上升後，昨日不僅未同見挺升，反而回降明顯比前日收市價回跌八分，一般之收市價亦多比前日各該項收市價提升兩三個價位。

東京股市突轉活
做價普遍見回升

杜瓊斯平均指數升一三點五五，以九〇〇五點四八收市。全日成交增至四億股。

（東京七月二十六日電）在藍籌股及活躍熱股帶動下，東京證券交易所股價反彈。

東京杜瓊斯平均指數繼上日跌二三．〇二後，是日回升一三．五五而為九〇〇五．四八。新市場指數升〇．五九而為六六五．六八。全日總成交從上日的三億七千萬股增至四億股。

市場消息稱，市場穩升，主要是受上日華爾街股市上升的支持。電器股升勢最強。無論如何，非鐵金屬、纖維及藥物股做價偏軟。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下：富士菲林二三一〇（升五〇）圓，日本石油八九五（升六）圓，日本電器一四九〇（升二〇）圓，松下電器一六八〇（升二〇）圓，豐田汽車一二二〇（升四〇）圓，日立九〇九（升二五）圓，新力三四六〇（升六〇）圓及TDK五五〇〇（升九〇）圓。

七月廿六日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5991.51	+49.11
公用類	4001.13	+49.75
地產建築類	5436.15	+105.57
工商企業類	4592.21	+99.04
倉塢類	17291.80	+193.20
酒店類	5231.98	+80.51
投資類	3879.24	+161.56
航運類	664.00	+12.77
紡織類	3452.46	+6.31

投資者轉採審慎態度
紐約股市大勢平穩

杜瓊斯工業平均指數收市為一二三二點八七，微升一點七〇。成交量微增至七千三百六十八萬股。

（紐約七月廿五日電）由於投資者因近期貨幣供應量增加所引起的憂慮已告減退，華爾街各類股票收市的價位比上週五收市時略低。

杜瓊斯工業股平均指數早市時會一度跌至一千二百二十一．五八，最後以一千二百三十二．八七收市，全日升一．七〇。

上升股比下跌股多，分別為八百五十八隻和七百三十二隻。總成交量從上週的六千八百八十五萬股增至七千三百六十八萬股。

德薩斯器材公司第二季虧損一億一千九百二十萬美元，是跌幅較大股票。

華爾街的分析家說，各類股價普遍都隨着債券市場上揚而回升，原因是投資者可能覺得他們對於上週五公佈的美國M一貨幣供應數字，增加三億美元反應過度敏感。

經濟專家事前一直都估計股市會略為下挫。

柏利巴斯比卡投資公司副總裁伊爾．格沙麗尼說，投資者都受到鼓舞，因為M一數字可能在未來幾個星期回降。

不過她指出市場人士普遍來說仍然信心不足。

她補充說，客戶很担心利率的動向，而且對這個問題感到很混亂。

新鴻基銀行與證券
合併將達實現階段

現僅待兩公司股東大會通過。倘獲有關通過，則新鴻基銀行與證券股份之最後交易日為九月十四日。而合併後組成之新鴻基新股將於九月二十八日或以前寄發。

（特訊）就有關新鴻基有限公司將新鴻基銀行有限公司與新鴻基證券有限公司收購合併整個計劃需待兩間公司於旗下之建議詳情，昨（廿六）日經已公佈，在八月廿六日分別舉行之股東特別大會上獲得通過方算完成。

據合併建議計劃內容表示，根據該計劃規定，新鴻基銀行及新鴻基證券已繳足股本須予取消，凡每持有新鴻基銀行股本一千股可獲發給新鴻基新股一千四百九十股，另每持有新鴻基證券股份一千股可獲發給新鴻基新股一千股，作為取消此等股份之代價。亦即是新鴻基銀行股東將獲發給新鴻基已繳足股本約百分之五十一，而新鴻基證券股東則將獲發給約百分之四十九。

此外，該計劃若獲有關股東特別大會通過，則新鴻基銀行股份及新鴻基證券股份之最後交易日期將為九月十四日，而新鴻基新股股票將於九月廿八日或以前寄發予該兩間公司之股東，並將于九月十五日暫停辦理股份過戶手續，是次合併之理由，據該董事局表示，由於新鴻基證券及新鴻基銀行兩間公司大部股份均由美林證券，百利達及馮景禧共通擁有，而兩間該公司除繼續保持其緊密關係外，在業務策略上亦具共通性，因此兩間公司由同一公司持有控制權益，則更有效率符合兩公司及其各股東之利益。

另外，就世界上金融機構集團之發展趨勢而言，多間證券經紀公司與銀行之間亦已先後合併，從而增進資金力量，以及減低盈利之波動。

新鴻基董事會成員包括馮景禧（主席），夏佳理，廖百禧，馮永祥，何尚智，郭得勝，劉王泉，李兆基，夏吉尼，羅斯，施偉康，邵逸夫爵士，薛華盛及韋羅弼十四人。

而遠東、金銀、香港及九龍四間證券交易所上市委員會，亦已批准新鴻基在計劃得以生效之情況下，將新鴻基新股份上市買賣。

董事會估計合併計劃生效之後，如無特別

澳洲股市氣勢盛
指數迭創新高峯

普通股指數升五點七，收市為六七七八點一。

（雪梨七月廿六日電）在海外基金大量入市下，雪梨股市進一步揚升，指數又創新高，普通股指數升五．七而為六七七八．一。

大部基金趨向資源股，尤以金礦股為最。中央荷斯曼九．三〇元（升點三〇），普斯頓六．二〇元（升點三〇），帝國三．八〇元（升點二〇）。

基本金屬方面，CRA六．〇〇元（升點四），MIM四．七五元（升點〇五），RGC九．〇元（升點一〇）。

石油及天然氣股反覆靠穩，域士四．〇〇元（升點四五），加珊達八．五〇元（升點三四），三島八．〇〇元（升點〇六）。

其它報佳股類有銀行，零售，交通運輸，汽車，化工及電器股等。

廣生行上半年度
盈利二千五百萬

董事局決議派發中期息，每股五百元。

（特訊）廣生行有限公司董事會昨（廿六）日宣佈，截至八三年六月三十日止首六個月內，該集團未經審核綜合盈利經除稅項準備後為二千五百一十二萬元，即每股盈利為一千零四十六元八角九分，八二年同期之綜合盈利為五千六百一十二萬。

鑒於有滿意之業績，該董事局決議派發中期股息每股五百元，截止過戶日期將于八月十三日至八月卅一日（首尾兩天包括在內），股息派日期則為九月一日。

縱橫談

大市可能再現新高峯

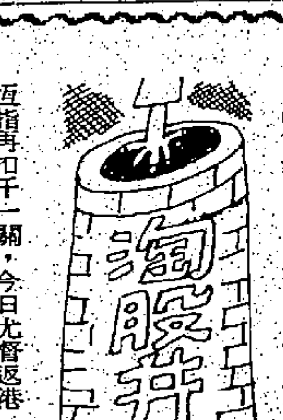
七月廿六日香港股市再復轉晉，恒生指數回升十六點，收市指數同升至一千零九十七點，且一般股票做價普以全日之較高價位收市，換言之，指數仍有可能再次越過千一點關之勢。成交量亦比前日回增，全日交易數值有二億四千萬元。

雖然，從交易數值與過去兩週來之平均每日交易數值仍有相當距離。但是，整個大市之氣勢似感增旺盛。昨日成值雖非多，乃是由於一綫股交投稍和緩關係，惟是二三綫股交投則多轉活現，買家吸購意態由選擇性而普遍性傾向，此乃與目前大市所表現之顯著改變。

中英雙方就香港前途第二階段第二回合談判已於昨日結束，據聯合公佈只是形容此回合談判為有用的，並公佈定於八月二日及三日再作第三回合談判。其公佈內容仍屬空泛，與及為一般股市人士所預料者。由於沒有特殊的消息，遂使人心安定。在另一方面，銀行減息後，金融市場上並沒有此而引起較明顯變化，美元匯價經前日之稍作提升後，而作日不僅未續作提升，反而稍見回降，亦為形成大市好轉之另一因素。

嚴格而言，大市之轉晉，很明顯的非因有利好消息刺激，基本上是由於向好之氣勢仍然存在，鑑於沒有特殊不利消息，買盤落行再復增活有關係。從昨日各項股票交投轉見較廣泛增活，大市繼續向好是甚有可能，且亦有可能再現今年之另一高峯。儘管如此，但對後市仍未能存着過份樂觀心理，市價愈高，警惕性應相應愈大。

喜見鹹魚股番生



恒指再扣千一關，今日尤督返港，可能再賀他一賀，熱情當然沒有上次激烈。

二階段二次會談發表的中英聯合聲明，只整稱今次會談是「有用」的，並不如上次般被形容為「有益而有建設」的其間含意，說明了些什麼。

二階段三次會談將在一周後原地原班人馬舉行，結束後，便要九月才復會，地點，時間暫時未定，顯見下周的會談，是二階段談判的終結，九月重開，可能會屬於第三階段，故八月二日的聚會，將較為重要。

八月中，尤督會返英述職，匯報二階段談判的內容，進行研討，制定下次會談細則，因鴉片戰爭獲得香港的不榮譽紀錄，英國人相信會以光榮撤退，繼續繁榮來留下背影，尤其是與會談判的主角，將會在歷史文獻上紀錄下來，又豈能不悉力以赴。

儘管恒指彈升十六點，藍籌股表現並未狂熱，多見原地踏步或略有調升，與若干細價股的勇猛表現，有天淵之別。

細價股升幅告一段落後，輪到細價股發威，下一回合的發展，會是進一步調整，因為從過往經驗中獲得，每次炒完細價股後，最多便燒次「冷灶」，繼之而來的，便是接連下挫，升幅越急，調整幅度越細，下滑機會更大。當然，如果有任何實質性利好消息支持，情況便會有所不同，大價股喘定後，便可以回氣再炒，究竟開「那一辦」，便是問過「有心人」才知。

綜觀投機氣氛和市場心態，向好情緒仍相當濃厚，每日成交額仍保持二億以上，在「愛美高」快將面世及二階段三次會談近期召開，「有心人」仍會繼繫局面，大跌機會不高，不過，大市連升二百多點而未喘氣，回吐壓力亦越來越大，大升機會亦在「無的放矢」的情況下難有成效。最使人關心的，是若干久未露面或一些「問題股」，都有「咸魚番生」的現象，如亞洲置地，百寧順，世紀城市，淡國，美迪臣，好世界，新時代，百利保，新景豐，富豪，大貿等。炒這些股份，確實需要勇氣。

老和尚

上市公司派息消息

△廣生行宣佈派中期息每股五百元，截止過戶日期八月十三日至八月卅一日。

華光航業

大市昨日再升，恒生指數收市報一〇九七點九六，共上升一六點九，四會總成交為兩億四千餘萬，成交並未大增，因此似乎未有大幅上升的暗示，不過細價微升的可能則仍然存在，至於大跌則機會不大，仍可持貨，但追貨則不宜。

華光航業：近期升幅不大，除非收市高於三點零五元，否則仍不建議購入此股，考慮別些較宜。

七月廿六日 遠東交易所十項成交股數最多股票

富豪酒店	3,744,000
國際城市	3,616,000
遠東發展	3,503,000
希慎興業	2,055,000
大貿（借）	1,895,000
康力投資	1,796,000
大寶	1,618,000
世紀城市	1,504,000
百利保投資	995,000
新景豐	908,000

新加坡股市 表現感疲弱

（新加坡七月廿六日電）在買家缺乏興趣底下，新加坡股市表現疲弱。

中央糖一四．七〇（跌四十仙），吉甫四．〇四元（跌十仙），OCBC一〇．七〇元（跌十仙），公衆銀行三．一八元（跌六仙），UOB五．四〇元（跌十仙），海獅三．六〇元（跌三十仙），城市發展二．一三元（跌三仙），京二．二〇元（跌十仙）。

工商業指數七〇六．八三（跌一．一二），財務類指數壹六〇四．三一（跌二一．五五），酒店類指數壹〇八九．一一（跌一七．〇九七），地產類指數壹〇三九．九〇（跌一九．〇八），礦務類指數二八六．五七（跌二．一七），盤場類指數九四九．〇三（跌〇．五八）。

倫敦股市續淡靜
多類股價跌幅大

金融時報指數收市為七〇〇點九，跌五點九。

（倫敦七月二十六日電）倫敦證券交易所股價在疏落的交投中下跌，但收市時仍能脫離最低的水平。

經紀說，市況於上週上揚後走勢已放緩，但股價於收市前稍為回堅，因華爾街開市有勁。

有綫及無綫電報公司升三便士，因它宣佈與兩家華資公司聯合提供南海岸油田的開發的通訊服務。

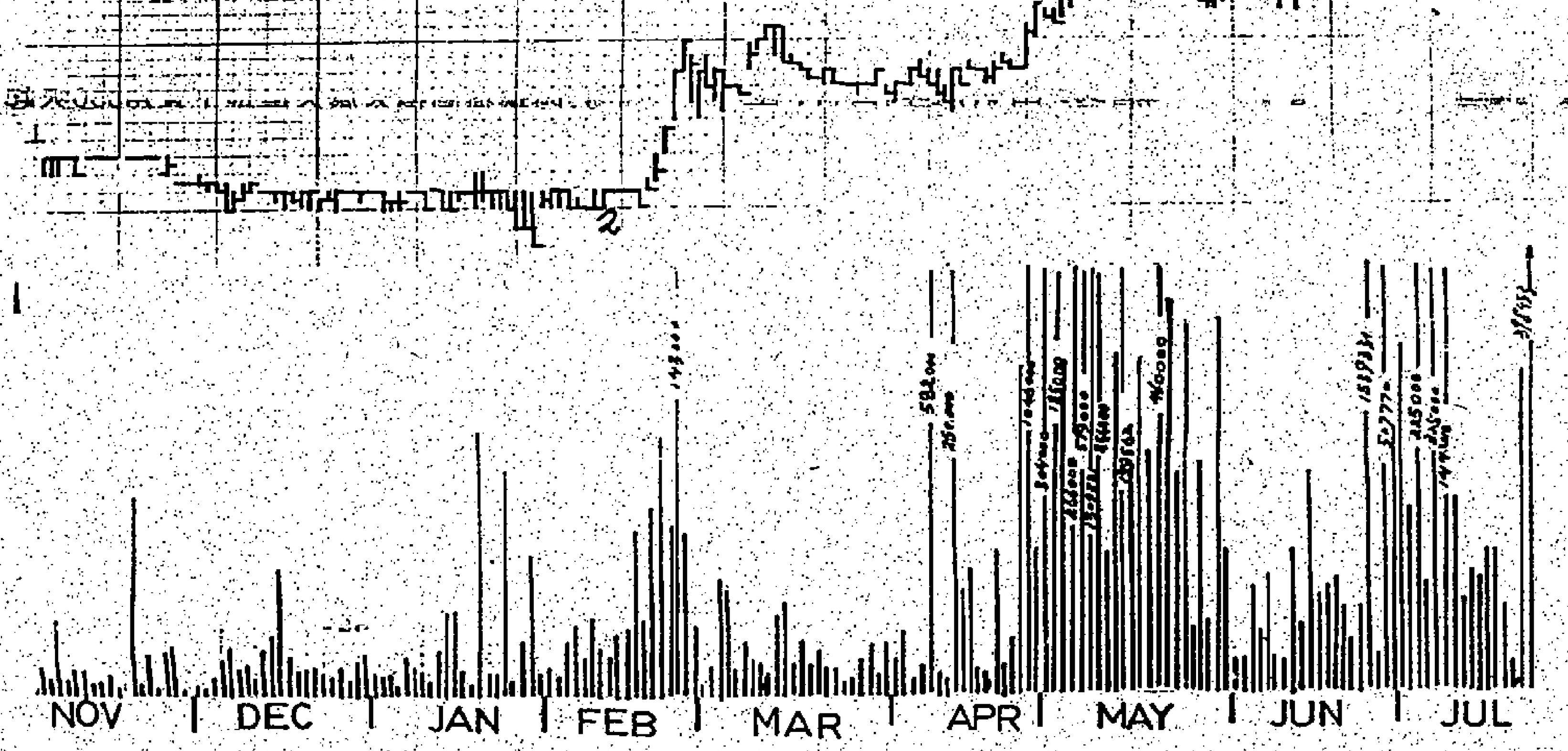
但大部份股價都下跌，跌幅最大的是建築承包商股，食物零售股，健康與家庭用品股及房屋貼現股。主要工業股普遍下跌二至七便士。

黃金股下跌二十五至七五美仙。

英國政府公債交投輕微，短期的下跌八分一至四分一便士，中期的下跌八分三至二分一，長期的跌四分二至二分一。

據週一證券交易所發表的報告說，英國石油，通用電器及蜆殼則仍保持它們為一九八二年英國三家最大公司的地位。

金融時報三十種工業股的指收七〇〇點九，跌五點九。



股市成交價目表（七月廿六日 星期三）

香港會成交：38,800,000元　遠東會成交：103,760,000元
金銀會成交：97,060,000元　九龍會成交：570,000元

四會成交總額：240,190,000元

恒生指數：1097.96升16.19　遠東指數：5073.89升77.17
金指數 972.37升14.71 銀指數 776.50升11.64 金銀指數 898.83升13.57

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	33.00	33.25	33.00	33.25	33.00	33.00
第一太平財務	2.95	2.95	2.925	2.95	2.925	2.95
恒生銀行	50.00	51.50	50.00	51.00	51.00	51.00
匯豐銀行	8.25	8.35	8.20	8.35	8.35	8.30
工商銀行	3.95	3.95	3.95	—	—	3.95
嘉華銀行	2.00	2.075	1.98	2.025	2.025	2.025
海外信託銀行	4.45	4.525	4.425	—	4.525	4.50
美迪臣證券	0.32	0.35	0.32	0.335	0.335	0.34
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	7.70	7.75	7.70	7.75	7.75	7.75
永隆銀行	47.50	48.50	47.50	48.50	48.50	48.50
新鴻基銀行	2.55	2.60	2.525	2.60	2.55	2.55
新鴻基證券	1.68	1.72	1.68	—	1.70	1.72
怡和證券	10.70	11.20	10.70	11.20	11.10	11.10
和黃認股權證	5.10	5.25	5.00	5.25	5.25	5.20
（二）債券類						
港燈債券9.25%	74.0%	74.0%	73.0%	—	73.0%	—
港燈認股權證	8.80	9.00	8.70	9.00	9.00	9.00
九倉債券7.5%	71.0%	71.0%	71.0%	—	—	71.0%
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	64.0%	64.0%	64.0%	—	—	64.0%
置地認股權證86	6.60	6.95	6.60	—	6.90	—
怡和認股權證92	1.74	1.80	1.72	1.79	1.78	1.78
（三）公用事業類						
中華電力	16.80	16.90	16.70	16.80	16.80	16.80
中華巴士	8.40	8.50	8.30	8.40	8.50	8.30
海底隧道	11.00	11.10	11.00	11.10	11.10	—
港燈集團	6.30	6.40	6.25	6.35	6.35	6.40
中華煤氣	63.00	64.50	62.50	64.00	64.50	64.00
電話公司	38.25	38.50	37.50	38.00	38.00	37.50
油蔴地小輪	2.825	2.90	2.80	2.90	2.90	2.90
九龍巴士（除息）	7.20	7.20	7.10	—	7.15	7.10
（四）工商企業類						
聯合企業	5.80	5.80	5.80	5.80	—	—
英之傑	—	—	—	—	—	—
佳寧集團（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	5.90	6.00	5.85	5.90	6.00	5.95
周生生	2.50	2.65	2.50	—	2.50	2.65
莊士集團	1.56	1.58	1.48	1.50	1.48	1.50
和記黃埔	14.90	15.20	14.80	15.20	15.20	15.20
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和	14.90	15.40	14.90	15.30	15.30	15.30
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興（除息）	1.90	1.90	1.87	—	—	1.90
連卡佛A	7.50	7.70	7.50	—	7.70	7.50
好世界投資	0.45	0.45	0.41	0.45	0.44	0.445
太古洋行A	17.10	17.10	16.90	17.00	17.00	17.00
瑞興公司（除息）	1.75	1.75	1.70	1.75	1.70	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.65	3.70	3.575	3.675	3.675	3.65
永安公司	1.61	1.64	1.61	—	1.61	1.63
永安集團	3.00	3.10	2.975	3.10	3.10	3.10
仁孚	1.25	1.25	1.25	—	—	1.25
（五）地產建築類						
亞細安	0.46	0.46	0.45	0.46	0.45	0.45
百寧順	0.13	0.14	0.12	—	0.14	0.135
世紀城市	0.37	0.405	0.365	0.40	0.405	0.40
長江實業	9.65	9.85	9.65	9.80	9.85	9.80
莊士置業	0.26	0.30	0.26	—	0.29	0.28
四海地產	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
遠東發展	0.85	0.90	0.85	0.89	0.88	0.87
第一城市	1.58	1.60	1.58	—	1.58	1.60
金山地產	0.60	0.60	0.60	—	—	0.60
嘉年地產	1.08	1.08	1.07	1.08	1.08	1.08
鷹君地產	0.75	0.80	0.74	0.77	0.77	0.77
恆隆	2.70	2.75	2.60	—	2.75	2.675
夏利文	1.84	1.84	1.84	—	1.84	—
恆基兆業	1.41	1.44	1.40	1.42	1.41	1.42
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	4.35	4.45	4.30	4.40	4.40	4.40
信託A	4.50	4.50	4.475	4.50	4.50	4.50
合和	2.10	2.15	2.10	—	2.125	2.125
新昌集團（除息）	1.08	1.10	1.07	1.09	1.08	1.08
新昌地產	0.36	0.38	0.34	0.375	0.37	0.37
希慎興業	0.52	0.55	0.52	0.54	0.55	0.55
國際城市	0.62	0.68	0.62	0.67	0.66	0.66
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	1.32	1.35	1.30	—	1.35	1.33
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.65	0.67	0.63	0.65	0.67	0.66
利興發展	2.65	2.70	2.65	—	—	2.70
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	1.07	1.07	1.07	—	—	1.07
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.79	0.81	0.77	0.81	0.80	0.80
新世界發展	3.50	3.70	3.50	3.65	3.675	3.675
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.38	0.42	0.38	—	0.41	0.41
保華建業	3.725	3.80	3.70	3.725	3.725	3.725
聯邦地產A	3.45	3.475	3.45	—	3.475	3.475
森瑞合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.46	0.51	0.46	0.495	0.495	0.50
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	7.05	7.15	7.05	7.15	7.10	7.15
太古地產	6.65	6.70	6.55	6.65	6.60	6.55
大昌地產（除息）	1.16	1.19	1.16	1.18	1.18	1.18
大生地產	1.53	1.53	1.47	—	1.53	1.50
泰盛發展	1.24	1.27	1.24	—	1.25	1.25
德榮建業	1.69	1.70	1.68	—	1.68	1.70
大寶地產	0.60	0.68	0.60	0.68	0.68	0.68
寶光地產	0.85	0.87	0.85	0.87	0.87	0.87
永泰發展	2.825	2.85	2.80	2.825	2.85	2.80
世界發展	—	—	—	—	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.13	1.20	1.13	—	1.20	1.18
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	4.425	4.50	4.425	4.50	4.475	4.475
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.925	2.95	2.90	2.925	2.95	—
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80
會德豐船務A	2.05	2.10	2.05	—	2.10	2.05
隆豐國際	1.88	1.91	1.87	1.89	1.90	1.89
偉進航運	0.19	0.21	0.18	0.19	0.21	0.20
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.275	2.40	2.275	2.30	2.35	2.35
遠東酒店	0.97	1.00	0.97	0.98	1.00	0.98
海港企業	38.00	38.00	38.00	—	38.00	38.00
大酒店	28.50	28.50	28.00	28.50	28.50	28.20
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
富豪酒店	0.35	0.39	0.34	0.385	0.38	0.385
夏香集團	2.10	2.10	2.025	—	2.025	—
華信地產	0.85	0.85	0.84	—	0.85	0.84
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.50	5.50	5.45	5.50	5.45	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.80	5.80	5.65	5.70	5.70	5.70
長江製衣	12.10	12.40	12.10	12.10	12.40	12.30
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	8.00
環球電子	7.90	7.90	7.60	7.80	7.60	—
忠德石油	6.40	6.45	6.40	—	6.45	—
康力投資	1.96	1.97	1.94	1.95	1.96	1.94
青洲英坭	17.80	18.40	17.60	18.40	18.30	18.40
港機工程	6.90	7.10	6.95	7.00	7.00	7.10
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	3.90	3.95	3.85	3.90	3.95	3.925
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯磯（除各項）	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	7.15	7.25	7.15	—	7.25	7.20
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.30	2.30	2.25	2.30	2.30	2.30
紅寶石發展	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

娛樂圈

興奮過度忘記帶身份證註冊
符鈺晶于歸之喜 輕紗禮服甚性感

符鈺晶昨日在酒店出閣，新郎林振剛以九百九十九元九角開門利士接得新娘歸，一對新人隨即往紅棉道婚姻註冊署舉行婚禮。

符鈺晶可能興奮過度，竟然忘記帶身份證，幸而註冊官額外通融，他們才得順利完成婚禮。

符鈺晶的婚紗，十分性感，前後兩幅的腋下以薄紗連着，加上她真空上陣，不時春光乍洩，相信符鈺晶雖然非常開心，但同新郎相比，興奮之情有過之而無不及。新郎一直咧咀而笑，興奮之情洋溢面上。他表示，自己向符鈺晶求婚無數次，才獲得她點頭，故主要是以真誠感動對方。

另外，符鈺晶的姊妹團原本共有八人，除符鈺晶的四位好友外，還有陳復生、露雲娜、黃曼凝及周秀蘭。但前三者臨時「甩底」。令新娘有點不開心，據周秀蘭表示，陳復生因往大嶼山拍「神雕俠侶」趕不及出來，而露雲娜不慎病倒，黃曼凝則家中有事，本來她也打算缺席，事關她的哥哥又是今日結婚，她應留在家中打點一切，但見新娘不開心，才抽身前來。

此外，昨日到賀的嘉賓，除雙方親戚朋友外，還有梁特生、余文詩、戴志偉、黃蔭等人。

林振剛熱吻新娘子，符鈺晶陶醉在郎懷裏。

司儀人才本港有的是
無綫無需開訓練班 黃霑認爲多此一舉

無綫鑑於司儀人才短缺，計劃短期內開辦司儀訓練班，但黃霑昨日認爲，此舉是無補於事的。

黃霑指出，何守信的一番心意，故開辦司儀訓練班，也是有比無的好，可是，從過往例子所知，除胡章釗開辦過司儀訓練班外，藝員訓練班亦有這項課程，但成績是有目共睹，試問有多少個可以成爲大器！

黃霑更認爲，開辦司儀訓練班，根本不能訓練出人才，事實上，香港不乏司儀人才，無需多此一舉，只可惜，無綫不肯出錢，他表示，不少大學教授，都是出色司儀人才，但無綫給予薪酬，比的士司機還要少，正所謂「重賞之下，必有勇夫」，只要無綫肯改善司儀酬勞，司儀短缺問題，就可以迎刃而解。

黃霑並稱，他以後都不會再担任「香港小姐」競選的司儀，因太過嚴肅，他受不了，反而其他的如「金唱片」頒獎禮，「星光熠熠競爭輝」，他則樂於演出，可以寓工作於娛樂也。

八和粵劇晚會
靚次伯示範坐車 把他錄影映作教材

八和粵劇推廣晚會，昨晚在大會堂音樂廳舉行，一連三晚，昨晚首演「封相」。難得老藝人靚次伯客串「封相」演出，而且有謝雪心、吳千峰、任冰兒、關海山等拍檔，全院滿座。

謝雪心表示作雛鳳鳴多年未有機會爲四叔推車，今次演「封相」有四叔客串真是機會難逢，所以在响鑼之前與靚次伯先行排練功架一番，阿心非常虛心的向四叔討教，務求在演出時精益求精，八和此次以推廣粵劇爲名，實屬是爲八和學院的學員找多些機會實踐演出，使學員們有更多表演的機會，並且將前報演出的「封相」錄映下來存放於學院，作爲參考教材之用云。（徐）

靚次伯、謝雪心，排「封相」坐車時功架。

富才製作

富才製作有限公司繼林子祥演唱會後，「陳百強演唱會」已定於九月十日及十一日，晚上八時，假紅磡香港體育館舉行，更邀請林志美作特別嘉賓，及周啟生作音樂指揮。

徐小明要拍李太白 演出者要能文能武

亞視助理總監徐小明昨日透露，目前亞視正在籌備另一個新劇，「武俠李太白」，但他強調，此劇的開拍，並非如此片的可笑及趣怪的。

曾有批評指出謂亞視開拍「武俠李太白」是趣怪及可笑的，但徐小明指出，根據歷史記載及李太白的事蹟，李太白除了在文學上有很深的造詣之外，在劍術方面也很有心得，十五歲時在劍術方面已有成就，因此亞視開拍武俠李太白，絕對不是無稽的。

目前，徐小明等正爲此劇選角問題而担心，因爲這個角色難度很高，並不易演。此劇主角，所以在選角方面要十分小心，目前他們還未決定起用何人爲男主角，要待劇本寫好之後，才選定人選。

另一方面，又有亞視中人透露，邱達成出事之後，保釋期間（即暨鄭孟輝在未死之前），邱達成曾勸諭亞視各人，要謹守崗位，努力工作，不要因爲他的事件而影響到亞視整體工作。徐小明表示，目前亞視員工目前士氣很好，而且人人都很關心邱達成的情況，但未有因此事影響到各項工作進行的。

許鞍華不敢探男友 恐他拍片時分了心

許鞍華爲替邵氏開拍新片，籌備多時，上月底，曾偕同編劇去日本看外景，去了半個月，回港後，又埋首攪劇本。

許鞍華表示，她計劃拍攝的新片，預算有許多場戲需在日本拍攝，因此，在劇本寫到日本部份時，必須親身前往觀察及體會，搜集資料後再研究細節。

許鞍華希望儘快可爲邵氏開拍新戲，履行簽訂已久的合約，但是劇本前次修改，爲求達到最理想才開戲。照目前進度估計，要到九月後才可開戲。

關於新片的題材與內容，許鞍華至今不肯透露。

爲了趕劇本，許鞍華日夜不停與編劇開會商討，睡眠不足，加上喜吃辣，日前眼皮頭痛，患起眼挑針來，前兩天往醫生處施手術，將它治理。現在，她一只眼蒙有紗布，成了獨眼龍。

許鞍華將來很容易患眼挑針，平均每年至少患一次，一向，她都自行「解決」用一根針便攪掂，但這次却慎而重之地去看醫生，施小手術。她解釋，因不久前有位研究命相的朋友曾提醒她，今年之內須小心眼睛與頭部，故此不敢輕率。

男友原了本月在法國拍片，記者問許鞍華會否前往探班？她表示不會了，因爲自己要專心開戲，如過去的話，又怕令男友分心。

不想再提加新事 伍衛國感情有寄托

伍衛國目前仍忙於拍攝「再向虎山行」，他表示，最近經常趕戲，所以十分疲倦。問及他加人工的事時，他只表示不要提了，並拒絕進一步透露詳情。

伍衛國透露，週前他生日時，他的女朋友專程從星加坡趕過來香港與他慶祝。不過，他與女朋友只吃了一餐飯，因爲他忙於拍戲，編導又不肯放人，所以他沒有太多時間去陪伴女朋友。

似乎近來圈中的風氣多愛追星加坡女孩子爲女朋友，除了伍衛國之外，萬長祥也有過星加坡女朋友，問及他是否星加坡女孩子比香港女孩子靚，伍衛國笑而不答，其後只表示，他與他的女朋友認識了一年多，對方人品十分不錯，對於這段感情，伍衛國似乎甚有信心。

張美瑤來港探望柯俊雄

柯俊雄來港拍「老媽子」，（又名「我的媽媽」），經籌備三個月，拍攝時間兩個多月，終於在較早時完竣，目前正忙於配音。

張美瑤日前偕同兩女兒離開台灣，去日本和韓國渡假，昨日（星期日）過港，探望柯俊雄。

本月底，柯俊雄將與他凱榮公司的拍檔，攜同影片拷貝返台灣，安排上映及宣傳。

商台主辦繞樑三日 雛鳳接演粵劇一天

河海流

目前雛鳳鳴仍在歇暑，最初預算十月份始再開鑼，在利舞台上演新劇「紅樓夢」。

雛鳳在十月十九日起爲「亞洲藝術節」演出一台，爲期五天，地點是「香港體育館」。

商台之「繞樑三日」，亦于八月廿九晚在大會堂舉行，其中之一乃是邀請雛鳳鳴演出。

據悉，「繞樑三日」那晚，「雛鳳鳴」所上演的是「俏潘安」。而「亞洲藝術節」之戲碼，由于現今距演出時間尚遠，尚未排出。

下屆雛鳳鳴劇團台柱，一仍依舊，即文武生龍劍笙，花旦梅雪詩，小生朱劍丹，幫花任冰兒，言雪芬，丑生朱秀英，武生靚次伯等。

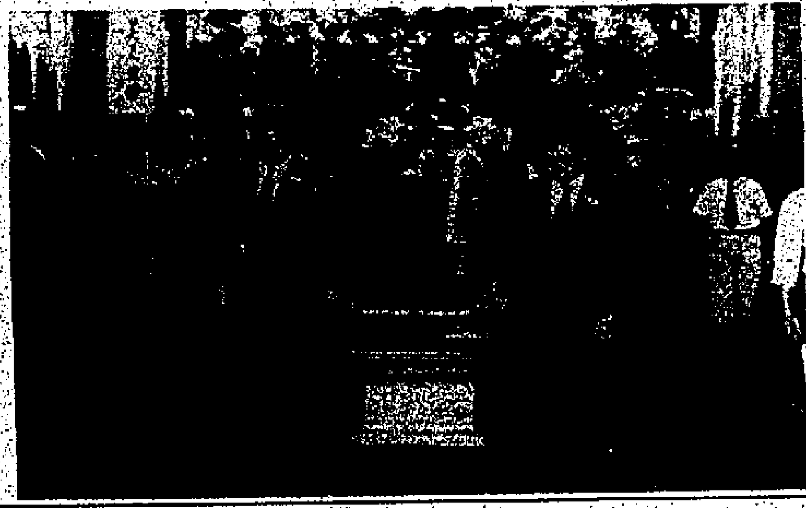
林賜祥舉殯
陳家瑛表現堅強 抱幼子教呼爸爸

無綫助理總經理林賜祥昨日假世界殯儀館舉殯，前往致祭的圈中人甚衆，靈堂內擺滿花圈，香車素馬，極盡榮哀。

無綫派出多位藝員担任知賓，計有鄭少秋，陳百祥，林嘉華，石修，劉丹，何守信，譚炳文等人。林賜祥生前有好好先生之稱，故前往弔唁的人絡繹不絕，包括亞視代表高德基，李兆熊，鄺凱迎等。

未亡人陳家瑛戴上太陽眼鏡，與一雙年幼子女，在靈前守靈，直至十二時卅分，開始舉行大殮，及至瞻仰遺容時，不少人都忍不着流下眼淚，而陳家瑛很堅强地不需別人摻扶她還抱着小兒子說：「快叫聲爸爸，以後都不能見爸爸」子女，年幼無知，並不知喪父之痛，眞是聞者心酸。陳家瑛看丈夫最後一面時，無摸着棺木，流露出依依不捨的神情。

而負責扶靈的八位無綫高層人員，分別是羅仲炳，陳慶祥，黃應士，何定鈞，張正甫，林幹樑，何家聯，黃華等。出殯後，靈柩隨即運往哥連臣角火葬。



林賜祥舉殯，羅仲炳和邵逸夫致祭。

西安事變今起上映

「西安事變」今起在南綫七院公映，因片長三大本，放映足足兩個半小時，故放映時間改爲：十二點正、二點十五分、三點正、六點正、九點正，票價照舊。

「西安事變」是根據中國近代史中一段驚天動地的大事件拍攝，影片中的張學良、楊虎城、蔣介石等歷史人物，是過去銀幕上沒有出現過的，或者沒有這樣描寫過的。把這樣一些人物放在銀幕中心，就是個新的嘗試。本片導演是成蔭，就拍攝本片來說有很重大的歷史突破。

在「西安事變」中的一幕，九一八後，日寇的鐵蹄踏着中國大地，各界紛紛舉行示威抗議。

貓王作品 春滿夏威夷

明珠台已由十六日起連續推出七齣「貓王」皮禮士利的不朽名作，繼「戒馬香脣」，「假紅倚翠」後，本週六（卅）晚九時卅五分將推出「春滿夏威夷」。餘下四部「貓王」片爲「青春逍遙遊」，「浪子歌聲」，「櫻島嬌春」及「鯉躍龍門」將分別於八月六、十三、二十及廿七日同樣時間播出。

林賜祥出殯，無綫八高級人員扶靈。

林珍奇恨嫁 可惜今年是盲年

孔樹開的新世紀影業公司，高酬聘請羅文開拍一部新片「魔登捕快」，由於羅文的「退休探長」一收入成績美滿，孔樹開認爲羅文處理這類型的題材很有把握，所以得到吳思遠的同意讓羅文外出爲新世紀執導該片。

該片昨日開鏡，主要演員有林珍奇，廖偉雄，王清，伊雷，等。

林珍奇昨對記者透露：她預算今年底在港披嫁衣，但怕是盲年，今延至明年初，準新郎姓李，是一位商人，她今年上半年接拍「貓眼人」一片，至今未完成，自嘆是運差，現時接了新世紀的片約，希望順利的拍成，她似乎對拍戲有點冷淡，希望早披嫁衣，好好的作少奶奶云。（徐）

敏感題材拍成家在香港

「家在香港」的導演，敬海林，昨會記者，他表示「家在香港」拷貝送檢三週，然後發出準映證，由於此片是一部敏感性的影片，電檢會作詳盡的考慮，恐怕此類題材的影片，一旦受歡迎，會有很多公司跟風拍攝，到時會難於處理，電檢處終於慎重處理刪剪了八分鐘的片段，與原來的故事沒有傷害。

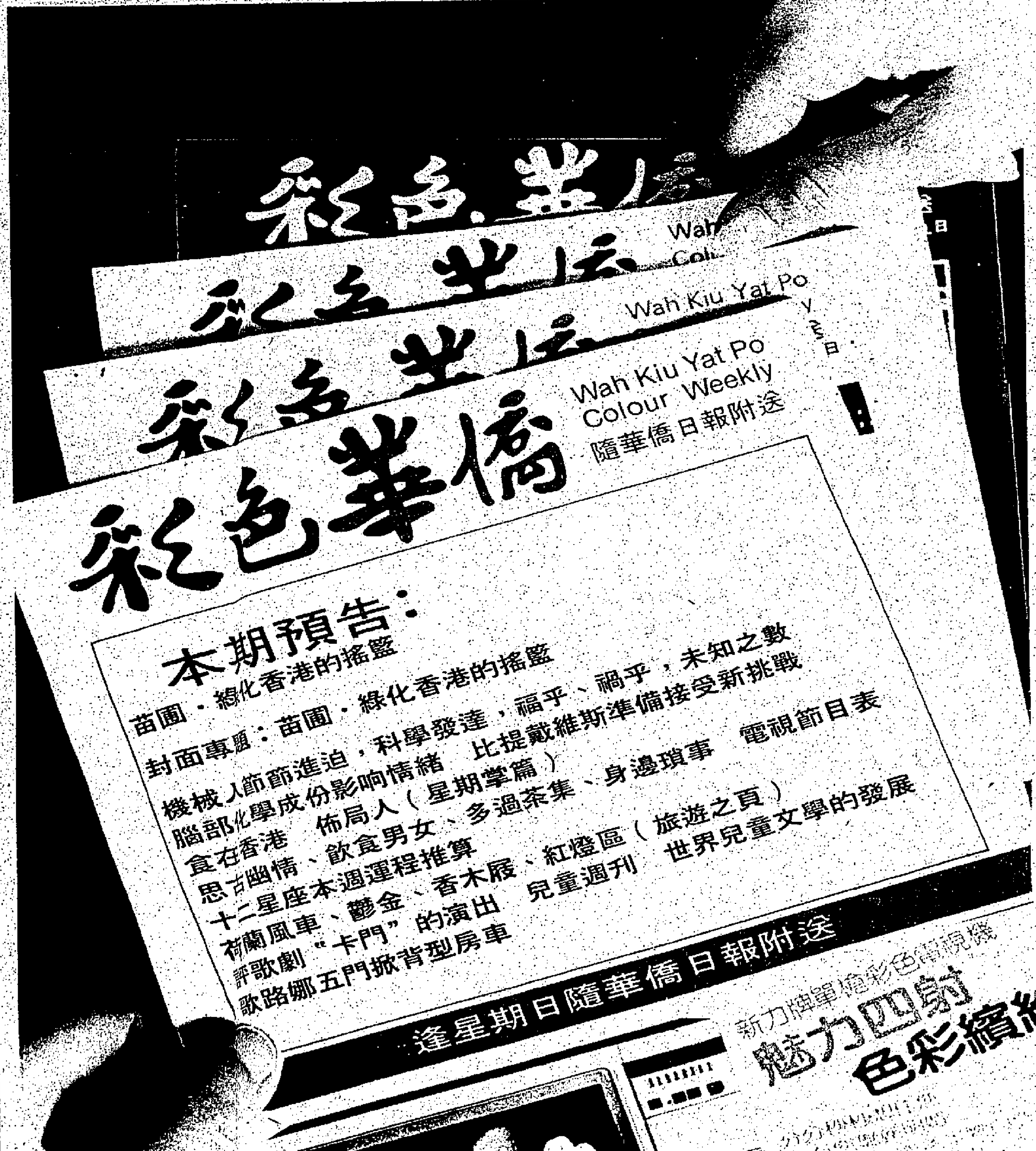
敬海林謂：「家在香港」是香港人值得關注的問題，也是香港前途的問題，一九九七之後香港人應該如何去適應環境者，敬海林也强調的表示個人是應該關心香港前途，所以在影片中大胆的反應出來，相信是會受到港人的支持云。（徐）

惠英紅親製玩具 充問答遊戲獎品

邵氏新片「六指琴魔」男女主角錢小豪與惠英紅，昨日應港視「婦女新姿」節目之邀，上電視接受訪問，並即席表演民族舞蹈，錢小豪跳弓箭舞，惠英紅跳絲帶舞，都相當精彩。兩人在主持人陳齊頌與沈金鈴訪問下，談了許多拍攝「六指琴魔」時的趣事。

惠英紅特別提及這部神話武俠片送檢，被認爲適宜兒童的影片，是一件值得開心的事，她深信在「六指琴魔」公映後，自己一定多了許多小影迷。她又送出三隻親手製造的毛狗仔玩具，作爲家庭觀衆問答遊戲的獎品。問答遊戲的題目是：「惠英紅先學舞蹈還是選學功夫？」

惠英紅在「六指琴魔」中。



宴晚享、期假渡、戲馬賞

華僑日報讀者七海旅行團特別主辦

遊樂歡請統府闔

- 豪華冷氣遊覽車遊新界
- 瀏覽衛星城市建設新貌
- 小瀝源參觀恒生商學院
- 遊沙田第一城居屋新貌
- 楓林小館賞美味乳鴿餐
- 漫遊最新型紅磡體育館
- 闔府觀賞美日精英馬戲
- 九龍樂宮樓享精美晚宴
- 全場送糖果及清涼飲品
- 大贈送陳意齋旅行三寶

玉泉汽水　7UP　得力素檸檬糖　白箭牌香口膠

聯合贊助

日期：七月卅一日 星期日
時間：上午十時至下午八時
費用：A組：每位$198.00
B組：每位$128.00（不包括晚宴）

報名處：
七海旅運有限公司
德輔道中88號華僑商業大厦1802室
5-413081-4

華僑教育

初期只招收六十名學生
理工學院獲准明年開辦設計學位課程
協助學生發展設計工作各方面專業知識 對香港致力製作更多消費產品創新設計

香港理工學院已獲准增辦一項學位課程。該項設計課程（美術設計及工業設計）爲三年制，成功修畢者將獲頒授文學士學位。課程將於一九八四至八五年度起開辦，初期招收六十名學生。

此項課程目的在協助學生發展設計工作各方面的專業知識，對香港致力製作更多消費產品創新設計，及改進美術設計，如圖解，視聽設計及攝影的水準，應有幫助。

政府在聽取專上學歷頒授委員會的意見後，接納大學及理工教育資助委員會的建議，批准開辦是項學位課程。

理工學院前已獲准由一九八三至八四年度開辦五項學位課程，計爲社會工作，電腦學，應用科學及數學，電子工程，以及機械工程。

日本政府設獎學金 接受本港學生申請
爲期五年可讀社會科及人文科學位 申請人應已考獲本港大學入學資格

（港訊）本港學生現有機會獲得日本政府提供的爲期五年的獎學金，前往日本修讀社會科及人文科學位課程。獎學金共兩名。

教育署海外留學生獎學金組（銅鑼灣禮頓道禮頓中心一五二二室）有申請表格備索。

申請人應已考獲本港大學入學資格，年齡在十八歲以上，廿二歲以下。

此外，持有英國普通教育文憑（其中有關科目之兩科高級程度及格及三科普通程度及格，或有關科目三科高級程度及格），或有較高學歷者亦可申請。

填妥的申請表格，須於本年八月十九日前交回教署海外留學生獎學金組。

申請人無須通曉日文。獲選者將先在附屬東京外國語文大學之日本語文學校修讀一年日本語文及其他必要科目，然後修讀四年學位課程。獎學金爲期五年，即由一九八四年四月起，至一九八九年三月止。兩獎學金均包括學費、住宿費、生活費及來回機票費用。

設專上學院會考 以獎勵專上學生
香港教育會提多項建議

香港教育會認爲「國際教育顧問團」報告書，其中建議深中時弊，有獨特高見者固多，然而美中不足掛一漏萬者亦復不少，該會有見及此，本促進本港教育事業，發揚中西文化之職志，特建議下列五點：

一、大學制度應予劃一爲四年制，取消高等考試，俾設立「高級考試」。

二、私立大專學院，應加強輔導工作。並一律給予經費之資助，俾能積極提高教育水準，從而廣收訓練各項專才，適應本港之需求，以免人才外流之病。

三、增設「專上學院」會考制度，俾專上學生，成績優異者，可獲「學位」之頒發，與「港大」、「中大」，並駕齊驅，藉資獎勵，以免有厚彼薄此之譏。

四、增加「夜間」大學，俾就業人士，有深造之機。

五、加強中文實用教育。以應社會各階層之需求。鑒於香港教育，有偏重「英文」而忽略「中文」之傾向，因此，較使應世實用之「中文應用文」，爲世人所忽略，未能運用自如，違反「學以致用」之旨，此亦當今香港中文教育於母語教育中，「中文應用文」，應列爲必修科者。

聖瑪加利女書院 中三試成績優異

考獲 官津 中四 學位 五成 有多

香港聖瑪加利女書院（堅道及必列啫士街）本屆中三評核試成績佳，考獲官立及津貼中學中四學位者百份之五十點六，即入讀該校之初中生平均每兩名有一名獲派官津高中學位，乃全港中三試成績最佳私立中學之一。

據該校校長譚張潔凝（香港大學榮譽文學士，高級教育文憑）表示：此次獲得滿意成績，乃因該校由中一注重基礎語文課程，並經常運用補充教材訓練學生應付中三試所致。該校雖有爲數一半之中三生因獲派中四官津學位而離校，但由於近日申接轉校或轉網到該校之中一至中三派位生及中四新生相應增加，空出之學額將迅速獲得塡補。

黃族屬校 聯合畢業 廖居中授憑及致訓

香港黃族宗親會學校上午校第十三屆，下午校第十二屆沙田黃鳴謙紀念學校上午校第三屆，下午校第二屆聯合畢業禮，於昨日假座九龍浸信會大專會堂舉行，請教育署九龍觀塘區高級教育主任廖居中授憑致詞。

首由校董會主席兼校監黃肇煒太平紳士致開會詞，校董會副主席兼校監黃肇强校務報告，請廖居中高級教育主任授憑，並致訓詞，校董黃志强，黃福培，黃亮夫，黃寬，黃起昌，黃乙生頒獎。嘉賓致詞有保良局主席伍樹紹，區議員伍旋操太平紳士，香港仔街坊會理事長梁熾輝。校董會副主席黃劍父致送紀念品與主禮人，畢業生致送母校紀念品，黃族學校由校監黃肇煒，鳴謙紀念學校由校監黃肇强接領。末由畢業生李少娟代表致謝詞。（宇）

內外篇　酒
阿芸

小時候最怕客人追父親喝酒，因爲我見過父親喝醉之後的樣子，兩眼血紅，嘔吐狼藉，有幾天不舒服，是很傷身體的，所以誰迫父親喝酒，我就討厭誰，把他當做想害父親的壞人。

有時父親也會迫人喝酒，開了一瓶又一瓶，倒了一杯又一杯，又軟又硬的，好像硬要把對方灌醉爲止，這時我就會覺得父親不對，嘟着小咀用眼睛橫他，有時更會批評他說：「酒喝多了是有害的，人家不想喝，爲什麼你硬要他喝呢！」

「小丫頭，管起爸爸來啦！」父親佯作怪責，却往往就此停手。

我長大了也喜歡喝那麼一小杯，眞是增添情趣的好東西，但我絕不多喝，因爲一喝多了，不但情趣消失，而且會帶來苦惱。

酒可以是好朋友，也可以是魔鬼，這個魔鬼最近就玩了一次惡作劇，至少使兩個家庭痛苦，使一個靑年人失去了生命，另一個靑年影響了前途，和它交往，眞要小心謹愼呢！

電影文化與專業 研討會下月舉辦

在香港，電影已成爲大衆的主要娛樂，同時亦是一極影響力的媒介，隨着時代的進步，科技的發展，電影文化及專業技術更是日新月異。爲了增進年青人的電影知識及欣賞能力，中大校外部及港台電視部特安排「香港電影文化與專業研討會」，特定於八月二十七至二十九日舉行，以專題講座，欣賞名片首映及公開討論形式進行，參加者更可以與資深及知名度高之電影工作者交流。研討會現已接受報名，有興趣者可附回郵信封寄尖沙咀郵箱九五三七號索取章程或電三一六六〇七一四查詢。

ST. JOHN'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE
聖約翰男女英文書院
香港鰂魚涌太古城
招收各級新生或插班生

1. 招收班級：
幼稚園（上午班已滿，只招下午班）
高班（五至六歲）
中班（四至五歲）
低班（三足歲以上）
小學部（部份全日英文小學制）
一年級至五年級
中學部中一至中三（不設筆試，只設嚴格之面試）
中四至中五文、理、商各科（中四增設會考電腦課程）
大學預科班
港大及中大文、理預科各班

2. 報名日期：
即日起接受報名，（預科班暨中五重讀生則於會考放榜後始接受報名）

3. 報名手續：
携備照片兩張，（申請幼稚園則四張）以及應有證件如出生紙正副本，（幼稚園專用），學生證，成績報告表正副本等到本校索取報名表格，塡妥交回。

4. 考試日期：
報名時通知。

校長 莫德光

新法 預科夜校招生
港大F.7八月一日開課
港大F.6、中大 倫大、會考班 } 九月五日開課
報名：星期一至六下午二時至九時
校址：九龍太子道219號新法書院
電話：3—7119206，3—7119207
英專部同時招收新生

維新英文書院 招生
—政府派位中學，全校冷氣設備—
◉擴辦商科，電腦及打字課程，參加八四年中學會考◉
招生班級
F.1—F.3新生及獲政府派位轉校轉網生
F.4—F.5（文、理、商及電腦組）新生及重讀生
F.6大學預科生
—申請入學，須携備派位證，原校成績表，評核試成績單到校辦理手續—
校址：九龍油蔴地彌敦道四八三—四八五A號
電話：K三〇五七四一　K八八二六九二

聖迦利亞預科書院 日夜校
爲本港預科及專業學生提供一理想學府
子曰：
「君子病無能焉，
不病人之不己
知也。」
—論語衛靈公篇
孔子說：「君子只憂愁自己沒有眞才實學，不能福國利民，却不憂愁別人不知道自己。」孔子說明君子求學的目的。
本校現已開始接受入學申請，
歡迎親臨本校參觀及詢問，簡章備索。
每日開放時間由上午九時至晚上九時三十分
地址：香港灣仔船街9-15號（毗鄰修頓球場）　電話：5-202101

亞洲商學書院
ASIA BUSINESS COLLEGE
自置校舍：筲箕灣道50—54號陽安大廈3樓全層（太安樓對面）
5-8842668，5-8841223
August, 1983 New Class
Elective Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	Correspondence & Business Communication
Intermediate Bookkeeping	System Analysis and Design
Higher Accounting	Numerical Analysis & Data Processing
Chinese Accounting	Auditing
Economics	Management Accounting
Principles of Law	Organization & Management
Costing	Shorthand Theory
Principles of Commerce	C.I.F. & I/E Documentation
Hong Kong Taxation	Quantative Analysis
Hong Kong Company Law	

Courses for Professional Examinations 專業試課程班
ACCA/HKSA, ICMA, AIA, ICSA
主席：李金業
校監：許錦和　MBA ACIS ACMA AHKSA ACIArb.
校長：姚漢林　FCCA AHKSA ACMA ACIS Technical Teachers' Certificate

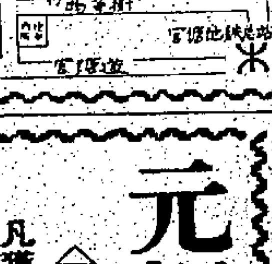
天虹中學暨幼稚園
招收各級男女生
（一）中學：中文部 中一至中五（文理組）英文部 F.1至F.5（文理組）
（二）幼稚園：低、中、高班
（三）報名日期：即日開始逢星期一至五上午九時至十二時正
（四）報名及考試：携全原校成績表及近照兩張到校面試
（五）校址：九龍黃大仙沙田坳道110號 電話：三—二二九四四
（六）中一至中三，F.1至F.3 政府派位生本校代辦轉校手續
監督 曾誠淵
校長 李燕劍

Park Avenue Academy of Arts, Science and Commerce
會考生必讀
加拿大教育局特准本校於十月三十一日開課，與九月課程的學生同期畢業，趕及明年進入美、加等大學。凡HKCEE五科合格，即可免試升讀13班，另招收11，12班學生。申請人可獲免費英文課程，應付考入大學的TOEFL試。
★★提供免費諮詢服務，協助升學加拿大的手續，簽證，代辦機票，醫療保健，專人接機等多服務★★
駐港辦事處：九龍尖沙咀北京道美國銀行大廈10樓10室
電話：3—7213970　5—435832

新亞文商書院 招生
一、招收班級：下列各院系一年級新生及二年級插班生：
㈠文學院：文史哲學系、英國文學系、藝術學系。
㈡商學院：工商管理學系、會計銀行學系、市場學學系。
㈢社會科學院：經濟學系、新聞學系、社會及社會工作學系。（均爲四年制）
二、報考資格：㈠須具有中六程度。㈡會考合格曾自修中六課程一年者。㈢本港以外各地高中畢業生。㈣曾投考港大、中大及其他英聯邦各大學或台灣各大學及獨立學院入學試及格，並經本校口試及格者，得免筆試入學。
三、報名手續：携備近照兩張，成績單正副本，報名費七十元。
四、報名及考試日期：
㈠報名：即日起至八月十二日止，每日上午九時三十分至下午八時（星期及例假休息）。
㈡考試：八月十四日上午九時起。
五、校址：九龍農圃道六號（請由天光道，合一道校門進入）。
電話：三—七六〇〇九二三

中國基督教會
孔仲岐紀念中學
英中部現接受下列班級男女生入學申請
（一）F4 新生
（二）F5 新生及重讀生
（三）F6 中大預科文組及理組新生
報名：即日開始
考試：報名時通知
校址　太子道349號　3-7130150
　　　太子道440號　3-834334
校監 孔東

高雷中英文中學擴班 招生
本校爲政府選爲三年初中免費教育之非牟利中學，管教嚴謹，校風純樸，凡中一F.1至中三F.3派位生全免學雜費。
學行優良之學生申請中四F.4或以上班級學費最廉，並有獎助學金供
班級：中一F.1—中五F.5之插班生及重讀生。夜英中及英專同時招生，由P.4初班起
考試：報名時通知。中六F.6預科班，憑中學會考成績取錄。
報名：即日開始，本校辦事處。旺角文風書局代派簡章及報名表。
校址：九龍大角咀福全街32—40號
電話：K九六四六七二，K九五一八九六。
監督 龐鼎元　校長 吳源興

官塘 雅各英文中學招生
本校乃政府選派學位中學，凡獲政府派位就讀或轉讀本校F.1至F.3學生皆可獲得免費學位。
招生班級：F.1至F.5 會考班（F.4及F.5分文理及商科組）
報名日期：即日起，凡派位或轉讀生需携備派位證親臨本校辦理入學手續
考試日期：報名時通知
校址：九龍官塘瑞寧街44號（見附圖）
電話：三—八九三九三〇
本校誠聘各科教師
校長：嚴定國


九龍城篤信中學
招F.1至F.5各級新生
簡介：本校爲政府選定初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良（F.1至F.3派位生本校可代辦轉校手續。F.4插班生 F.5重讀生憑公開考試成績面試）。
報名手續：携備相片兩張及成績表正本報名費三元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號
電話：三—三八一九八一　三—三七五二六四

1976年創校
瑪利亞預科書院 日夜 校招生
本校創校於1976年，港九共有正分校五間，標準課室共達一百三十餘個。設有圖書館，理科實驗室，電腦控制室，學生溫習室等。課程編製，教學進度，學生習作，學生成績，全部以最新電腦控制，爲本港最具規模之專門預科書院。
(一)校址：
第一校：九龍深水埗青山道339-345號（祥發街口）電話：3-616809 611819
第二女校：九龍元洲街231-237號（金殿酒樓對面）電話：3-861365 866771
第三校：九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）電話：3-615147-9
第四校：九龍紅磡蕪湖道272-274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4
第五校：香港北角英皇道335-341號恒生銀行大廈　電話：5-668515-8
(二)招收班級：（上午、下午班及夜班）
（A）港大預科班
（B）中大預科班
（C）倫大預科班(G.C.E.-L.U.)
（D）英國大學預科班(G.C.E.-A.E.B.)
（E）美加大學預科班
（F）F.5班及F.5重讀班
（G）第二校、第四校附設F.4（文、理、商、秘書組）（只收女生）
（H）第四校附設電腦訓練中心，招收日夜校男女生。
本年度港大及中大放榜，本校學生及格率，比去年增加，成績更顯輝煌。
(三)報名日期：由即日起，額滿即止。本校印備「預科手冊」，介紹本校預科課程及申請入學資格，免費取閱。
本校於一九七六年創校，創校時之校監及校長目前乃親自主理本校校政。本校除港九現有正分校五間外，並無任何屬校。由於本校校譽日隆，成績卓越，是以影射本校之校名及校譽者時有發現，請報讀本校之同學注意，以免招致損失。

嶺南學院（繼承廣州嶺南大學傳統）（香港政府認可津貼）
招收一九八三至八四年度新生
①大專預科二年制高級程度課程—修業期滿參加香港高級程度會考，合格者可申請入大專三年級
科目包括：USE OF ENGLISH, ENGLISH LITERATURE, HISTORY, CHINESE LANGUAGE AND LITERATURE, CHINESE HISTORY, BUSINESS STUDIES, PRINCIPLES OF ACCOUNTS, PURE MATHEMATICS, APPLIED MATHEMATICS, ECONOMICS, PSYCHOLOGY, AND SOCIOLOGY.
②大專二年及三年制文憑課程—二年修業期滿獲頒政府承認之高等文憑（HIGHER DIPLOMA）。成績優良者可升讀本院大專五年級，修業期滿可獲頒榮譽文憑（HONOURS DIPLOMA）。
文學院—中國文史學系、英文系及社會科學系（經濟學及社會學專業課程）。
商學院—會計學系（HKSA課程）、商業管理學系、市場學系、公司秘書及管理（CSA）專業課程及商業電腦專業課程。
申請日期：一九八三年六月二十七日至八月十二日。
時間：上午九時至下午十二時卅分；下午一時至五時。星期六下午、星期日及公衆假期休息。
地點：本院註冊處。
手續：申請者請親自到本院辦理手續，請携備：（一）中學會考/高級程度會考及其他公開考試成績單正副本；（二）身份證；（三）四X五厘米近照兩張；（四）應屆考生可憑准考證報名。報名費五十元。
章程備索：（一）本院校本部：德輔道中樂園大廈十三樓（電話：5—722226，5—751562）。（二）嶺南會所：司徒拔道十五號。（三）永安公司文具部：德輔道中及九龍彌敦道。（四）嶺南大學同學會小學：九龍石硤尾白田街。

元朗崇仁英文書院 擴校招生
<本校爲政府選派學位中學，全校冷氣設備>
凡獲政府派位之學生，如欲轉讀本校者，均可代辦轉校轉網手續。
招生班級：F.1—F.5文理科會考班（F.5重讀生優先取錄）
F.6中大文科及F.6台大預科班（放榜後接受申請）
F.4商科班及電腦課程（保送參加一九八五年度中學會考）
報名手續：請携備相片兩張，派位證或成績表到①校辦理報名手續。
校址：①元朗安樂路艷紅樓（大榮華酒樓後面）
②元朗康景路玉成大廈（佰樂大酒樓後面）
詢問電話：0—777222
本校誠聘各科經驗教師請詳履歷函寄①校
名譽董事長：李惠光　校監兼校長：黃酬

San Marino Secondary School
加利維教育機構
本校電腦部採用英國廣播電台公開大學之BBC教學電腦及其課程總綱。電腦室由英國BBC電腦工程師特別設計。全座校舍中央冷氣系統。
招收1983/84年度新生
㈠預科部（日夜班）
● 中大預科班(HKHL)：文、理班、商科班
● 港大預科班(HKAL)：文、理班、商科班
● 倫大預科班(GCE)：電腦班、商科班、工程班
● F.6(L.C.C.)專業會計及商科班
● F.6專業電腦班 Computer Studies
★以上F.6L.C.C.及F.6專業電腦班入學資格爲中五畢業程度
㈡F.4電腦班
㈢F.4商科班
以上就讀F.4學生保送1985年度中學會考
報名日期：即日起接受新生報名（由上午九時至下午九時）
校　址：九龍南京街12—14號（近佐敦地鐵站・泰林電器轉入）
電　話：3-856550或0-4983676-7

工人世界

機縫製衣業工會會員代表大會
促請港府檢討加稅加價政策
在加價聲中工人負担百上加斤

港九機縫製衣業職工總會，於前（廿四日）在該會會所舉行第三十八屆會員代表大會。

該會會務報告中表示反對港府近年來多次批准一些利潤優厚的公共事業加價。並反對港府在本年度的財政預算中，大幅度地增加稅收。認爲港府應檢討放寬加稅加價政策。指出加稅加價嚴重影響市民生活。

與會代表反映：很多製衣廠今年接訂單比去年多，開工較正常。但工價與去年差不多，一些較大規模的製衣廠，也只些微提升工價，但工人收入增加不大。但市面物價普遍加價，交通、醫費、屋租、水電、學費等加價。水漲船不高，生活重担百上加斤。

會務報告又指出：自一九八二年以來，該會處理工廠破產欠薪個案計有十三宗，尚未獲發還工資及勞工法例補償的有八宗。過去一年，該會曾一再要求當局迅速設立破產欠薪墊支基金，應急援助解決陷入因工廠破產結束，陷于失業又無糧出的困苦。該會希望港府成立的研究破產欠薪墊支基金小組，迅速公佈設立該項基金的草案。並認爲應考慮連同已在破產處登記的而尚未獲解決的工廠破產欠薪個案一起解決。

熟食檔持牌人交回牌照
約達二百種
部份職工陷入失業窘境

綜合有關方面消息：最近由於市政局的一項減少市面熟食檔的辦法，由本年六月一日起之二年內，只要持牌人自動交回牌照，即可獲得一特惠金一三萬六千元，直至現在爲止，已超過二百檔持牌人願意領取此種特惠金，而自動交回牌照，因而使到此等熟食檔的僱用工人頓失所業。

另方面，自從各區議會成立後，爲了改善環境衛生及交通情況，對後巷之非法僭建物、熟食製造工場及包伙食等已透過地區管理委員會之決定，及社會有關政府部門，派員進行清拆，因而受影響熟食製造工場及包伙食工人也有不少。

消息指出，自動交回牌照之熟食檔，所僱用的工人，頗多爲：（一）候鑊；（二）企檯；（三）外賣雜工等，雖然每一檔僱用人數並不多，但平均每檔四人來說：總此次影響，相信也近千人。

至於區議會拆除非法僭建物，以及熟食製造工場及包伙食的被迫歇業，受影響的工人幾許？雖然無法統計，但以旺角及深水埗兩區來說，相信也不少於百人。

雖然本港工人一向有其自力更生的能力，所謂「不打東家打西家」，可是在飲食業吹過淡風之今日，找尋就業機會實在並不容易即以一般酒樓而言，就算需要人手補充，量才爲用相當嚴格，對於熟食檔工人的質素，未必適合；而重新合股作非法熟食經營，自然隨時會被掃蕩，顯見他們生活陷於彷徨之境。（傑）

担保介紹借錢
工友謹慎處理
偶然疏忽惹禍上身

記不清誰說過一些話：「不担保，不介紹，不借錢，可以省却許多煩惱」。表面看來，此種獨善其身的作風，有點自私。一旦普及實行起來，人與人之間的互助精神，便告失落。但如想深一層，亦未嘗無理，調和的意見，則是稱情而施，因人而……

担保與借錢，亦非慎重不可，有一位中年工友，擬謀事業上的發展，他計劃聯同另兩位舊伴合作，需要集資二十五萬元（即平均每股八萬三千多元）。倡辦者能夠自備本金，而舊伴每人祗得三萬，釀集之後，仍欠十萬元左右，正感無可奈何，發起人的工友竟自提議：「事業發展下去，必然有利可圖，但你們沒有資本，無法開展，爲了開展事業，我介紹你向我相識的遠親借貸如何」？兩個伙伴也同意。於是，那個中年工友，仗義幫助朋友，向叔父借了三萬元，另一姻親借七萬元。訂明爲期爲半年，到期本利清還，利息則稍高於銀行。親友們以該工友半生誠信，給予方便，於是，現金到手，開工了。

不幸市道轉淡，經營不前，三人竟起口角，終於拆股。但欠下的錢，如何清還呢？二伙伴推說暫時無力還，日後再說。這一來，債務便落在發起者的工友身上，因簽保和介紹都是他，無法避錢，不敢去見至親，弄到喪失信用兼內疚，此無他，不諳世務所使然也。因合股必須籌足股本，義氣在集資上是行不通，不審實情，代人借本則更笨。（啟光）

不宜輕信別人

……會裏更不可不慎。眞的人，此有才此人做事盡責，那麼，有機會的話，加以介紹，則需人者有人可用，需找職業者可以寄身有所，三方得益，並無不對之處，問題却在於人，倘此人有才而無德，輕諾寡言，意氣用事。經介紹到職業後，不安安份份工作，惹來閒事閒非，則任用者對介紹者可能暗地嘰嘈：「乜介紹的咁嘅人畀我㗎」？格於情面，不好意思開除，但從此對介紹者產生壞印象亦說不定。故介紹人就業是一件好事，但擇人介紹，則爲不可缺少的條件。

人情法律一兼顧

……其次，講到……

改正缺點　受人尊重
室內陳設　不要亂動

想得到他人的尊敬，首先要自己尊重自己，而不可自己鑿衰自己——在人前自我破壞形象。例如，進入到一間有冷氣的辦公室，第一要保持禮貌，與當事人打招呼，聲音不宜太高，以免影響他人在寧靜中工作的情緒；第二，進出的時候，記住把門關上，以免冷氣外逸，熱氣流入，冷熱對流。當之者不好受，難免起反感。

在一些辦公室的地方，多設有沙發，供客人坐的。辦事者進入室內的時候，坐下不妨，最忌自己赤着上身，滿身汗珠，人自躺下來，一邊說：「辛苦嘢，涼吓冷氣先」。這種舉措，弄污了沙發，而且有失辦公室觀瞻，因辦公地點，并非臥室，更非「散仔館」，這點必須認識到。

還有，辦事處的所在，有些地方，設有蒸餾水供應客人解渴飲用，擬飲時，先問明那些是可用的茶杯，以免亂取而誤用了私家杯，引起不滿。同時要記住：飲一兩杯不妨。最差的是，飲完之後，再用大瓶盛儎，供自己離開時飲用。引爲自私，自己倒走了大量的水，後來者便缺少喝飲的機會了，很易惹來輕微責備的。

把不當的缺點改正，自易受人敬重。（啟光）

保持距離小心駕駛
行人過路切勿爭先
車多人擠路狹交通意外每易發生
人車互讓可保安全並非老生常談

近來，交通意外事件，迭有發生，傷及他人或自傷者兼而有之，市區郊區，同樣出現，市虎傷人，甚爲可怕。

造成交通意外的增加，其成因甚多。鄒南工友稱：「一個人日中上下班，都需要乘搭大巴或小巴往返，當然希望往返安全。所以上落小心，在車上站立，也非常謹慎——緊握扶手，頭部避免接近車上有角的地方，若坐在近窗口位時，頭和手不伸出車窗外，以免因路狹，兩車相貼而行時，自己吃虧，個人以爲，行車的速度，適度爲佳，過快或逢車爬頭，或在車叢中左揷左穿，坐這樣的車則有點怕怕了。」

究竟何以會不斷發生交通意外呢？鄒南跟住表示意見：「人多車多路狹，固然主要原因，但過舊的車輛，有否及時維修，保持性能良好？司機是否急躁，作分秒之爭？或睡眠不足，使到注意力渙散，或者是過勞，宵深時帶點酩酊，以及炫耀自己的駕駛技術超人，而作亡命飛車？不幸失事，而害己累人，林林總總，相輔相承。偶一大意，便會種下苦果——甚至終身抱憾的苦果。」

保持行車時一定距離和頭腦清醒，駕駛時勿游心物外，兼重維修，對人我的安全，都可起保障作用。（啟光）

港九電業工會
會慶聯歡叙餐

港九電器工程電業器材職工會，爲了熱烈慶祝成立廿五週年會慶，定于七月卅日（星期六）下午八時，假九龍彌敦道六一二號國際酒樓三樓，舉行「電業工人聯歡大叙餐」。下午七時開始酒會招待，席間並有「禮品抽獎」助興。

該會欣逢銀禧大慶，故近日來到會領劵之會員及同業工友甚爲踴躍。歡迎尚未領劵之會員及同業工友繼續到該會各會所領劵或電各會所聯系。聯絡電話：總會：三—九三九九五五，灣仔福利部：五—二七一〇〇三。辦公時間：下午二時至十時。觀塘福利部：三—八九七四九九。辦公時間：下午八時至十時。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

修版
觀塘。男性，具有關工作經驗，月薪面議。

初級會計
九龍灣。女性。年廿五歲以下，英中五程度，持有LCC，高級會計文憑或等學歷，三年會計經驗，能獨立處理全盤帳目，月薪二四五〇元，供午膳。

會計
九龍。男性，年約廿二至廿六歲，大學或大專會計系畢業，須有二年以上會計工作經驗，月薪二八〇〇至三〇〇〇元。

採購員
屯門。男性，年齡不限，大學或大專機械工程或電子工程系畢業，須有兩年機械零件工作經驗，有採購零件經驗爲佳，月薪三〇〇〇元。

投注終端機操作員
跑馬地或沙田。年十八至四十五歲，中三程度，操流利粵語（受訓期五天，每天四小時，時薪八元）。九月間開始工作，有車接送，時薪十四元。

半技工兼推銷
尖沙咀。男性，有少許有關風機工作經驗，中三以上程度。月薪一五〇〇元，加佣金。

工模補師
油蔴地。男性，年四十歲以下，有一至兩年有關工作經驗，月薪一二〇〇元，加獎金，供膳。

倉務管工
北角。男性。中七程度，年十九至卅歲，持有LCC中級部記文憑，打字每分鐘卅字，三年有關倉務工作經驗，月薪二五〇〇至三五〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間攜同本人身份證、照片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下　電話：五—二七〇二七六
（二）香港北觀電器道二百六十號華凱大廈地下　電話：五—七一三三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九號至三十號地下　電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下　電話：五—五二〇一三一
（五）九龍油麻地廟街二百六十至二百六十四號地下　電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下　電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下　電話：三—七九三六九〇
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下　電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓　電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下　電話：三—二六五一二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號　電話：三—二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下　電話：〇—四式〇一五四
（十三）新界屯門德政圍三十一號地下　電話：〇—八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下　電話：〇—六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室　電話：〇—六〇四七九一六

華僑教育

提供入學校前起碼準備
新教師實用急修班
下月中起五天舉行
數理教育學會及大學畢業同學會辦
分文理兩組完成課程者獲發給證書

鑒於每年均有大批畢業生參加教師行列，而其中相當大部份缺乏之職前準備，香港數理教育學會及大學畢業同學會教師組，將於八月中旬，合作舉辦一項爲期五天的新教師實用急修班之新嘗試。

該新教師實用急修班將於八月十五至八月十九日在般含道聖保羅書院（男校）舉行。急修班分文理組，大部份範圍包括英文，數學，歷史，地理，物理，化學，生物。各科內容略有不同，但大致包括：每科課程及考試，課本及參考書，補救技巧，提問技巧，批改技巧，課堂中之反饋，視聽教材之使用等。另外將加插實驗，實習及參觀，郊野學習等。希望能給教師在進入學校前，提供起碼之準備。

急修班之教師，均由現職教育學院導師或資深教師義務担任。

凡新任教師均可報名參加。由校方推荐者將優先取錄。急修班完成後將發給證書。

費用：理組一百六十元（會員一百四十元），文組一百二十元（會員一百元），未有收入者可於十月補交。

諮詢處：香港數理教育學會執行秘書李范彭年女士。電話：三—一七五六七二五。截止報名日期：八月五日。（成）

教育署中大校外合辦
素描速寫研習班
九月中旬起舉行

教育署輔導視學處美術組與中大校外進修部將合辦一個爲中學美術教師而設之素描速寫研習班。該研習班共上課六次，目的在透過學習，加強教師對於素描速寫的認識，和探討可能在素描速寫所採用之多種技法。

研習班參加人數限四十名，定於九月十七日起，連續六個星期六上午九時至中午十二時舉行，在北角教署英工中心，講師梅創基將以粵語授課。

有興趣者請填妥申請表，寄回北角教署美術組，該署將另函通知獲取錄之教師。研習學班費爲七十元，接獲通知後向中大校外進修部繳交。出席次數符合規定之教師可獲該部發給出席證明書。如有查詢，可電五—六二二零零六與美術組聯絡。（永）

促進成人教育發展
研討會議十月舉行
主題基督徒在變幻世界對成教展望
另一性質近似會議十月十五十六開

爲探討在一個轉變中的世界內如何促進成人教育的發展，一個大型的亞洲地區研討會——「一個基督徒對於變幻世界中成人教育的展望」的亞洲研討會，將於今年十月十七至十九日，在香港堅道明愛中心舉行。

這個研討會由世界基督徒聯合會委員會、香港女青年會及香港明愛連同及成人教育服務主辦，並由香港成人教育協會贊助。

主辦機構表示，舉辦亞洲研討會的目的，在於：

（一）去檢查眞正的人類發展與一個基督徒對成人教育展望之間的關係。

（二）去探討在亞洲環境下，一個基督徒對於成人教育所扮演的角色。

（三）由亞洲各基督教會檢討成人教育條例，以研究是否合乎各個國家發展的需要。

（四）就加強基督教會對於亞洲成人教育所作的貢獻，提出建議。

出席是次會議者，將包括基督教會領導人，專職或業餘的成人教育工作者，成人教育的人士，或有意推廣成人教育的人士。

此項會議以英文爲主。會議將在堅道二號的明愛中心舉行。而海外人士將住宿在窩打老道的青年會宿舍。另外，一個性質近似的國際會議，將在亞洲研討會召開前的兩日，即十月十五及十六兩日，在九龍彌敦道的金域假日酒店舉行。這個國際會議的題是：教育機構及義工……

教具製作服務處
八月一日至十四日
暫停開放十五重開

位於九龍尖沙咀廣東道一百八十二號二樓之教具製作服務處將由一九八三年八月一日至八月十四日暫停開放。

由八月十五日開始，該服務處將恢復每星期開放七天（公衆假期休息），每天開放時間如下：上午九時至下午十二時卅分；下午一時卅分至下午五時，下午十二時卅分至一時卅分休息）。

該服務處全星期開放之目的，在方便教師於任何一天，包括星期六及星期日，皆能前往利用該服務處之設備，而作其所需之教材。教師前往該服務處，必需攜帶所需之教材料。學校可要求安排師生集體參觀，使教師認識該處之服務設備。（成）

理工學院十月開辦
絲印創作高級課程
由太古設計學院辦修讀期限兩年
目的使學員再開拓自我創作方向

絲印創作高級證書課程，爲理工學院之太古設計學院今年十月開辦之一個課程，學員將要修讀兩年，每星期二、五晚上及星期六下午上課。學院有一所設備良好的絲印工作室，器材設施及地方都很適合一般絲印創作。學院邀請了數位資深的藝術家如：韓志勳，黃群，吳漢霖，韓偉康，蔡仞姿等爲課程導師，此外亦將有多位藝術家爲客座講師。課程之目的，主要是希望從創作意念理論開始，輔以應有技巧，使學員能精鍊絲印技巧，再開拓自我的創作方向。申請人必需對藝術創作有興趣及具基層的藝術訓練，理工學院基本設計課程畢業或同等學歷都是認可資格，學員若年齡在廿五以上，將可申請豁免基本入學資格。

此課程向餘學位數名，申請人可到理工學院平台諮詢問處索取逾期申請表，報名費七十五元，全年課程學費六百五十元，另加材料費六百元，截止日期爲八月二十三日，詳情可電三—六三八三四四內綫七二。

童軍東九龍地域
見習領袖結業禮

香港童軍總會東九龍地域第四屆見習領袖訓練課程，已完成基本童軍訓練課程。結業典禮定於三十日（星期六）下午七時假九龍覺士道九號香港童軍總會禮堂舉行，屆時將由地域訓練委員會主席鍾錫麟，地域拓展委員會主席黃慶平及觀塘獅子會副主席威浩明主禮，禮成後茶點招待各與會嘉賓，並由各學員表演節目助慶，屆時定有一番熱鬧。（成）

荃灣區議會週六舉行
教育報告書公開論壇

荃灣區居民將可於星期六（七月三十日）一次公開論壇中，提出他們對「香港教育透視」一報告書的意見。

該論壇由荃灣區議會服務委員會舉辦，於是日下午二時三十分在荃灣大會堂舉行。委員會主席張秀潤將爲論壇之主席。講者包括教育統籌科之代表梁廣雄，中文大學教育學院高級講師陳若敏博士及香港電台特約評論員盧子健。

主辦當局已邀請區內志願機構，互助委員會及學校派代表出席，並歡迎區內居民參加。

同時，市民亦可以書面提交意見，於八月五日前寄達區議會社會服務委員會秘書收。收集所得之意見及建議，將予以整理後，透過區議會提交教育統籌科。

華僑日報
救童助學　請解善囊

顯輝英文中學 招生
◁本校創辦於1967年並獲政府選定爲三年受助中學▷
班　級：中一至中六（F.1—F.6）
報名日期：即日開始
校　址：香港堅道129—133號
電　話：5-479722　5-475972　5-475865
（誠聘高低班各科教師函履歷近照）
校監：胡永輝　校長：錢福年

STC
美孚新邨　馬頭圍
聖德肋撒書院
政府派位中學 招生公告
美孚中小學部：
班制：英文小學P.1—P.6（上午男女校）
英文中學F.1—F.5會考班及F.6中大預科班
F.4—F.5商科班
（上午全女校．下午男女校）
校址：美孚新邨第一期百老滙街23A—L號
電話：K—7415494　K—7415470
馬頭圍中學部（冷氣設備）
班制：英文中學F.1—F.5會考班
F.4—F.5商科班
（上午全女校．下午男女校）
校址：土瓜灣譚公道16—26號（近馬頭圍道珠江戲院）
電話：K—7118068　K—7118488
附註：(1)本校爲政府選派三年免費位中學F.1—F.3．學費全免．歡迎政府派位生轉往本校就讀
(2)本校學制完備．班級由小學部至大學預科班．家長毋須顧慮子弟升中派位及F.3成績評核試威脅

聖璐琦英文書院招生
全新面貌
本校董事會成員考察英國及歐洲教育後推行多項新措施：
一、摒棄傳統「教條式」訓導方法，以「動態」及「實踐」形態訓導學生，使建立正確人生觀。
二、外國升學輔導。
三、就業輔導。
四、免息貸款升學辦法。
五、社會工作者輔導計劃。
（特別對落後學生加強輔助）
六、獎助學金辦法
班級：F.1—F.5
報名：即日開始申請
地址：自置整座標準獨立校舍
灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272563，5-272553

（本校爲接受政府派位學校，可代辦轉校轉網手續）
校監兼校長
李福柱
（禮聘各科教師）

DELIA MEMORIAL EVENING SCHOOL
地利亞修女紀念夜校
校址：九龍官塘月華街十九號　電話：3-443828　3-449128
班級：（一）英文中學部（F.1—F.5）
F.3起分文理科
（二）英專部（F.4—F.5）
初學班至會考班
報名：即日起每晚七時至九時請備相片，身份證成績表及報名費到本校校務處辦理。（中五重讀生請附會考成績影印本）
開學：一九八三年八月五日（星期五）

Baldwin College
博允英文中學(日夜校)
本校創立於1970年，獨立八層校舍，設備完善。
F1—F3接受政府派位：
1. 獲派本校之F1升中生須憑派位証到校註冊；
2. 獲派其他各校之F1升中生亦可憑証到本校辦理轉校手續；
3. 政府派位之F2，F3學生經本校取錄後同樣可獲政府免費學位。
本校新設全港最先進之電腦室，並自本學年開始，擴充下列課程：
(1)中學部：增設電腦課程及商業基礎科目，可供F4學生選修，並可參加1985年會考，各生可憑F3評核試成績申請入學。（F4，F5文理組同時接受申請）
(2)預科部：參加G.C.E.，H.L.，A.L.考試，並提供專業資格課程，包括專業會計師、公司秘書、商業管理及電腦專業人員之必需資格。
(3)商業管理部：採納英國CHART UNIVERSITY TUTORS LTD.，FINANCIAL TRAINING LTD.，澳洲INSTITUTE OF BUSINESS ADMINISTRATION提供之高級商業管理課程。
(4)電腦訓練部：核心課程爲美國CONTROL DATA CORPORATION及UNIVERSITY OF ILLINOIS研究及採用之PLATO COURSEWARE，提供超過8,000小時之電腦訓練教材。
＊C.D.C.電腦訓練中心遍設全球，經驗豐富，亞洲區中心包括：新加坡、曼谷、馬尼拉、耶加達、吉隆坡、台北、漢城。
校址：九龍油蔴地南京街30號
電話：3-857787　3-889912

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
FULL COURSES 全科課程
1.PROFESSIONAL ACCOUNTANCY（PART A）專業會計全科班
凡學生依本校規定修業期滿，成績及格者，可免考英國 AIA PART A &B，IAA，SCCA 等專業學會基本課程考試。
2.IOB LOCAL STAGE 1 香港銀行公會試班
科目：經濟，會計，法律概論，銀行學，專業英文。
3.BUSINESS GROUP STUDIES 商業學習班
科目：簿記，商業信札，CIF及計價。
4.PART 1 COURSE FOR THE ASSOCIATION OF BUSINESS EXECUTIVES(ABE)行政管理課程
科目：法律概論，商業通訊，商業管理，經濟，會計。
ELECTIVE COURSES 選修課程
· Elementary bookkeeping
· Intermediate bookkeeping
· Higher accounting
· Advanced accountancy
· IOB Structure of Accounts
· Statement of standard accounting Practice（SSAP）
· Intermediate costing
· Higher costing
· Management accounting
· Hongkong taxation
· Higher Hongkong taxation
· Commercial Law
· Economics
· Shorthand theory 2000
· Shorthand speed 40—130wpm
· Elementary typewriting
· Intermediate typewriting
· Electric typewriting
· Telex operation
· CIF & I/E documentation
· Inward & outward bills
· English for commerce
· Correspondence
· Oral Business English
· Business communication
· Basic Marketing
· Higher Marketing
SEPTEMBER 1983 FULL TIME DAY COURSES 日校全科班
· ACCOUNTING GROUP CERTIFICATE COURSE會計全科班
· SECRETARIAL STUDIES DIPLOMA COURSE秘書文憑班
· BUSINESS STUDIES DIPLOMA COURSE商科文憑班
即日開始報名，簡章備索
校址：香港北角英皇道129號　5—781914
九龍尖沙咀柯士甸道81號　3—671353
九龍油蔴地彌敦道501號（夜校）　3—854392

MANSFIELD COLLEGE
格致英文書院
設有電腦課程及語言教學中心參加八四年電腦科會考招各級男女新生
（一）班　級：小學一至六年級　中學一至三年級
中學四至五年級分文理商三組及電腦課程
中學六至七年級分港大及中大兩組
（二）考　試：七月廿九日（星期五）上午九時
（三）校　址：九龍尖沙咀諾士佛台四至五號
（四）查詢電話：小學部　三—六八一五七九
中學部　三—六八〇二〇一

聖瑪利奧英文中學
教育司署准予全校學位中學校舍設備
招一九八三—八四年度新生
班級：F1至F5各級文理科男女生（F4學生可選讀電腦科）
考試：日期校內公佈
校址：油蔴地南京街八至二十號
電話：3—307082　3—305545
—派位生轉讀本校者可代申請免費學位—
校監兼校長　金國柱
誠聘各科教師

利瑪竇書院

1983／84年度課程與班級

增辦實用課程：本校已增置新型電腦設備。由中四（Form 4）開始，文科及理科之學生均可選修電腦科。商科學生可修讀商業管理，會計原理，經濟及公衆事務等實用課程，除參加中學會考及各大學公開試上述科目考試外，並可參加必文（Pitman）及倫敦商會（L.C.C.）考試。

大學預科：分高級程度理科 A.L. Science（Medicine），高級程度數理科 A.L. Science（Maths），高等程度理科H.L. Science，高等程度文科H.L. Arts，倫大理科G.C.E. Science及倫大文科G.C.E. Arts

英文中學：Form 1 至Form 5（Form 4 及Form 5 分文科、理科、商科、文科加設電腦科及理科加設電腦科）

小　學：Primary 1至Primary 6

派位生：本校爲政府派位中學。Form 1 至 Form 3 學生不論派予本校或轉讀本校者學費全免。

報名處：

深水埗分校	基隆街184至190號	（電話3-811429）
尖沙咀分校	山林道5號及18號	（電話3-691812）
牛頭角分校	牛頭角道新九龍地段53號	（電話3-7584883）
西營盤分校	第三街103號	（電話5-402724）
華富分校	華富道55號	（電話5-513035）

樹德書院 招生通告

簡介：（一）本校爲香港政府私立受助中學，F1—F3（中一至中三）學位均由教育署直接分派，學費由政府津貼。

（二）本校爲新界區首間商科考試中心，各生可報考英國倫敦商會（L.C.C.&I.）及必文（PITMAN）考試。歷屆成績昭著，優良衆多。

（三）本校設置英國B.B.C.彩色電腦多部，並獲准參加一九八四年度中學會考電腦課程。

招考班級：（一）中文大學預科班文理組

（二）F1—F3（中一至中三）凡獲派位生本校可代申請

（三）F4—F6（中四至中六）分文、理、商組，每組同學皆可選修電腦課程。

報名手續：携成績表，派位證及相片兩張

校址：元朗安寧路59號（裕豐樓）　電話：〇—七七四二六六

校監兼校長：陳應瀚

副校長：徐傳文

誠聘商、初級各科教師請詳履歷函寄本校

PRINCETON COLLEGE

崇理英文中學 招生通告

班級：F1—F6

F.1派位生請携同派位證辦理入學手續。

F.2—3派位生擬轉讀本校，同樣可獲政府免費學位。

F.4—5分文，理，商班，並加設電腦課程。

商科班同時報考L.C.C及PITMAN等考試。

F.6文、理班報考中大入學試及G.C.E試。

校址：九龍塘界限街166—166A號　電話：3—368255

九龍慈雲山鳳凰邨金鳳街九號　電話：3—270102

（兩校均爲獨立校舍）

校長：何榮光 B.Sc.(H.K.U.)CERT. ED.

元朗中山紀念書院 招生

簡介：（一）本校爲新界首間商科考試中心，各生可報考英國倫敦商會（L.C.C.&I.）及必文（PITMAN）考試。歷屆成績昭著，優良衆多。現設電腦課程，設置美國電腦多部，且獲批准參加一九八四年中學會考電腦課程。

（二）本校爲註册備校，歷屆保送多名畢業生直升台灣各大學。

（三）本校設有獎助學金，獎學金每年壹千五百元，助學金每年壹千元，凡有志向學成績優良及家境清貧者，皆可申請。

班級：（一）英文部：F4—F5（會考班）

（二）中文部：中四—中五（會考班）

F4（中四）以上可選修文或商組，並可修讀電腦課程

（三）台大預科班：F5（中五）畢業可申請入學

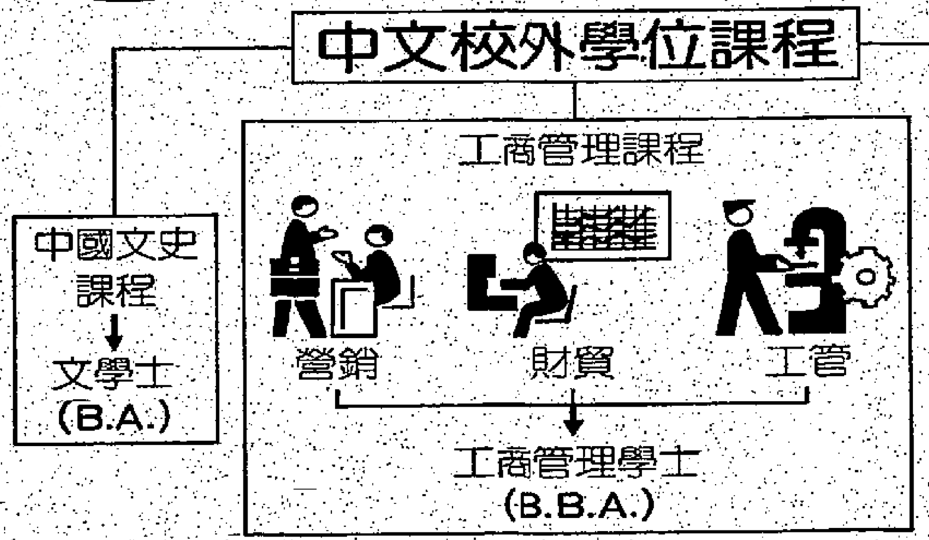
董事長：徐月階　校長：陳應瀚

校監：區瑞章　副校長：徐傳文

校址：元朗屏壕路　電話：〇—七七八八七〇

東亞大學進修學院

Universidade da Ãsia Oriental, Macau



傳授學理配合經驗 使你勝任更高職位

＊可以三年修畢，分段發給証書、文憑、及文學士或工商管理學士或理學士學位。

＊參照世界著名公開大學原則，年滿二十一歲即可申請入學而無需正式學歷。但申請人最少應具備相當於中學畢業之學術水平。

＊教學語言以中文爲主，輔用英語。

索章報名請填妥下表寄回或親臨下址查詢：

澳門海島市東亞大學（電話：27322）或

香港中區太古大廈1719室東亞大學香港辦事處（電話：5-210261）

姓名：＿＿＿＿＿＿　姓名：＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿　地址：＿＿＿＿＿＿

C8　C8

元朗維新中學擴班招生

班級：英中，中中，一，二，三年級（政府派位）

英中，中中，四，五年級（文，理，商科）兼收重讀生

中大，倫大，台大預科班（文，商科）

校址：元朗牡丹街15—23號　電話：〇—七六〇九六九

學生保健：一至三年級學生，註册西醫免費保健

意外保險：全部學生免費享受不論過失意外賠償

獎助學金：發揚中華文化，響應母語教學，本校中文部擴班招生，凡轉讀中文部一，二，三年級者，本校代辦免費轉學手續，轉讀四，五，六年級者可申請獎助學金

優薪誠聘英文，體育及高年級各科教師

校監 鄧乃文

政府註册 非牟利 樂善堂英文夜校

八月份新班招生

班級：初學班至F.4（半年制）　F.5會考班（一年制）

報名：每晚七時至九時三十分

考試：八月一日（初學班免試）

開課：八月十一日

校址：九龍城龍崗道尾（樂善堂中學）

電話：K七一八三三八三

主席兼校監：許賢瑛

副校監：李會桃

德善英文書院

招生通告

本校爲教育司署選派學位中學

（全校冷氣開放）

班級：F1—F3（凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，學費全免）

F4—F5（轉讀生及重讀生）

F6　（預科班均在上午上課）

A.中大預科班

B.倫大預科班（G.C.E.）

C.海外預科班

報名：即日開始（請帶照片兩張）

校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭紅寶石酒樓側）10, 13D, 16, 18, 33A, 37, 44A, 46, 66, 72, 87號巴士總站，交通方便

電話：3-964621　3-964519

香港三育中學

擴班招生

本校中英文部各班均有政府之免費學位

轉校插班　申請從速

中一（或F.1）：未獲派來本校而欲轉讀本校之升中生可携同證件來註册處辦理入學手續

中二，中三（F.2，F.3）：凡曾獲政府派位之中二中三生，一經本校錄取同樣可獲免費學位

中四，中五會考班（或F.4，F.5）：中四中五或F.4、F.5（分文、理、商、電腦組）

學位有限　儘即報名

校址：跑馬地晏地利道17A

電話：H—762308；H—760174

本校爲基督教主辦之不牟利受助中學，聯校四間分布港、九、大埔及清水灣，遷居轉校，十分方便

郵電司 教育司 立案 香港工科學校 日夜校招生

分校：深水埗桂林街44號（深水埗地鐵站福華街出口）K—792060

正校：九龍彌敦道601號創興銀行大廈3樓K—305075

電視工程、公模設計、室內設計、廣告美術、建築繪圖、建築測量

電機　電子　機繪　冷氣　汽車　建築　美術

四、運科—汽車工程：電油車、柴油引擎、汽車電器、自動變速器

三、專科文憑班—電機工程、電子工程、機械工程、建築工程

二、技術員全科文憑班—中三或以上程度（可獲專門技能）

一、C&G TELECOM文憑班—中五程度（備考英國試）

班別：

日校：九月五日開課（學位有限，報名從速）。夜校：八月一日開課

天主教 ST.CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE（政府派位，三年免費。）

聖加大利女書院

◉招83—84年度F.1—F.6文.理.商.電腦新生◉　全校冷氣

◀F.1—F.5純粹女校．校風純正．管教嚴謹．全職女教師任教▶

F6.HL/GCE升大課程．兼接受品學優良男生入學申請設備完善

F.1至F.3新生．學費全免．名額有限．申請從速

F.4擴班．獲派位女生．可申領免費半費獎學金．

校址：（A）深水埗北河街165—167號全座（深水埗地鐵站附近）

（B）九龍塘金巴倫道55號全座（近九龍塘地鐵站）　校車接送每月60元

歡迎來校或致電話查詢：K616161．K378422．K616209．K616110．K370815

九龍靈糧英文夜書院（不牟利）

中國基督教靈糧世界佈道會主辦

招考：英中F.1至F.5（會考班）各級新生

英專P.3（字母班）至F.5（會考班）各級新生

報名：即日開始（星期一至五下午七至九時）

試期：校內公佈

校址：九龍深水埗元洲街邨第一座（電話K七九五五五四）

附註：本教會爲協助有志青年進修起見中五全科生全年祇需繳交學費九期每期九十二元

校監：劉梅軒長老

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校 聖保羅英文夜中學（暨）預科班

招八三—八四年度男女新生及插班生

班級：F.1—F.5（F.3以上分文理組）

倫大高級程度（文理組一年制）

港大高級程度（文理組兩年制）

（理科實驗借用聖保羅書院實驗室）

報名須知：（一）填寫報名表格，繳交相片兩張及報名費三元。

（二）F.5重讀生如能將證件繳驗可予優先考慮。

（三）預科生需具有投考港大或倫大入學試資格。

報名日期：由即日開始，逢星期一至星期五，每晚七時至九時。

考試日期：一九八三年八月五日（星期五）下午七時半。

校址：香港般含道六十九號（報名由薄扶林道六十號校門入）

電話：五—四六八二八〇

五—四八六一三八

校監兼校長：夏永豪

校主任：黃漢榮

瑪利亞女書院

元洲街231-237號（即金慶酒樓對面）3-861365, 3-866771

紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口）3-330271-4

招收班級及課程

F.1-F.3爲政府派位班級，因學位有限，每班只招少數轉校或自費新生。

上下午班F.4、F.5：（全部保送會考）

文科班：英、中、數、中史、文學、西史、地理、生物／經濟

理科班：英、中、數、物理、化學、生物、附加數、電腦

商科班：英、中、數、經濟、會計、商業、打字

商業設計班：英、中、數、商業、會計、打字、美術設計

秘書班：英、中、商業、經濟、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。

上下午班F.6：

G.C.E. one year course

報讀G.C.E.資格：在一次會考有任何4科達E級以上

Business Class (AEB)

Economics	'A'
Accounting	'A'
Business Studies	'A'
Statistics	'O'
English Language	'O'

Commercial Class (AEB)

Economics	'A'
General Principles of Law	'O'
Accounting	'A'
Statistics	'O'
English Language	'O'

Arts & Social Science Class

English Language	'O'
Economics	'O'
Mathematics	'O'
History	'O'
Geography	'O'
American Studies	'O'
Psychology	'O'
Social Science	'O'
Art-Design	'O'
Commerce	'O'
Statistics	'O'
Human Biology	'O'

（任選以上六科）

C.U.H.K.

報讀資格：

①會考成績有六科合格包括中文、英文，而其中任何四科D級以上

或

②會考成績有六科合格，包括中文、英文，而其中任何一科達C級以上。

ARTS CLASS: English, Chinese, Chinese History, Mathematics, History, Geography, Economics

COMMERCIAL CLASS: English, Chinese, Mathematics, Economics, Principles of Accounts, Business Studies

SCIENCE CLASS: English, Chinese, Mathematics, Physics, Chemistry, Biology

H.K.U. F.6 & F.7

報讀資格：

①會考最好成績之六科，包括英文、總分不少過十二分。（A=5分，B=4分，C=3分，D=2分，E=1分）或

②會考成績有六科合格包括英文，而其中任何兩科C級以上。或

③會考成績有五科合格，包括英文，而其中任何四科達C級以上。

ARTS CLASS: Use of English, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Economics

COMMERCIAL CLASS: Use of English, Economics, Principles of Accounts, Business Studies

SOCIAL SCIENCE CLASS: Use of English, Sociology, Psychology, Business Studies or Economics

F.6 SECRETARIAL CLASSES 秘書班

基本班　Fit for beginners.

高級班　Fit for F.5 Commercial students.

Secretarial Duties, Office Practice, Accounts, Typewriting, Shorthand, Commerce, English for Business Communications, English　（兼保送會考）

F.6 OVERSEAS STUDIES CLASS 留學班

中大入學預備班（即重讀班）

Arts Class: English, Chinese, Chinese Literature, Chinese History, Mathematics, History, Geography, Biology, Economics

Commercial Class: English, Chinese, Mathematics, Economics, Commerce, Accounts, Shorthand　（兼保送會考）

報名日期：由即日起，額滿即止。

凡中五及預科生均由本校保送參加會考及其他所有公開考試。特別Pitman秘書全科証書。

本校加拿大直屬預科書院準備在一九八四年中開始招收港澳及東南亞學生。

城市商業管理學校

CITY COLLEGE OF COMMERCE

(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油蔴地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）　校務處：二樓（2字）　3-858577　3-853568

九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）　校務處：二樓（2字）　3-306173　3-305487

香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（鱷魚恤樓上）　校務處：四樓（3字）　5-8912090

香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓　5-461226

夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）　3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

New Classes — August 1983（八月份）

Banking Course 英國銀行學會試全科班

學制：五個月結業，在香港銅鑼灣校上課。

課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers

科目：經濟學，會計，法律概論，銀行學，英文。

Recognised Accountancy Course 國際會計師公會認可全科班

學制：五個月結業，在香港銅鑼灣校上課。

課程：Foundation A for A.I.A.（英國國際會計師公會）

科目：會計，商業通訊，經濟學，法律概論。

承認：考獲本校高級全科文憑可免考A.I.A. Foundation A 全部科目。

Electric Typewriting Course 電機打字全科

學制：兩個月結業，在香港銅鑼灣校及旺角校（彌敦道570號）上課。

科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course 夜校商科全科班

學制：三個月結業，在大埔道校（九龍大埔道244號）上課。

科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Electric Typewriting	電機打字
		Costing	成本會計
Commercial Correspondence	商業信札	Hong Kong Taxation	香港稅例
Business Communication	商業通訊	Elements of Banking	銀行學
Principles of Law	法律概論	Economics	經濟學

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（只收女生）

New Classes — September 1983（九月份）

Commercial Studies Course 商科班 (A.M. & P.M.)

學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行秘書、會計及文員等職位。

科目：初中高級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態。

輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班 (A.M. & P.M.)

學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者，可勝任商行秘書及速記文員等職位。

科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態。

輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

日校註册手續：申請者須親自携同身份証，成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

ST. AUGUSTINE COLLEGE

聖思定英文中學

九龍牛頭角定業街48號　電話：3-7567744

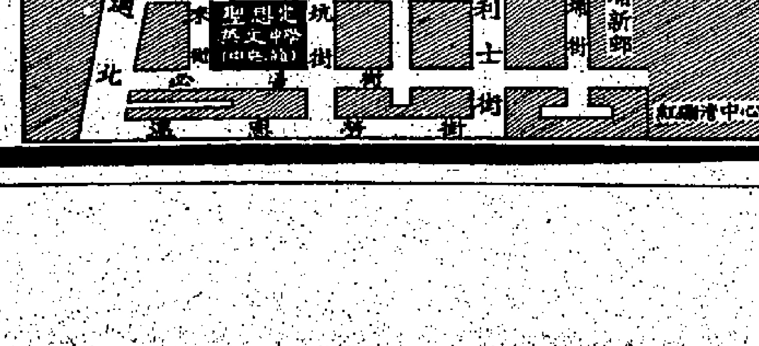
九龍紅磡必嘉街老龍坑街口　電話：3-639229

（F.1）：本校乃政府資助中學，凡F.1學生轉讀本校均可獲政府免費學位。

（F.2 F.3）：凡獲政府派位之F.2 F.3學生經本校取錄同樣獲政府免費學位。

（F.4 F.5）：F.4 F.5會考班（文、理、商組）現可申請入學

擴辦紅磡分校（位置圖）



諾貝爾書院

創校廿二年　英文中學　中文中學　中英夜中學

擴班收中一至中四五六文理科生

普及教育：中四175元　中五214元　中六234元｜發勉之獎學金｜帶學業證件免費試註册即發獎助

學費廉宜：等於免費半費｜中大課程。直升台灣各大學

招男女生　正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近　電話3-370815　3-371904　3-943928

航訊

和川丸八月初抵達 九龍灣下週往西歐

（本報訊）中央航業有限公司代理之和川丸（KAZUKAWA MARU）號貨櫃輪，於下月五日（星期五）自日本抵達，碇泊在現代橋起卸貨物，即日開行，直放阿拉伯灣刁拜、達文、科威特及文娜哥實士。

日本郵船（香港）有限公司代理之九龍灣（KOWLOON BAY）號貨櫃輪，在本月卅一日（星期日）由台灣進口，停泊在現代橋上落貨，翌日離港，前赴歐洲修咸頓、漢堡、鹿特丹、不來梅、哈佛爾，兼收阿哈斯、哥本哈根、哥登堡、斯得哥爾摩及奧斯陸貨。

江富輪將從上海經港轉赴西非 海皇瑪瑙訂八月一日到翌返帆

汎洋航運有限公司代理之江富（CHAOHU CAREER）號貨櫃輪，在下月五日（星期五）從上海到港，碇泊在A泊號上落貨，翌日啓航，駛往西非隆美、拉高斯、杜阿拉、阿巴巴、路亞角、馬達及達卡。

港恒海運有限公司代理之海皇瑪瑙（N.AGATE）號貨櫃輪，在下月一日（星期一）自馬尼拉入口，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，返回馬尼拉。

長剛週五駛美東 迪加下月初始到

（本報訊）利達航運有限公司代理之長剛（EVER VALOR）號貨櫃輪，在本月廿九日（星期五）自美國進口，停泊在國際四號橋上落貨，即日啓航，駛往美國東岸紐約、紐威、波的摩、查理士頓。

海外聯合海運有限公司代理之迪加（PANDANG TIMOR TIGA）號貨輪，於下月四日（星期四）由日本來港，碇泊在B號泊起卸貨物，直放新加坡。

香島貨櫃月杪運澳 利奧下週放耶加達

（本報訊）香島輪船有限公司代理之香島貨櫃（ISLAND）號貨櫃輪，於本月三十日（星期六）從澳洲抵埗，停泊在國際四號橋起落貨，翌日離港，駛往澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬，兼收阿得雷特貨。

日本郵船（香港）有限公司代理之利奧（LIRIO）號貨櫃輪，於下月一日（星期一）自日本到來，停泊在現代橋上落貨，即日開行，直放印尼耶加達。

加西亞總統將訪歐洲 渣華科倫坡從獅城來

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之加西亞總統（PRESIDENT GARCIA）號貨櫃輪，於下月五日（星期五）自上海到達，停泊在A號泊起落貨，翌日啓航，前赴歐洲漢堡、赫爾、利物浦、安特惠普及鹿特丹，兼收不來梅、哥本哈根、倫敦、奧斯陸等貨。

怡和船務有限公司代理之渣華科倫坡（NED.COLOMBO）號貨櫃輪，在下月五日（星期五）由新加坡進口，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放基隆及日本。

蘇華倫經日本來 萬寶隆丸下週駛南歐 新加州週末泊現代橋

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之蘇華倫（SOVEREIGN ACCORD）號貨櫃輪，於下月五日（星期五）自日本抵達，碇泊在現代橋起落貨，即日離港，直放印尼耶加達等地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之萬寶隆丸（MONT BLANC MARU）號貨櫃輪，在下月五日（星期五）由台灣到來，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，前赴地中海巴麗倫那、馬賽、熱那瓦及的港。

新興行船務有限公司代理之新加州（ZIM CALIFORNIA）號貨櫃輪，於本月三十日（星期六）自新加坡抵埗，停泊在現代橋上落貨，即日啓航，經日本再往美國洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿及地中海海利法斯、馬賽、比利尤斯、那不勒斯及利華路。

禮氏附屬裝卸公司 最近在美順利出售

（特訊）倫敦消息，禮氏兄弟汽船公司已經完成了出售附屬公司的工作，將內海洋裝卸公司（INTEROCEAN STEVEDORING INC）以一筆未經透露數目款項，賣給達利和公司（DRAVO CORPH）屬下的威安和利殊公司。

內海洋公司基地在德薩斯州新奧爾良，經營該區，侯斯頓及哥華斯頓的裝卸及碼頭業務。

威安和利殊公司基地則設於阿拉巴馬州的摩比爾，是墨西哥灣區南大西洋沿岸的最大海運貨物經營公司之一，在該海域及河流經營十八個港口。

禮氏兄弟公司是在新奧爾良爲基地，擁有四十六艘掛美國旗的貨輪，行走於五大洲。

達利和公司是在兩年前獲得威安和利殊公司，它是一間高度專門化的國際公司，每年的預算案盈利爲十億美元。而現時威安和利殊公司就增加裝卸及港口管理的工作。達利和公司所經營範圍包括機械，建築，製造，天然氣資源發展及內陸水路運輸。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	二九三二一〇
川崎	二一四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二六四三一一
大來	二四七七一一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二一

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大廈14-15樓
電話：5-201611
拖櫃部電話：0-262284，0-262298

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	24-30/7	24-29/7	31/7
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	3-9/8	3-8/8	10/8
綠島輪 GREEN ISLAND	11-17/8	11-16/8	18/8

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨傚）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER（已滿載）	24-30/7	24-29/7	31/7
蒲台島輪 POTOI ISLAND	23-29/8	23-28/8	30/8

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121. 九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨傚）

	收貨期	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND	13-19/8	20/8

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
雅利洲輪 APLI CHAU	30/7	2/8	——	6/8	8/8
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	9/8	12/8	——	16/8	18/8

進口船期
雅利洲輪 30/7　藍塘洲輪 9/8
香島貨櫃輪 30/7　綠島輪 17/8
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655，85898.

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

榮峰 GLORIA PEAK 船泊A8泊 即日開
往：路易士港、雷尼汪島、布宜諾斯艾利斯、亞森松、蒙的威道、山度士。

阿爾卑斯丸 ALPS MARU 船泊A31泊 即日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、大馬達威。

安寧勇士 EARNEST VENTURE 七月廿八日到港卸貨

ELISABETH OLDENDORFF 七月廿八日到 廿九日開
往：遮打、阿卡巴、蘇丹港、阿丁、塞得港。

阿拉弗拉 ARAFURA 七月廿八日到 廿九日開
往：美國及加拿大等埠

天代丸 TENDAI MARU 七月卅一日到 八月一日開
往：蒙羅維亞、阿別賓、阿巴巴、夏煞港、添馬、馬塔地、隆美、科多納、達喀爾、杜阿拉。

GOOD FAITH 八月五日到 六日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、里拉、那卡拉。

MARIA OLDENDORFF 八月五日到 六日開
往：阿力山大港、ANNABA、奧蘭。

ARC AEOLOS 八月五日到 六日開
往：塞得港、阿爾及爾。

海順 OCEAN HOPE 八月六日到港卸貨

CREST BANK 八月六日到 七日開
往：的黎波里、LA GOULETTE、拉士巴馬、卡薩布蘭加、里斯本。

S.A. VAAL 八月七日到 八日開
往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）伊利沙伯港、開普敦。

海和 OCEAN HARMONIA 八月八日到 九日開
往：阿別賓、阿巴巴、杜阿拉、蒙羅維亞、馬塔地、添馬、隆美、科多納、夏煞港。

加拉加斯丸 CARACAS MARU 八月八日到 九日開
往：吉大港、加爾各答。

HEINRICH ARNOLD SCHULTE 八月九日到 十日開
往：馬德拉斯、科倫坡、喀拉蚩

THALASSINI AVGI 八月十日到 十二日開
往：阿卡浦爾科、曼薩尼羅、CHAMPERICO、阿卡珍那、PUERTO CALDERA、基利士多堡、西班牙港、佐治市、巴拉馬利波。

海誠 OCEAN SINCERITY 八月十日到 十一日開
往：科倫坡、孟買、喀拉蚩、刁拜、本得阿巴斯、AL JUBAIL、達文。

日本樂譜 JAPAN ROBLE 八月十六日到 十七日開
往：西班牙港、阿路伯、庫拉薩俄、那瓜拉、聖多明各。

SEA EXPORTER 八月十八日到 十八日開
往：伊基給、聖安東尼、法爾巴萊萊。（塔爾卡瓦諾、蓬達雷納斯由聖安東尼轉）

快輪 A VESSEL 八月廿日到 廿一日開
往：遮打、吉布地、荷鐵達。

快輪 A VESSEL 八月廿日到 廿一日開
往：塞得港、比利尤斯、LIMASSOL、貝魯特、的黎波里。（拉塔基亞由LIMASSOL轉。班加西由比利尤斯轉。）

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五－二九三二一〇（十一綫）

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元　加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元　加印紅色每段一百一十五元

香港仔廠房廉租
黃竹坑道63號9/F
面積 9710呎
每呎 $2
適合各行業 交通便利
請電：5-630391

華聯工業中心
沙田火炭村163地段（黃竹洋街）
面積：地下由304呎——57,638呎 樓上由737呎——34,470呎
樓底特高：地下21呎高，樓上13呎高
首期少，即買即用，適合各行業
特價租售
正義 5-452522　華懋 5-202808
地盤電話：0-6045958

屯門旺舖中央冷氣
售每呎750元・租2.10元起
金邦大廈
新市鎮127號地段
元朗擊壤路234號地段
安基大廈
標準游泳池連更衣室及兩獨立單位
租4000元・售800,000元
電 H252497六基有限公司 H226009城記有限公司 0—834379新界辦事處 洽

沙田好運中心 楓林閣
預留單位特價出售
一成入伙 即買即住
餘款代安排銀行分期供付
面積由418呎至655呎
只售20餘萬元起
環境優美：花園平台8萬餘呎 面對城門河及中國式公園
交通方便：電氣化火車及巴士直達
獨家洽購處：健信聯合企業公司
九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈903室（即地鐵佐敦站裕華國貨公司出口樓上）
電話：3-308271-3

旺舖租售 住宅廉售
1.西環荷蘭街太康大廈地下實用350呎起 售533,700.一起 租4,230.一起
2.西環荷蘭街太康大廈19字433呎特價32萬
3.上環荷李活道174號至174A號地下實用630呎起至1,650呎售890,000.一起 租5,580.一起
錦茂企業有限公司 5—236049

旺舖 高尚住宅
①中環德己立街19號地下八百呎租
②中環和安里二號七百餘呎吉售
①千德道聯邦花園千五呎售130萬
②大坑道麗星樓高層1180呎車位裝修售82萬
③荷李活道利華大廈頂樓連天台售28萬
④柯士甸路祥興樓490呎全新傢俬裝修售
⑤美孚四期1150呎售43萬
⑥麗華街龍華大廈售1452萬
⑦雲景道雲景台高層1260呎車位傢俬租萬二
⑧雲景道海景台高層車位傢俬租8,500.一
⑨肇輝台1050呎新裝修車位租8,000.一
⑩麥當勞道1600呎三房二廳租9,500.一
⑪廣生行大廈450呎入牆櫃冷氣租3,000.一
萬事勝地產 H—271806 294524

特平出租
旺舖/寫字樓
皇后大道中287—299號
永傑中心
大小單位俱備
寫字樓$5起，旺舖$11起
5—443263

旺角弼街廠廈 招租
12號九龍企業公司大廈現有一廠房租水電冷氣消防自動報警系統設備完善交通方便招工易適合寫字樓貨倉電子及製衣行業用途廣即租即用請電③956872 ③956827洽

大嶼山—貝澳大澳 陽光渡假屋
渡假蜜月好去處
西班牙式新樓 獨立單位 私家燒烤營地
九龍白加士街26—32號 鴻華大廈10字樓D座
電話：3-671044 3-676498

台北高尚住宅區
天母茂園
（台北市中山北路六段）
全部採用高級建材 即將入伙
一電梯二伙 左右園林 環境高雅
面積：1713呎（二廳四房）
售價：每呎約港幣300元
香港洽購處：康樂旅運貿易公司
地址：九龍彌敦道100號東英大廈205室
電話：3—674553 3—686482
（另有台北市中心區芝蔴百貨公司附近高級商住樓宇出售）

"雅典牌" "ATHENS"
家庭廚房專用抽油烟機
特點：吸力特强・有貯油器 免換油棉・一勞永逸
示範陳列室：荃灣地鐵總站 南豐中心7/F 729室 歡迎參觀
總代理：榮興電機貿易工程公司0-424243

住宅平售
山勝大廈 跑馬地山村道18-20號4字樓 面積750呎不交吉售50萬
毓成大廈 跑馬地毓秀街1-9號3字 面積1118呎 售80萬
怡華 雲廠街10號97室 5-229162

大生商業大廈
香港軒尼詩道24-34號（地下中國旅行社）
大生銀行大廈
香港德輔道中130-132號
高級寫字樓廉租
面積300呎—1,356呎
中央冷氣系統，免收管理費
快速電梯多部，實用面積大
大生銀行洽租電話⑤445011 ⑤455242

天滙工業大廈
屯門興旺街3號 新安街（CP.TL64）
面積3,261呎至9,944呎
租 每呎$1.10起
售 每呎$120起
天滙有限公司
香港德輔道中253號東寧大廈1105室
電話：5-437061 5-437071
地盤：0-828966 0-821288

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5——226009　六基有限公司 5——252497

德雅工業中心
屯門石排頭路164地段
（面對大興邨、巴士直達門口）
樓上 688呎—11,152呎
地下 525呎—7554呎
特平租售
怡華 5-229162　益新 5-253001
地盤電話0-833806

筲箕灣尾亞公岩廠房廉租
民興工業大廈十七樓連天台
廠房面積 3720呎 每呎1.50元
天台面積 2889呎 每呎 8毫
請電：5—633129

中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5——244133搭內綫259號

出租
旺舖／寫字樓／住宅
九龍
旺舖／住宅（山林道1號）俊福樓 旺舖1700呎 住宅800餘呎
寫字樓（宋皇台道）福桃樓 地下旺舖600呎 面積：3300呎
旺舖／住宅（柯士甸道）俊三樓 旺舖1300呎 住宅800餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 3-686545

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大廈
出租
接洽處 六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓電話H252497

舖位商場住宅租售
屯門花園地下舖4400呎租售
元朗教育路順發樓舖位多間平售
屯門新墟36區三層樓宇每層700呎
地下舖位二，三樓住宅平售
屯門利通大厦3字樓出售
有意請電0—812822

東區寫字樓租售
灣仔譚臣道76—78號阜信商業大廈寫字樓單位建築面積644至739呎全部特價租售交通方便貼隣修頓地鐵站即可入伙
電話③616946 613121

工商業樓宇招租
深水埗九江街，近地鐵站門口，來往各路巴士，請人方便，地下及三樓式千餘，呎有裁床，成品架，電器齊備，寫字樓等，適中小型工業廉租
電話：5—231552洽

布行旺舖
九龍深水埗基隆街 139號地下連石屎閣租售均可電 3—967805洽

銅鑼灣波斯富街
二樓實用面積八百呎可商住適合醫務所髮型屋等，月租四千圓有意電 5—223700 馮先生洽。

中區 **萬宜大厦** 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859 5—226917

市區廠房出租
旺角 廣東道1159—1161號二、三樓，面積由7,000呎至21,000呎，工源足，交通便，有電梯，合各行工商業。
深水埗 順寧道265—277號工業大厦，面積由1,300呎起，合各行各業。
詳電3—699431蔡先生洽

洋樓出租
羅便臣道三號1800呎有大海景有蓋車位
麥當奴道78號1700呎有小海景有蓋車位
山光道10號750呎近馬場有蓋車位
洽租電話 5—458288 5—450282 馬小姐

官塘3,750呎廠房廉租
鄰近地鐵，碼頭上落貨方便，客貨電梯四部，單位獨立，無柱位，適合各行業有意者請電 3—431786

中區寫字樓廉租
干諾道中誠信大厦，高層面臨海景鄰近政府停車場面積九三二呎及五七七呎，獨立水廁廉租
電：H四九一四七九洽

REFERENCE LIBRARY
27 JUL 1983
CITY HALL

本港新聞

順聯會暑期活動 原子筆書法比賽 參加者衆八月十日截止

（港訊）順德聯誼總會主辦（公開原子筆書法比賽）該項比賽自七月一日開始後，投卷參加者衆多。據項目主持人，該會副主席黃振民，黎君焯兩位稱：順聯會主辦原子筆書法賽，今年已是第十三屆，因鑑於該項活動深受青少年之歡迎，每屆參者甚爲踴躍，故繼續辦理，藉以發揚我國固有之文化藝術。茲將參加辦法列后：

日期：七月一日開始收卷至八月十日截止。

分少年（十六歲以下）青年組（十六至廿五歲）兩組舉行，用原稿紙書寫（選擇安全路綫）必須註明年齡及詳細地址，於八月十日前寄交香港租庇利街十九號順聯大廈三樓，順德聯誼總會收，初賽每組取錄優勝者十五名，再由取錄之優勝者舉行覆賽，即席書寫，由書法名家陳荊鴻、潘小磐，兩位老師評判每組取錄冠、亞、季軍及優勝獎七名，獎品由高美的（香港）有限公司報效，覆賽日期另行通知附書寫題目。

（選擇安全路綫）（文稿由中西區道路交通安全委員會提供）：

「爲自己及家人設想選擇安全路綫」是一九八三至八四年度，中西區道路交通安全運動的主題，運動之目的，特別是針對行人，希望他們能養成自律精神，使用過路設施，如行人過路綫，斑馬綫，行人天橋等橫過馬路，確保自己的安全。此外，亦會介紹一套以學生及學生家長爲對象的（選擇安全路綫）計劃，內容是透過印有過路設施的地圖，鼓勵學生選擇一條最安全的路綫往返學校。今次的運動，爲期四個星期，首兩星期爲教育，警方將在區內交通問題地點，教導行人正確過馬路方法，接着是檢控期，將對不使用過路設施之過路人，加以檢控行動」。

浸信會呂郭碧鳳幼稚園 下學年起加强教學設施

灣仔愛羣道浸信會呂郭碧鳳幼稚園以自建校園，地點適中，位於隧道出口，交通便利，環境清幽，冷暖氣調節，設備現代化，實爲兒童身心發展之樂園，而師資優良，且均曾受幼兒教育之專業訓練，具有多年教學經驗，成能本基督精神，用愛心教導兒童，深爲社會人仕所稱許。加以各教師對學生能極盡個別愛護與關懷，尤爲一般家長異常欣賞。下學年起聘麥燕華女士担任該園校長，麥氏曾悉心鑽研幼兒教育多年，畢業幼兒師範專業教育，對兒童心理及康護尤爲專長。現任教育署幼稚園課程編制委員會委員，行政經驗豐富，力能領導各教師，共同合力肩負幼兒教育重任。又聞該園決定於下學年再加强教學設施，除增購玩具及各種遊戲設備外，復添置各項新式教具，以期積極推進活動教學之功能，深信該園今後將有更進一步之發展，對該區幼兒教育裨益至大。

歐亞銀行澳門分行 今日開幕提供服務

（港訊）位於澳門南灣街九十七號至九十七號A之歐亞銀行澳門分行今日由澳門中華總商會會長及澳門立法會副主席何賢及澳門旅遊娛樂有限公司總經理何鴻燊主持開幕典禮。

總行設於西德漢堡的歐亞銀行現已開設了二十四個辦事處，分佈於十五們國家，包括西德，澳洲，香港，印度，印尼，日本，南韓，澳門，馬來西亞，巴基斯坦，菲律賓，星加坡，斯里蘭卡，台灣及泰國，其前身德華銀行在中國經營有接近一百年的歷史。

歐亞銀行澳門分行將會廣泛地爲澳門與國際間的銀行服務，包括接受中短期存欵，簽發信用保證書，與及和其他機構合作以集團貸欵方式對商營機構或有關政府作出財務上的帮助。憑着豐富的經驗，歐亞銀行深信澳門分行將會有極美好的前途。

倉庫通訊財務保險行業 經濟調查報告出版

（港訊）政府統計處最近出版有關本港的倉庫、通訊、財務、保險和商業服務機構首次基準經濟調查之報告書。

調查係於一九八零年進行，報告書對有關行業的結構經營特色及表現，提供經濟方面的統計數字。

報告書分兩部份，首部份是有關倉庫、通訊、財務及商業服務，而第二部份則有關保險服務，兩者均詳述編製該報告書的背景及方法，應用的統計學概念標準，以及詳細分析該等有關行業的顯著特徵。

報告書的第一及第二部份，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處發售，第一部份每本售價爲四十四元而第二部份每本售價則爲廿三元。

全港青年學藝講座 韋金滿週五主講 周邦彥小令特色

（港訊）由政務總署贊助，全港青年學藝比賽大會主辦之青年學藝講座，八三年第七次專題講座，由韋金滿主講，七月二十九日（星期五）下午五時半在大會堂高座九樓演奏廳舉行，講題爲「談周邦彥小令之特色」。

韋金滿，廣東東莞人。早歲畢業於香港中文大學新亞書院中國文學系，旋入珠海文史研究所深造，並考獲台灣教育部頒發文學碩士學位。現在新亞研究所攻讀博士學位，並任職於香港浸會學院中文系，擔教科目計有：詩經、楚辭、詞曲選、專家詩與專家詞等。已出版之著作有：周邦彥詞研究及懷燕廬吟草二書，將出版之著述有：唐宋名家詞析評及戈載詞林正韵補遺等。

是次演講，韋先生將從小令看周邦彥在詞學上之藝術特徵，在詞律、音節、聲韵、句法上，舉例詳加說明，務求引起青年人研習小令的興趣，進而提高其中文之水準，在場免費派發，歡迎有志研習及進修中文之青年及各界人士參加聽講，免費入場。

周生生集團員工榮休 獲贈金章及設宴歡送

（特訊）周生生集團屬下機構周生生珠寶金行有限公司職工麥杉，張作永榮休，兩人分別任職廿多年。爲表揚長期熱心服務，該公司前日在總行舉行退休儀式，總經理周君令致惜別詞，送贈紀念金章，同寅晚間假統一酒樓設宴歡送。

宴會前，員工福利部主委林濟灝代表同寅致送紀念品與麥杉及張作永。

席間觥籌交錯，喜氣洋溢。

周生生集團退休制度完善，設立已十六年，退休員工依章按月領取退休金，繼續享受各項福利以迄終老。（天）

周生生珠寶公司總經理周君令（中）致送服務金章與麥杉及張作永。

配合社會服務推廣文娛 曹禺名劇雷雨演出 歡迎免費索入場券

一項爲配合社會服務推廣文娛活動爲目標，而由學生劇團公演的曹禺四幕名劇「雷雨」將於本月底及下月初在社會福利署屬下深水埗之兩個社區會堂演出。

該劇之演出者爲「深水埗中學劇社」，由社會福利署及教育署公益少年團贊助。演出時間及地點分別爲（一）長沙灣麗閣邨社區會堂，（時間七月三十一日下午七時正）及大坑東棠蔭街大坑東社區服務中心。（時間：八月六日下午七時正）。

是項演出除爲社區老年人，青少年及坊衆提供文娛節目外，同時亦爲該校一九八三至八四年度「學生社會服務計劃」接旗儀式的助興節目。

欲觀賞該劇的可向下列地點免費索取：（一）深水埗政務處長沙灣分署；長沙灣元洲村第三座地下。（二）政務署南山分署：南山村南泰樓地下。（三）麗閣邨社區會堂：長沙灣麗閣邨。（四）大坑東社區服務中心：大坑東棠蔭街。（五）深水埗青年中心：汝洲街八十八號二樓。（六）白田會堂：白田邨白田街第三座。（七）長沙灣明愛中心：長沙灣邨第五座地下。（八）李鄭屋村街坊福利會：李鄭屋邨第六座地下。（九）石硤尾街坊福利會：石硤尾巴域街。（十）麗閣邨各互助委員會。（十一）深水埗中學：九龍界限街七十一號。

馬評家簡而和 定本週末出殯

（新亞武訊）名馬評家簡而和先生不幸於本月廿三日因腦溢血病逝於養和醫院遺體經移香港殯儀館，定本月廿八日（星期四）舉喪，並擇本週末（卅日）下午二時出殯，馬評人協會已聯同簡氏生前友好，組織治喪委員會協助辦事。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「兩個女人」第八回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，第五台節目介紹，「探訪日記」，卅分，「日日三分鐘」，卅七分，「生活百合匙」。二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，立法局會議轉播（直至完畢爲止）。五時，「九十分鐘假日廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「漁民一週」。七時，新聞簡報，「戶外活動樂融融」第一輯，卅分，新聞簡報，「美術欣賞淺談」第九講。八時，轉播普通話新聞，十分，第四台節目介紹，卅分，「活力五綫譜」，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，十分，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「一日三分鐘」，卅分，新聞簡報，四人夜話：「心靈電波」第三回。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，「英語疑難」。八時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，交通報告。九時，交通報告，新聞簡報，「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「體壇快訊」。六時，新聞簡報，繼續「青春交响曲」。七時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，交通報告。八時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。九時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。十時，新聞簡報，「古典精華」。十一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂會，「流動的節目」。十二時，（第一、二台會合），十分，海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「優悠夜空中」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」。二時，新聞簡報，「我不再哭泣」第十九回，卅分，三更半夜城市故事。三時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（直至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨播題」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，普通話節目，「清晨太極」，卅分，「情懷點點」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目：「古今雜談」，卅分，「歌曲心聲」，四十分，「人生小語」。九時，新聞簡報，繼續「晨光共享」，卅分，「日談一事」，新聞簡報，特備廣播劇：「喜事重重」第八回。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，「小朋友時間」，「粵曲不離口」。十一時，新聞簡報，天氣報告，珠海縱歌（粵曲點唱）。一時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，美樂集之「中樂選播」。四時，新聞簡報，天氣報告，廣播精選「雲外千絲」第八回，卅分，普通話節目：情懷點點。由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，凌晨二時卅分，播完畢。

商業第一台（中波）八六四千赫（超短波）一〇二兆赫

四時，天氣報告，漁民及華南海域天氣報告，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。九時，新聞簡報，（繼續日好時光），漁民及海域天氣報告。十時，新聞簡報，（繼續日好時光），卅分，新聞簡報，好時光劇場。十一時，新聞簡報，（繼續日好時光），卅分，新聞簡報。十二時，新聞專輯，及逍遙樂韻，廿分，漁民天氣及華南海域天氣報導，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城。二時，新聞簡報，（繼續音樂城），五分，體壇逍遙網，卅分。三時，新聞簡報，繼續音樂城，大冒險家。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，空中俱樂部。五時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續空中俱樂部），卅分，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，小小音樂盒。七時，新聞簡報，（繼續小小音樂盒），卅分，新聞簡報，自由港自由講。八時，新聞簡報，夏日民歌禁毒聲，卅分，新聞簡報，（繼續夏日民歌禁毒聲）。九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，（繼續夏日民歌禁毒聲），卅分，新聞簡報，（繼續夏日民歌禁毒聲）。十時，新聞簡報，華燈晚趣，卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。凌晨十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚）直至六時。

商業第二台（中波）六七五千赫（超短波）一〇四．六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，雙星報喜。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續雙星報喜），新聞簡報。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續雙星報喜），卅分，新聞簡報。九時，（繼續雙星報喜），天氣報告，卅分，新聞簡報，六一一時間。十時，新聞簡報，（繼續六一一時間），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續六一一時間）。十一時，流行通信，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續流行通信）。十二時，流行通信，新聞專輯，廿分，流行通信，卅分，新聞簡報，（繼續流行通信）。一時，新聞簡報，天氣報告，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。二時，新聞簡報，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，人約黃昏後，卅分，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。七時，新聞簡報，（繼續人約黃昏後），卅分，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。八時，新聞簡報，相逢何必曾相識，卅分，新聞簡報，（繼續相逢何必曾相識）。九時，新聞簡報，（繼續相逢何必曾相識），卅分，新聞簡報，（繼續相逢何必曾相識）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，跟你做個FRIEND，卅分，新聞簡報，（繼續跟你做個FRIEND）。十二時，新聞簡報，（繼續跟你做個FRIEND），卅分，新聞簡報，（繼續跟你做個FRIEND）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續跟你做個FRIEND），卅分，新聞簡報，（繼續跟你做個FRIEND）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，卅分，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚），直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂。七時十五分，早晨宗教節目。九時，五光十色。十時，歌星！歌聲！朋友！十五分，空中快郵，卅分，爲你而設。十一時，南國音樂。十二時，賽馬車世界，十五分，天南地北。一時，丁樓與你，卅分，家庭小說。二時，心曲寄心，卅分，戲劇，妙韻寄情。三時，喜事重重，哔哔齊齊車，五十五分，迷你風趣劇，時代曲。四時，港澳八三，新歌薈。五時，女人世界，聽衆電話點唱。六時，談天說地，卅分，賽狗消息。七時四十五分，球賽結果報導。八時，實地報導逸園賽狗過程。

亞洲中文台

七時，中文新聞，十五分，經濟快訊，四十五分，英文新聞，中文新聞。八時十五分，經濟快訊，我愛夏日長。九時，小海盜，卅分，瑞士家庭偽賓遜。十時卅分，小仙地。十一時，奇女子。十二時，大件事。一時，午間新聞及經濟快訊，十五分，四十五分，伏虎小聚。二時四十五分，商業大陰謀。三時四十五分，下午茶。四時卅分，醒目仔時間。五時，七小福，卅分，醒目仔時間，卅分，宇宙奇兵。六時，山田茂，卅分，新聞報導，五十三分，天氣報告，五十五分，經濟快訊，奉告。七時五十分，對對糊。八時，鍾峰晚語，卅分，情難再。九時廿五分，經濟報，卅分，新聞簡報，再向虎山行。十時卅分，新聞摘要，卅五分，財經匯報及要日立週三友場：勇者無敵。十一時卅分，十四十五分，最後新聞，午夜一時，十兄弟，影院：卅分，全日播映完畢。

亞洲英文台

七時卅—七時四十五分，中文台英語報導早晨新聞。二時卅分，蝙蝠俠。三時，泰山，五十五分，荒野歷險記。五時卅分，快樂小廣場，醒目仔時間：ANTINFLAS，LARIAT，C SAM，原子蟻。七時，鄉村大兄（中文字幕）。八時，新聞及天氣報告，卅分，勁運縱橫。九時卅分，新聞簡報，卅五分，週三影院：疏財仗義。十一時廿五分，全日最後新聞，卅五分，播映完畢。

無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時七分，「每日一字」，八分，「千年女王」，卅五分，「靈三俠卡通」。十時，「忍者小靈精」，卅分，「迪士尼卡通世界」。十一時卅分，「奇趣一二三」。十二時，「卡通片」，五分，「愛情安歌」。一時，「午間新聞」，十五分，「下午劇場之強人」。二時十五分，「嬉新姿」。三時十分，「發現」。四時五分，「聽明伯歷險記」，卅五分，「四三〇穿梭機」。六時，廿五分，「怪物小王子」，卅五分，「每日一字」，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，「鬼咁夠運」。八時，「香港八三」，卅分，「歡樂長安」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時卅分，「新聞報導」，十五分，「今日財經」，「每日一字」，卅六分，「神探猛龍」。凌晨十二時卅五分，國語長片：「國際女間諜」。一時五十五分，粵語長片：「猴子兵華山救駕」。三時廿分，全日播映完畢。

無綫明珠台

二時，「今時今日話香港」，卅分，「生命之源」。三時廿五分，「聯合國國際兒童會」專輯，四十五分，「卡通片」。四時，「芝蔴街」。五時，「小蜜蜂的奇妙世界」，廿五分，「帽子城卡通及小獅栢斯」，四十分，「卡通動物園」。六時五分，「生物奇觀」，卅分，「珍聞廣角鏡」。七時，「新聞及天氣報告」，卅分，「焦點」。八時，「明珠K一〇〇」，卅分，「金榜流行曲」。九時，「新聞簡報」，卅五分，「明珠九三〇」：「六星伴月」。十一時，「新聞報導」，卅分，「錦繡愛門」，四十五分。凌晨十二時卅五分，全日播映完畢。

金門 3-319151 即運輪處樓上
東京廸士尼 $2860 6－8天 天天出發
全台灣環島遊 $1450 4－9天 天天出發
韓國（單人房）$2700 4－5天 逢1.3.5日出發
菲島菲航假期 $1920 7天 逢4.6日出發
平價機票 特快星馬泰台証
九龍登打士街56號柏裕商業大厦2010室

敦煌旅運
九龍彌敦道469號新光商業大厦601室
香港德輔道中51號金城銀行大厦502室
K-323388 K-327688 H-266838-3
日本和路迪士尼樂園 $2,860
東京市內觀光—箱根—大涌谷—蘆芝湖—橫濱—日光—鬼怒川—廸士尼樂園—田畸珍珠—日劇夜總會。

捷威 3-308311-6 5-254596
歐洲豪華團 英·法8天 $6690 瑞士·英·法10天 $7690
倫敦 機票十酒店 特平！

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
台北三晚 雙 單
太平洋 150 270
麒麟 180 300
第一 180 300
康華 248 450
美琪 270 480
財神 385 700
希爾頓 540 1020
來來 870 1620
日本廸士尼六天 $2860
九本州廸士尼十天 $5000
台灣遊覽團四天 $1450
台灣海陸空五天 $1780
澎湖阿里山七天 $2190
韓國四天（包單人房）$2700
曼谷芭堤雅七天 $2150
美國西岸九天 $7789
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新既大樓地下4號

加州假期
美、加豪華團 由HK$6199起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-422301

誌標的譽信
香港華商旅遊協會 會員 聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五－四五八三八四

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1990
泰國七天豪華團 $2150
泰國清邁八天豪華團 $2400
星馬七天豪華團 $2980
菲律賓七天豪華團 $1950
韓國四天豪華團 $2700
日本廸士尼六天 $2860
美加·歐洲·澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17—19號德和大厦4字全層（美冠畫）主理

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K 886353 886356 K 325371-2
國慶十四天團 $2250
出發日期：10月1日～10月9日
日本 廸士尼六天 $2860
台灣 四天團（單人房）$1450

哥頓旅運有限公司 5-446955（4綫）李寶椿大厦1215-6室
北京火車八天1680 北京單飛七天2480
韶關丹霞山四天618 香蜜湖渡假二天395
中山溫泉、珠海二天／三天 418
凌霄岩·龍山溫泉·陽春·星湖四／五天 星湖·鼎湖·從化溫泉·廣州四／五天 618
總代理星湖芙蓉賓館、代訂機票車船聯運

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大厦3-689638-9
專辦台灣線
由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。
專線電話：3-698105-6

金城 旅運貿易有限公司 H228875 H228814
台灣 九天阿里山 $2380 七天豪華團 $2180
美加、歐洲遊 歡迎來電查詢
曼谷芭堤雅七天 $2150
東京廸士尼樂園六天豪華團 $2860
馬星七天豪華團 $2990
菲律賓七天 $1990
北海道七天 $3790
韓國四天團 $2700
日本本州八天 $3590
代售各國機票預定酒店及辦各地簽證
香港中環萬宜大厦531室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍城：3-7566993 荃灣：12-432631
本州富士山迪士尼六天豪華團 $2890 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $3590 日期：天天出發
北海道東京迪士尼八天超級豪華團 $3980 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4080 日期：逢星期六出發
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

福祿壽旅行團 請向各大旅行社接洽
財神大酒店 THE TAIPEI REGENCY
夏日酬賓
四天三晚十免費早餐
雙人房HK$770.（奉送二客早餐）
單人房HK$700.（奉送一客早餐）
福祿壽台灣環島團：逢星期六出發
住宿財神大飯店：七天只收$2030

康達旅遊 3-924122 3-924132
歐洲美加 平價機票
星、馬、泰 台灣、印尼 特快簽證
台灣置業旅行團
4天3晚隨時出發
住楓橋太陽飯店
遊覽與普通團相同
代租包管即買即住
$1350元成交全免
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303285 彌敦道301號嘉賓商業大厦1001室 假日照常
日本和路迪士尼六天團 逢日、三
台灣花蓮四天超值團 逢四
泰國芭堤雅四天渡假團 逢三、六
韓國四天消遙渡假團 逢五、日
菲律賓六天豪華遊覽團 逢四
上列各團均按OAA會規定之最低收費 保証準期出發，超值享受。

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 乘搭中華．高級豪華
高級四天 $1490
七天 $1990
九天 $2350
住希爾頓．喜年華大飯店
華航雙程內陸機
四晚豪華夜總會
天天出發
台証 $180 十次証同價
台北酒店 四天三晚包接送 單人房$270

康泰 身心康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211
日本本州 八天$3520 乘搭國泰 直航大坂 東京返港
全台灣 華航雙程內陸機 五天$1690 七天$1990 九天$2350
泰國曼谷 泰航直航清邁 七天$2150 八天$2510 布吉$2690
天天出發 乘搭最高級航機
總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心商場A72

星晨 3-7231723 3-320911-6 5-218161 5-266498-0
澳洲
暢遊新金山—墨爾砵·薛林力山·坎培拉·雪梨歌劇院·雪梨塔·雪梨海港船河·黃金海岸·珍寶錦鯉孔環·黃金海岸·海洋世界·樹熊動物園·布里斯本等
豪華渡假團 $6490起
7月18日 8月1,15,22日
美加
暢遊優勝美地·珍珠港·洛杉磯·迪士尼樂園·環球片場·賭城拉斯維加斯·三藩市·溫哥華等
美國西岸10天$8390
美加西岸11天$10390
7月17,24,31日
8月7,14,21,28日
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室
分社：香港皇后大道中60—70號連卡佛大厦11樓1104室
分社：九龍彌敦道343—349號永安置業大厦15樓1504室

新旅城 3-306281 3-888831 3-886800 3-889007
韓國專線
四天$2700逢周日
五天$3000逢周三
新行程·漢城·釜山·慶州
特惠機票十酒店 天天出發
東京廸士尼樂園 六天直航$2860
日本本州豪華團 八天$3590
日韓八天遊 逢二、四、六$4280
總社：旺角彌敦道440號三樓（自置物業）
分社：信和中心地庫商場B23

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1450 天天出發
美加 歐洲 特平機票市場
曼谷芭堤雅 七天$2150 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 逢週六、日出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

菲航美洲假期
暢遊夏威夷，威基基海灘，珍珠港，洛杉磯，廸斯尼樂園，環球片場，賭城拉斯維加斯，三藩市，金門大橋，溫哥華等，住一流大酒店，專人領隊。
美國西岸七天$6188逢星期三出發
美國西岸九天$6988
美國西岸賭城九天$7888
美加西岸十一天$9988
另：機票加酒店$4188起，天天出發。
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢。
電話：3-7232882

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205　5-268305
分社：尖沙咀星光行935室　3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903—4室 3-325655
票務專線：5-241292　5-241366　星期日及公衆假期照常辦公

日本本州

大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多

六天、七天、八天由$2860起

新增：東京廸士尼樂園（包套票）

全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

直飛大阪、東京返港、減少行車16小時

＊乘日航747客機，早機去，晚機返。

＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。

天天出發（回程可停台北）

菲律賓大富郡百島

高級豪華七天 $1950

最新行程、成本最高、乘搭菲航

多：蠔島樂園、百島、大富郡

增：全非最高級之"金魚缸"夜總會

＊兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。

＊住宿最豪華五星喜來登大酒店。

＊節目全港最多，獨立成團。

天天出發

星馬（檳城怡保）泰

新加坡・聖陶沙島・吉隆坡

曼谷・雲頂高原・芭堤雅

新增：①星城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹邏人工海浪園⑥東芭文化村⑦芭堤雅嘉樂斯

星馬七天 $2990　星馬泰十二天 $3790

新加坡直飛檳城・節省行車9小時

＊全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。

＊乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。

逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

全泰國　曼谷・桂河橋　清邁・芭堤雅

高級豪華七天、八天由$2150起

全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯

＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。

＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。

＊乘泰航、早機去、晚機返。

天天出發（可延期返港）

南華（快捷）旅行社有限公司

HATA BONDED 保障

香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓

電話：5-436311-5　5-431414　5-445112

韓國

四天$2700逢週六出發

乘國泰珍寶客機早機往，夜機返，行程足四天。回程可自由停留台北，不另收費。欣賞全亞洲最豪華之夜總會 HONEY BEE SHOW

住宿全漢城最豪華之巴喇沙及華克山莊喜來登大酒店。

另機票十3晚單人房包接送及早餐

代訂漢城酒店：巴喇沙$46　喜來登$46　新羅$42

（每房以美金計算）凱悅$46　高麗娜$34　世宗$28

日韓八天	$4280
本州八天	$3590
九州七天	$3750
本州六天	$2860
鹿兒島東京六天	$3350
九本州八天	$4290

每星期均有團出發

美加

夏威夷逍遙遊	$3990起
夏威夷列島七天	$5989
美國西岸六天	$5789
美國西岸十天	$8289
美加十二天	$10899
東岸十一天	$12399

每星期均有團出發

新航歐洲假期

歐洲十天	$6880
歐洲十三天	$8380
歐洲十六天	$10380
歐洲十九天	$12380
歐洲二十一天	$13380

全程膳食包三餐（除巴黎及倫敦）

每星期均有團出發

峇里島

峇里島六天	$3995
星馬檳城七天	$2999
星馬泰九天	$3499
曼谷清邁七天	$2390
曼谷七天	$2150

逢週一、三、六、日出發

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈 5-240061　5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心 3-322301
荃灣地段 0-430211
（星期日八至晚八辦公）
機票部專綫：星期日照常辦公
中環5-211411　尖沙咀3-676171　旺角3-319281

全泰國 Thai

清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島

清邁四天$2190　清邁八天$2510

芭堤雅四天$2150　曼谷七天$2150

布吉島七天$2690（雙程內陸機）

天天出發・乘泰航早機

本團優點：

①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。

②清邁——曼谷乘泰航內陸機。

③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店。

④芭堤雅住最高級之假日、大皇宮大酒店。

全台灣 CAL

台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮

四天 $1590　花蓮五天 $1690

豪華七天 $1990　九天 $2350

高級七天 $2190　九天 $2550

天天出發・乘華航早機

本團優點：

①乘華航747豪華客機、早去晚返。

②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）

③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。　台証$150

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。

清邁泰馬星十二天 $3990

馬星泰九天 $3380 十一天 $3790

馬星豪華七天 $2990

逢星期一、三、四、六、日出發

專人領隊、一流酒店

菲律賓 國泰

七天豪華團 $1990

逢星期一、三、六、日出發

乘國泰747豪華客機

早機去、晚機返、足七天

暢遊：馬尼拉、大高地火山湖、碧瑤林、聖堂竹琴、蘇碧灣、碧瑤、賭場、百勝灘。

住宿：最高級之喜來登大酒店。

日本韓國 國泰

日本本州八天 $3520

逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）

富士山廸士尼樂園六天 $2860

天天出發（乘華航767）

韓國九州鹿兒島八天 $3790

逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）

日韓聯遊豪華團八天 $3990

九州鹿兒島本州八天 $3990

九州鹿兒島八天豪華團 $3630

HATA BONDED 保障

东方賓館 代理

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。

代訂香港廣州來回機票及國內機票。

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1109室

電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483

（星期日及公衆假期照常營業）

香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

桂林 ◆ 江南 ◆ 北京 ◆ 廣州

桂林

直航五天高級團$ 1790

日期：7月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28.
8月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29.

＊乘新型波音737客機，直航來回，安全快捷。

＊住宿隱山賓館，空調設備，出入方便。

＊採用坐臥空調遊覽車，倍覺舒適。

＊團團獨立，專職領隊陪同，沿途照料。

酬賓特價五天團$ 1550

香港—廣州＝飛翔船／直通車
廣州—桂林＝波音737客機　逢星期三

江南

八天高級豪華團$3490

遍遊：上海、蘇州、杭州、無錫、南京

日期：七月9, 23　八月6, 13, 20, 24

＊乘國泰航機直飛上海，舒適豪華。

＊全程住宿澳賓賓館，成本最高。

＊品嚐江南點心餐及道地名菜，享受不同

＊採用日野新型空調遊覽車，特別舒適。

北京

六天高級豪華團$ 3590

暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇、雍和宮、碧雲寺等

日期：八月1, 6, 8, 13, 15, 20, 27日 九月12日

＊乘直航飛機來回，快捷舒適

＊住宿北緯或京都豪華賓館，冷氣套房。

北京華東十三天聯遊$5490

八月1, 6, 8, 13, 15, 20, 24, 27日　九月1, 8, 12日

廣州

從化溫泉

三天$ 590

逢星期五、六早上出發

＊從化住宿河西溫泉賓館。

＊廣州住宿東方賓館，超值享受

＊出發前供應美式早餐與別不同

＊乘空調快車往直通快車回

＊週末短程渡假，最佳選擇。

捷威旅遊人人讚　令你重更識嘆

捷威旅行社

香港：皇后大道中31號陸海通大廈7字樓
電話：5-212527・5-254596
九龍：彌敦道301-309號嘉賓大廈804室
電話：3-308311-6
星期日、例假、照常辦公、歡迎查詢報名

日本：本州・東京廸士尼樂園・富士山・九州・鹿兒島・阿蘇活火山・雲仙・福岡

東京廸士尼樂園豪華遊 Tokyo Disneyland

六天$2860 天天出發

遍遊：富士山、日光、山中湖、箱根及觀賞寶塚少女歌劇團

住宿：太子、山中湖等大酒店。

本州八天豪華遊 $3520

新幹線子彈車・東京廸士尼樂園

大阪往東京・搭乘內陸機

全程高級酒店・一流享受

逢星期二、四、五、六、日出發

新加坡航空公司鼎力贊助

遍遊：熊本、霧島、櫻島、指宿、宮崎、別府、雲仙、阿蘇活火山、長崎、天草五橋、八大地獄等名勝地方。

數晚不同情調夜總會　早機直航福岡

豪華八天 $3630

住宿：全九州最豪華之酒店，包括指宿觀光、霧島林田、別府杉乃井等。

逢星期一、四出發

國泰航空公司鼎力贊助

歐洲豪華獨立旅行團

★英、法國8天	（逢星期四、六）	$ 6690
★英、法國、瑞士10天	（逢星期四）	$ 7690
★歐洲(中、南)15天	28/7, 4/8, 11/8, 18/8, 22/12	$10790
★歐洲(中、北)15天	（逢星期四）	$11190
★歐洲17天	28/7, 4/8, 11/8, 18/8, 22/12	$11490

全部住宿於市內豪華酒店，方便團友探親及購物。膳食三餐，以中菜爲主

香港—倫敦—香港　機票十酒店十早餐

$5500

逢星期四

斯里蘭卡航空公司鼎力贊助

全部精選行程・節目創新・專人領隊・獨立成團　簽証須時　報名從速

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA

特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢

專線電話：3-320911-6・5-218161-6

菲律賓

（全港最豪華，成本最高）

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊最豪華之碧濤灣鄉村俱樂部，住宿馬尼拉五星總統，鄉村及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，最佳導遊爲你服務。

天天出發

星期一、二、四、日，早出晚返

星期三、六，晚出晚返，方便選擇

七天超值 $1990

曼谷芭堤雅

七天豪華團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點：

1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。

2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。

3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

天天出發

七天$ 2150

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：

1）乘早機出發，晚機返港。

2）清邁往曼谷乘內陸機。

3）布吉島來回乘內陸機。

4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。

逢星期二、四、日出發

八天清邁 $2510

逢星期六出發布吉島

七天　$2690

台灣環島

早機出發・晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。

台北住財神，統一等豪華大酒店，幷加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。

天天出發

八天$ 2170

七天$ 1990

馬星泰

乘新航早機出發

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，滴水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。

逢星期一、三、六出發

馬星七天 $2980

馬星泰十二天 $3980

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA

特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢

專線電話：3-320911-6・5-218161-6

日本本州

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $3530

東京廸士尼樂園六天豪華遊

天天出發 $2860

北海道廸士尼七天團

逢星期日 $3890

鹿兒島

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。

廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天 $4090

逢星期二、四、六、日

鹿兒島九州八天

逢星期三、四 $3690

韓日九州

韓日團暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京廸士尼樂園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及有日本紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。韓國九州團則多遊佐賀，霧島，鹿兒島，指宿，櫻島火山，宮崎，大分，阿蘇火山，熊本，福岡，一流行程，全港獨有。

廸士尼韓國九州九天團

逢星期二出發 $4390

逢星期日出發

韓國四天 $2700

韓國九天 $4390

逢星期五出發

韓國九州八天 $3690

韓國九州十天 $4290

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利園，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日BIG TOP 747出發。

美國西岸七天　$5990

美國西岸十天　$8390

美加西岸十一天 $10390

澳洲

黃金海岸八天豪華團

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。

逢星期一　出發

八天 $6490起

美加縱橫

美國夏威夷、西岸六天觀光探親團$6,630
美國夏威夷、西岸、賭城九天豪華觀光團$8,930
美加西岸十一天豪華團$10,430
遍遊：夏威夷～洛杉磯～環球片場～迪士尼樂園
拉斯維加斯～三藩市～溫哥華
*嘉賓如欲順道前往美加各大城市，

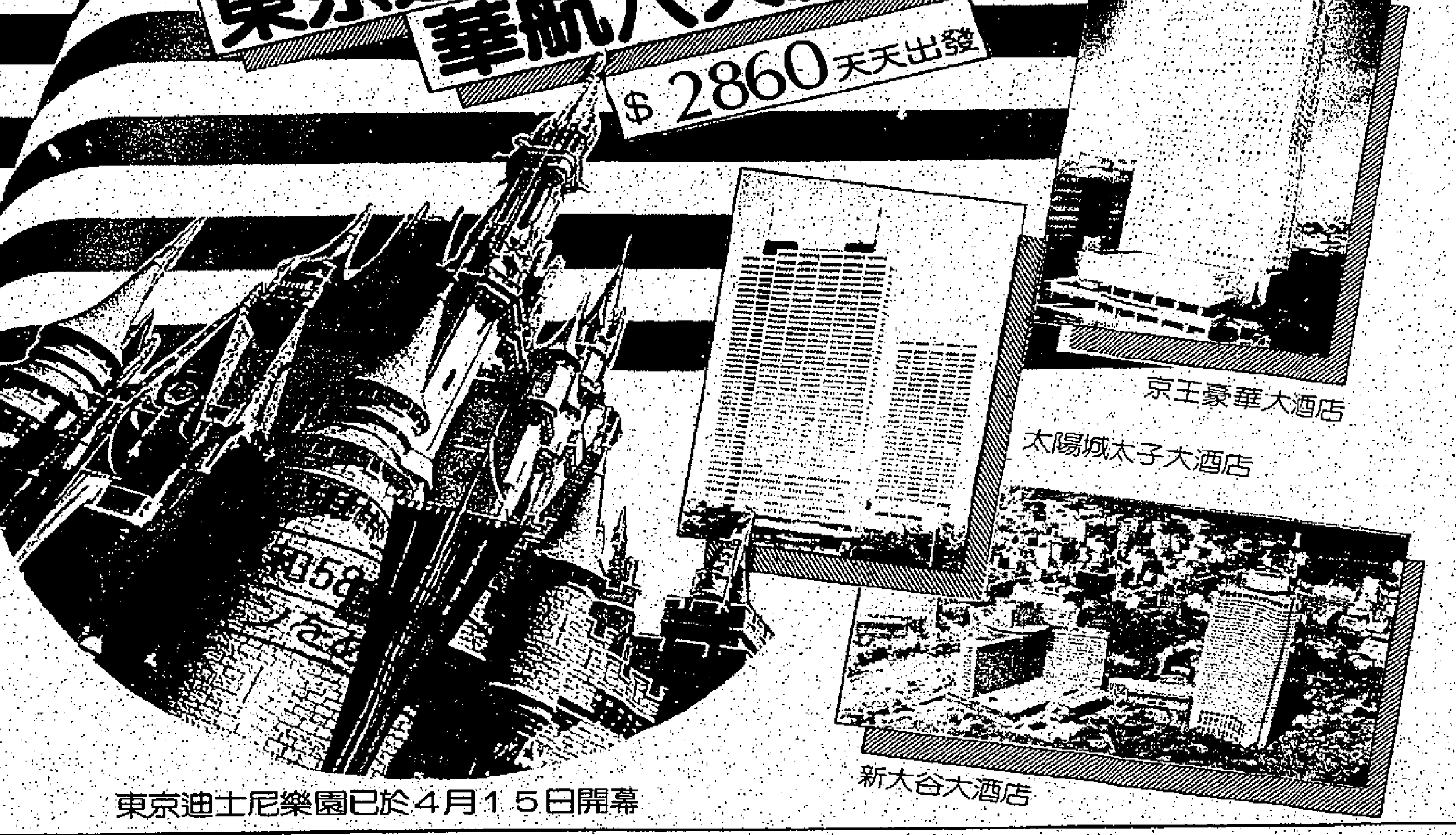
美加廉價特惠機票

香港/台北/東京/檀香山/羅省/三藩市/紐約
*訂位並無特別限制。
*可自由選擇出發日期、出發前七天內可取機票。
*特別優待安排續航美國內陸機票。

美加縱橫新貢獻

東京迪士尼樂園 華航六天縱橫遊

$2860 天天出發



東京迪士尼樂園已於4月15日開幕

Package Tours

詳情請向各大旅行社接洽查詢

百佳 旅運有限公司
5-752633-4線 5-750055-2線

總代理下列英加學府之招生

ANGLO-WORLD EDUCATION LTD	ALPHA COLLEGE	DOMINION COLLEGE
OXFORD	Vancouver	Toronto
CAMBRIDGE	Canada	Canada
BOURNEMOUTH	G9-12	G12-13
ENGLAND	(F. II-V)	(F. V-VI)

由海外註册主任祖嘉信小姐接見學生(3-5p.m.)
在最佳英文環境求學，直升大學，事半功倍，
求學加旅遊收增加知識與廣見聞之效
代理各大航空公司機票(東南亞、美加、歐)
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利 旅行社
H-431012 H-435871

北京 八天師生團$1350 七天航空團$2490

桂林、陽朔五天航空團	$1388
韶關、丹霞山、南華寺四天團	$580
白天鵝、南湖廣州豪華三天團	$660
星湖、鼎湖、廣州四天團	$560
從化、廣州三天團	$450
廈門、泉州六天遊	$1150

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全
5-222822 5-222851 5-222300
中環域多利皇后街利降大厦203室

星航華航		歐洲美加多款行程
十天歐洲遊	$7188	
七天夏威夷	$5888	
美加東西岸	$12988	
夏威夷七天	$5389	
八天西岸	$7489	

東京廸士尼八天	$3590	泰國布吉園七天	$2690
東京廸士尼六天	$2860	台灣四天團	$1450
日航八天	$4280	台灣七天團	$1990
泰國芭堤雅七天	$2150	阿里山九天團	$2390

雙十國慶十四天團$2190
學生移民英、美、加、澳紐、歐洲機票

加迅
3-321311-4 (普慶戲院對面)
九龍彌敦道363號恒成大厦1310室

台北	660	馬星泰	1550	紐約	2850
曼谷	660	星加坡	1380	倫敦	2150
東京	1070	夏威夷	1690	荷蘭	2150
韓台	1280	三藩市	1890	巴黎	2150
大阪	1230	溫哥華	2200	澳洲	2300
檳城	1800	多倫多	2800	上海	790
菲島	660	西雅圖	1750	芝加哥	2400

特快九天台證$170 (證到收費)
台灣四天豪華團$1450(逢星期四出發)
代訂各地機票+酒店．代辦簽證

天成大飯店 COSMOS HOTEL
台北市忠孝西路1段43號 3617856
近火車站 交通中心
旅遊探親 商務考察
豪華套房 超值享受
單人房每晚$150 雙人房$160
請向港九各大旅行社 或電3-697215 3-309925查詢

榮泰
3-944255 香港九龍旺角彌敦道721-725號 華比銀行大廈1301室

沖繩島 $2860(小童減收$500)
獨家主辦 五天四晚 三日出發 乘搭日航 可停台北

韓國四天	$2700	夏威夷七天	$4799
韓國五天	$3000	美西岸八天	$7299
泰國七天	$2150	美東岸五天	$5999
清邁八天	$2510	美國加五天	$6999
台灣八天	$2350	日本州八天	$3520
馬星七天	$2990	日九州七天	$3300

日本廸士尼樂園 行程包括兩天玩此樂園，包括套票，乘搭日航華航 回程可停台北天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期 $1899起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票+麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1600 天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期
黎格實比．馬容火山
豪華七天團 $2299
★乘搭菲航雙程內陸噴射客機
★參觀全世界最完美之錐形活火山
★全程住宿五星級豪華大酒店
★全港獨有嶄新行程
逢星期日出發
請與各大旅行社報名查詢

永達
3-679161至0 3-660249至0
清邁曼谷豪華遊 天天出發 | 韓國四、五天遊 天天出發
代辦各國簽證．特價機票
星馬豪華團 天天出發 | 菲航七天 天天出發
尖沙咀彌敦道92號8樓B2 頂好酒家樓上

康泰
康身泰心
5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天$3520	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天$1690	七天$2150
直航大阪	七天$1990	八天$2510
東京返港	九天$2350	布吉$2690

天天出發．乘搭最高級航機

中外 旅行社 3-699327
更換地址：
(由七月四號起)
香港德輔道中173號先施大廈1102室
電話：5-416650 5-416713
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

友人旅遊 3-886109-0 (近登打士街口)
九龍彌敦道570號基利商業大廈1203室
東京狄士尼 4天$2150 6天$2750 免費無限次「遊玩套票」
韓國、漢城 4天$2600 5天$2800 全程單人房，免費「佐生」藝宴
代辦各國機票、簽證、酒店服務
美加、歐洲 6/12天探親團$5989起 13/16天菲航歐洲遊$8330起
泰國、星加坡 7天豪華團$2890 5天菲律賓團$1399
香蜜湖逍遙遊$385 中山溫泉 珠海2 3天$418

歐美 3-818251 四線 大大百貨對面
旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北	650	馬尼拉	680	紐約	2850
曼谷	950	韓日台	1990	倫敦	2020
日本	1070	馬星泰	1400	德國	2150
韓台	1300	夏威夷	1700	巴黎	2250
大阪	1250	三藩市	1900	羅馬	2150
印尼	1980	洛杉磯	1900	荷蘭	2150
檳城	1900	溫哥華	2030	雪梨	2300

特快台證$150
各地特快簽證．平機票

金門 3-319151 即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室
平價機票市場

星	$1390	馬尼拉	$990	紐約	$2700
泰國	$1100	韓日台	$2250	倫敦	$2200
東京	$1090	星馬泰	$1800	德國	$2250
韓台	$1350	西雅圖	$1800	巴黎	$2200
大阪	$1250	羅省	$2050	羅馬	$2200
檳城	$1950	溫哥華	$2000	荷蘭	$2350
台北	$680	多倫多	$2900	澳洲	$2300

特快台證十次全套$160
星馬泰簽證$80

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327
北京六天直航團$3690 逢星期二出發
北京七天航空團$2890 逢星期二出發
北京、南京、上海、杭州
10天$4390(逢星期二) 11天$3690(逢星期一)
海南環島七天 $1890 逢星期一出發
北京南京十三天 $5190
7月23,30日 8月6,20日
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

豐利 5-215191
日本廸士尼樂園
六天$2860
天天出發
代辦各地廉價機票．酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大厦1205室

佳寧旅業 旅遊企業化 佳寧第一家
佳寧港九旅行團 精選行程 超值享受
暑假特價優待學界
歡迎自組團體或租用巴士
特設著名海灘海浴團 祗收$19
包括冷氣巴士接送及精美餐盒
(1)淺水灣、南灣、中灣線
(2)大浪灣線 (3)大潭水、小潭水線

報名查詢：	熱線電話：
尖沙咀星光行1114室	☎(3)7226658
灣仔佳寧中心22樓	☎(5)8313165
金鐘站海富中心地下	☎(5)298133
另租用旅遊巴士請電	☎(5)8313493

代訂世界各地機票及酒店 專線電話：5-298133

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線3-7216171
代理各大航空公司廉價機票
東南亞美加歐洲澳紐旅行團

新航夏威夷假期	$3990起	法航歐洲精華遊	$8695起
西北美加精華遊	$6995起	英航翡翠歐遊團	$7590起
西北美加縱橫遊	$6630起	國泰歐陸假期	$6989起
日航天地美加遊	$8000起	新航歐洲假期	$6880起
新航美洲假期	$5789起	澳航澳紐精華遊	$7295起
新航加州假期	$5999起	國泰澳紐假期	$7289起
華航美加遊蹤	$4799起	加航加拿大遊覽	$9895起
菲航美洲假期	$6188起	國泰加拿大假期	$9889起

凡持本廣告參加歐美澳紐各團，每位減收$100
代理歐美COSMOS/CONTIKI團EURAIL PASS火車票GREY HOUND巡遊車票
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

康年 旅行團有限公司
5-257148 3-910348-0
台灣 阿里山九天$2350 花蓮七天$1990 台證$150殷實可靠

韓國四天	泰國 曼谷 芭堤雅	日本
單人房$2700	六天 $1990	六天$2860
五天 $3000	七天 $2150	七天$3388
台北單人房$100	七天清邁$2350	包廸士尼樂園套票

香港皇后大道中14號大豐行1007室
九龍彌敦道655號胡社生行811室
九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821
中華民國七十二周年廿國慶祝賀團

全台灣十四天	$2490 10月2日出發
韓台十五天觀光祝賀團	$3490 10月1日出發
台北假期四天渡假團	$1450
全台灣暑期七天團	$1990
韓國四天貴賓團	$2700
日本一狄士尼6天	$2860
泰星七天豪華團	$2890
全泰國七天豪華團	$2190
菲律賓五天豪華團	$1399

代辦台灣、CI、印尼、東南亞簽證及平價機票
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H431331-3
蛇口、香蜜湖 兩天$395 逢二、四、六出發
中山珠海賓館 兩天$498 三天$668
石岩湖兩天 $440/$498 天天出發
蛇口兩天遊 $350 逢五、六、日出發
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1450 天天出發
日本廸士尼 六天$2860 天天出發
曼谷芭堤雅 七天$2150 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 單人房 逢週五、日出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票+酒店+接送$950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba
5-227063 5-268020
專線代理星、馬、泰、印尼
特快簽證 平價機票

星馬泰十天	$3899
星馬(檳城)七天	$3199
印尼六天	$2999
日本八天	$3490
韓國四天	$2690
台灣四天	$1580
菲律賓七天	$1860

香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

TOP TOURS
機票+酒店 東京、韓國 曼谷、澳門
韓國4天 HK2700 逢一出發
請向港九各大旅行社 或熱線電話 H-200825查詢

TOP TOURS
東京廸士尼4天 2,197
廸士尼6天$2860
逢星期日出發
請向港九各大旅行社，或熱線電話 H-200825查詢

百福 旅遊有限公司
5-259241(10線) 3-670091(3線) 3-679125(3線)
中南歐十九天聯遊 7月28日 8月4,11,25日
美國西岸賭城十天 7月13,20,30日 8月7,10,24日
美國東岸十一天 7月18日 8月2,5,19,22日
蘇聯北歐十四天 8月6,27,30日
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

環通 WONG'S TOUR LTD
字號老 信用好 5-776685 5-765017

泰國七天	2150	美國七天	3988
台北四天	1450	歐洲十天	6888
韓國四天	2700	澳洲七天	7588
日本六天	2860	澳紐15天	15988
菲島六天	1760	加拿大9天	9888
馬星七天	2980	美加13天	13188

特快台證$160十天 泰證$80四天
代理各大航空公司廉價機票

多倫多	$2590	西雅圖	$1550
溫哥華	$2100	紐約	$2650
羅省	$1920	芝加哥	$2190

歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓 吉利市隔鄰

達明 3-7215277(6線)
澳洲 $7050起
夏威夷西岸 $3790起
九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司
具十九年歷史 責任信與卓著
中山溫泉 日日遊
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
香港皇后大道西245號九樓
3-664203-6 5-400419

利華 3-660206-7 3-306331-4
自置物業信譽可靠
日台 六至九天 2860起 東京廸士尼 天天出發

馬星泰	阿里山澎湖	日韓台
曼谷七天$2150	九天$2350	8至11天$4150起
清邁七天$2350	七天$1990	本州八天$3520
馬星七天$2980	雙十國慶團	九本州八天$4150

韓台 四至七天 2700起 全程單人房 包伎生藝宴
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室
服務時間朝九晚七 假日分行照常 歡迎VISA．AE咭

浪子

文圖：董華　楚信子

二九三：打亂了部署

李大略所猜想的一點也不錯，這兩部車並不是駛到酒店去，而是駛到陳子深的別墅，車進了園門，趙勇看到了前面的是一座兩層高的房子，才發覺不是到酒店去，他吃了一驚，車已在房子之前停下來了，已有僕人相迎，陳子深微笑下車，趙勇道：「這是什麼地方？」陳子深微笑道：「這是舍下。」主人把客人接到家裏來，客人如何能反對，趙勇道：「不是住酒店嗎？」陳子深笑道：「先在舍下歇歇，休息些時。」他沒有正面答覆趙勇的問題。

趙勇驀然想到，假如自己住在這兒，兩個保鑣卻在酒店，斷了聯絡，如何照應，自己安排豈不是打亂了，陳子深這個人也真聰明，回心一想，也許是自己的多疑，對方並無惡意。

趙勇略作遲疑，也便下車了，看第二部車，也駛進來了，李大略看到了趙勇下車，也便與李嫣然下車了，到了這時候，能說什麼，做客人的怎能反對主人的安排，何況有體面的人從來是招呼客人在自己家中居住，不會讓客人住酒店，這是有體面的事情，這也是暗示自己的家地方不好，僕人不足，招待不週。因此，主人如把客人安置在酒店，便是把自己的弱點揭露了出來，這是大失體面的事情，也使人感到禮貌不週。陳子深是大商人，自然會想到這一點，只是如太早說出，趙勇未必答應來。

陳子深兩口子已延請四位客人進客廳了，到了這時候，做客人的只好硬着頭皮進去，看那些行李，已由僕人搬到樓上去了。

陳子深微笑道：「你們四位在此歇息如何？我已為你們準備了客房。」如此說，分明是取消了酒店房間了，趙勇道：「不是已在酒店訂了房間嗎？」陳子深笑道：「當時是為了未請得女傭，沒人侍候，我早幾天回來，把地方打點好了，女傭也新請了幾個來，還有廚子，便把酒店那邊的房間推卻了，住在這兒比酒店舒服得多，酒店人多不方便。」

主人說得委婉，而又盛意拳拳，做客人的有什麼好說，趙勇與李大略暗暗叫苦，兩人不禁四目交投，可是事已至此，還有什麼好說。趙勇道：「只是打擾了陳兄，于心不安。」陳子深笑道：「我們已是相識二十年了，是老朋友呀，如何還說這等話，而且幾位住在這兒，我們聊天喝酒也方便，小姐太太聯袂逛街買東西也方便。」陳子深又道：「我已為你們準備了一部車，就是剛才乘坐那一部白色的，那司機雖然廣府話不大好，英語是懂一些的。」趙勇只好又道了謝。

陳子深這一間別墅是新買下來的，他的生意做得大，在此地也有分公司，他買下別墅，是為了巡視業務時有地方居住，或者是交易上的朋友路過此地也有歇足之點，有些人是不愛住酒店，為了酒店出入人多，聽陳子深口氣，可見得他近年的生意着實不錯。陳子深又道：「你們不要客氣，當在自己家裏便行，你們是在二樓的客房，我的睡房是在樓下。」他指一指客廳之後，那邊是長廊，長廊有幾房門，其中有一間房子是主人房，還有書房。

通常的佈置，主人房是在樓上，可是這一間別墅卻有點特別，樓上樓下都有主人房，至于客房也都在樓上，一般的設計亦剛好相反，客房多在樓下，好教主客方面有了距離，互不打擾，客人也減少了心理負担。

朱欣欣與李嫣然如何會想得那末多，她們在欣賞這一間在綠陰深處的別墅。

正正邪邪

何行著

這一篇：舊事教人難忘

瑪姬說第二種習慣時，狄克是叫了起來，人亦隨之一震的，原來瑪姬不說出來，而是由手示範的，所以狄克受驚而叫了起來，瑪姬的手偷襲他了，瑪姬這時才笑了出來說：「你緊張一些什麼？這種事在北方是不足為奇的。」狄克聽得笑了起來，他說：「在廣東粗口之中，亦有這四個字，有這一句，原來是男性同性戀的遊玩意，你卻是在兜一個圈子說。」

「由於這一個大戶不太正常，因此我在暗中便找了一個男朋友了。」瑪姬笑笑說：「我在這個北方大戶身上得不到時，便在這個男朋友身上可得到的，由於我太無禁忌，是為這個大戶所知道了，於是斷掉了這一張飯票。

「現在我是一身輕的，有了一個戶頭在身上，總是有一份負担似的，現在一四二日是空着，我是會再找一個戶頭的，去找一個老伯伯戶頭。」

「你不去找一個年青英俊一點的戶頭，去找一位老伯伯？」狄克這樣問，可是他是立刻想到了，對她笑笑說：「對了，找一個老伯伯，老伯伯是化得出錢的。」

「這是你的聰明處，老伯伯在女人面前化起錢來，要比中年人闊得多。」瑪姬說：「錢之外，我亦不願有人來改變我生活方式，我是除出固定二天陪他外，其餘日子是我自己世界，要怎麼就怎麼，高興找一個男朋友，再不然是打遊擊找男朋友，弄了一個年青英俊的男朋友，那末生活方面便會不同，是會起大變化的。」

「你是另有一種想法。」狄克是對她笑笑說：「其實年紀背一點的人，才能和你合得來。」

「年青人和老伯伯不同的地方，他們是活力充沛，天天纏住了就沒法發展。」瑪姬搖頭說：「我現在主要的，是弄錢，七十歲的老公公，亦會和他做朋友的，反而是十分討厭年青人，憑我的外型，若是要年青人，我是可以隨便的勾引得到的。」

這是使狄克為之失笑的，那是因為她自己口中說出了「勾引」二字，瑪姬則在他胸口一拍說：「你別笑，若你平時好似了不起，不大把人看在眼內的，我一勾引，照樣是勾引到手的，不過我對你還認為是滿意的，因為你有辦法，能使我唱歌給你聽，別的人是沒有這本事。」

這是使狄克笑加笑得利害了，這個女人到的確是有趣的，和她在一起，喝酒說笑，是不會感到寂寞的，剛才狄克是嘲笑她是可以做歌星，因她在快樂時，是會唱的，現在她是立刻自嘲了，這是一種急智，實在不是容易的一種急智，他是吻她了，因為是值得賞她一吻的。（一〇三）

雙劍天涯

高峰

十九：一口氣連闖九關

在第一第二兩關，蘇朝彥的「表演」，並沒有使闖關傘者失望。第三關的把關者，武功亦不過爾爾，蘇朝彥毫不費力的便把兩名中年喇嘛擊倒。於是，直取第四關。

連過三關，蘇朝彥心中計算，所遇上的都是平平無奇的庸手，所耗時間未及半個時辰。如此計算下去，約莫兩個時辰，便可以直闖九關，取得解藥了。但是，前面的把關者，真的如此不濟麼？他知道以後的關頭，一關比一關更難鬥。兩個時辰，或許不足夠應付。

如果萬一有一闖，纏他兩三百招，那末就要鬥到半夜，這個也沒有問題，如果鬥到天明，那便糟了。

無論如何，明天日出之前，九關必須一一闖過。否則，伊花斯便無藥可救。

蘇朝彥不敢有絲毫輕心大意，大步直闖第四關。

把關者是一位老年喇嘛，雙手合什，坐在一個蒲團之上。另一蒲團，卻空空如也，上面沒有人。

蘇朝彥心中大奇，雙手一拱，道：

「還有一位把關高僧呢？」

那年老喇嘛微微一笑，並沒有回答。

蘇朝彥朗聲道：「弟子蘇朝彥，為了救人，不得不闖關，請大師手下留情。」

一聲未畢，佛像後面跳出一人，喝道：

「你怎的漏了我，我卻不是大師，你這小子有本領便闖這一關，我是決不會手下留情的。」

此人身穿土布長衫，卻不是和尚。

蘇朝彥一呆，正想開言詢問，那人見蘇朝彥年紀不過二十一二歲，貌不驚人，便絲毫不把他放在眼內，伸手一推，喝道：

「小子，你先叩見我師父再說。」

原來把關者是師徒兩人，師父是喇嘛高僧，弟子卻是俗家人氏。

那俗家弟子想把蘇朝彥推到喇嘛高僧面前，要他叩頭行禮。蘇朝彥練熟了本派內功心法之後，勁力收發由心由意，出手每勢在意先。（八〇九）

牛公重傳

嗒嗒夠鐘　楚子

微中集

讓座

在舉行禮貌運動的時候，我突然發現自己老了，因為在一輛擠迫的巴士上，有一位年青小伙子讓座給我，我始而愕然，終而接受了他的好意。

我是一直有讓座給婦孺與老人的習慣，這習慣在二十幾歲前早已養成了，是老師的教導。那年代，社會風氣是那末良好，在公共交通工具上，年青人常常讓座，保持了良好的風格，可是太平洋戰爭之後，此地的風氣也漸漸改變，新的一代似乎已不流行這一套了。有時候，你讓座給老弱人，身旁的人會笑你是傻瓜，這可以從他的神態看得出來的，雖然他們從來不會說出口。

我從來是習慣讓座給別人，這幾天，居然有人讓座給我，還叫我一聲「老伯」，這使我驚覺：我是老了。我一直覺得自己仍是年青，在體力上是如此，我可以一口氣上千八百級石級，許多年青小伙子自歎不如，但在外表上確不再是年輕人，攬鏡一看，正合納蘭性德那句：略點微霜鬢早衰。（一得）

親情

拔天

卜天龍極度吝嗇，生活亦對近乎刻薄自己。兩頓飯鹹魚青菜，肉類甚少。留客在家吃飯的話，叫廚房多蒸兩隻鹹蛋，尊貴一些的客人，也只叫工人去「斬料」，加幾毛子叉燒鹵味。

早在三十年前，富翁們出入已使用私家汽車了。他卻覺得購車用掉一大筆金錢，以後還要用汽油簡直是無謂開支。請司機駕駛，更屬可怕的浪費。

沒有甚麼事他不上街，上街就十九步行。要乘車的話是電車或巴士。搭的士也是絕少的事。

卜天龍去吃人家的酒席，回來後第二天便要受苦，腸胃受納不起太多的油水，肉類膩滯，使他一天拉幾次肚子。

卜岸讀完書，要到社會上做事的時候，是他人生上一次最痛苦的經歷。

卜天龍認為讀大學，去外國留學全是花錢而不切實際的事，所以卜岸讀完書離開學校，他叫兒子去藥店做伙計。卜岸拒絕作小伙計，卜天龍也就再不理會他了。

唐四疼愛兒子，眼見卜岸煩躁，焦急，情緒低落，她發揮泰拔手，介紹外甥到一間大商行去當簿記員。做簿記員總較作藥店的小伙計適合自己，卜岸便在商行做了數年事。

雖然，兒子已有商業經驗，又具雄心壯志。卜岸再一次向父親建議，經營進出口行的生意。卜天龍聽畢兒子的細細陳述便冷「哼」一聲說：

「不要跟我講做生意的事，我的藥店也打算結束。有甚麼好得過將錢放在銀行收息？」

「爸爸收息是有限的，經營商行，可以發展成為世界性的企業，是無限的。」

「你有這種本事？」

「當然有，我在商行獲得許多知識……」

「你有本事可不用找我。」

「爸爸，我是你的兒子，你也不幫幫我？」

「誰幫我？」

「我幫你等於將錢扔進海裏。不要求我，我決不會心軟的。」

卜天龍對兒子半點信心也沒有，原因是同他要錢就等於向他要命根子，怎可以給他。

卜岸一直認識清楚，父親對他並無半點親情，講到個錢字，就父子之情也沒有了。

卜岸絕望了，從此他不再跟卜天龍講一句話。（十三）

浪花集

白玫瑰

醜

孔富告訴方叮叮去旅行社辦理去日本旅遊的手續。「去到了妳不跟團活動，我訂好酒店和妳在一起。」

方叮叮依他的話去旅行社。她想到可以帶很多箱時髦的服裝。

正巧在他倆「滿月」之後才動身去日本，方叮叮好像忘記了「一個月為期」之約，快樂地和孔富在一起。孔富產生了信心，對她特別豪爽。什麼東西都叫她買。「什麼都買，開百貨公司麼？」她天真快樂地。

「如果妳有興趣做生意，我可以替妳開一間。」孔富又討好。

方叮叮到底不是撈女，立即回答：「我沒有興趣做生意，而且我又完全不懂。」還忙不迭的搖頭。

很快一星期到了最後的一天，明天要飛回東方之珠了。

晚餐後回到酒店房間。

洗完澡換過睡衣之後，孔富拉方叮叮一起坐在沙發上，準備探聽她的心聲。

「叮叮！一個月已經過去了。」孔富沉聲說。很不愉快似的。

「噢！那麼快嗎？我都不知道。」方叮叮笑說。

「妳一定要離開我嗎？可以再繼續下去嗎？條件任妳開。」

「再繼續？……」她的心事被挑起。她想起那一羣合節拍的華洋朋友，想起英俊活躍的洋男友姬臣。

自從和孔富開始「一月之約」，方太太幾番叮嚀女兒，暫時不要和男性朋友來往，以免孔富誤會。

「孔富花了那麼多錢，又一番誠心，不能令人家懷疑的事。」方太太說。

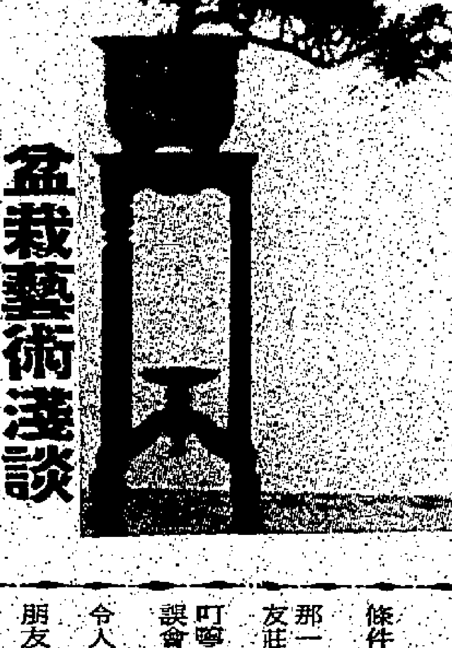
方叮叮倒是明白這一點，她真的沒有和男性朋友一起玩。

一個月陪伴非心愛的人，不是一件易事，年紀輕輕的方叮叮付出極大的忍耐力，也認真地戴上假面具敷衍。（廿一）

花鳥蟲魚集

盆栽藝術淺談

園叟



上盆之後，我們便可進行修剪了。照樣本的圖形去修剪，要下定決心，不要猶疑，照圖樣的樹形修剪好之後，放於此較陰涼的地方，澆水要小心。因為泥土很鬆，樹的根還沒有伸展到土裏去，澆水力過猛，會把盆土濺到四週皆是。

兩個星期後，可以給樹木接受較多的陽光了。

盆栽古樹，除了某些特別需要陰暗的外，如黃楊、杉等，一般來說，需要的陽光是很多的。春、秋末、冬天都可以進行全日照射。夏天、初秋的陽光過於猛烈，需要一定的遮陰，尤其是中午時，必須散光照射。

注意通風良好，氣溫不宜過高，通風良好，古樹會長得份外精神，蟲害也會減少的。

夏天，早晚各澆水一次。冬天可減少，每天早上一次，不宜過乾也不宜過濕。過乾土壤龜裂，冷風從土隙鑽入根部，使根受到凍害。過濕，又濕又冷，根也一樣受損，保持土壤半乾半濕便行。

要多作郊外旅行，在大自然中觀察樹的形態，看到一些樹的姿態美妙的，可把它抄下來，作為自己創作盆栽的藍本，藝術家所謂「師法自然」便是如此這般了。（附圖：古樹盆栽）（下）

綠印姑娘

鳳三

二六一：為甚麼去驗血

「要我將詳細告訴你？」高敬甫問。

「簡單些。」陸琳又想到語涉褻。

「我先作局部防禦，又不與對方接吻，不可能得到毒的，我剛才有些混帳。」

「混帳？指那一點？敬甫。」

「不應把這件事在他們面前提。」

「是的。」陸琳點點頭：「已經提了不能收回。」

「我想李先生也宿過娼。」

「男人都宿娼？」

「很少能夠避免。我是指在舊社會中的單身漢，大陸算是新社會，沒有娼妓，即使有娼妓，不到女人中的十萬分之一吧？我是指上海，一定不到十萬分之一。」

「香港已婚的男人也有宿娼的。」

「是的，不談這事了，不過，我想告訴你一件事。」

「甚麼事？」

「我在半個月前，還是驗血了，我的血的乾淨的。」

「為甚麼去驗血？」陸琳靠緊他些。

「我想到我們有前途，所以去驗血……」

「除了妓女之外，你還與舞女有事！對舞女不作防禦了？」

「是的。」高敬甫點點頭說：「因此我要需驗血。」

陸琳且為之感動呢！她決定與他結婚，提早些也無所謂，高敬甫把話題轉：

「驗血單我在家中，後天我可以給你看。」

「不必的。」陸琳搖搖頭：「我相信你，十二分相信你。」

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

苦熱

夏夜苦熱，再過十多天，是立秋，再過是處暑矣。正是：

夜來太熱難成寐，
開了窗兒又怕蚊，
冷氣機聲雷貫耳，
機關開動噴烟塵。

鬼影特務

西蒙

十一：比爾這個人

在海灘的救生員中，沒有一個的泳術能及得上比爾的，羅拔遜對他另眼相看。這件事卻引起了市政府遊樂部官員的注意，召見比爾，詳詢他的出身背景，比爾說他在耶魯大學讀過書，一九六二年畢業，至於他畢業後做過些甚麼事，他就含糊其詞，沒有說清楚。

耶魯大學是美國一間著名的學府，培養不少傑出的人材，比爾既然是耶魯大學畢業的學生，怎麼會走到海灘來當救生員呢？羅拔遜卻有點不相信他是耶魯大學畢業的，聽了他自報的學歷，不禁吃吃地笑了起來。其後羅拔遜寫了一封信給耶魯大學，查詢是否曾有一個名叫比爾的學生。據耶魯大學的覆函，證實比爾確是耶魯大學的畢業生，他是東南亞研究院的研究生，畢業的成績名列前茅。

羅拔遜調查比爾過去的身世，工作和他的過去，他卻遭遇了許多困難，曾經換過幾個工作崗位，因為覺得那種工作過於沉悶，所以他才申請這個救生員職位，他對於游泳有特別的愛好，希望能藉此調劑一下生活。他的泳術是做得很出色的，因為他在水裏游動的身手快速敏捷，被溺的人都能及時脫險，比爾很忠於職守，羅拔遜對他的疑團盡釋，自此之後對他的私生活完全不過問。

比爾是今年五月在海灘開始正式工作，五月這個海灘還是靜悄悄的，到了六月初，到海灘來游泳的人就漸漸多了，尤其是學校放暑假那一段日子，更多了一批青少年學生，在綠波中嬉戲。比爾在這個月內，拯救了好幾個被溺的人，六七月的工作是比較忙的。星期日是他休息的假日，他沒有地方好去，就躺在太陽下，做四個鐘頭的日光浴，大喝啤酒，然後跳進水裏，迎着海浪游泳，他像一尾飛魚似的衝波蹈海，姿勢非常美妙，他就是以此而自娛。

海灘一共有二十個救生員，十二個男的，八個女的，兩個人為一組，沒有事的時候，他們就一塊兒在洋傘下聊天。他們的年紀都不超過二十二歲，比爾較他們年長，他喜歡獨自個兒看書，很少和他們說話，如果有人問起他的身世，他就支吾以對，顧左右而言他。

在女救生員中，有一個黑髮，黑眼睛的姑娘—茱莉．海斯曼，是和比爾同在一個拯救組的。她的泳術僅次於比爾，也是一條女飛魚。她也是個大學畢業生，研究考古學的。他們一見如故，合作無間。茱莉落落大方，她有點喜歡比爾。有一次，茱莉邀請比爾到她的寓所，親自下廚，弄了兩份牛排，他們坐在一起吃晚餐，比爾還喝了大半瓶酒。茱莉以為他酒後會吐露他的身世，可是他仍舊守口如瓶。

找

翠瑩

一〇八：一個少女

「我……我沒事，這……就到了。」

她強顏一笑。「再陪我一回可以麼？」

我有意留住她。

「這……」她終於點點頭。

我伴着她買這買那，順便買了兩盒糖餅送給她。「這送給你，祇一些兒心事。」

「不……不要客氣，我不能收……」她婉拒。

我細細再打量她好一回，已清楚她的品性良善。

「陸姑娘放心吧！我是老實人，祇是單獨在這裏不慣，我又找不到親戚。」我皺着眉說。

「你找不到親人？」她垂下頭。

「是的，你可以領我到一間……甚麼利園酒店嗎？我會酬謝你的。」我再又要求。

「你祇喚計程車，便會送你去的。」

「你不願幫幫我？祇陪我到酒店好不？」

「……」她再又點點頭。

陸小蓮領我坐街車抵達利園酒店之後，我便要了一間雙人房。

「陸姑娘，這是我的護照，給你看了好讓你放心，陸姑娘，我一個人住不慣的，你有空麼？陪我住兩三天可以嗎？」我將一百元塞到她手內。

「不……不……這怎可以？」她羞澀地低頭。

「這祇是送你回去的車費，你回去和家人或令堂說聲可以麼？我真的很怕靜。」

「你又不知我的底蘊，你敢請我作伴？」她仰起頭。

「陸姑娘，你這麼良善，純潔，我怕怎的？」

「既然這樣，我先回去一趟，然後回來好了。」

「謝謝你，陸姑娘，你快回去吧！時間不早了。」

「好的，我會儘快回來。」她面現一絲歡容。

「你要先吃點東西好麼？」我知道她餓了。

「不……我要回去了……」她匆匆別去。

我待她離去之後，便回洛克道將自用車駛回家內，然後纔回利園酒店等陸小蓮回來。

不久她果然姍姍地步回來，梳洗之後的陸小蓮，似乎愁容稍減，活潑了不少好看得很。

「余太太，我媽媽答應了。」她溫婉地說。

「那便很好，我這次來香港，會長住下來的，我正要請一位小姐幫助我，陪伴我，陸姑娘你做事了吧？你家內有些甚麼人？負担重麼？」

奇聞趣事集

名稚

搜神新記

「文命忙趨前幾步，向為首的那兩個說道：「奉聖天子之命，來到此地，專為叩謝西王母，乃蒙西王母遣諸位先來迎接，實不敢當，請諸位帶領某前去叩見，不勝感激……」

從上述的文字，不但把「天」神格化了，而且把所有的「神」都人格化了，並且把祂們的「思想」，「社會組織和制度」，以及「行徑」，都一一做了凡間的「模範」，只是，凡是「神」的權威—天意，都不是凡人所能抗拒的，正如泰誓上所說的：「天佑下民，作之君，作之師，惟其克相上帝，寵綏四方，有罪無罪，予曷敢有越厥志。」（這幾句話的意思就是：天為了保佑下民，才任命國王和賢師，幫助上帝統治天下四方，判民有罪或無罪，是按上帝的意志辦理的，我國君是不敢超越上帝的意志行事的。）

我國古代的人，對於天帝的崇拜，還是周代以後纔普遍起來的，這比起巴比倫崇拜「阿那」，古埃及人崇拜「賴」，希臘人崇拜「宙斯」，羅馬人崇拜「朱彼志」……是「落後」（？）得多了。

巴比倫人的天帝—阿那（ANA）是衆神之父，萬民之君，根據巴比倫—世界上開化最早的古國之一—的「創世史詩」裏面說，這位天帝便有過這樣的豐功偉績。

當混沌未開，乾坤未奠的時候，上無天，下無地，萬物的命運也還沒有決定，那時候只有漆黑的一團混沌，和一片汪洋。這片汪洋極目無際，在奔騰，在洶湧狂嘯，沒有平原，也看不見沼澤，這時既沒有天地，也沒有神仙，只是在海洋之中，有一隻水怪，名叫「阿普蘇」，而在深淵之下，又有一隻獅身龍首的女怪，名叫提亞華斯，牠們終日在水中興波作浪，沒有一刻安寧，沒有一些規則，只是混鬧，景象非常紊亂。（一六）

京華感舊錄

周簡段

劉雲若和他的言情小說

四五十年前，天津有一位以寫言情小說享名的劉雲若，原名兆熊，天津人。他生於八十幾年前的光緒末年，小學畢業後，肄業於天津官立一中，即俗稱鈴鐺閣中學。青年時期富有才華，好寫文藝小品，投寄報紙副刊。

王小隱主編天津「益世報」副刊「益智錄」，劉若雲常為之撰稿，為王所賞識。後來王小隱轉入天津「商報」，遂邀劉雲若進「商報」編副刊「鮮貨攤」。其後，馮武越創辦天津「北洋畫報」，沙大風創辦天津「天風報」，也均請劉雲若任過編輯。

「春風回夢記」小說，是劉雲若的處女作，連載於天津「商報」，從此名噪三津，為人稱道。繼又有「歌舞江山」、「舊巷斜陽」、「芳草天涯」及「酒眼燈唇錄」等小說問世，均屬言情小說，與張恨水的小說齊名，當時有「南張北劉」之稱。

劉雲若身軀瘦而高，一派濁世公子姿態，喜作北里遊，又染阿芙蓉癖，經常過着晝伏夜動生活。他的作品大都是在烟燈前偎紅依翠，構思而成。所寫的小說，多屬妓院淪落人的題材，更因熟悉津沽舊事和市民生活情景，他的作品富有濃厚的地方色彩，所以深受讀者歡迎。當時，每當小說一問世，人們就爭相購買。

劉雲若寫稿習慣着舊式毛邊直行紅格稿紙，寫着密密麻麻的蠅頭小字，每行寫一百多個字，卻非常清楚。有時隨手取一小片紙頭，或利用撕下來的日曆頁，也可做為稿紙。他的連載小說都是每日寫一段，足夠日報一天排印的字數需要。用稿的報館派信差到他的寓所或他常去的妓院去取稿。當時，天津各報競相刊登他的小說。他能在同一時期，分別為各報寫幾部不同內容的小說，雖是逐日分別零星寫出，而情節層次，各不相擾，頭緒不亂。他的身價提高之後，凡向他約稿的必先付稿費，否則遲遲不動筆；供稿中途如稿費偶有拖欠，他便以停稿來威脅。「七七」事變前夕，劉雲若在津自辦四開小報「大報」，內容和編排，尚稱新穎。因轉載上海「新生」週刊杜重遠寫的「閒話皇帝」，上海發生杜重遠被控案之後，這份「大報」在天津也被地方當局勒令停刊。抗戰勝利後，劉雲若的言情小說難以恢復，加以吸毒多年，身體羸弱不堪，後來，據傳說於一九四九年病逝於津門。

怪俠奇行錄

這一回：大渡河邊嗟命舛　峨嵋山上風雲急

雪花劍的功夫已很不弱，可是對方更強，才交上手幾招，優劣便現了，雪花劍無法配合對方的步法，亦招架不住對方的重拐，一連後退，幾招過後，便現危境。楚中玉此時已沒有對手，正好幫忙師侄，雙劍合力對付鬼臉婆，但他們卻不知道她就是鬼臉婆。

鬼臉婆實在稱得上是老當益壯，她已五旬了，一拐在手，力對兩大劍術名家，居然守少攻多，佔盡優勢，有暇指點鐵翅雕應付蘭花劍。卻料不到因此激怒了蘭花劍，一輪急攻，將鐵翅雕打得手忙腳亂，險象橫生，隨時都有生命危險。鬼臉婆極需鐵翅雕的支持，羈絆蘭花劍，使她無法對付自己，聯成三劍合一。因此，她見鐵翅雕不支，大為着急，不惜飛身援手鐵翅雕。蘭花劍對此强敵，自然不敢怠慢，轉身迎擊道：「鬼臉婆，你來得正好，省得我花時間去找你。」

鬼臉婆飛身攻撲，正以一招「泰山壓頂」向對方頭上砸下，蘭花劍不但不退不避，更躍身相迎，以劍迎擊來拐。雪花劍見狀大驚，急叫使不得，但蘭花劍已經用實，劍鋒一偏，竟卸去壓力，緊貼拐身，反客為主，佔了優勢，假如迴避不及，手指就有被削的危險。

這是鬼臉婆意想不到的，所以吃了一大驚。但她應變經驗豐富，心念一轉，馬上便想到辦法，突然放手甩拐，卻又以極快手法把拐抓住，運勁一震，劍是輕兵器，受震便自動離開。還好蘭花劍內力深厚，才不致被震脫手，但也失去機會，無法傷及對方了。

雪花劍見蘭花劍居然擋住了鬼臉婆的攻勢，迫使她暫時停手，所以自覺感到慚愧，臉也熱了。這也難怪，他與三師叔聯手，仍打不過鬼臉婆，蘭花劍卻一個人就對付得了，比較之下，她與三師叔自然遠不及這位妹妹了。

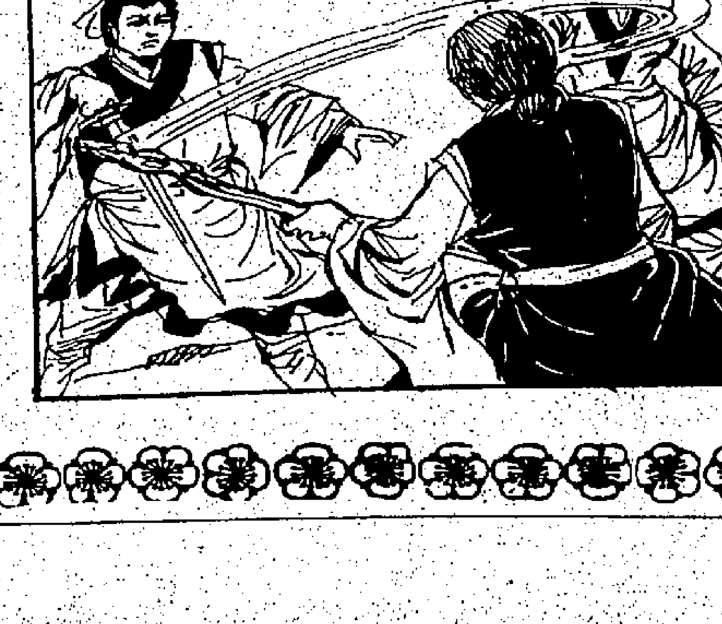
鐵翅雕在這一短時間得到極佳機會，他不再猶豫，也不顧鬼臉婆的安危，以最快的速度，拚盡全力狂奔逃竄，頭也不回。雪花劍頓足道：「哎呀，給他逃了。」

蘭花劍一心對付鬼臉婆道：「鬼臉婆，這就是你倚為左右手的朋友了，他不理你，逃啦，你還是自己小心吧。」

鬼臉婆環顧周遭，自己完全孤立了。在此環境，鬼臉婆曾經想到逃，她自信對方還沒有能力留得住她，可是她不甘心，她是江湖上人人都聞聲喪膽的人物，幾個門人全給人殺了，自己若再逃走，將來還有什麼面目見江湖朋友？再說，也對不起死去的門人。有此想法，使她改變了主意，仍然屹立凝視蘭花劍。

蘭花劍道：「妹妹，原來她就是女魔頭鬼臉婆，她不知殺害多少人了，我們替他們報仇！」

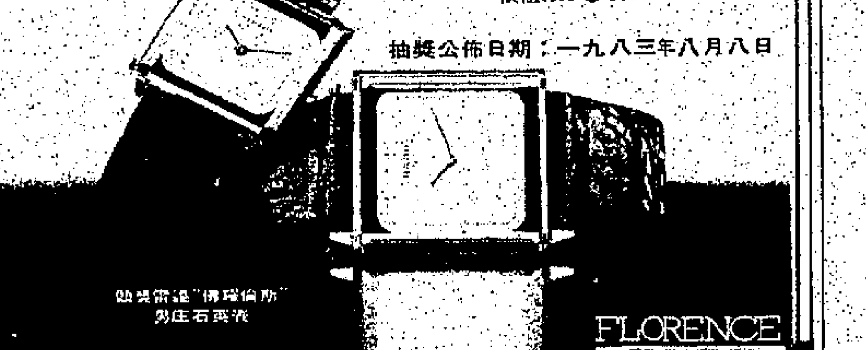
蘭花劍笑說：「雪姐，你們守在外圍別給她逃掉就行了，我要叫她輸得心服口服，死而無怨，如果我不行了，再請你們幫忙。」（一六三）



雷達表「佛羅倫斯」
贊助刊分類廣告客戶幸運抽獎

由七月一日至七月卅一日，凡刊華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富
頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻 價值HK$2480
二獎兩名：各得雷達男庄包黃金日曆石英表 價值HK$870
三獎兩名：各得雷達女庄包白金表 價值HK$440
抽獎公佈日期：一九八三年八月八日



本報讀者超過百萬
刊登廣告收效宏大

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個小字卅四個）定寫一個，每天收費十二元，小字如超過一個位，折不扣，數按上期一個位計算，長期照計，每日下午五時半截稿，遲增徵費。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓 九龍

彌敦道樓 八百呎吉售四十三萬，匯豐總行商住均可，電H 469830約見

何文田 梭椏道一大廳二板房65呎，醫櫃傢俬吉售37萬，免佣電K 714248

吉樓出售 紅磡崇潔街91號崇康17樓E座560呎有意請電③7140739施洽

唐樓吉售 九龍城太子道800呎售37萬，適合醫務所寫字樓用，有意請撥電K 822529接洽

急急自讓 吉樓出售，旺角新填地街口近南昌街新裝修720呎31萬，可作工商住兩用K 817225

元朗喜利 中府向東南有裝修379呎平售12萬，0-760070零：七六二三〇四

12萬起 教育路保益樓保元大廈450呎好16萬富餘0-790880

海景10萬8向 四百呎售新裝修二房一廳即住深水步海壇街③878510

花園別墅 青山道23咪租售別墅四仟餘呎新裝修冷氣花園葉樹65萬電0-791342周

屯門13萬 58樓460呎東南靚裝修另全新洋樓420呎二房二廳14萬另平樓多府0-821637

超級洋樓 深圳大廈450呎供期22期可各供家人已申請來港照原價售出0-242570

運通洋樓 荃灣青山道運通樓E座二樓1530呎地鐵實價33萬③617809蔡洽

大角咀售 華大廈高層400呎全新裝修有冷氣燈飾傢俬24萬 K 911123處理

風電釺廠 平頂醫局街212C ③8614 63③315171⊥924兆洽

廣播道樓 急讓780呎三房二廳連冷氣入牆櫃有意者電③385511吳宅

義本道 三號海景洋樓1700呎三房兩廳浴室工人房有蓋車位讓電③305241高洽

購吉樓 收租樓 價高快便 歡迎委託 K 644766

商住二樓 出國平售約600呎27萬士瓜灣炮仗街16號日③801798何洽88037晚

代租售樓宇 本公司有大量正職客戶歡迎業主委託免佣建榮★K 911123★K 911121

石籬葵華 499呎三面單邊高層冷氣裝修齊業主自讓免佣22萬有意電K 932737洽

優養別墅 元朗錦上路新西班牙複式三房三廳千尺靠花園地向南電K 952874寶金

太子道樓 二房二廳近旺角實用近千尺三房工人房車位裝修豪華電 952874 寶成地產接洽

葉樹石屋 兩房一廳400呎有閣樓水電則井電話貨倉地萬呎上蓋千呎馬路邊0-793629

海邊別墅 青山背海一千呎兩層地舖冷氣園車位四房兩廳天台花台平台十餘萬0-797738

商住二樓 九龍城近機場酒店600呎有電梯二十四萬合工場請電K-八三八二八八洽

福祥大樓 大角咀近碼頭光猛高層實用400呎二房一廳年期長免裝修售K 912393洽

送10 萬豪華裝修另冷氣三部教育路金禧③⑤另樓千一呎24萬0-777318

園林美景 石屋二座千二呎地五千呎六萬另高屋八百呎0-790880千伍呎四萬另高尾0-777318

彌敦道 499號中伙商住建面積八佰餘呎吉售46萬年期長近地鐵站辦工時間電③843551

界限街南 新海景四百呎兩房廳年期長簡水晶燈地板對講機鋁窗售廿餘萬K 968065洽

美孚自讓 千餘呎南三房兩廳裝修櫃廚冷氣熱水爐式水晶燈即住⑤518132.550220

石屋出讓 大觀園兩厨石屋三百餘呎水電齊近地鐵價六萬電：K 267527或0-606072

赤柱石屋 出讓共四佰餘尺兩府水電則全有意請電：K 2986753陳洽

旺舖招頂 家樂坊商場一樓近梯口對面餐廳16.0餘呎有意電：K 3187742葉洽

大圍出售 兩房三百五十呎近火車站氣清新平售有意電：六一五一二六洽

六百五十呎 23萬唐三樓 基隆街③878510

高價購 收租樓 廠舖樓比較交吉歡迎 K 327312 城邦地產

752呎15萬 元朗區唐二樓四房二廳特價旺中帶靜0-767072徐

美孚 800 37萬 三五房千★託 宏長 歡迎委 K-7443522

美孚 960 正南 54家萬華★期代 宏長 辦分 K-7443522

美孚 800 望海 46正萬南★佣 宏長 業主免 K-7443522

旺角平樓 上海街六樓連天台交吉平售十四萬八佰電 952874 寶金地產

旺角吉樓 通菜街61號德發大廈10樓D座單邊500呎交吉出售話K 952874寶成

尖沙咀樓 山林道25號松柏大廈樓六128號漆咸道35號出百呎吉售 電話9528 74寶金

車位出售 尖沙咀柯士甸道107號好運大廈22號車位出售電話K 9528 74寶成地產

熟食平舖 元朗屏會街650呎連閣198萬橫路850呎連閣228萬長機不再③293871

高尚住宅 租羅便臣道近聖心小學新裝修三房一廳二厨有意請電H 877127朱洽

商住二樓 荃灣青山道近地鐵600呎有意電③4224201梯合生 接洽20

花園洋房 九龍嘉林邊道靜處豪華洋房三廳全新裝修環境清幽有車位電H-29214劉洽 85萬

五金製品 廠在中山路及本廠路或承接加工有意K 4168927出讓

荔灣花園兩房兩廳中層 交吉電③841145張洽

仁安大廈 旺角八百餘尺三房兩廳士多房連裝修伍拾伍萬㊂八八四三五洽

何文田窩 打老道百六十呎中層兩三單邊7115574餘萬五萬

手袋製衣 葵涌工業街美安工業大廈手袋廠全盤出讓平價完整位置有光猛電即租開設工廠或主國際：⑤⑤—572907—572678看。

土瓜灣 樂發代理K 337511 宏豐洋樓 465萬 23242821 華泉洋樓 550呎 萬萬萬餘 錦棠洋樓 450呎 偉 477 543尺 30萬 恒 400尺 2538 昌 543低 32萬 *餘*

界限街新樓 350呎18萬 近一四房向球場中一九八 K 867197 K 867343

10萬地王 代按銀行七萬大埔新大埔9深水步 420呎 接洽快者得③790560

葵涌廠房 出售藍田街28號馮敬工業大廈一樓全層面積9000呎有意者電：0—201930洽

油蔴地深水步 仁俊樓600呎實宜發樓500 寶金樓350 彌敦樓800 祥安樓商業交吉 宏昌樓 步威信大廈 K 883338 英20121665 發萬萬萬萬 16202931 29萬萬萬萬

收不交吉 樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

天祥 購租樓收 及交吉樓舖須入屋看樓上海街136號閣樓 K 302293 K 310032 夜304668

收交吉不 或交吉樓舖 港九大小全幢主樓有意請電免佣成欲迎臨詢 大埔道160地下 永成 K 779023

孖舖出售 油蔴地石壁道旺舖三千三百呎面對學校酒店環境高尚車位充足年期合任何行業或發展重建業主選行廉讓請電K 883219陳太洽

集團收購 不交吉樓舖 致威③—917702 無須入屋看樓 旺角栢樹街18號地下

城市工業中心 葵涌國瑞道交通便 出貨快四千四呎樓 高13半鋁窗無柱實 用廉售電話：⑤—572907 ③7452012

12萬 二房三樓400呎 5深水步 順寧道491號唐三樓新裝修近青山道興華街交快一樓來路分地段首包全四滿成意裝 得③7774860

元朗平樓 有意電㊃7902277 二房售13萬元。

元朗石屋 七百呎14萬有花園車位 二府八百呎地二千呎交好通位

元朗平別墅

安寧10萬5 元朗400呎向南

洋樓12萬5 教育路400呎兩房一廳

裕發12萬5 洋樓高層420呎裝修 0-784620 0-763683洽

官塘平廠售 一呎155元 4500—9000呎 二部電梯一層二伙 偉業街 香港企業大厦 K 793700 K 915386叫61

出讓 港香

收租樓 H 721516 香港大廈 60尺3000 25呎另5萬 責

收不交吉樓 直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈320電話：⑤—445838

收不交吉樓 出價高 舖位洋樓免費估價 不用入屋歡迎比較 成交快 旺角快富街四號地下 快富地產 K 911546

購不交吉樓舖 出價高成交快無須睇樓 歡迎垂詢免費電腦估價 金豐地產 委託免佣K 856007 ＊彌敦道625號麗斯商業大廈1207室＊

置業公司 收交吉不 地鋪全幢舖樓大廈收購出價合即可廈高立即成交收購 ⑤434151（六線） 310—311或環交重

長洲別墅 分層出售 山頂道近天福每層兩廳全景連天台花園分靜俯瞰一連天十四可長洲府海售佰五萬十五碼頭意電K 948228 萬快

10萬三樓 鐵路前座24號14萬420呎二房 新口店 三樓 長沙灣 快得③7790237

旺頂讓舖 上讓現一位於午市營業19年11號響頭角道時③器材咖啡裝大至753581或淨裝修午八時陳舖頂齊 正洽

富嘉閣高層出讓 Tel. 5-247925洽

灣仔洛克道 洋灣天台仔300呎均大吉百36萬售日在冷氣熱水吉③⑤7299 2958

中環商業大廈吉售 德輔道中50大萬17裝修十樓冷氣 尺德售 ⑤775054

麗星 富萊 寶聯 北角大坑道 大廈1450呎 高層連車位 75萬 售26萬 32萬 450呎二房一廳 一⑤606950 ⑤6318135

高尚住宅半山洋樓 麥當奴道1750呎二廳四房套裝修雲豪水晶燈地台工人房工作室海景近名校環境清靜管理完善中環近裝修完善 康街143萬 電⑤247409

半山堅尼 地道115德萬呎33萬各尺中各呎以交車位130樓 ③924290歐生

長洲東灣 東堤小築海景洋樓350呎另有花園售H 266561

西環海傍 低層550呎另有天台160萬 交吉 三房一廳已裝修 ⑤818540張洽

干德道樓 單邊業主自讓位近學校房近K 29 ⑤489412洽

高尚住宅 裝修傢俬冷氣業主大讓36萬 吉 K 27336 有意

售樂華 華樂 英皇道 北角廣場 木炭工廠 ⑤76350或⑤6083 洽可

45萬吉售 中區大廈修業 ⑤電⑤ 自讓

舖 灣仔活道五號舖適合各行業公司時間洽 ⑤746341張小姐洽

套庄車位 威景台大樓有車位 電H 771362

半山洋樓 大樓七百呎二廳三房五萬 電K 828872 郎洽

租賃 港香

車位出售 富澤花園無蓋車位 每個$90,000.00 電話：5247925

南豐新邨 全新洋樓．特價發售 面積由627呎至692呎 特價$453,000起 南豐 5—235235 5—236866

中環寫字樓 租已立業大廈 ⑤2557348

商業樓租 中環西環

中環旺舖廉租 四九

中區旺舖 號地下H 764742

北角梗房

旺舖平租

旺舖平租

寫字樓租 大道中270號中央大廈

銅鑼灣舖

千呎舖北角

自由閣樓租

寫字樓租

寫字樓租

旺舖招租

中區旺舖

新樓招租

百德新街 華登大廈高層向南單位八百呎出租與正職人仕洽租請電五—式肆玖叁壹一洽

地下廠房出租 鰂魚涌太古工商業中心實用面積1420呎閣仔803呎獨立廁所合各行各業廉租$8000⑤210411郭洽。

干諾道中145號寫字樓出租 舊港澳碼頭對面 請電：5—226852

銅鑼灣 旺舖

中區 大華銀行大廈 各大小單位寫字樓招租請電5-257171

寫字樓租

醫務所租

寫字樓租

新寫字樓

北角靚房

街市旺舖

摩天大廈

中環單人房

灣仔熙華

靚單位租

屯門廠房

全層招租

又一村

大埔村屋

租賃 龍九

安慧苑 安碧苑 藍塘道 108—110號
1C 1025呎 租 7,700元
3A 1115呎 租 9,500元
6B 1410呎 租15,000元
包車位，管理費⑤452522 ⑤750722

高尚住宅

商業單位

旺舖

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊ ＊⑤227765浩華有限公司洽＊

旺舖出租 賽西湖商場4號出租有意請電：⑤7901411

銅鑼灣區 單邊全層

中環寫字樓 永安中心對面新厦四百餘呎及九百餘呎歌賦街三至六樓每單位五百至六百餘呎合各行業寫字樓交通方便地點適中廉租③7156540

鰂魚涌太古工商業中心貨倉出租 4樓5473呎3樓16305呎載重350磅樓高13呎6吋短期租約最合特廉⑤210411郭洽

旺角工廠租

旺角梗房

旺舖招租

金熊工業

商住樓或舖位 K 700呎 3500租 500呎 2600

旺舖招租

舖

工程舖千

閣樓出租

旺角街市

旺舖二千餘

旺舖招租

商業樓租

翠濤靚房

漆咸道旺舖

屯門廠地

洋樓招租

新商業樓

廠房廉租

旺舖出租

元朗良材

900呎1800元

地舖連閣租

藍地石屋

租八百平

光猛小房

廳房出租

聯合道靜

靚樓平租

單邊平租

細房平租

尖沙咀加

租$80元

彌敦道二樓

五樓廉租

高尚住宅

三樓工場

旺角寫字樓

裝修設備齊

中西式別墅

旺舖租九百

多窗租 有中房 荃灣 0—四二六八八七

工廠招租

官塘高層

地王橫門

旺舖招租

嘉林邊道

舖位連閣

商業一樓

渡船街舖

新蒲崗廠房出租 爵祿街33號地下2332呎3樓7886呎地下停車場上落貨方便⑤210411郭洽

旺舖寫字樓租 油蔴地南京街八至二十號地鐵站旁式佰呎起方正實用另二十號旺舖連閣樓千三呎廉租電：③—307251

太子道地下合空運貨倉 近機場面積千餘呎至四百呎廉租每呎五元合空運貨倉車可直達門口有停車位電：③—7156549

廠房招租 五千呎三樓近荔枝角地鐵站交通方便租萬壹圓辦公時間電③7414146陳生

商住樓租 深水埗大南街界限街七百餘呎廉租合商住兩用或小型工業電：③—307251

頂租三千餘 發財旺舖免 彌敦道山海新地旺租到先人裝修合各行業

尖沙咀大 電子遊戲機、酒吧、浴室、租房等最合金巴利道70號地租五千 K806815

旺舖廉租 ①漆咸道地下一千呎樓底十七呎廉租②新填地街一千呎有閣樓合各行業③7156549

光猛小房 香港油蔴地小輪員工家屬

土瓜灣區 譚公道建安大廈八樓座出租鐵閣木電齊全請電K 711739羅洽

七百元起 ★★元朗洋樓多層村屋工場平別墅

沙田大圍租 金山樓三樓600呎三房有窗 K 873328

六萬 流浮山馬路邊養豬場

官塘廠租 中心一期十樓千餘尺齊 ③7571452

30人房宿舍 官塘柯士甸道三樓有電梯六百尺工人宿舍

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道、西環街坊福利會、灣仔軒尼詩道、銅鑼灣雲東街、筲箕灣道、紅磡馬頭圍道
牛頭角淘大商場、何文田亞皆老街、九龍美孚新邨、荃灣眾安街、新界屯門、新界大埔、新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓灣仔文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：雲東街九龍銀行地下（灣）電話：5-790915
筲箕灣道42號A地下海晏書局 電話：5-608698
牛頭角道淘大商場36號 電話：3-7509561
何文田亞皆老街二四號M地下恒明喜琴行 電話：3-7137195
美孚新邨第三期吉利徑17A平台 電話：3-620395
紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時裝 電話：3-7418532
荃灣眾安街二號 電話：0-429081
屯門河傍街四八號 電話：0-812675
大埔廣福道壹壹號 電話：0-657180
元朗（每日下午五時半截稿）電話：0-760683

漢記 寶捷 龍美 安昌 益定 德通 德景 順景 豐大 大大大 二大 大 厦厦 厦期 厦閣 厦 土瓜灣 ③640223

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電⑤239186

購不交吉樓舖 ◆K 805596無須睇樓◆ ◆K 716111叫3563◆ 兆禧隆物業公司

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環精志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

物業

安泰工業大廈招租 ※※※※※※※※※※※※※※ 官塘鴻圖道82號四樓一萬呎十樓八千呎荃灣白田壩街46號五樓及11樓每層六千呎交通方便工源充足電梯兩部。請電：③811382洽

舖皇租 地旺人多可遇不可求合各行業前荷李活戲院對面月租二萬八K 806815

敬地道5字樓1300呎60萬
廣華街仁安大廈高層 850呎53萬
青山道 450號地下連閣樓 800呎80萬
嘉林邊道高層1700呎有車位92萬
啟德道61號高層 350呎另天台15萬
荃灣榮豐工業大廈四樓2202呎
中南銀行信託 H234782

旺舖租售 屯門可有區靚裝修學校附近有意請電〇一八二九五四三

廠房租售 大角咀200呎樓商12尺另有意請電③947591張太

荷李活道 旺舖東街百貨室租金元七每呎口合③⑤243657

元朗旺舖 近大馬路合各行業

露天貨倉 元朗大棠

元朗大量 特旺舖位大

元朗平樓 好景大厦

旺舖租售 四百餘呎近市地

北角商住 英皇道537

租讓

高尚住宅 賽西湖

住宅樓宇

商用樓宇

業主自租售 旺舖

新蒲崗舖 富源街單邊舖位連一樓2400尺租售衍慶街商業二樓三間相通1800尺租售仁愛街四樓新裝修500尺售25萬K 211240 K 271042劉生

商業樓宇租售 至便用號千位於5廉價20呎大角咀時有別24號五旺富半若位適單合多來內請租或合位多商內電於K4235868洽

屯門工廈 租售低層七千餘呎（塑膠漂染特佳）電㊇817998洽。

旺舖租售 香港德輔道西390號地下壹仟四佰尺另閣樓九佰尺隔鄰華僑商業銀行適合各行業有意請電766588鄧洽。

西班牙租 八千呎

路邊新樓

兩層石屋

屯門中心

永健工廠

旺舖租售

屯門二樓

葵涌瑞榮

免佣吉樓

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5 462583

中南銀行信託 H234782

孖舖租售 二千餘呎合各行業土瓜灣下鄉道30號K7113306

西環工場倉

鋪餐廳

有花園 兩廳三房

一廳三房

一廳兩房

鄉屋租售

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一個字位，每天收費十二元，大字四個、小字卅四個，多出字數按上期計算，長期照計，折扣不即。

招生

蔣姚良教 小提琴保送 皇家考試 K711719

全科社交舞 班每週上課另個別時間任擇阿朗索彌敦道732號七樓③932216-8

油畫兒童畫 署名師指導旺角先施大廈11樓1116室K915549

英語中心 日精教 會話小組文化不論程度實用交際出個別國 旺角K3182013

英語會話 日速成 及小商組另經驗中西人教授 數學電K3306 70

古箏琵琶 小組個別教授 東方藝術中心 30號 K817118

法文 國法政府註冊文法速成 經驗教授 K712313

中國書法會 範又新教各體 運筆短期有成 角大廈1404室③318878

觀塘鋼琴 教學 鋼琴小提琴結他樂理 室租練保送皇家考試

英人話會 不限程度 小組個別 業實用交際出國 彌敦道554號五樓 電K846688

安全托兒 清潔幼稚 便利三歲至 ⑤日費低 電275592

學 用新法教 急考補鐘 保易成功 K938001

現代日語 請電⑤776200

教授鋼琴 註冊女師專教初級或 保送考試彌敦道近 請電K306746

快活托兒園 政府註冊護士主理 交通便利設備 道353號四樓 K730354

教普通話 拉丁拼音 個別小組上門教授 請電⑤0554 51 中外人士 北京

小提琴 以啟發幼童才能為旨 歲起 油尖區 K669261 經驗教授 負責

泳 ⑤8190960 速成 游泳 國際 教授

教授鋼琴 經驗保送考試 區 H757565

出國英 語 文化作文 F4至F7 小組 或成人 CE H643793

個別授泳 皇家救生教練會員 時間地點任擇 280元包教 16小時 ③830407

住家托兒 油麻地彌敦道附近 酒樓有總 電K316757

鋼琴教授 經驗由初級至 晚間樂理 K810752

教授鋼琴 文憑女教師 保送考試 K884709

教授鋼琴 英國倫敦音樂院 初學至考試 及樂理 九龍88300

史正中藝院 兒童書法 彌敦道234號 K685028

黑白沖晒 開班 相片放大 二月洽 樓H724189

出入口班 八月五晚 開班證書 銀行 會計 文件 電K684729

冲繩剛柔流 日本空手道 元朗武館 學生優待 0-788731

西人英語 個別小組 移民升學 道14 英語 實用 K693453

中西師授琴 級鋼琴、結他、樂理 小提琴、皇家考試 電H293392 H488138

媽咪佳音 交通方便 調節清靜 嬰兒 H766378

英美教師 個別 近時間 號 K916608

北角街坊會書畫班 北角渣華道陳樹渠大會堂⑤—610592

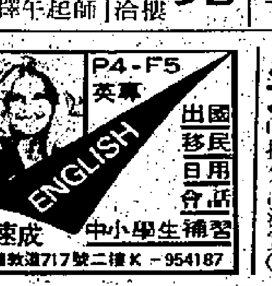
你要學嗎 音語能運用正確 由初級至會考 成人會話班 英文文法 學成速補 ★英典

港大畢業廿年經驗專才 私家成人英日國語 最基礎拼音會話起免費 同時學曉英日文普通話 港九早午晚③804361

清藝學院中國舞班 A.基本身段班 B.基本舞步班適合初學者 逢星期一五上課共九課 A班：㊀3至4時㊄12至1時 B班：㊀4至5時㊃2至3時灣仔藝術中心十六樓八月初開班全期120元電H—572766。

北角暑期補習 8月1日至31日 小學初中各科 下午班 英皇道 391號 B H 七八六一五五四

速成授泳 法特 採用全新美式教法 分成人及兒童組 個別私家池 設程度小組接送 泳專車安全妥當 ③7226872洽



陳玉珍師傅 駁骨正骨跌打全科國術班招品行良好男女學生 醫館：油麻地上海街366四樓B座 電話：八五三〇三四時間下午一時至晚上九時。

日語會話 日藉專業講師親授 講義新穎功效實用可靠 經驗豐富設備全環境好 ～全部個別授課～ 尖沙咀中間道遠東大廈十六樓按15字F座

溫兆明授泳

英語小組 會英美加民移個六早尖旺 話文籍法別留自小人晚午 班組組學法籍 68672019952

青年藝術館 投郵手拙順 教持老道 授藝主師 近正中 七六〇九 電話 F九人座 龍教

采田畫室 一招生— 素描、水彩、油畫 山水花鳥、兒童畫 教法新師資優小組個別 ③328833 ③7155828 彌敦道南京街20號 德惠行1208室

港香婦女補習學校 尖沙咀金巴利道 柯士甸路 5號8樓

英文婦女會話 拼音打字 國語

日夜時間任擇 招收各科暑期補習新生

藍葉藝術學院 K443536 院長：劉雲 素描 油畫 國畫 兒童畫 水彩 書法 美術設計 文憑課程 九龍官塘輔仁街82號興順大廈七樓12座

泳南華會主辦 摩利臣專池兒童習泳班 ①⅛起逢1.3.5/2.4.6.上午8—9 ②⅝起逢2.4.6.中午1-2 ③非專池班1—6上午9:45—晚8點 電話：⑤776932 ⑤742096 ⑤729031

石川日文 初學每月$100 電話 H7908700 H708517 富明街寶明大廈③字 近利舞臺波斯富街 附設各業通譯服務

女青年會工餘女子 游泳班八月二日晚七時在香港仔泳池開課逢星期二四晚上課專車中環接送經驗女導師電：H223101內線19查詢。

女青年會暑期溜冰 從上環上初生電速午等午學 H游上多太班 二泳課人古中 式早餘任城級 三晚位教中班 一班不逢心八 〇同多星開月 一時報期課六 招名六黃日

油畫 水彩 素描 暑期兒童畫會考美術八月二日上課教法實際冷氣設備交通方便另設周末周日班報名索章 ③850403宇宙。

舞 科普發頂尖牛社 等通日樓沙仔交 全科時間站丁英主世 費旅不獨立 半遊限來口高全澳考界 費料！包美更能聯包數 分英③速麗歡探舞雲大 期美8850都迎支師及舞 免舞③元大地輪標女師 費師③冷度鐵擺準助會

香港商科語言書院辦日夜各科學生。

免費試讀 電腦，國語，日文，出入口文員班，秘書，裁剪，TOEFL，建築繪圖，廣告及室內設計，美加留學講座旺角彌敦道607號新興大廈三樓③858440 ③859364③311317請電查詢免費上課時間歡迎各界參加。

馮氏英專 暑期英文班 開課 K座8月18日 街坊會 電702072 業級北文號角每六法作個會拼音 成人班 幼童班 之本天資閱幼校才子下 英別即的欲 文設參香港 班計加伏沒 如果

孔教學院 大成夜校招生 英文：中一至中五會考班文理組 中學部：中六高等程度會考班文商組 小學部：小五至小六 校址：黃大仙大成街十號 電話：③—203301 報名：下午六時半至九時（星期六、日及假期除外）

藝靈畫院 教室㊀馬頭圍道272號二樓AB座。㊁大會堂7/F ㊂香港藝術中心 素描 油畫 水彩 少年班 國畫 詳詢：K650869 **兒童畫**

港九德信烹飪學校 創辦十五載＊學滿全球＊桃李滿天下 宗旨：付出小＊學習多＊造詣稱 九龍：旺角道50—52號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓 詢問：③968771 ③968611 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

電腦全期$100（包括講義及實習費用）馬頭圍道436號（近天光道）**卓越補習中心** 由專業導師任教③7142483

凱鯊游泳學院（專池授泳港九設班）教練體育大學畢業現任大學體育教席 曾參加亞運保証速成安全招男女兒童 新生報名九龍旺角洗衣街德寶大廈26號地下商場詢電K651023

遠東電腦中心 I. INTRODUCTION TO BASIC 1. Terminal Session 2. Basic Programming 3. Projects 每月學費300元 旺角中心第一期1316室 ③—957374

港九樂聲琴行主辦 專教師授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③7137968③7137662

油畫 會考美術 素描水彩 兒童畫 銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C 電話768484 南方畫院方劍青教授

唯一商科語言學校 暑期招生 灣仔軒尼詩道417—421號4/F ⑤721668 ⑤749741 各級日文 標準國語 中部記 中英會計 英語會話 商科全科 秘書打字 銀行實務 信札速記 TOEFL 各級英專 拼音文法 西人會話

室內設計 美術設計 課程 立案大專 華夏書院 旺角花園街130號K940511 北角電器道280號H664787

香港商科語言書院 建築繪圖・西班牙・英婦會話・IBM電腦全科 中英會計・Toefl・各科補習・商科秘書全科 中英打字・Telex・裁剪全科・會計專業文憑 美術素描・C.I.F.・英文文法・初中高級會話 英文拼音・英專班・國語速記・L.C.C.試題班 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電3-311317

電腦 香港商科語言書院・招日夜各科電腦課程學生 免費試讀，專家教授，歡迎各界人仕參加 IBM電腦S34十餘部及微型電腦數十部 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K859364

旺角工人夜校 文理科會考班 中小學班 電機技工課程 公主道③7144154 C&G（271）（860）課程 先修班（中三程度） C&G一及三年級（中五以上） 星期一至五7:00—9:00P.M. 簡章備索

①電腦証書課程（九月開課） ② Astembler Language ③ Operation Principle of Microcomputer. ④ Application Project of Microprocessor ① ⑤ Application Project of Microprocessor ②

德法學校 速寫專成科 ★名廚袁石師傅保證包教★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 **暑假期間特價優待** 粵京燒西點調月打油蛋菜蝶西麵臘魚 菜菜烤餐心酒餅麵醬腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓K306427K300110

香港法文專科商業管理學校 ③679567 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679336 法文 國語 TOEFL 英文 日文 西文 打字 簿記 速記 專科電報 商業全科 AIRLINE 電腦 出入口班

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室 兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

醫藥

密宗符咒 消災解難 秘法求財 旺角七九 治病 驅鬼 一長號 生邪

上海女中醫 推拿按摩 咀嚼 經絡 字 4沙

老人院 古城 理經設宿 一流 H884910

推拿 環境清靜幽雅上海女醫 H298333 叫718

仁愛老人院 高尚住宅環境舒適經驗護士日夜照料視病情配餐及物理治療收費合理實為老弱病殘人士的休養勝地電③7113465

凌學章 女醫師 針灸戒烟專科整骨 婦女雜症虧損頭暈 銅鑼灣珠城大廈Ⓐ座電梯六字九號室

聖愛護老 環境清靜食宿一流 經驗助護日夜照顧 中風體殘均宜入住 電話：③—806515

松柏老人院 收老弱傷殘 日夜經驗 物理治療 食宿一流 太古城⑤—8840724

廣州外皮膿腫病專科 廣州名醫周大文主理 外皮癌疹起粒膿腫痕痛發炎閉塞刺痛 紅疹惡疣等各種病症傳染力強要從速 治療以免傳染別人及危害自己終身本 所專科治療經驗豐富用藥力強功效快 請轉告親友參攷彌敦道580號登打士 街口入十樓問症電③882369假日照常

養和老人院 港環註經日悉年病休綜歡電⑤ 島境冊驗夜心老後鑒合迎話 半雅西護當照體康治服參 山靜醫士值顧弱復療務觀 765236

私家看護 經驗豐・持證書・百式元 永安私家看護服務社朝十晚八・假日照常 K309189 307856查詢

趙美卿婦科深圳婦科辦事處 一廣州中山醫學院婦產科畢業 數位女名醫主診驗孕即知代辦第一深圳國家醫院 解決月事過期兩三或四五個月以上難題（在本港 深圳任擇）專車女醫護送天天來回本所有日本頭 力通經專藥無論過期多久服後即通保証即日成功 不通者退錢婦科博士根治珠菌滴蟲陰道痕癢炎 各種婦病暗瘡痱痣痔瘡臭狐包醫斷尾永不復發 彌敦道580號十樓登打士街入口問症③882369 ③327307

康瑞老人院 環境靜空氣好交通便車位多設私家房註冊醫生經驗護士日夜照顧食宿一流休養佳地年老體弱行動不便家人移民外國均可報名入住歡迎參觀比較收費廉請電：0—856103

中國骨科針灸院 ★醫科大學專科醫師翁基民主診★ 風濕關節炎・骨質增生症・頸肩腰腿痠痛 坐骨神經痛・半身麻痹症・正骨電療整脊 香港德輔道西145號六樓（電梯5字）（上午九至一時・下午四至八時）電話掛號⑤402052。

中國骨科針灸院 ★醫科大學專科醫師翁基民主診★ 風濕關節炎・骨質增生症・頸肩腰腿痠痛 坐骨神經痛・半身麻痹症・正骨電療整脊 香港德輔道西145號六樓（電梯5字）（上午九至一時・下午四至八時）電話掛號⑤402052。

知年護養院 電話：0-716407-8 0-718397 獨立花園別墅規模宏大佔地八千呎環境幽美專職員工包括註冊醫生護士物理治療師全日護理為退休或行動不便大小便失禁人仕提供完善服務另備專車接送入院為了你的家人舒適快樂歡迎先作參觀比較。

徵求

招倒泥頭 大幅私家車 大古洞 水上 ④790380

肥者不合 信佛 男高 大24

誠徵友女 隨信俗佛 女好47

誠意徵友 中男 健康

徵晨樓商 專人 代理

誠徵電子琴 樂器自用 K830 H:6153151

誠徵男友 仕事品貌 旺33

徵誼父母 年三十 函本事年 請報箱 母父

未婚少女 佳 本26 七品 正職

徵男伴 男45 歲 誠懇

知識求友 男 性衛

男嫁女 無 港 30 婚

初學徵鋼琴 付價合 亦即 K314941 羅稚太舊

徵女朋友 男 22 英

叔姪徵婚 酬 32本 28

徵男友 照 寶 未 職 30 品 女

誠徵男友 友 業 30

徵女筆友 僑 郵 日 華

急徵舊鋼琴 較高價 初學 電H648042 太付

誠徵良友 郵 函 女

誠徵女友 友 屋 不

誠徵女友 箱 28 29友

誠徵女友 附 近 48 男

誠徵女伴 婚 正 職 45

移民徵友 象 友 加 美 P.O. BOX 628A L.L.S.T.C. N.MA 02134U S.A

誠徵女友 有 職 50

淑女徵婚 片 年 28

男女筆友 5 詳 上

徵女友 大學 34 正

英僑徵婚 英國公民男中年英大專畢業有事業基礎誠徵28—35歲中上程度貌美娟秀品德情自中等身裁（會國語更佳）淑女為侶誠意者請函履歷相片寄本報信箱1288號不合退還守秘。

八字論命 普見堂詳批八字相金50 助你解決疑困剖釋運程 掌握時機發展生意事業 姻緣愛運前程健康請將 準確生辰時間速電話地 址寄香港郵政總局信箱 13111號蕭先生敬祝好運。

美僑徵婚 美國公民經商... 信箱1281號

誠徵女友 家... 亦可職佳純樸可健專歲 K298619

美加姻緣 本會專設有數美加籍港僑男女先生 友加詳情請電⑤8921282 國際電腦婚姻協進會 註政府後冊婚男士

天涯覓知音 加籍文君 婦貌娟好年38無憂喜愛 文學詩歌音樂等誠徵 48—55技術專門或學識 品好高尚男仕為侶請附 近照高度履歷等快郵寄 MS LEE P.O. BOX 69307 STN. "K" VANCOUVER, B.C. CANADA, V5K-2BO

誠徵女友 粵男37業商貌端品良誠徵未婚女友合意者請函電歷照本報975信箱守密。

徵求兔毛 中國原白兔毛須有檢疫等級及產地証明書電③953171胡先生洽安泰有限公司旺角滙豐銀行901室。

珠成婚姻 服務促進中心 欲有理想婚姻我們為閣下策劃安排有全面電腦資料分析達致最高成果男婚女嫁精心協助撮合更美好姻緣政府註冊電話③306289彌敦道580號彌敦中心1606室10:30—7:00時。

幸福婚姻顧問有限公司 首創中英電腦選一彩視錄影助客尋 事業12載具規模誠信穩健效高客譽 自設河內道二號五樓兔隱位10-8時 24小時電③689986③665857 求偶集中地優客萬千供擇配 撮合遍世界佳偶請臨此中求 謝傳播界252次訪問美加埠設分行

T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會 鳴謝ATV亞洲電視專訪 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳 榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問 詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

樂婚姻信 美國華僑... 遇⑤771488★⑥0-4★07-B 伯羅馨...

遺失

遺失聲明 本人遺失香港油麻地小輪船公司員工證第2673號特此聲明作廢

遺失聲明 本人遺失香港油麻地小輪船公司員工證第2672號特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失恒隆銀行儲蓄存摺號17-00880-2 特此登報聲明作廢

遺失聲明 茲遺失南洋銀行中環分行存摺No. 043472200510-2 特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失安達公司一組188號證件 特此登報聲明作廢

遺失聲明 茲遺失K.M.B.職員證No. 020836 特此聲明作廢

遺失聲明 本人遺失香港油麻地小輪船公司員工證第2665號特此聲明作廢

遺失啟事 陳忠九 失遺 南華保險公司股票 一有限公司至股除九公司號... 特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失廖創興銀行旺角分行50-91084-9（5038-80765-2）號存單除向該行報失外特此登報聲明作廢 梁祥榮謹啟

失物待領 一九八三年六月二十日下午一時五十分於香港國際機場離境處第四禁區拾獲錢幣及美鈔若干希失主與機場警署（電話：③8297863）聯絡

遺失聲明 啓者：已故HUI PO KING遺產承辦人KAN SHUN FAT及CHIK WAI KWAN名下香港電燈集團有限公司股票第325515 0/1號600股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。 股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明 啓者：已故HUI PO KING遺產承辦人KAN SHUN FAT及CHIK WAI KWAN名下美居集團有限公司股票第13429號625股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。 股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

補習

澳洲升學 K883326

經驗教師 大專系畢業 教授中小 英語數理 會話精來 K862591

廉價補習 中大預科畢業誠補中三以下各學科 K八六〇四〇

成人英語 會話文法不限年齡 時間任擇③325022

港大學生 誠補中小學各科 ⑤六一〇四

聖心教師 經驗英文數學 個別指導 H四四二三

港大電機學 生誠補中學數理化 K二二九四三八 姚洽

讀書心得 生補中小學 K二九 H618179

聖保羅 男女中七學生補中小學 ⑤624104

補習授琴 專業經驗女師 家補英文 H400389

經驗教師 各級補習 元朗 ③6402

元屯荃 成績優越 港大預科畢業 誠補中小學各科

教師補習 有經驗中小學 補習英數 ⑤607462

經驗補習 各科大學畢業七年經驗 K741513

大學一年 學理科 均可各級 ③759239

中大四年 經驗中小各級 0:206608 洽

勤精專數 中小學數學 各級 廈門 C座 304935

留英預科 男中四 時八 ③714162

數 化英港九 K 數學新數應用數純數 理

理工建築 各個班科 ⑤86573

電腦補習 本補數理化課程 ⑤8180789

中文大學 學中大 ③0261

港大預科 中三或以上 時前加 K4931

補習港大 誠補中四數理化 ③2033380

香港大學 收中下 H483070

港大預科 中四或以下 理數化各級

經驗補習 誠補中小學生 早午晚任擇 H818125

30元補習 理工畢業誠補中小學各級 3-374881

會考英文 文作 六時 午 法文

荃灣大會堂 月費 三十名 七 十 三 九 八 七

會考84 保證合格課程 **新法數理** 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保証書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、數學、物理、化學、附加數 九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

數學電腦 近業道會測修另會高理數大 ...

香港大學 香港中大 通達班 純應數理化 新習數附加數 數任生學留

會考補習 各級數理化 十多年經驗 彌敦道726號六樓 K948004

暑期補習班 ①小學初中全科②中三淘汰試班③中四基礎補習④中五會考專修班 栢克萊補習中心 ㊀九龍城太子道426號二樓（近百好酒樓）③820099 ㊁深水埗長沙灣道164號四樓D座（近深水埗地鐵站）③701751

升F.5同學注意 「香港考試研究中心」創立於1974年歷屆會考成績優良。現招明年「會考保証及格班」英文數理化學員新班八月開課報名從速旺角彌敦道611號萬隆大廈（金寶酒樓9字）③316834

益智補習社 會考保證及格班 中三淘汰試中小學各級暑期速成 運動場道12號八樓7A座香島對面或窩打老道72號二樓A座培正鄰近 K808869或7146837

代弟徵婚 男35歲貌端品良體健碩高5呎9吋半大專程度高職大機構年薪十萬現徵求32歲以下高5呎2吋以上貌娟白皙有文化女仕失婚離婚皆考慮先友後婚有意請郵寄照片及電話地址履歷本報信箱1268號 馮太收。

誠毅補習社 上門補習 個別教授 小組補習 中小學各級時間任擇 地址：九龍大角咀富多來商場二期一樓35號。 電話：3—915216

參加會考 升讀F4 F5 ＊＊＊＊ 速成學校 ＊英文＊ ＊電腦＊ ＊數理＊ ＊化＊ ＊文法＊ ＊打字＊ ＊＊＊＊

港大精英補習社 經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久 （甲）八月初新班每月85元起 （乙）各級暑期班（8月1日至8月31日） 1. 84年會考英文保証合格課程 Ⓐ升小二至小四班（130元）起 2. 84年會考理科班及數學班、附加數班 Ⓑ升小五及小六班 3. 84年中三班及各級夜英專 Ⓒ升中一及升中二班 4. 中小學及成人個別（200元起） Ⓓ升中三及升中四班 A北角英皇道193號英皇中心⑤666421 B荃灣河背街57號0—460508 C亞皆老街98號2樓③7124121 D青山道元洲街334號南盛大廈③866750

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼			北角分處信箱號碼	
001	177	921	972	405	451	1201	1238	1416	1601	1664
004	178	923	973	406	466	1202	1239	1417	1602	1665
008	179	927	975	407	467	1203	1240	1419	1603	1671
015	180	936	980	408	468	1204	1243	1421	1604	1672
028	181	939	981	411	470	1209	1244	1422	1605	1674
040	182	942	982	412	475	1210	1245	1423	1506	1678
054	183	943	983	415	482	1212	1247	1424	1608	1682
057	185	945	984	419	483	1213	1248	1451	1611	1683
088	186	946	985	421	485	1216	1249	1464	1612	1688
086	189	947	987	424	486	1217	1250	1465	1631	1691
108	190	954	988	425	489	1218	1251	1466	1634	1693
111	191	956	995	429	490	1220	1252	1469	1635	1694
112	192	958	996	430	495	1221	1256	1470	1638	1695
113	193	959	998	431	496	1222	1260	1473	1641	1696
116	195	960	999	432	497	1224	1261	1474	1642	1697
117	197	961	1000	433	500	1225	1262	1475	1643	1698
118	198	962		434	532	1226	1263	1477	1647	
138	200	963		435	533	1228	1265	1478	1648	
140	201	965		437	534	1229	1266	1479	1651	
141	202	966		439		1230	1267	1480	1653	
143	203	967		441		1231	1269	1481	1656	
165	204	968		442		1233	1277		1657	
170	231	969		443		1234	1410		1658	
171	313	970		445		1235	1412		1661	
172		971		446		1236	1413		1662	
175				447		1237	1415		1663	

補習中心 聘女文理教師文員多名F.5或以上程度住沙田大埔上水更佳寄履歷相片寄香港皇后大道中228聯業大廈1401室。後約面試。

啓事

遺失聲明 茲遺失亞洲銀行三聖邨分行存摺號碼49-10-01787-9特此登報作廢 慶好啟

招商承投維修工程 ㊀本廈一切渠務（高12層平面12） ㊁外牆修補及油灰水 ㊂內牆修補及油灰水 ㊃地台鋪設 一切詳情見本大廈內公佈 地址：九龍官塘月華街26號海景大廈。

僑港高要同鄉 聯誼會有限公司通告要字第034號啟者：茲定於一九八三年七月三十日（星期六）下午二時至四時假九龍亞皆老街五十六號九樓本會會議廳依港舉行有限公司第四屆會員週年大會省覽本年度財務進支概況聘請核數師等事宜敬希撥冗出席為荷。 理事長何標一九八三年七月廿六日

珠寶 大道中82號 珠石光寶 電話H232388 227337

貨倉 露天上蓋倉 代客貯貨可 分租免出入 倉費貨櫃直 達工業原料 建築材料玩 具機器價平 官塘K八九九一四三楊

汽車 日本三菱 74年BH9787冷氣，香港 全三千八百有意電：⑤—469222計3768

惠刊本報分類廣告 **請撥電話 5-462583**

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字收費四個小字，定為一個位，多出字數按十二個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，遞增計，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

增聘幼師 半日制識琴具愛心經驗合格教師……道66號

聘請教師 中五以上程度文憑……附履歷近照寄……水街二號二樓

聘請教師 位經驗中學英文教師……請附履歷函本報信箱

津中書記 中學聘請一級打字及二級書記助理……本報信箱1507號

聘請幼師 旺角區幼稚園聘請經驗幼師……

誠聘幼師 名聘經驗幼師……

運輸招請 大車司機……電話：八八二〇三七

聘女校工 西區幼稚園聘女校工……

幼稚園 增聘中年級教師……華僑日報1278信箱

屯門津小 誠聘英文兼體育教師……

津小體育 英文教師……

聘校務員 九龍某英文中學……

實驗助理 九龍某中學……

幼兒中心 九龍……

出版社聘 男女……

助理 少年兒童……

誠聘售貨員 女性年18至25歲……

元朗津小 聘普通科兼體育教師……

聘沙板補師 兩名有經驗……元朗……

元朗津小 聘請中英文教師……

聘請幼師 官塘順利邨……

聘請幼師 屯門區幼稚園……

荃灣津小 誠聘甲級英文體育教師……

油尖津小 聘英文教師……

聘請幼師 旺角幼稚園……

女售貨員 ……

保險公司 需經驗……

誠聘救生員 28以上持有效……

請女職員 年十八至……

誠聘幼師 ……

女徵接員 ……

業餘兼職 ……

男女兼職 ……

點五教師 ……

西醫登記 ……

專車工裝 ……

聘實驗室 ……

聘音樂教師 ……

聘文史教師 ……

津小教師 ……

大埔津小 ……

聘請補習 ……

北角津小 ……

急聘熟手 ……

商會急聘 ……

津校教師 ……

聘請教師 ……

學生兼職 ……

夜校教師 ……

營業代表 ……

建築模型 ……

請女職員 ……

油畫學員 ……

元朗津小 ……

津小教師 ……

津小書記 ……

聘請教師 ……

聘請文員 ……

全職女補 ……

鐵則繪圖 ……

津小急聘 ……

幼稚園請 ……

津小校工 ……

大廈管理 ……

聖保羅書院 ……

中區律師樓 ……

全職女文員 ……

香港仔津校 ……

聘請幼師 ……

旅遊攝影 ……

印刷公司 ……

津校女師 ……

按位師中 ……

屯門津中 ……

港島托兒 ……

元朗津小 ……

津小教師 ……

中區西醫診所聘 ……

聘經驗文員 ……

書局請人 ……

津小校工 ……

慈雲山津 ……

留宿女傭 ……

九龍塘區 ……

風濕診所 ……

鞋店誠聘售 ……

荃灣青衣 ……

寫字樓助理 ……

急聘女傭 ……

代西人請 名女傭專職司機兼廚或夫婦……臨時利街74號H237265

津小教師 葵涌區某津貼小學誠聘普通科兼音樂教師乙名，請具履歷寄本報信箱1428號

兼職補習 ……

女助理文員 中學畢業，貌端，懂打字，具經驗……面議K319620

津小急聘 沙田某小學誠聘音樂教師一名……

英專教師 ……

聘請幼師 ……

聘女教師 ……

大電子廠誠聘採購助理 一名有二年經驗待遇優厚請附履歷寄香港郵箱3486號

印刷廠經驗女會計 ……

津小教師 九龍西區誠聘體育美術兼普通科教師有意請詳履歷近照函九龍大坑東棠蔭街21號校長收。

身體弱能津小聘請 ……

女待員接 ……

西史教員 荃灣區津貼中學急聘下學年預科班西史學位教員一名有意請電0—445151約見。

誠聘教師 ……

聘請校工 黃竹坑區津貼中學……

物理教師 港區中文中學誠聘高年級物理教師照片函本報信箱1605號

私立小學 請男女全日教師……大道西三號二樓洽

新辦津中誠聘英文學位教師 ……

葵涌津中 ……

金融拓展 顧問公司聘分析員……約見⑤4222180

津中文憑教 ……

旺角區中文 ……

聘各科教師 英文中學聘上下午各科教師詳歷附相寄深水埗大埔道244—248號聖路加書院。

聘請教師 九龍教會英文中學及小學聘下學年度各級各科教師多名電話請註明履歷照片函本報973

東九龍社會服務中心 ……

新辦屯邨幼兒中心 誠聘工作員及女工多名……

家禽獸葯營業代表 有車牌居新界熟識農場為佳附履歷相片要求待遇寄本報信箱1508號。

九龍津中 ……

大廈管理 ……

急聘女性文員 ……

幼師急聘 ……

歌星聘請 ……

女練習生 ……

兼職女營業 ……

津中教師 荃灣區津貼中學急聘下學年度美術兼中文及數理文憑教師（暫代一年）各一名有意附近照函本報信箱1425號。

聘請登記護士 須持有香港護士局登記證士合格証書須輪班當值可住宿合月薪$3160至$6220應徵可將履歷証件副本相片寄新界錦田救世軍護理安老院院長收。

急聘 ①商業助理大學或理工生②出入口船務文員（柴灣）③英日語電子翻譯員④經驗中英文女秘書⑤律師樓文員⑥好英語電話秋接員海洋公司雲咸街3A號205室電⑤231896

葵涌津小 誠聘英文兼體育教師九月到職男性基督徒優先請履歷近照函本報信箱1254號合則約見。

請送貨員 中區電器批發行請送貨兼售貨員數名新優有假期年齡學問不拘有意者請函履歷相片香港郵箱7823號洽無相片恕不考慮

需補習教師 ……

救世軍荔景院聘 ……

輕度弱智兒童津校 誠聘音樂體育甲級教師有意者請詳履歷寄九龍順利邨基順學校合則約洽

誠聘採購助理 長沙灣船廠聘採購助理壹名男性年22至30歲中五或以上程度具有五金有認識有工作經驗者為合請具詳細履歷照片及聯絡電話寄本報信箱1271號。

核數員 中區會計師行聘有經驗核數員需有會計常識及核數經驗待遇從優應徵者請詳述經驗待遇履歷附近照函香港郵政總局信箱4578號收。

見習技術員 男性18—23歲視力正常中學理科畢業月入千六元起晉升快有志濂染工業請函附履歷近照電話號碼寄觀塘郵箱69518

屯門伊斯蘭 學校急聘教義老師乙名應徵者（必須是伊斯蘭敎徒）學歷在中學畢業或以上程度有意者請寄將履歷及近照函香港灣仔陳東里七號地下中華回敎博愛社

文員 中學程度深水埗區工作請備履歷寄官塘郵箱九五〇式號

廣告公司 誠聘設計師一名設計專業學院畢業能獨立處理所有平面及印刷設計有優良繪畫技巧略懂攝影二年或以上有關工作經驗有意請來函連同履歷近照及要求待遇寄香港郵政信箱6309號封面請註明七設計師1字樣。

津中聘請 ㊀經濟㊁英文㊂數科學位教師各一名請附履歷及電話寄本報1265信箱。

聘大廈管理員 年50以下視力正常無不良嗜好須穿制服12小時輪班香港西區工作月薪1800元起應徵者請電：⑤249311內線22。

急聘學位教師 九龍某津貼中學急聘中文教師教數名至港大預科課程。有意者請附履歷電話函華僑日報1285號信箱。

寫字樓文員 北角區收音機廠誠聘寫字樓文員壹名中五或以上程度誠懇負責經驗不拘請詳列履歷來信及照片本報信箱1614號

夜校女校務員 香港灣仔船街9—15號聖迦利亞夜預科書院誠聘女校務員多名薪優有意請携証件親到上址洽。

識國語者 求職良機 中區某公司誠聘男女職員數名經驗不拘需中學程度年滿23歲以上底薪2000有意請電⑤457107。

各業待聘

廉價報稅 ……

有症中醫 ……

專利會計 ……

會計報稅 ……

益撤稅帳 ……

女傭待聘 ……

留宿女傭 ……③957076 ③913246

理賬報稅 ……

商業英文 ……

專門報稅做數 按月入賬申請CO ⑤—772745 ⑤—779373

立成會計 ……

鐘點女傭 港九留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有不滿可換迅達服務公司③321386—7

菲佳傭達 ……H214171—2

海外僱傭中心 公認全港最好 經驗褓姆、護理、一腳踢菲傭領館推薦信與可靠保用兩年 大道中35號商業大廈2字（皇后戲院鄰）5.246195-7 5.233847

萬宜大廈731室 富達電腦精選菲傭 最佳質素口碑載道電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

什項出讓

恒輝菲傭 特快到港收費公道不滿包換兼送機票電視錄影③957076 忠誠服務③913246推薦領館 約滿在港菲傭詳細資料參閱歡迎來電預約。

冷氣雪柜 ……

二手靚琴 ……

鋼琴廉讓 ……

鋼琴讓 ……

出口配額 ……

永久轉讓 ……

ANTIQUE ENGLISH SILVER AND SILVER OF THE OLD CHINA TRADE
5—240226
5—416743

夜冷錶帶廠 大帮亞仙勞七珠及九珠錶帶成品與半成品1000磅自動啤大陸10—20噸開車啤刨床C 6233D車床英國鑼床力豐磨床四柱啤鑽床大小風泵咭鐘鋼枱椅文件柜牛角扇大平賣 官塘鴻圖道50號地下新聯合內洽

夜冷製鞋廠 16吋14吋12吋糖膠機花底糖膠機壓片機50匹士黙爐餼機四柱啤單頭啤綁鞋模大幫製成品半成品大批布料帆布鞋面PVC布料線球鞋帶工咭鎚鋼寫字枱文件打字機風扇衣車鷄眼機平沽。鯛魚涌華蘭路益新工業大厦3字樓D座（前雷雨製鞋廠內洽）。

招標承購 打字機四部投標表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處索取及查詢電話⑤261435看貨日期1983年7月27及28日截標日期1983年7月29日上午十時投標編號：L12/3/83。

招標承購 編號：L 162/83 大電子廠零件儀器工具傢俬及雜物投標表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處索取。（⑤—243983）

平膠讓布 ……工做約日用裡10本

舊洗水機出讓 乾衣機六部洗水機二部脫水機一部有五金啤三部廉打電K 201516或0-812998

夜冷酒樓 鋼具銀器瓷器四柱啤發酵爐骨爐皮樓椅各樣大平賣九龍元洲街 249號地下由東京街入。

夜冷電子錶廠 大帮電子錶筆成品半成品三個半字電子錶肉電池玻璃片石英機……香港黃竹坑業興街2號3字樓志聯興工業大廈

夜冷珠寶古玩公司 名廠CHUBB牌夾萬古玩玉器擺件字畫閉路電視打字機碎紙機大班頂皮枱椅傢俬什物清盤平賣紅磡裕民街30號興業大廈2字樓AB座

夜冷時裝布樸 大批太空褸機恤獵裝風衣工人裝斜褲牛仔褲燈芯絨褲適合出口或街仔大帮布樸紙樸光絲棉紗尼龍絲及織帶橡根平沽 官塘鴻圖道50號地下新聯合內洽

夜冷鐵廠平沽 大批鐵日本銑機鐵閘壓打燒銲機鑽牀摺牀手摺機雪柜電視鴻運扇洗衣機牀寫字枱及各樣生財用具限日沽清 地址：西環北街24號地下。

夜冷電線廠 大帮大陸5呎至8呎大陸車床西湖鑽火石機批士鉗捲線機捲線機鐵轆PVC膠粒水口大批18號孖枝電線銅線吊扇牛角扇抽氣扇分體冷氣機鋼字枱椅文具柜夾萬傢俬工具平沽 荃灣馬角街2—6號12字樓A座祥興內洽近橫龍街轉入

夜冷柯色啤盒廠 MAN，BOLAND柯色單色印刷機打咭鎚啤盒機轆坑機2½匹飛利蒲冷氣機寫字枱快佬柜傢俬什物生財用具限日沽清屯門建旺街近建發街醴棧酒房利通工業大厦2—6號6字樓（成興）

夜冷豪華寫字樓 IBM球型自動改錯打字機計算機收錄音機大班枱椅快勞柜名貴梳化全套影印機沙濾缸芳德椅靚轉椅新款寫字枱鋼地柜文具什物急平沽德輔道中54—58大華銀行大廈⑭字801-3室

夜冷高級寫字樓 三菱20匹冷氣櫃機窗口機名廠電動打字機計數機卡式機沙濾缸夾萬大班枱椅梳化會議枱鋼枱轉椅靈柜文件柜大帮來路入口貨辦打火機化粧品茶杯碟金筆文具瓷器擺件五金什物包羅萬有破產清盤全部大平沽香港西區德輔道西 444號香港工業大厦7字樓近屈地街電車總站。

學生佳音 打字機特價週 大批特價手提學生機初學實用暑期優待$128起全新手提機$298起IBM波機OLYMPIA座枱特價$1250OLIVETTI座機$680工咭機貨式齊備舊機換新機買賣修理一律歡迎亞皆老街54號五樓（先施公司對面）③—962903 ③—963534旺角九晚六香港文儀器材行

躉船廉讓 某船公司有鋼製躉船一艘長33米可載36個20呎貨櫃鈎重力30噸價特廉有意請電⑤—8439236溫先生洽。

旅遊

金勝旅行社 ③—7240054 ③—7236182 雙十節回國慶典團 14天2450元 台灣九天團2090 泰國芭堤雅團2398 印度團4888 台証 ★世界各地廉價機票 ★世界各地特快簽証 尖沙咀海防道34號寶豐大廈4字樓C座

聯邦旅遊（亞洲）★專售各航空公司廉價機票及各地旅遊團 香港中環德輔道中156—164號通用商業大厦M4⑤440263 代訂酒店 代辦簽證

三藩市1800	芝加哥2250	荷蘭1950	馬星泰1400	台　北三晚酒店十機票 890
洛杉磯1800	溫哥華1800	澳洲2000	韓　台1350	日　本三晚酒店十機票1700
西雅圖1550	多倫多2650	台北 650	日　本1050	韓　國三晚酒店十機票1900
紐　約2600	倫　敦1980	曼谷 960	馬尼拉 650	馬尼拉三晚酒店十機票1650

★歷史悠久信譽可靠　★總公司設在洛杉磯　★分公司遍佈美加

金勝旅行社 3-7240054 3-7236182 十一 雙十節回國慶典團 經濟團14天 $1600 豪華團14天 $2290 出發日期：十月六日 參觀閱兵典禮、慈湖謁陵、南下參觀 海、陸、空三軍基地及軍事演習，十大建設 尖沙咀海防道34號寶豐大廈4字樓C座

海明威旅運 3-958807・3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 950 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 ★韓、日台機票1400 旺角彌敦道655號胡社生行801室

附：專人辦理・出國手續　各大航空公司贊助 信用好 字號老 **康樂旅遊團** 特平機票・特快簽証 台北 680 洛杉磯 1850 紐約 2500 …… 報名請到干諾道中62號中興商業大廈4A（國際大廈右鄰）查詢☎5-443055（3線） 特點：手續簡便・節省金錢

全台灣阿里山七天暑期酬賓團 $1,690 民國72年卄節 14天$2290

＊遍遊：中正堂、陽明山、地獄谷、烏來、石門水庫、六福村、日月潭、阿里山、台南、春秋閣、澄清湖、佛光山、溪頭、台中、花蓮、太魯閣、天祥、故宮、忠烈祠。
＊住宿：美琪、日月潭、阿里山賓館、京王、福臨門、海濱、名城等市區中心一流大飯店
＊特點：乘搭正常班次非廉價包機，回程可自由停留，不另收費。
＊花蓮乘搭內陸機，三晚豪華夜總會
＊逢星期二、五、六準期早機出發晚機返

威威旅行社有限公司 3-301271（假日照常）旺角彌敦道608總統商業大廈603室

請長期訂閱華僑日報

遠道就近閱報請販任無彩色新穎多姿多彩雜誌柯式印刷出版禮拜日隨報附送不另收費

歷史悠久新聞翔實專刊豐富包羅萬有經濟報導全僑稱許

訂閱電話：5—491181內線3號

康樂家庭

善用餘閒獎勵計劃　「向前行」考驗自信

歡迎在職青年朋友參加

香港仔街坊福利會社區服務中心之鳴欣服務社，擬於本年七月至十一月期間，推行一項名為「向前行」——在職青年善用餘閒金星獎勵計劃，歡迎各在職青年朋友參加。

「向前行」的最終目的是希望各在職青年朋友，能善用工餘的時間，從事一些對社會及本區有意義的工作。而該社感到時下的青年朋友，一般都缺乏了對社會的一份歸屬感，他們對於人生的存在價值，更缺少了深入的認識，而使到時間白白的溜走。

該社希望能透過「向前行」中的活動，藉着理論性的講座及討論和實際服務行動，使在職青年們確能認識人生價值及意義和在社會中所扮演的角色，希望他們能藉着是項計劃，在空餘的時間從事義工服務及參與有益身心的康樂文娛活動，更希望各在職青年朋友能多認識人生旅途上的真諦，不要讓短暫的青春活力靜靜的消逝。

「向前行」是利用進級制使參加者能面對考驗及增加自信，這項金星獎勵計劃是分為兩個部份：

（一）銀星獎——是理論與實習並重，參加者除參加活動外，亦需參與一些事前工作，即活動和服務的策劃過程，使其較深入明白義工的工作。如表現良好者便可進入第二部份——金星獎。

（二）金星獎——主要發揮參加在體能上和智能上的潛在能力，達到學有所用，凡表現良好，將獲發金星獎，以作鼓勵。

朋友們，你有興趣藉此種機會發揮自己的潛能和有信心接受「向前行」的挑戰嗎？應善用餘閒，莫浪費光陰，加入「向前行」，你可得益不少。報名表格可在香港仔大道一百八十號香港仔街坊福利會社區服務中心索取，或電：五——五三八〇三五。

青少年

「讀書樂」徵文比賽

一次閱讀的感受

高級組亞軍：馮佩珊

翻開日記，一段話發進我的眼簾：「家，算是甚麼？難道家就是由妒忌、爭執、仇恨等交織而成的嗎？」天啊，誰在我的日記中寫下這幾句激動的話？再細心讀下去，才知原來是我自己在一次閱讀後，一時激動而寫下的一段話！

家，是巴金先生的作品，與春、秋兩本書合稱激流三部曲，雖然春和秋兩書我未曾看過，但我想不久將來我就會看這兩本書，因為「家」，給我的感受實在太深。

身為主角的高家三兄弟，每一個人都曾經歷過一段苦盡甘、酸、苦、辣的時期，他們的遭遇，令我深深的感受到生長在民初封建家庭的青年，絲毫不能發揮個人才華以及擁有個人的思想和行動的那種痛苦。

「家」一書中，最扣人心弦的一幕，相信是了環鳴鳳投湖自盡那一幕，鳴鳳與高家三少爺相愛，但無奈當時社會明顯的階級分界，鳴鳳與三少爺覺慧的感情是注定毫無結果，後來鳴鳳被逼嫁到一豪門內做姨太太，鳴鳳不甘受屈，於是投湖自盡。在看到那一刹時，我真恨不得有一副時光倒流機，把我帶回那個時代去救鳴鳳，儘管這是不可能發生的事。

家——本來是一個溫暖、快樂的地方，為何在高家裏，很多人都懷有一種爭執的心理呢？親戚朋友間，為何往往因一些小事而互不理睬呢？難道「相見好，同住難」這句話真是這樣意味深長？

家道故事如此悲慘，我相信與高家老太爺有很大關係，如果高老太爺平時不是擺出一副高高在上的樣子，我相信許多悲劇都可以避免的；身為一家之主，當然要維持個人的尊嚴，但我想不用好像高老太爺那樣高不可攀。

在未看「家」這本書時，「我把人和這世界都看得太過美麗，愚昧的我竟然認為人世間的痛苦只是考試，病重，貧窮，死亡，看完了家，我才真正明白世間的苦實在太多，單是人與人之間的爭執，已經苦極，還要加上封建家庭以及社會的迷信風氣，更是苦不堪言。」世界到底是美還是醜的呢？是溫情洋溢還是冷酷無情的呢？我直到現在都不能回答這問題，但我相信在作者心目中，（傳說高家三少爺覺慧是巴金少年時代一段經歷）世界是醜多美，冷酷無情多於溫情洋溢的。

本版與小童群益會荃灣區服務單位合辦「讀書樂」徵文比賽：各組冠軍在頒獎中朗頌其作品：（左起）初級組冠軍潘漢芳、中級組冠軍曾維吉、高級組冠軍李宇為。

怎樣組織新家庭

婚姻講座

朱浩然

婚姻是人生的大事，結了婚也就表示人生里程碑邁進另一新階段——身為一個家的主人翁。我曾經說過，家庭是社會的縮影，結了婚，也就表示有組織家庭的力量，在人生觀來說，到這階段，才算具備完全成熟條件，亦即相等於學業進程，未婚前只是小學，中學程度，及至結了婚，才擁有大學畢業資格，這正如前賢所說的，人生的進程，是先由「修身」，繼而「齊家」，「治國」，不能躐等的，如果沒有組織家庭的力量，當然沒可能勝任國家元首了。

可是，環顧現代青年，對婚姻問題，絕大多數似乎不大重視，儘管到處都是情侶雙雙，熱情如沸，但大都只是藉此互相慰藉，以解決異性需求的飢渴；而實際上對結婚沒有積極性準備，甚至全無此種意念，除非禁不住幹出性行為之餘，給女方催促成婚，才不得不舉行婚禮。亦有由於避孕有方，就此相戀下去。

不過，無論如何，由於大多數對結婚沒有心理準備，到了需要結婚的時候，如何解決新居問題？如何籌措婚費用問題？大感傷腦筋，而在一般樓價仍屬高企，與供樓會利息並不容易負担的今日，欲購置新居結婚，更屬戛乎其難，可以說形成婚姻的絆腳石；即退一萬步言，姑且租房以作新居，以市區租金言，動輒要千元以上，如果收入不多，也難以應付的。

所以，我以為，現代青年，既有談愛的需要，就應該有結婚的準備了。這種準備無疑就是金錢，直至積蓄有相當數字的時候（例如十萬元），就衡量自己的經濟能力，物色適當單位，供樓會，未婚前，可以作為自己舒適的住所，及至有理想對象而結婚，則新居已有安排，則新家庭順理成章可以建立起來。當然，要這樣做，在踏入社會做事之始，你便得有修身立品，克勤克儉的精神，不要胡亂花用，便有所居積。

其實，廉儉是人生的美德，而習慣廉儉也是幸福歸趨重要條件之一，願大家對此有深切了解，為組織新家庭的將來鋪路。

「讀書樂」徵文賽　我最喜歡的一本書

中級組亞軍：李斌

我一向很喜歡欣賞天上的繁星，對於太空的事物感到濃厚的興趣，覺得很有神秘感，因此，我便閱讀一些有關太空的課外書籍。

有一次，我閱讀了一本名叫「星球」的課外書籍。讀了這本書後，我才知道地球和整個宇宙相比，簡直就是微不足道，這本書寫出了太陽系九大行星的名稱和特徵，又描述出各種銀河系千變萬化的形狀，使我們知道和驚嘆宇宙的廣大。

有一個天文學家說：「宇宙是一本充滿哲理的宏大書籍。」雖然這本「星球」只能節錄了這宏大書籍的片斷點滴，卻足以寫出充實的知識，精簡的內容。

這本書選刊登了很多有趣的圖片，「北斗七星」十萬年前的樣子，現在的樣子，和十萬年後會變成的樣子。還有太空人在太空船的生活照片，太空人首次踏足月球的照片和水星的近照等。這些珍貴的圖片增加了我們的學習興趣，更使我們大開眼界呢！

這本書簡直就是一座活動的太空館，使我們可以隨時隨地翻查到天文學的資料。其實那些資料，是由太空人登陸月球或其他星球，搜集得來的。現在太空穿梭機都已試飛成功，我希望它們能帶回更多宇宙的知識，使我們對這宏大書籍——宇宙——更加了解，寫下更光輝的新一頁！

清潔香港　人人有責

每週一青

青年畫家趙錦城　兒童藝術工作者

近日，孩子們嚷着要買「波波」，究竟「波波」是什麼，那是一位年青的兒童美術作者趙錦城筆下替孩子創造的一隻鴿子：「波波飛吧」的故事，獲得市政局舉辦八二年度中文兒童讀物創作獎圖畫故事組冠軍，市政局並將這份佳作，連同亞軍作品「讓伯伯看見彩虹」，及季軍作品「愛工作的小豬」，編成全套三冊刊印，近日剛剛出版，以最低（僅九元）的價錢發售。許多家長都買給孩子看，所以「波波」的故事，在不久將來，相信全港小朋友都熟識了。

趙錦城表示很高興，因為他的心願得償了，她的心願並不是得冠軍，更不是那六千元獎金，而是他希望向小朋友們表達的東西，都藉着市政局鼓勵兒童讀好書，藉着這次作品出版，讓所有小朋友知道。

在「波波飛吧」的故事中，趙錦城將「波波」比喻一些不知進取，太過滿足於一時，而對將來沒有人生目標的青少年，而他卻用深入淺出的手法，描寫小鴿子波波在出世後就不想學飛，甚至見豬在一起也感到很滿足，後來波波才發覺，一隻鴿子是不可能不會飛的，終於經過一翻努力，最後得到飛翔大賽冠軍。他就是要告訴小朋友，人都有一些潛在的能力，就好像波波本來就會飛一樣，只是不去學而已，所以小朋友應該像波波這樣努力奮鬥，將來成為一隻真正的鴿子（一個有用的人）。

趙錦城說，當他決定參加這次比賽，故事很快就想出來，可是繪圖的表達方法卻想了很久，直至截稿之前的九個晝夜，他不分日夜繪了全套這二十五幅圖。困難的地方，是鴿子的形象並不容易畫得令孩子喜愛，而他又考慮用最純樸的風格去針對現在一般孩子崇尚物質享受的不良意識，所以圖中的孩子都是穿着簡單樸素的衣服，畫中景物，亦強調中國色彩。

也許大家都以為趙錦城以前跟過許多有名的老師學繪畫吧，其實沒有，他說自己從小繪畫就很有心得，記得母親在他小時候已常叫他畫公雞給別人看。在中學和大學時代，由於功課壓力重，也騰不出時間來畫東西了，直至大學畢業後，由於自己對孩子有一份偏愛，常常都希望替孩子做點事，故在工餘之暇便加入了教會服務，經常帶一羣羣小朋友去露營，後來更幫忙數位出版兒童刊物的朋友，供應一些業餘繪的作品。

趙錦城在香港大學進修藝術系，隨後從事文化及教育工作，現任職香港藝術館，他表示目前工作頗忙，但他仍很樂意為兒童繪畫，如即將舉行的兒童圖書博覽會，亦請到他幫忙畫呢！他認為孩子在成長的過程中，家長如懂得不斷供給孩子健康的精神糧食，對兒童良好人格培養有很大影響力。而他最後希望，能夠有更多兒童藝術工作者，為兒童圖書多下些功夫，技巧，使兒童在美育方面有所得益。向孩子說教是困難的，但利用有美感而吸引他們的圖畫故事去教育他們，則收事半功倍之效。（文）

商業　旅遊　搬屋　商業
商業小廣告　每天十元　大字四個　小字卅四個

收購舊瓷　酸枝字畫　K 956246　萬(揚)寶　黑布街口

專營買賣　飯店餐室廚具　雪櫃冰櫃汽水櫃　718839

冷氣雪櫃　專修拆裝清洗買賣　H 713300　H 713301

明泰噴油　專門上門噴油

張記裝修　新舊樓宇　水電木鐵　修理

牆紙油漆　新特平電 0-6582182

渠廁通包　沙井缸浴　改水渠　英發工程　③663980

裱字畫　八寶軒　地鐵佐敦站　K 724383

遊艇

專改西裝　接送遠近

通廁包渠　沙浴缸井　水改渠喉　馮大記　③646188

水晶　飛龍公司　水晶地板油漆裝修　K 757084

霖記裝修

成利裝修

假山　花園設計　假山工程

藝成裝修　做油漆　⑤420820　⑤284222

裝修工程　噴漆油漆　鐵器花架　K 831674　406111

捷誠註冊　有限公司　$1900　5-772745　5-779373

專門註冊　有限公司

渠廁通包　沙水浴水改渠　③320241　486

修理買賣　彩色　天然行

冷氣凍柜　修理清洗安裝買賣

中文打字　油印速印

字畫裝裱

榮發遊艇　③—321766　③—840923

電蛋膠肉　熱糕袋食　動包封　機機機機

遊艇租賃　鬥平手競賃

裝修工程　自置特大工場　忠誠服務顧客

打字機　原箱新機價廉二手　商用手提座枱電動　彌敦道313號五樓　寶來公司③840931

遊艇租賃　青年中心主辦　華麗遊艇　取價廉宜　K 666427　特約快發　服務第一　K 697808

打臘　遠東　水晶地板

影印機修理

裝飾工程

啤牌跳樓

冷氣電器

遊艇　款多價平代辦飲食　日夜租賃平日五折　K 964076德星

大成裝修　⑤—237648

三元裝修　大小樓宇廠房工程　牆紙地板油漆坭水　像俬裝修天花間格　請電③314311內線18　③718111叫4884

高價收購　酸枝　好壞均合出價特高　③795643得勝行　傳呼機③7163888叫62

水晶地板　精補地板打臘潔淨抹窗　工程包滿意三天後收費　麗都清潔公司　廣東道980號九樓　K 7435875

裝修工程　泥水造木　鐵器花架　牆紙油漆　鋁質門窗　大小工程　K 343519　傳呼K 787222叫923

收買舊字畫

萬能角鋼　窗簾美路　東方公司　③三七二六八

裝修實業公司　執漏　造木油漆　泥水鐵器　鋁質門窗　玻璃工程　⑤8914039　傳呼機⑤461111—8180

專買酸枝　古玩字畫　大明行　⑤7780065

五洲琴行　道歉啓事
本行總代理西德註冊之TREBEL、VERTI-GRAND鋼琴，因其音色華美款式典雅曾被用家搶購一空，為酬謝顧客，七月二十二日大量新琴運抵本港。本行代理各國名廠鋼琴，平賣相宜面歡迎舊換新，免首期，長達36期，舊琴外租80元，售千餘元，搬琴、調音亦參效勞。（朝9晚9假日朝10晚6）
中環奧卑利街21—27地下　H 239392，H 223211。
西環漢扶林道64—68地下　H 488138（三線）。
香港仔南寧街13—23號地下（香港仔中心）八月一日開幕。

怡和水晶地板　油高級水晶地臘　鋪新藍柚木地板　3-945962·933026

執漏　專門公司

水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　聯安公司⑤444221　⑤441615

威伯清潔服務　打臘抹窗，水晶地板　乾洗地氈，全屋清潔　H—738351　H—738352　夜0—816970

遠東私家偵探　政府註冊　絕對保密　⑤7955983　⑤7955987　攝影錄音　兒女失蹤　假冒商標　離婚證據　失蹤調查　解決疑難　香港怡和街1號香港大廈12字E座

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打臘　3-7213040　3-7148618

翡翠屋　水晶地板　翻補地板　車磨打臘

補漏　防水專家　專家修補各項屋宇入水問題　大小工程免費檢查保固三年　海洋防水裝修工程公司　日③621652　夜③941507

信孚　5-448441

餅盒飯盒　膠袋紙袋

灣記柯式膠袋印刷廠

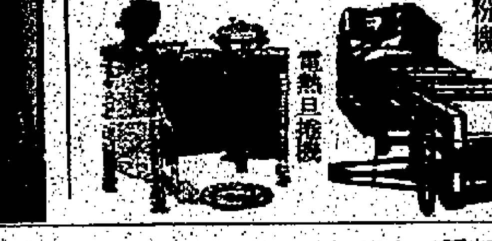
科學井　專門技師　機械鑿井　修理水泵　清理深井　瑞生隆五金行　5-279625-6　5-280235

皇家偵探社　政府註冊平通港九歡迎查詢

東南亞私家偵探局　政府註冊・電話K 948198　K 946960
業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追償貨款。
九龍彌敦道721至727號華比銀行大廈電梯按14字(泰林電器行對面)

香港私家偵探社
自置總社：③818008　818781　819666　政府註冊
香港分社：⑤783600　783699　委託保密　歡迎來電

一鳴製造廠　3-936913　3-938050
本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



吳晃機器廠

遊艇租賃　款式最多　全港最平　3-303577,307978,3-883936,859363

遊艇　高級豪華　西式遊艇　款多價宜　服務最佳　美迅企業公司(遊艇部)　3-300388(3線)

* 香港旅遊機構 *
3—304605　3—304513　3—304780
九龍彌敦道335號17樓B座（即大華戲院斜對面）
台灣四、七、八、九天豪華團
星馬泰九天高級渡假團
日本、韓國八天縱橫遊
（代訂廉價機票，酒店房間）
雙十慶祝遊覽團(十三日乘華航機)$ 2400
台北假期四日三晚團$ 1450
台証專家　九天出証全費$ 160

華僑日報讀者　七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊　台灣旅遊・日本旅遊　韓國旅遊・泰國旅遊　星馬旅遊・菲島旅遊
廉價機票服務中心　代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢　專用電話 5—413083
每週有團出發
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

漏水包醫

執漏　快干劑　門專

美聯私家偵探社　旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上　政府註冊　③812388　③812389　③812380

水晶　車磨打臘　清潔抹窗　乾洗地氈　立運公司　H 749835　專科水晶板H 724717

追收追債　代客追收空頭支票工商貨款拖賬賴賬枯賬舊賬（夜晚專用⑤271933）　中環⑤251920

旅遊

吉利　搬屋　3-341713　3-643038　5-675102　5-694935

吉祥搬屋　搬屋專家　小家庭150　3-651749·634114　5-629921·625822

搬運

宇宙防水機械　建材有限公司

漏水

海陸遊艇　10至200人遊艇　日夜租賃收費特廉⑤—221756　⑤259701

一心旅行社　旺角彌敦道580號彌敦中心703室　中環環球商場207室(旺角假日10至4)　K—303233-8　H—213223
台証100　九天出
韓國　四、五天$ 2490起　全程單人房　皇帝式住宿晚宴　免費伴台北　天天出發
日本　五、六、八天$ 2488　迪士尼全日套票　節省機場稅￥2000　免費伴台北　天天出發
十十　國慶阿里山、澎湖高級團　十四天$ 2299　出發日期：10月一、三、八日
一本團特點一
5程飛機遊覽亞里山，澎湖、花蓮。參觀海陸空三軍表演節目。總統府前大閱兵壯觀三軍武器遊行。多次不同格調夜總會（節目豐富）（另議）歡迎團體自行組團參加。

機票平價市場
台北	700	東京	1090	大阪	1250
韓台	1370	橫城	1850	亞庇	1690
倫敦	2730	澳洲	2350	南美	3675
羅省	2000	上海	800	印尼	2050
泰國	1000	星馬	1500	星馬泰	1500
菲律賓	1000	三藩市	2000	溫哥華	2250
多倫多	3000	紐約	2880	西雅圖	2050
法國	2300	荷蘭	2300	歐洲	2300

威達　⑤—422750　⑤—438324
中環李寶椿大廈1204室
★台北機票十3晚酒店十接機815
★台北四天豪華遊　1,280
★機票　台北650　韓台1,340　台証80
★韓國4天豪華團，住萬茂斯或世宗2,320
全程單人房送豪華伎生宴回程免費停台北
★代訂各地機票及酒店，價錢特廉
韓台合法百貨，利潤最高，包收包退

得其利　招牌響噹！噹！
台證　老牌招牌靠信譽　做台証講真實
台北三晚四日酒店　機票—特平
百貨　往台灣可帶合法　特快收費75　包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電梯18字　電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

瑞興旅遊　③—816528　③—816629
桂林直航五天團$ 1690　航空團$ 1380
北京九天火車團$ 1680直航團$ 3290
丹霞山/七星岩、廣州、從化　四天$ 560逢一、四、六出發　五天$ 728逢一、三、五出發
惠州、西湖、羅浮山　二天$ 210逢星期六住豪華套房　三天$ 310逢星期五免費溫泉浴
中山、石景山、溫泉二天　加班團：8月27、28、29日　逢六$ 480　天天出發$ 380
住宿新落成中山溫泉賓館及石景山大酒店全部雙人豪華套房
西瀝/小梅沙/香蜜湖、蛇口渡假團
天天出發露營團$ 145　豪華組$ 270　冷氣渡假屋$ 210
平價機票　特快台証　各地旅遊　酒店訂房
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大對面）朝十晚九